

ISSN 0165-1862

ПОЛАТА КЪНИГО- ПИСЬНАЯ

ΩΙ·Κ

POLATA KNIGOPISNAJA AN INFORMATION BULLETIN DEVOTED TO THE STUDY OF EARLY
SLAVIC BOOKS, TEXTS AND LITERATURES NIJMEGEN, APRIL 1987, № 19-20

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

is an information bulletin devoted to the study of early Slavic books
texts and literatures

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

is edited by Mario Capaldo
Via Malpighi 12A, ROMA (Italy)
and by William R. Veder
Bredestraat 70, 6542 SX NIJMEGEN (Holland)

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

is published by William R. Veder, Vakgroep Slavistiek,
Katholieke Universiteit, Postbus 9103, 6500 HD NIJMEGEN (Holland)

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

is printed in 350 copies by the printers of the Catholic University;
back issues are available on microfiche from Inter Documentation Com-
pany AG, Poststrasse 14, 6300 ZUG (Switzerland)

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

costs hfl 6,-- per issue, incl. postage; cheques and money orders
should be payable to Polata Knigopisnaja, account nr. 53.72.80.669,
Algemene Bank Nederland, NIJMEGEN (bank's postal account: 821 025)

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

accepts full page advertisements at hfl 50,-- per page

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

welcomes your announcements of meetings and your summaries or criti-
cal reports of their proceedings in its section **нітромсь**, your other
news items, messages and lists of relevant publications in its sec-
tion **общество життя**

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

will print your text without the slightest alteration if you write
it in English, French, German or Russian and type it in 12' Artisan
and 12' Light Italic type, observing the conventions used from issue
nr. 2 on and adhering to the page format set out on the inside back
cover

ПОЛАТА КЪНІГОПИСЬНАЯ

cannot provide offprints of your contribution, but will offer you
two copies of the issue that contains your contribution and grant
you the liberty to make reproductions of your own contribution

ПОЛАТА КЪНИГОПИСЬНАЯ

ISSN 0165-1862

ОІ·К
ПОЛАТА
КЪНИГОПИСЬНАЯ

POLATA KNIGOPISNAJA AN INFORMATION BULLETIN DEVOTED TO THE STUDY OF EARLY
SLAVIC BOOKS, TEXTS AND LITERATURES NIJMEGEN, APRIL 1987, № 19-20

ПРИЛОЖЕНИЕ

HALINA WĄTRÓBSKA

THE IZBORNIK OF THE XIIIITH CENTURY
(COD. LENINGRAD, GPB, Q.p.I,18)

TEXT IN TRANSCRIPTION

This publication is complementary to the full publication of the manuscript in the series "Early Slavic Texts on Microfiche". Volume III:

HALINA WĄTRÓBSKA

The Izbornik of the XIIIith Century

Volume 1: Introduction, Codicological, Paleographic and Structural Description, Linguistic Characteristics, Bibliography, Incipitaria, Tables and Text in Transcription

Volume 2: Text in Facsimile

Volume 3: Indexes

published in 1986 by:

INTER DOCUMENTATION COMPANY

Industriestrasse 7, 6300 Zug/Switzerland

The *Izbornik of the XIIIth Century*, Cod. Leningrad, GPB, Q.p.1.18 (formerly Tolstoj II.6) is an Old Russian manuscript of the early XIIIth century, written and decorated by a single scribe from the Novgorod area. It contains 196 parchment folia (originally 207, 11 of them now lost) 195x155 mm, grouped in 25 quires, bearing 8525 lines of text with a total of 13.762 words, grouped in 2.404 units under 77 headings. It was copied from (a) much earlier antigraph(s), as witnessed by the retention of *и* and *ӣ* to mark palatalization (rendered in print by *і* and *і̄*).

The manuscript is described in the *Svodnyj katalog slavjano-russkix rukopisej, xranjačixsja v SSSR, XI-XIII vv.* Moskva 1984:# 309; most of the extant literature is listed there.

The manuscript represents an *exegetic florilegium*, compiled exclusively from Slavic sources, almost all of Old Bulgarian provenance:

1 Exegetical Compilation

known from the *Meleckij Sbornik*, Cod. Kiev, CBAN, Mel.m./p.119, copied from a Middle Bulgarian antigraph, the *L'vovskij Sbornik*, Cod. L'vov, LBAN, ASP 134 and Cod. Leningrad, GPB, Q.I.312

2 Hesychius of Jerusalem's Brief Commentary on the Psalter CPG 6553

known from the *Bolonskaja psaltyr'*, Cod. Bologna, BU, 2499, and the *Pogodinskaja psaltyr'*. Cod. Leningrad, GPB, Pogodin 8, both Middle Bulgarian

3 Izbornik of Czar Simeon

known from the Old Russian copy in the *Izbornik of 1073*, Cod. Moskva, GIM, Sinod. 31-д

4 Gregory the Great's 40 Gospel Homilies CPL 1711

known from the Cod. Leningrad, GPB, Pogodin 70, representing a probable Czech translation

5 Antiochus' Pandects CPG 7843

known from the Cod. Moskva, GIM, Voskresenskij 30p, copied from an Old Bulgarian antigraph

6 John the Exarch of Bulgaria's Hexameron

7 Nicetas of Heracleia's Scholia to Gregory of Nazianzus' 16 Homilies CPG 3027

their addition may be due to the scribe's original compilatory activity, considering that they were probably translated only in the XIIth c.

8 Zlatostruj

9 Collection of Exegetical Homilies by John Chrysostom

10 Unidentified Source(s)

The sources 6-9 have been indicated in the literature on the manuscript; they have not been definitively identified and must be considered, for the time being, as no more than suggestions for further research.

The contents of the *Izbornik of the XIIIth Century* are grouped as follows:

| Unit nr. | Title | Identification |
|-----------|-----------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1- | 20 The Dream of King Jehoash | 1 |
| 21- | 39 In Saint Sophia is the Chalice of Solomon | 1 |
| 40- | 129 From the Gospel | 40-51, 64-129=1 |
| 130- | 149 From the Apostolus with Explanation | 1 |
| 150- | 161 From Chrysostom | 150=1 |
| 162- | 248 The Word of the Holy Prophet Isaiah Explained | 9 |
| 249- | 282 Wisdom Has Built Her House | 259=1 |
| 283- | 300 Another Explanation by Hippolytus | |
| 301- | 377 This is from the Gospel | 1 |
| 378- | 392 On the Church's Organization | 379-392=1 |
| 393- | 397 An Explanation by Antiochus | 393-394=5, 395=8 |
| 398- | 399 Basil's Discourse | |
| 400- | 404 From Chrysostom | 400=9, 401-404=3 |
| 405- | 416 From the Gospel | 1 |
| 417- | 418 What Is the Difference between Image and Likeness | 1 |
| 419- | 422 Apostolus | |
| 423- | 504 These Are the Jewish Names Explained in Russian | |
| 505- | 528 Saturday of the Tyrophagy, Gospel | 525-528=1 |
| 529- | 538 Gospel of Matthew with Explanation by Saint Gregory | 4 |
| 539- | 570 From Luke | 4 |
| 571- | 588 From the Gospel, Exposition by Saint Gregory the Pope | 4 |
| 589- | 590 Basil's Discourse | |
| 591- | 594 On Solomon | |
| 595-1727 | This Is from the Psalter with Athanasius' Explanation | 2 |
| 1728-1734 | On Daniel's Vision | 1728-1729=1 |
| 1735-1736 | Chrysostom on Matthew | 9 |
| 1737-1744 | The Same | 1737-1740=3, 1743-1744=1 |
| 1745 | John Chrysostom's Explanation of Matthew | 9 |
| 1746-1748 | The Same's Homily With Explanation | 9, 1746=1 |
| 1749-1752 | Isaiah | |
| 1753-1843 | This Is from the Palaea with Explanation | 1 |
| 1844-1845 | Apostolus Week 31 to Timothy | |
| 1846-1854 | Chrysostom | 1846, 1849-1854=1 |
| 1855-1876 | This Is from the Book of Hippolytus | 1 |
| 1877-1882 | Numerologist | 1880-1881=1 |

| | |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1883-1900 Proverbs with Explanation | |
| 1901-1908 From Ecclesiastes with Ekisisen(?) | 1907-1906=1 |
| 1909 On Wednesday of the 16th Week from Mark | |
| 1910-1954 This Is from Genesis | 1915-1916=1, 1930-1940=6, 1941-1946=7 |
| 1955 Epiphanius from the Panarion | 3 |
| 1956-2294 On Names in the Jewish Language | |
| 2295-2309 From the Proverbs of Solomon | |
| 2310-2312 This Is Ecclesiastes | 1 |
| 2313-2327 Gregory the Theologian | 2313-2314=7, 2315-2327=1 |
| 2328-2355 This Is from the Apostolus | 1 |
| 2356-2404 Addresses to a Jew on the Incarnation of the Son of God | |

This edition of the oldest extant manuscript of a representative selection from early Slavic exegetic texts is produced with the aim of furthering the study of this largely unresearched part of the oldest Slavic literary heritage.

f. I

Defect: 1 f. lacking before f. 1 f. IV

КНИГ

НАРИЦАЛЕННЫИ ИЗБОРИНИКЪ. И СОГ
ДИНОГЪ ОДЫ ТЫЛКОБИНЫ [БЛЛГО]ЛЕН ОЧЕ.

(1) Ез лѣтата и въ дни пророка Иисаѧ.
Иоасъ царя Изѣлѣвъ сѧ видѣ.
и видѣніи сна не хотѣ явити
никомуоже. обави же сѧ о то-
мъ. Имесин царю Юдиноу. и по-
сла Имесина слы къ Иасоу къ
сноу йХатовоу. царю Изѣеву. гла-
十分重要и да сѧ видинѣ. послал
же Ишасъ царя Изѣлѣвъ. къ Имесин.
царю Юдиноу. гла сице. г҃рѣзни
гламъни коупина иже на Синан
стин. поустыни есть кедрови ди-
ваньскому. авѣ же житѣ оунѣ въ-

зофемъ юдина. роумано лице и мѣ-
чи. а ѿчи смаглѣ. а бѣзи вѣкоциѣ.
акты чѣрнѣзъ заволоченѣ. и
белли вѣзорита. Ароугдай же оу-
гажена. и бѣло лице и моучи въ
чистотѣ. очи чѣтѣ. и по лѣпотѣ
зрѣши. речено же есть иада. вѣзвѣ-
стита гордия и хѣлмомъ. да сѧ
швибаютъ. роуманата та лѣвоу-
ю роукѹ подложитъ ти подъ голо-
вѹ. а вѣлѣа десницаю охопить
тѧ. Явнана же да сагуфметъ тѧ.
и съсона надонти тѧ. и отѣкаю-
щю молокѹ по изобилоу. Имино-
дака же дѣци. Давидамла. и моу-
чи ногѣ въ сапогѣхъ. (2) Градъ же
ти есть пакы велики. нѣ
мнѣ малъ. мало же въ немъ и
людѣни. и приде цѣль велики. и о-
бистоупин твѣдью. и вѣкъ въ гра-
дѣ томъ могутъ ници въ мѹдарѣ.

f. 2

и тъ лоу же съе града. и аще вѣ-
си се ѿвѣшили. (3) Т.
И о'т Амесиа ц'фь Июдина. г҃ызни
нестъ Хсъ. а кедръ правда вѣра
новыух людин. а посланки дѣлъ
женѣ. роуманнаа несть Законъ
ветхъи. положившия лѣвоу-
ю роукъ подъ головоу. дѣкше на-
чало бытваше пъргати Законъ
а вѣлаа охопившия Асенице-
ю. новада вѣра правда. страда
ч'тайд. ч'тънам. а иже вѣзвѣсти-
та горамъ и хъланомъ. да са ѿ-
вивають. (4) Т. горы соуть профи.
а хълми ап'ли. и велить Хсъ про-
фокни и ап'ли. проповѣдати
новыи Законъ. а вѣхаго шста-
ти. (5) И иже несть да са ѿвивають
(6) Т. дѣкше да са оставаютъ. профи
во проповѣдаша пришествие к'-
го. ап'ли же оученье євангельско-

f. 2v

и наоучиша. роуманнаа же иноу-
чи вѣки вѣсоц'и. и главоу оубаже-
ноу. (7) Т. оубаженнаа есть глава
бж'тво. иже първоу вѣровадоу вѣ-
жданого ба. (8) И вѣлаа иноуци ноз'и
бос'и. (9) Т. вѣвлечение слова бжъи.
и бы'с вѣкоргъ ба и члвка. (10) И винса-
га. (11) Т. винсага есть заповѣдь страда.
юже примишне вѣрнии схорѣютъ
са въ жизни вѣчнии. наѣже нѣс бо-
льшини ни пачали. ни вѣздыданни-
иа. сасъца же есть. ветхъи зако-
ни и новыи. а истѣкающи моло-
ко. обучения стыхъ книгъ. и аще
ѡ съсцию тою напыши сѧ истѣка-
ющаго молока. рѣкше наоучини
са ѿ стыхъ книгъ. аще пользно-
могу оученью. и примиш заповѣ-
ди. обрѣщеши поуть вѣдоучини
та въ жизни вѣчною. (12) И минода-
ва же иноуци ноз'и сапозѣхъ.

f. 3

f. 3v

(13) Төкөра въ обучении Евангельстви-
мъ. Крестынъ яхъ таихъ. (14) Гра-
дъ же ти есть пакъ великихъ. на м-
нѣ малъ. (15) Т великихъ есть градъ въ-
съ лиризъ. а малъ цѣкты. мало же
въ ненъ и ложинъ. (16) Т мало во к-
сть сѣтыхъ изѣрантыхъ.
Хъ. йакоже книгты рѣша многого званты
а мало изѣранты. и пріиас великии цѣрь. и обист
пи градъ хотъ и вѣздати. (17) Т то к-
сть днѧволъ. хотъ людии схвалити-
ти. и вѣвести въ мокуо вѣчноу-
ю. и даже и самоню быти моччи-
мю. мочжъ же ти есть ницъ. на
мочдахъ. спаси и градъ и люди. (18) Т
дса спасителъ всемоу мифору. (19) Гора
же есть Синанскаста стая Бѣл. а
коупина оутроба Аѣтыг. а огнь
не опаливны коупинты (20) Т. сашъ-
дзин слово бжинъ. и не опалив-
шю оутробы Аѣтыга. на причта са
пазти. и бытъ вакогутъ бж и члвкъ.

Днѣланъ же гора жафтвище иадоль-
ское прежде было. нынѣ же жи-
лище сѣтыхъ. и правъльныхъ
Аш. и иножество сѣтыхъ. гико
фюники процветоша. благоугоди-
тельно. и по фикъ во рече. правъдни-
къ тако фюники про-
цвѣтеть. и ако кедъ иже въ Аи-
ванѣ оумножить ся. дса процвѣ-
те тако фюники. стини оумно-
жиша ся тако кедари. бѹтъ же нашъ
ЕГ СТЫН СОФИИ ЕБ-
СТЬ КЕЛЛИ СОЛОМОНА. ОТЪ КИЛЕНЬ-
ИИ ДРЯГАГО ДѢЛЛАНІИ. И НЕИЖЕ СОУ-
ТЬ НАПИСАНИИ СТИСИ ТРЫЕ. КЕНРН-
СКЫ И СИЛЛАРНЫКЫ ПИСЛЕННЫ.
(21) Пѣргамъ стихъ сице чаша моя.
чаша моя. прорицани то донѣ-
же үстѣзда въ пиво вѹдай гдї. пѣ-
реѣнъцю бадацио ноцио.

(22) *И* се въторыи стихъ. на въкогашенъ гнѣ. створена древа иного.

(23) *И* се третни стихъ. се кнафъ и оузынъ и оупин с.л. и възпин алѣгия.

(24) *И* по семь числа написанъ. и. и. (25) Т.

Чаша есть пророчество. и мудрость Соломона. а звѣзды прорицаетъ ржѣво Хво. въ гнѣво воудаетъ гѣви.

пърганицио въздашю иощио. (26) Т Пърганица есть Хс. бѣдѣ бо въ тогъ изъ бы. (27) Древо ино есть. (28) Т въкогашенъ. (29) Т. расплаты. (30) И иже пин и оупин с.л. и възпин. елон. елон. и оупе. и прогре с.л. и въкогашенъ. и то есть вѣслы. (31) Ге кнафъ.

(32) Т Пилатъ. сюоръ Жидовски оздрѣвъ слово иго. (33) Т оузыръ въскрѣсение Хво. и оумаснотъ с.л.

(34) И дѣлъ цѣль посрѣдѣ ихъ. (35) Т Христосъ платъю расплаты прииста посрѣдѣ ихъ. ѿ пламене дѣлава платъ приими. (36) Пъргыи же стихъ гѣть. о ржѣвѣ. (37) И въторыи. о патыи. и о вѣчни. (38) И третни. о кѣтѣ. и о фасадѣ. и о оупении. и о положении въ гробѣ. и о въскрѣсении. (39) И чиста. ѿ второго на десате лѣта. цѣркви Годолюблї. до Хса. лѣтъ дѣватъ скъз. и. д. лѣтъ.

Отъ Евангелий.

(40) Рѣ гдѣ. идѣ же воудаетъ Ава. иланъ. съвокупленіи въ имѧ именъ. тогъ исѧмъ посрѣдѣ ихъ. (41) Т. платъ. Аша. оумъ. подвизающи и сѧ добродыни дѣлалы. доненоутъ сѧ по вѣчноую жизнѣ.

(42) И иже одѣжа не имоуть брачнѣ.

(43) Т. Тъ есть. иже крастивъ с.л.

f. 5

f. 5v

и огъвдакъ законъ. Безаконъ -
и творить. и кривою екроу дъ-
ржитъ. (44) Реч гдъ. Анонъ придоу-
ть въ ина моя. глюце дълъ исмъ
Хсъ. (45) Т. си соутъ. Симонъ въл-
хъ. Данилъ. Деснъ. Монта-

(46) Что есть. Садоуки. (47) Т Кересь.(48) Что есть. е. дълъ моудръихъ. а. е.
боунъ. (49) Т моудринъ. иже дѣла
а боуда творить. и малтъни.(50) Кто есть. иже не твори-
ти дѣла добра. ни алѣтайнъ пра-
вьдныи и иѣннии. аще ли
и даютъ малтъни поденга ради.
а сали лѣнице са не въннаоутъ(51) Кто есть. разъ вѣфандъ и моударъ.иже обрашаетъ гдъ тако твори-ти. (52) Т Нѣвъна. иже не престо-питъ заповѣди гдѣ. оуча и тво-

дълъ. моудри же. иже творитъ все
въ славоу бажио. (52) Что есть фа-
ристи. (53) Т. Грабители.

(54) Како и разоумѣти. иже дѣло
изгортанъ. ѿщетитъ са. сали
же снабдить са огньиъ. (55) Т.
Правъдники снавздашь са огнь-

иъ воудоучаго вѣка. а иже боу-
деть скгортанъ. а то изгортитъ.

4 гофшици и с дѣлами изгортатъ.
(56) Что есть ключъ иже дѣлъ Пе-
тровъ. (57) Т Оченье єуангъко.
(58) Како и разоумѣти. иже съли-
чи всличската крѣдъ кѣта тво-
нго. ибнай и земната. (59) Т.

Инажоутъ рать пъвънъ англи
съ члвкы. занеже члвци бга не
знатъю. и работахоу бѣсомъ.
англи же погъланни вѣху на
казнь. игда же Хсъ приде. и ра-
спи са. и вѣскресть. и вѣзнесе са

и съде одесною оца. и тъгда съ-
лиши нѣ наид съ землини, и
члвкы на небо възведе. англии
же на землю свѣде. на схѣ-
нение члвкомъ.

(60) Како ѿ разумѣти. яко вѣдѣни-
и величанне творить. а любы
възграждаєть. (61) Т.
Кѣдѣни възхованыи кни-
ги. жъртвоу комилодиа при-
носѧють. а иже любезъ къ боу
инлюютъ. тѣмъ любы възбра-
наше вѣдѣниа того злаго. иже
почитати книги възхова-
нья. инартоли. и тѣмъ рабо-
тати бѣсомъ.

(62) Како ѿ разумѣти. не боудѣтѣ
несстыльни. ни боудѣтѣ мѹ-
ди и събѣ. (63) Т.
Велитъ волти сѧ бѣд. и волу иго
твоити. а иже не мѹдаю бѣ-

ти о събѣ. иже злую вѣроу со-
вѣ съставляєть. а не дѣржат сѧ
по правую вѣроу. апѣлы пропо-
вѣданою. на приставал къ
злки вѣро. и дѣржа чюжю вѣроу
развращеноу. плѣната сѹма
правовѣрныхъ. и приводя къ
вѣроу нечастивъ.

(64) Я иже жены въ оутроѣ и иночъ.
(65) Т. Дживъ злты атылан иночъ.
и злты гѹбъ дражаютъ.

(66) Что и есть донлица. (67) Т.
Донлица и есть. иже не останеть
сѧ всакого зла. и дѣржитъ въ
сѣди до смырти своей.

(68) Что и есть горе непраздныиа же-
нали и донлицы. (69) Т.
Грабителенъ горе. и не остаю-
чиши сѧ неправданаго иакѣнъ-
са. (70) Что и есть иадеже боудѣтъ твоу-
пъ. тоу събероутъ сѧ осли. (71) Т.

тъло Хею на распатьи. орли же
апсии. сбрасываю по наскрьсени-
и. на проповѣдьи въ всм пазы-
кы. яко крнлати. и въ второ-
и пришествии орли же прндѹ-
ть. рече. англ. извирающе
правьдники ѿ грѣшиникъ.

(72) И иже велить вѣгати на горы.
(73) Т. Добрьиин дѣлты. на мѣтвоу
и на вѣтны.

(74) Рѣт Гдѣ. аще кто хощеть да вѣзжаетъ крѣт. и въ сѣдах мене градѣ-
ть. (75) Т. Иже Шверчи ся себѣ.
и вѣзжати крѣт свои. и по немъ
ити. велить купѣко тѣрпѣти.
приходящага напасти ѿ бѣг и
ѡ члвкъ. не стояжюще си. не по-
хуляще ствоющаго напастъ.

не завидяще. не рѣвноюще. не
лouкающе. хранище ся ѿ всм-
кого зла. а фла. и словеса. и мыслии.

то есть вѣзжати крѣт Гдѣ
то есть Шверчи ся себѣ. и шьстви-
и въ сѣдах Гдѣ.

(76) Что есть. е. хлѣбъ. и. в. рѣбѣ.
и ви. коша сукроухъ. и наро-
ди. (77) Т. Плати хлѣбъ исть. Мон-
сѣкѣты падре ты книгы. Гѣтъ-
и. Исходъ. Девгитикъ. Числа.
Еторокъ Законникъ. а. Агѣтъ рѣбѣ.
апѣлъ. и Еванглие. а. ви. коша
сукроухъ. абоу на десате апѣлъ
оученыхъ. а народи. вѣтчи.

(78) Рече гдѣ слѹшати вѣзж мене слѹ-
шаетъ. а не слѹшали вѣзж. не
слѹшаетъ пославшаго иль.

(79) Рѣт Гдѣ. сего ради вѣсъ книжникъ.
подобныхъ есть члвку домовитому
иже изъносить ѿ скроюца своимъ
хлѣбъ. вѣтчай же и новата. (80) Т
Члвкъ есть домовитъ Хсъ. а скро-
вича Евангельская словеса. а кни-

жника. по^дфици. и ап^бли. а иже и-
зносить. ведат и новат. (81) И-
зносатъ огченыя ветхат.

а новат. ап^бли.

(82) Р^ч Петух. настаниче въ сию но-
щъ. троудиваш сѧ не іахомъ ни-
чоже. и тынѣ же по твоину сло-
вou. взвѣфгou мірежю въ море. (83) Т
ночи есть небѣре. а троугах грѣ-
ши. а мрежа. огченѣ. и вѣра. а
море миѳъ. а иже и по твоин-
му словоу взвѣфгou мірежю въ
море. тѣть ико и земля оутѣ-
ранта сѧ тако и азъ по твоину
словоу. наоучю многыя изглыкы.
(84) Р^ч Гдѣ взвѣнікте изѣѣсто. Ка-
ко иѣ начала просыа еуанѣль.
облацаше сѧ и нѣфи въ физоу
ш главы и до ногог. и опоясанше.
сѧ поясамъ. и насовъцъ досте-
гноу. и оглеченкъ. и ерюз.

иже на първъх. и колоколи по до-
лог. и цвѣти. и ино линого. кляико-
же есть видѣти. по образоу и по
разумоу. (85) Т. Глава есть Хса.

а физа правда. а полага кръщеніе.
а насовъцъ. търпѣніе. а оглечни-
ки. покатыи. ерюз. молъба.
колоколи. пѣние. цвѣти. крѣость.
и благоѹніе. и разѹни добръ.

оукрашена огченѣмъ. еуанглѣтъмъ.
(86) Ехствопльши нѣкала жна ѿ нафада.

Р^че. вложено чрево ношьше тѧ
и сасца та же иси слаз. (87) Т Фети-
ныя рѣка. Гамарлтын^и. иниже
тави сѧ гдѣ на кладѣчи Илкован.
(88) Р^ч Гдѣ. боядѣте мордри. тако ѣнина.
и цѣли тако голоубъ. (89) Т Гѣ р^че.
къ ап^бломъ. и къ проницѣ стѣ-
ни. змыа во хранить глагоу въ
камени. а тѣло даетъ на огъбн-
иѣ. тако и вѣ даите тѣло на по||

(90) *ВО ОБИДА НАСХ. НЖ ЛОУКАВЫН.*

(91) *РЧ ГДЬ КТО НЕСТЬ Ш ВАСХ ЧЛВК. НЖЕ АЦЕ ПРОСИТЬ СНЯ ТВОН ХЛФВА. ЕДА КАМЕНЬ ПОДАСИ ЕМОУ. ИЛИ ФЫВЫ*

ВЕСПРОСИТЬ. ЕДА ЗНЮЮ ПОДАСИ ЕМОУ.

(92) *Т. Кажеть саё. Иако лепо пристрі-
жно проинти. ВЫ ВО Б'ЕЧА ВИДИТЕ.*

*АВЕТИ ВАША ДОСТОИНЫХ ПРОСЛАЧА.
ХЛФВА. И УЛІБЫ. И ТЕГДА АДАИТЕ*

НЖ. ЕГДА ТАКОВЫХ ПРОСЛАТЬ.

ТАКО И ВЫ АХОВНЫХ ПРОСИТЕ.

А НЕ ПЛЕСТЬСКАХ.

(93) *РЧ ГДЬ. ВСЕ ОУВО АЦЕ ХОЧЕТЕ. АА СТВО-
РЯТЬ ВАНИ ЧЛВЦИ. И ВЫ ТВОРІТЕ*

*НЖ. ТАКО ЕО НЕСТЬ ЗАКОН. И ПРО-
РОЦН. (94) Т. ЕЗ КРЫТЦІВ ГАВЛН-
ТЬ АДКТЕЛЬ ПОУЧИ. АЦЕ ЧЛВЦИ СОУ-*

*ЩЕ РАЗГОУМІЕНИХ ПОТРЕБНОЕ. АЦЕ
ХОЧЕШИ ВЛГОДАВЛННА. ЕГДАФИ.*

*ХОЧЕШИ ЛИ ЛЮБИЛХ БЫТИ ВРА-
ГОЛХ. ЛЮБИ И ТЫ ВРАГЫ. ИВО ЗА-*

*КОЖЕ НЕСТАСТЕНЫИ ЗАКОН НАИЗ
ПОВЕЛІВАЕТЬ.*

(95) *РЧ ГДЬ. ВЛНЧДВТЕ ОУЖКАМИ ВРА-
ТЫ. ИАКО ШИФРОКАЛ ВРАТА. И ПРОСТРА-
НЬТЫ ПОУТЬ. ВЕДОУТЬ ВЪ ПОГЧЫ-
Б'ЕВЛЬ. МНОЗИ ЖЕ СОУТЬ ВЗХОДЛІЧЕ
ИНИ. (96) Т. ОУЖКАЛА ВРАТА
ГЛАСТЬ. ИСКОУСТА ВОЛЬНІЯ. ПОСТХ.
И НАЖЕ ИНА НЕВОЛЬНА. ТАКОЖЕ АНО-
ГОПЛАСТЬН ЧЛВК. ИН АННОГО НОСА
НЕ МОЖЕТЬ ОУЖКАМИ ВРАТЫ ВЪ-
НИТИ. ТАКОЖЕ И ПНТАГИ СЛ НАН*

*БГЛАТХ. ШИФРОКАМИ ТАКОВИИ ВЪХО-
ДАТЬ. ГАВЛЕНА ОУЖЕ И Т'ЕСНОТА ВРЕ-
МЕНЬЯ НЕСТЬ И ПРОСТОЧАНЫ АНИ-
ТЬ АВЬРИ. И ПОУТЬ ПРОЗВА. АВЬРН
ВО ИЖЕ НЕСТЬ СТРАДАТИ ЗЛО. И ПРЕХО-
ДИТЬ ЖЕ ЗЛО СТРАДАЖ. ПНТАННЕ ЖЕ
ИАКО ПОУТЬ ИДЕТЬ АННО ПНТАГ
СЛ. ПОНЕЖЕ ОВОЕ ВРЕМЕНЬНО ЛОУ-*

f. 10

f. 10v

ЧЬШЕ ИЗВОЛИ.

(97) РЧ ГДЬ ВЪНЕМАЛЪТЕ О ЛЖЕПОРКЗ
ПРИХЛАТЬ ВО КХ ВАИХ. ВЪ ОДЕЖА-
ХЪ ОВЧАХ. ВЪНОУТРЪ ЖЕ СОУТЪ ВЪ-
ЛЦИ. И ГРАБИТЕЛИ. И Ш ПЛОДИ ИХ
ПОЗНАЮТЪ я. (98) Т. ЕСТАФИСТЪ-
НИ СОУТЪ КРѢТИЦИ. ТОГО РДАН ГЛЯ-
ТЬ. ВЪНИМАНТЕ. БАГОСЛОВЛЕНИЕ
ОУБО ПРЕДЗЛАГАЮТЬ И ЖИТЬЕМЬ
ЛИЦЕНФРОЮТЬ. ЧАСТЬНЪ НЕСТЬ
ВЪННОУДОУ. ОДЕЖА ЖЕ ОВЧА КРОТО-
ГСТЬ НЮЖЕ КАЖЮТЬ СА ЛАСКАЮЩЕ.
И ПРЕЛЬЦАЮЩЕ. Ш ПЛОДА ЖЕ ПОЗНАЮ-
ТЬ СА. ИЖЕ Ш АФЛА ЖИТЬА. АЦЕ ВО Н
ЛИЦЕНФРОЮТЬ ВЪ ВРЕМЯ. ИК Ш ВЪ-
НИМАЮЩИХЪ ОБЛИЧАТЬ СА.

(99) РЧ ГДЬ. ВЪС ОУБО ИЖЕ СЛАШИНТА СЛОГЕ-
СА МОЛА. ИСТИНОЮ ТВОРИТЬ я. ОУП[АО]-
БЛЮ МОУДРОУ. ИЖЕ СХЗДА
ДОМЪ СВОИ НА КАМЕНН. И СНИДЕ АЖДА.
И ПРИДАША УФКЫ. И ВЪЗГВАША

ВЪКТРИ. И НАПЛАДОША НА ДОМЪ ТХ.

И НЕ ПАДЕ СА ОСНОВАНЪ ВО ВЪК НА КА-
ЛЕНН. (100) Т. РАЗВѢК ЕГА НЕ МОЖЕ-
ТЬ АФТЕЛН ИСПРАВИТИ. ТѣМЪ ВЪ-
ЦА. ОУПОДОБЛЮ МОУДРОУ.
КАЛЕНН ЖЕ ИСТЬ ХС. ДОМЪ ЖЕ АША
ИЖЕ КТО ОУБО АШО СХЗДА НА АФЛА-
НИН ВЛАДЪ. ЗАПОВѢДИХС. И СЕ-
МОУ. ИИ АЖДА. ИИ АЛГВОЛХ. СЗ НЕ-
БЕС СПАДЫН. ИИ НАПАСТИ АФЮЦЕ
ЧЛВЦИ. Ш АЖДА ОУМНОЖАЕНИИ И
ВЪКТРИ АСИ ЗЛОБЫ. ИИ СПРОСТА ВСЛ-
КЗ ИСКОУСА ТАКОГО НЕ МОЖЕТЬ
НИЧЛОЖИТИ.

(101) РЧ ГДЬ. ИЖЕ ХОЩЕТЬ АШЮ СВОЮ СПСТИ.
ПОГОУБЕНТЬ Ю. ИЖЕ АЦЕ ПОГОУБЕНТЬ
АШЮ СВОЮ МЕНЕ РДАН ОБРУЩЕТЬ Ю.
(102) ЕЗ СВѢДИТЕЛЬСТВО ВАМЪ ПОВЕ-
ЛѢВАЕТЬ. ОБРУЧАЕТЬ ОУБО АШЮ
ВЪ НАСТОЯЩЕ. РЕКШЕ СПАСТЬ.
ШАМЪГЛАДИ СА. А ИЖЕ ПОГОУБЛЯ-

f. II

f. IV

тъ Аши Ха ради. съвѣдителствую-
нѣ и моучина сѧ за нь. а иже ш-
бролицетъ ю за нестьвнини. въ жи-
вотѣ вѣчнѣмъ.

(103) Рѣ Гдѣ. какъ полѣа члвкѹ дще въ-
съ мири приобѣднѣтъ. дшю же
свою отвѣтитъ. ил что дастъ
члвка измѣноу за дшю свою. хо-
четь въ сна члвчъ прити въ славѣ
оцл своего. и съ ст҃вами англѧ-
свионин. тѣгда вѣздадстъ колоу-
жад по дѣломъ иго. (104) Т.
Ико мири въсъ швѣтланин. ил
что полѣа дши. злк превѣва-
ючи. тѣлоу въ довоѣ соѹщю. га-
ко паче кони гжн деноу. облече-
нѣ въ рогуы распѣрганы. рабы-
намъ же сеѣтакъ облеченамъ.
ибо. ил въ боудоции вѣка. мо-
жеть ли ил что дати измѣноу на дши
своиен. сде можетъ дати. слѣзъ.

стенныѣ. мілтъна. тамо же
ни неоудауднити во соудии при-
дѣть. подѣломъ во соудъ. ил стра-
шны. въ славѣ своихъ градетъ.
а не нероднин.

(105) Исоус же рѣ обученикомъ скончи.
дмнинъ глю ваня. илко неоудауда
вѣнидеть бѣтаг въ цѣркство не но-
и. пакти же глю ваня. илко оудо-
вылѣнѣ есть вельбоудоу. сквозѣ
игланѣнѣ оушн проити. ли братоу
въ цѣркство бжин. (106) Т.
Дондеже аще бѣтаги. санъ ила-
ть излишнек. и нижене неоуж-
нтыхъ. не вѣнидеть въ цѣркство.
аще ли фрассетъ всл. тѣгда не ба-
тъ. ил оуже вѣнидеть. не тоцино бо
много иноучему вѣнити. га-
ко паче вѣнакоудоу не тоцино скло-
зѣ оушн игланѣнѣ проити. вижъ
како вѣшне рече. неоудауда вѣни-

f. 12

f. 12v

ти. саē же неноцино всѧко. нѣцни
же вельбоуд не животъюе вѣ-
щаша. на тѣлстое оуже. иже и-
мѹтъ карминыци. на вѣмѣт-
ныѣ такорю.

(107) Рѣ гдѣ. всакъ иже оставитъ дони.
и братъю. или сестрѹ. или сцѣ.
ли жѣтъ. ли женоу. ли чада. ли се-
ла. именнъ монето ради. стокра-
тицею примишеть. и животъ вѣ-
чныи наслѣдоуетъ. (108) Т.
да никтоже линитъ. ико о юдинк-
хъ оѹченїцѣхъ се речено есть.
разумна обѣтъ на всѧ твора-
щага сеноу подобыната.
примоутъ во за пакть-
сктыи оужники къ бѹ оѹчовени-
и и братъство. за села. ранъ за
каментыя дони. вѣшнини Ие-
роусалимъ. за жговъ. црквины-
и старицѧ. за сцѣ. проозвоутъ-

ѹти. за женоу вѣбонтыа жены. не
на бракъ. на по любезнѣ аховынѣ-
и къ нимъ. члвколюбивои мило-
ваний. не велитъ же гдѣ шлоучат-
ти са прости ѿ своихъ. на игда
запинаютъ къ вѣточтю. ико
паче о дши и тѣлѣ повелѣваютъ
не родити. такоже санѣмъ са оу-
толити. вижъ же блгъ съ бугъ.
не тѣжно си даетъ. ик и живоугъ
принадѣляваетъ вѣчнти. по-
таки са оубо и ты. продати и-
мѣнѣи свое. и дати имцимъ.
имѣнѣи же есть. иромъ оубо
гарость. любодѣицио. ли-
бодѣиствиею хотѣнѧ-
и. злочулжительникуъ залопо-
лника. к. продажа оубо сна.
и дажъ оубогтыиц. вѣломъ. всѧ-
кого блага лишенїихъ. обрати
страдости на страстотѣпца.

f. 13

f. 13v

и тъгда прими меши съкровище
Хса. Таненыхъз. иже въ въко-
циль разоумѣ.

(109) Рече гдѣ. всакъ садж илорже не на-
сандъ оцъ мон. не иматъ пло-
дъ. (110) Т. О Июдѣихъ рече. се же
създать са на лѣнивьца крѣ-
гнага. иже не имоуть покалани-

га. ни Аборѣихъ троудовъ въ спесине.

(111) Рече гдѣ. аще въ сырѣ дѣлѣтъ. икъ
ничтоже. а въ соусѣ что воуад-
ть. (112) Т. Где рече о Жидахъ. тако
не имоуть покалани. живи соу-
це. ни вътоя прасть. ни добрыахъ
дѣлъ въ спесине. а по смирти. пре-
дадѣть са. огню негасимою.

се же и о настъ рече.

(113) Рече гдѣ. горе камъ вожеве слѣ-
пин. тако ванѣшиене. стъклани-
ци очицаете. а въночтын пѣ-
лины смрада. (114) Т. Где глѣть са

иже инѣихъ оучать попове добро-
творити. а сали не подобнали
твораще. и недостоинъз бѣ-
тина приношены пріемлю-
ти. а ницали. и дистонтыя отзы-
реваютъ.

(115) Рече гдѣ. да не воудеть вѣство ба-
ше. змилѣ. ни въ соусѣтоу. (116) Т.
Испытанные въсоявкыз лѣ-
тникъ. иже на въздаугѣ. то ие-
сть змія. а соусета порознь. да
добро есть вслѣдому живоѹше-
моу въ покалини. троужати са
добротын дѣллы. и маздаѹшити
сѧ ѿ гроба. съде живоѹ соѹцио. да
не испытанихъ воудеть на дѣлѣ.
ратътъланѣ вѣсты. тамо бо и зи-
мла есть.

(117) Рече гдѣ. бѣжини слушаще слово
бѣжине. и твораще и. (118) Т. Глы-
шаще а не творище. не достоин-

f. 14v

ни соуть части оу бгда. ти соуть достопини. иже слышать и твора^т.
 (119) Рече гдъ. никто же не может ро-
 кы вложить на фало. и зря вспла-
 ть оправити. (120) Т се гдетъ.
 о престоупницихъ. штоугниша-
 во иеретици. и не оправлять ся. и вѣ-
 роны ходи по архама поутына.
 ли калоугехъ. приставая либо-
 сктым норовомъ. и вѣльчи ся грѣ-
 шающе по поклонини. вѣзвраща-
 ють ся. на свою бальотигы.

(121) Рече гдъ. горе вали книжници. и фра-
 миски. лиценки. яко объходи-
 те небо и землю. и творите единого
 призыва^т. сна дѣлри огњенѣ-
 и соугубкиша власк. горе вали
 вожеве сафпин. (122) Т. Се гле-
 ть искреникъ. искрено бо велича-
 вог. и градоу. и гроукоу. и запон-
 чивог. не достоитъ искреникъ въ-

ти. ни исповѣдати ся къ таково-
 логу. себѣ не могоучю наоучити.
 како иного. можетъ наоучити.
 (123) Погребын же талантъ. есть. иже
 сюни ся пекти тжко спаси-
 иель. а иныхъ не уладить. чтоуда-
 тъ ся. се же гдетъ очитеелъ. а
 талантъ есть очитеелъ. а погре-
 беные небеженые.

(124) Рече гдъ. приадите къ мнѣ вси тро-
 жаючи ся. и обременени. и а-
 зъ покою въ. (125) Т. Троудак есть
 добро творение. с покланинемъ.
 иже о грѣхъ. грѣси соуть бѣ-
 ма. слоуженье идолъсконе. очи-
 ствияне бо ся ѿ грѣхъ добруми
 Аѣлы. и покон принати.
 (126) Рече гдъ. вѣждѣте на сѧ гарбъмъ
 аюи. и наоучите ся ѿ мене. та-
 ко кротка^т исль. и смиренъ.
 смиренъ. (127) Т. Ихъмъ есть оуче-

ж. 15

ж. 15v

ны его. симборния нравах. и кротости. незловныи. и то велить пристати. и губы покон обрести в чистыя жизни.

(128) Рече гдъ. ограбцам сѧ сподвижникъ. съвонъ. а ондже иси на поутни. (129) Т. Покалати сѧ велить. и очистити сѧ ѿ грѣхъ. преже съмъти. се во жити поуть исть. а кы въ грѣхъ во искты. пърниковъ во дѣлановъ. а първъ грѣхи. а иже ограбцам сѧ. чюшь. бори сѧ и преборин. аминъ.

И СЕ О^т АП^СЛІИ. СЪ ТЪЛКОМ^ъ.

(130) Павълъ рече. пакти оугодия въ похоти не творите. (131) Т. Не подаването бо стаихъ празднинъ. праздновати крѣстъаники. обѣзденикъ. и пыланьствонъ. и сънч хотвореніемъ паче.

(132) Павълъ рече. аще идатъ. и ѿбѣты - чиствоумъ. аще не идатъ аницилъ съл. (133) Т. Не неотноуъ вѣли - тъ не пасти. и велить вѣсти по здекону. и пинти не въ пыланьство.

и въ жажю. да зловти сѧ лишина. и въготу оугодими. и дашю спасимъ. чресъ во здаконъ първии людые та - даш и пивеше. до сътн потоноу - ша. а содомиле поторѣша. а Иудъ - тане вѣзъ града вѣдже и пиваше до оупота. вѣсташа нгратъ. и съблѹ - диша. и по томъ ча^с. падоша. к. и. хтг. и погыбоша. да того ради рече Павълъ. въ здаконъ вѣсти и пити.

а не отиноуъ вѣли. ни пинти ни ф^с. (134) Павълъ рече. ина слава санцио. ина лоунѣ. а ина зевѣдамъ. (135) Т. Каждо прогоденеть въ съюзъ чи - ноу. заповѣди гнл съхранъше. и црн. и кнѧзи. и кнѣзи. и попове.

и чирнорицци. и простиин людьи.
бгатин. и ниции.

(136) Шавъл рече. яко вѣгодык бгѹ
нали соутъ вѣдома. (137) Т.
Оггодык бгѹ юстъ цѣлоуиые.
и моудрость. и разумъя добра.
и не престоупити ѿ вѣкы. на и-
ресь. оугодана бо бгѹ не бѣла
вѣдома Жиды и неретики.

(138) Шавъл рече. братыя малъ квасъ.
все тѣсто исквасить. (139) Т.
Сибираныи неправданыи. все и-
нѣвныи погоубить. не тужко
и наѣвныи и дшю. мѣзда. рѣкъ.
прікоупа кхарчынти. грабле-
ни. и схораныи криваго соуда.
(140) Петрох рече. братыя потыщите
са и зѣфисто ях званыи ваше. и-
збранныи творчие. (141) Т.
Рекше оученыиель аѣло творчие.
си бо творчие не скроушииे ни-

коли же. оученыиель бо вѣръ аѣле-
сь не спсти сѧ.

(142) Ико свѣтилоу спѣтлюю сѧ вѣ тѣ-
мнѣк лѣстѣк. (143) Т. Постоу и
алтѣк. свѣтилоу сѧ вѣ телен.

(144) И Альница вѣслыть ях садиих
вашнук. (145) Т. Тѣло и кръвь Хва.

(146) Что се иже ѡче Григорин Бгогловъ-
цъ. не боудамъ продателъ Хѹ.

ни когти Хѹ. (147) Т.

Июда прода слово бжин Хса. а Жи-
довѣ коупиша. тоноу. сѣть подобъ-
ни. продающе матвы. и краю-
ще на мѣзда. а коупиши Жидо-
из подобни.

(148) Кто соуть иже бгѹ не болать сѧ. 4
пъсыа гла болать сѧ. (149) Т. Тать-
и. тако ти вѣдомынни члви.
бжжѣк запокѣди престоупающе
не болать сѧ. а члвчскыиух не
престоупающе болать сѧ.

f. 17

f. 17v

И СЕ ЗДАЮЩЕГО.

(150) Что и. комары процеживающе. а вельвуюты пожирающе. (151) Т. Никаконаже пакости. ѿ телеснага нечестоты профанилизю. и дщю пекоюще с.а. велика же моука. не пекоущина ся дхьеною чистотою. иже есть добро-дѣтель. (152) Бажна милюга Аша скотъ свинъ. (153) Т. Бажна и тревожна. милюга Аша рабъ свинъ.

(154) Почто нарече ся дѣло доброу и злou. (155) Т. Преслоушаны разданы дадилл. а въ дѣвъкъ не разогна. ни добра. ни зла. на же есть ослушати ся вѣа. то и разумъ злу. а иже послушати вѣа. то и разоумъ добра. горе же и наинѣшины члвоки.

НЕ ПОСЛОУШАЮЩИХ ОУЧЕНЫЯ

ЕУАНГЛЬСКАГО. И АПЛСТКАГО. ПРЕ-
СЛОУШАНЫ ЖЕ ДДАЛЕ СНЬЮТЬ

СТВОРЫ. А МОУКЫ НЕПОКАТАНЫ.

(156) Ови соуть розамъ добри. а ови. изволеніемъ. ктыя лѹче наре-
чены. (157) Т. Иже соуть изволені-
емъ. (158) Что и сабль ходж и въ са-
банилхъ веселъ. (159) Т. Пакълъ
ва црквахъ. веселить вѣрнага
оученіемъ своимъ.

(160) Что и оуплють ся ѿ бирьяи дюнъ
мюнго. (161) Т. Домъ есть бжиг-
и цркви. а питые книжнага сло-
вса. а иже оуплють ся рѣкше
оужуздать ся книжнага оу-
ченіемъ. данинъ.

СЛЕДО. СТГИ. ПРОРКИ ИСИ-
ИИ. ИСТЬКОВАНО. СТЫМЪ ИО-
АННЫЙ ЗЛАГОУСТЫИ.

f. 18v

f. 18v

(162) Тако гдеть гдь, аще обращетъ сѧ лагода въ грызну, то не погоду-
ши грызуна того, из спсѹи и. (163) Т.
Грызун есть члвка вѣронам. а из-
года добрата дѣла, послушаніе-
мъ ежтвнаго писания.

(164) Та же грызун, аще не иматъ въ се-
бѣ лагоды, то посѣчетъ сѧ, и въ о-
гнъ взменишетъ сѧ. (165) Т. Погкченъ-
и есть смирѣть, а въ огнь взмѣ-
наніе, оного вѣка мокка, и ш-
гнъ непасимъ.

(166) И слушающихъ мене, и сложка-
чихъ мн не погодуло, на извѣ-
доу сѣмля добрею ѿ Иакова, и ѿ
Пюдьи. (167) Т. Сѣмля есть доброе
вѣфнии, ходящен по закону бжь-
стъвному. (168) И ти послѣдать
городу стояю мою. (169). Рѣкше цркв[ъ]
и очищене црквию. Сионъ во и-
стъ гдѧ гора. въ нижє гдѧ всю

благодать покажа, и та гора Сионъ
нарицаєть сѧ лѣти црквили. въ
ниже очищене вслкое. бжьтвъ-
наго писания.

(170) Реч гдь, и послѣдать городу стояю мо-
ю, избрании фаби мои. (171) Т.
Ради соуть то, иже слѹжатъ вѹ.
и волю иго творять, а не родаю.
и рожаницилъ, то соуть слѹгы
вѣжни. иже приносатъ чѣтоу жь-
утву живоу бгѹу. въ кротости
сфадаю своимъ. сѧ разоумѣнъ до-
враго очищена црквилиаго.

(172) И б҃оудоить въ логузк ограды овцѧ-
лия. (173) Т. Догуз нарицаєть
сѧ фаби, а ограды лиѣста фанска-
ид, а овцѧ вѣжни людые, иже
работаютъ бгѹу, а не рожаница.

(174) И Альбра Охорьска въ покон воломъ.

(175) Т. Дѣбръ есть въшиналго Икроу-
салими пажитъ, а волове кротъ-

чин еп^{тн} и попове. иже ходатъ по црквиноу оученью. и ине^х добры^х оучаше.

(176) Иже визискаютъ рече мене. и не оставляютъ стыла горы. (177) Т. Рекше оученица цоквьнаго.

(178) Ети же оставльши ил. и заставище гороу стояю мою. и готовицин трупгоу родоу и рожаницамъ. наполниюще вѣсонах

чѣпала. азъ предамъ вты на оружъи и вси заколениемъ падетъ. (179) Т.

Заколеніе есть смирть. а оружъи мѹчка вѣчнага.

(180) Анихна пророкъ рече. тако глатъ гдѣ. сквероу скъреноу. (181) Т.

Скъреноу Жидовскага есть.

(182) И штринованоу приимиоу. (183) Т.

Ети же соуть изгнаны.

(184) И положо скъреноу и останакъ. (185) Т. Ез ап^{тн}ы. (186) И фринованоу

ю въ изгнаны крѣпкы. (187) Т. Не видимъ во никотораго же изгнанія. Ка. Крѣпкыша крѣстънаго.

(188) И прочинъ ѿ братыя иго обратить сѧ. на сѧ Изгнавы. (189) Т. Ап^{тн}ли ѿбратиша сѧ на Изгнавы.

(190) И станеть и озирить и огласеть сѧ до своихъ. (191) Т. Крѣстънаго.

(192) Исаия рече. тако глатъ гдѣ. изидетъ жъзахъ. ис корене Иосфова. и цвѣта ѿ корене изидетъ. (193) Т.

Жъзахъ есть цѣтво Древо. а цвѣта есть Хрѣзъ. изъ дому Давда.

(194) И обличитъ правило славитыа Земли. (195) Т. Прѣмъ Земли.

(196) И поражитъ землю словами оустыя снохъ. (197) Т. Огловитъ Елангль-жель скомъ всю землю.

(198) И Адамъ оустя иго оубынетъ нечестива. (199) Т. Дѣмвола.

(200) И вордять правило преподанъ въ

- чесла слова. и истинно обита въ
рѣбра своего. (201) Т. Члвчества мъ.
- (202) Тогда сажироуетъ ся вълкъ съ а-
гнцы мъ. (203) Т. гзуды съ крота-
кы мъ. (204) И рѣсь починеть съ коэли-
ци мъ. (205) Т. Доргавты съ мурз-
кы мъ. (206) Тельца и льва и оунца.
Въкоупъ пожироуетъ. (207) Т.
- иерѣни. и царь бѣзлобивыи. то бо не
зѣвѣриихъ излавитъ на члвкомъ.
- (208) Нолк и мадѣфадъ. въкоупъ пожироу-
ють. (209) Т. Незлобивин. и обыести-
вии. въкоупъ бодроуетъ чада иих
на крьчинин. (210) И левъ. яко вол.
снѣкстъ пѣвцы. (211) Т. Царь съ просты-
ли приниметъ посты.
- (212) Отроча младо въ пѣзвоу аспидомъ. и
шадоиное птенециз аспидовыи
- роукогъ въложитъ. и не ствоюать
зла. (213) Т. Гѣ створи Павълъ. съ-
пираша ся на никоры. и съ стонки.

- и съ филологы. въложи бо въ съ-
удьца иихъ слово. акы роукогъ. а ш-
нѣхъ срдца вмжоу гнѣвъда вѣсомъ.
и не могоша зла ствоютиничтоже.
(214) Ниже иноутъ погоубити ни юдино-
го же на горѣ стѣни моеки. (215) Т.
Ез єуангъль моеки. Дане напажни
са всѧ земля познати гдѣ.
(216) Ико вода многа покры море. (217) Т.
Море нафечетъ мириз. а водоу отчень-
и книжнои. (218) И боудеть покон иего
чество. (219) Т. Преже бо огспенига не вѣ-
дакомъ иего. по огспении же иего ѿ
всѣхъ страдл примиаетъ чѣть.
(220) Тъ же Иисина рече. отроча роди сѧ сна-
нами дани бысъ. (221) Т. Отроча есть
Хсъ. вгнъ дани бысъ
- (222) Нѣможе властъ бысъ на рамѣ иего.
(223) Т. На рамѣ иего крѣту. неслыше бо
иада на расплаты.
- (224) Тъ же Иисина гѣтъ. и рече гѣтъ къ мнѣ.

f. 21

f. 21v

принан сеѣк свитка нова вен-
и и напиши въ неинъ писалъмъ
чавъсткъмъ. напрасно пѣни-
въ створить коистъ. (225) Т. Пѣни
ада. Хсъ. (226) И коистъ иго вѣза. (227) Т.
Праведнаго душ.

(228) Данилъ прѣка. Наказданосору.
рѣжъко Исоусово скажа. ѿѣ ты цѣю
видаше. и се тѣкао идино величе. и
блличъ иго кроуто стояше пре-
дз тобою. (229) Т. Тѣло вел[ик]омъ
лирохъ исть кроутихъ.

(230) И здѣлка лица иго страшна. гла-
ва иго ѿ златы чиста. (231) Т.
Глава исть цѣркство Еавилонъско.

(232) Рогък иго и пърси и итыщѣк сребро-
нѣ. (233) Т. Цѣркство Парацкое. и
Диджиско. (234) Чрево и стегни. лѣ-
данѣ. (235) Т. Цѣркство. Ильксандъ-
ско и Македонъско.

(236) Ноуѣк члсть итера желеѣзна. и скоу-

тъ. (237) Т. Цѣркство Римъско.
(238) Енда. Аондже оутароже са камень
ш горы. (239) Т. Христосъ ѿ мѣсе.
(240) Отъ Аеты не роткали. (241) Не ѿ плэти.
иа ѿ мѣсе ѿ бга.

(242) Камень есть Хсъ. и оудаи въ тѣ-
ло. истяни и до конца. тѣгда и-
страдасъ. скончѣлъ лѣбдъ. же иѣдо.
злато. сребро. и бытъ ико прахъ ѿ
гouчна лѣтъна. (243) И вѣзжатъ и пре-
многтн вѣтъра. (244) Т. Икоже бо
и вѣтъръ ѿ никъ ѿдоюно цѣрство.

(245) И камень же раздѣлъ тѣло. и бытъ
и гороу веллю. (246) Т. Ез цѣркство
вѣтъко. (247) И нападаніи всю землю.
(248) Т. Пріидеть во въ послѣднини днъ. яко
же рече Данилъ. и видѣхъ. и се по
облакомъ ибѣтъмъ. яко сиѣ че-
ловъч идліе. и до вѣтъкаго днн и до-
стиже. и да иеноу начало и властъ.
и цѣрство. и гѣльство. и то стане-

ть въ вѣкы.

(249) Премоудрость скъдь себѣ храни.

(250) Т. Премоудрость есть бѣжтво. а храния
члвчество. иже виспорина ѿ Акѣи.

(251) И оутвѣри стялъ. ѣ. (252) Т. ѣ.
сборъ. такоже и дѣла по участнова-
ше о никакъ. река. съверѣтъ и мноу
преподаваныя иго. завѣщающа

(253) Закла своя жъртвына. (254) Т. Тѣло
на крестѣ. (255) И чѣпъла въ чаши сво-
и вино. (256) Тако бо и дѣла рече. яко
чаша въ роупѣ г҃ви. исполнена ви-
на разтворена. перенываща ѿ се-
и въ оноу. (257) Т. Отъ Жидовъ. къ
крестыномъ. (258) И отготова сво-
ю трапезу. (259) Т. Новую нашю

службѹ. юже дастъ на нихъ салъ
дека. принимѣте. и падите. се есть
тѣло мое ломимои. ѳа въ. въ о-
ставленыя грѣховъ. и пакы ё

пинте ѿ него вси. се есть кръжъ
моя новаго завѣта. и зливаема
за въ въ оставленыя грѣховъ.

(260) Просла своя фазы. (261) И пѣлы по
всемъ землянъ. (262) Съзываяюще ся въ-
сомъ проповѣданыя на чашю.

(263) Т. Ельсокое прооповѣданыя цѣль-
ствине нѣмѹе. на чашю. (264) Т.
на жъртву. (265) Иже есть беззумъ-
нъ да склонить сѧ къ мнѣ. (266) Т.
Идѣтъ бо рече на распутья. и халоу-
гы. ницата и вѣднитъ вѣнѣдѣ-
ти въ домъ мон. (267) Т. Нишии бо и-
стъ иже кто на трапезу той не
идетъ. беззумиа же есть. (268) Т.
Иже соуть Жидове. (269) И требующи-
ли оуми рече. (270) Т. Живота вѣ-
чнаго. (271) Придѣте и падите моя хлѣ-
бъ. и пините вино иже чѣпахъ вѣ-
мъ. (272) Т. тѣло. и кръжъ. (273) Оста-
вите беззумие. и живи болѣйтъ.

(274) Т. Оставите неберество, и взыщите преступности и поживетте. очи во мудрости есть Христ. обретите его поживеть. а оставив его ометь. также Иеремия рече.

исправите въ свѣдѣннн разоумъ.

сирѣчъ. въ вѣрѣ истинноу.

(275) Кажа и златы прикалече тобѣ досажденіи. (276) Т. Апѣли бо кажоуще Жиды. и небѣронтъя изгыкы.

(277) Синь во коварьствъмъ. много по живеши лѣтъ. и приложатъ ти сѧ лѣта живота. (278) Т.

Коварьство дѣиство есть. аще ко-
го дѣиство есть о Христѣ. то прило-
жать сѧ икою лѣта живота. ѿ бы-
тии. (279) Голословчиин тѣ благосло-

вленіи. (280) Т. Крестыанин.

(281) Я проклинаючи тѧ проклами. (282) Т. Жи-
дое. и се дроугъи. тѣлки. исполнито.

(283) Что есть мудрость създаніи-
я себѣ дома. (284) Т. Христъ бжига
и оча мудрость и сила. свою пла-
ть. слово во платья сѧ. и вселн
сѧ въ ны. (285) И оутѣрди сты-
дъ сѧ. (286) Т. Стѣтъ дѣлъ се-
дѣніею. гакоже рече Исаия.

и починеть на немъ седѧ дѣлъ бин.
(287) И закла свою жертвы. (288) Т.
Прѣдѣты обуваніи на времена.

отъ небѣронтъя за истину. и
вспомъюща. тебе Аѳламъ оунариемъ
по вѣдѣ дни. въ мнѣннѣ вѣхомъ
иако отца на заколеник.

(289) И чирпа въ чаши свое вино. (290) Т.
Езѣдци свое бжество. съединивъ
платью. иако вино Спасъ роди сѧ. ѿ
нега мензіїнѣвъ б҃и и чвѣкъ.

(291) И оутѣки свою турпгоу. (292) Т. Радъ-
зумъ троичныи исповѣданіи.
(293) Поста свою рѣбы. съзыкающа сѧ

БЫСКОКЫНЬ ПРОПОВѢДАНИЕНИЬ.

ИЖЕ ИСТЬ БЕЗОУМЬ ДА ОУКЛОНІТЬ СА КА МИФ. (294) Т. ИПСЛЫ ВЪСЬ МИРЪ. ПРИЧАВЛЮЩА ВСЛ СТРАНЫ НА РАЗОУМНЕНЬ ЕЖИЕ.

(295) И СКОУДАНЫА СЛЫСЛАМЪ ОЧЕ. (296) Т. ИЖЕ НЕ ИМОУТЬ ЕЦЕ СИЛЫ СТГО АХА.

(297) ПРИДВЕТЕ ИДАИЕ ИОН ХЛѢБЪ. И ПИНЕТЕ ВИНО ИЖЕ ЧЪРЛАХ ВАМЪ. (298) Т. БЖѢТВЫНОУ ИГО ПЛЯТЬ. И СТОУЮ ИГО КРЖЬ. АСТЬ НАИХ ЖСТИ И ПИ-

ТИ. ВЪ ОСТАВЛЕНИЕ ГРѢХОВЪ.

(299) ЧТО РЫДИ СОУДАРЬ НЕ ГДИ РИЗДМИ ПОЛОЖЕНЪ ВЪ НХ ОСОБЪ. (300) Т. Понеже Канагфа. АДАЛ И БАШЕ НА

ПОГРЕБЕНЬК. И ТАКО НЕДОСТОИНА ФЛОУЧИ И ГДЬ НА ИДИНО ИМѢСТО. И СИ БФРЫ И СПЕСИ БОУДОУТЬ.

А ИЖЕ НА КАМЕНІ. ИГДА СЛЫШАТЬ СЛОВО. СЪ РАДОСТЬЮ ПРИКЛЮТЬ. И СИ КОРЕНЕ НЕ ИМОУТЬ. ИЖЕ НЕ ВЪ БФРЫ ИСМОЛОТЬ. И ВЪ БРЖА НАПАСТИ ѠСТОУЛГТЬ. А ПАДЖИЕ ВЪ ТЪРНЫ. СИ СОУТЬ СЛЫШАШЕН СЛОВО.

(301) РЕ ГДЬ. ИЗНАДЕ СКИАН СКЛАДЪ. И ВЪ ГДЕ СЕ СТГ ЕУАНГЛІЙ. СТГ ТЫЛКИИ.

СѢЛАВШО ИМОУ ДОБРОЕ СВѢЛН. О-ВО ПАДЕ ПРИ ПОУГИ. И ПТИЦЫ ПОЗОБА-ША И. АДОУГО. ИЖЕ ПАДЕ НА КАМЕНІ. И КОФИН НЕ БАШЕ КДЕ ВЪЗКОФЕНИТИ СА. ЗАНЕ ЗЕНАЛ НЕ БАШЕ. И ВЪСЬГАВШЮ СЛНЦЮ. И ПОДЗГОРѢВЪ. ОУСЗШЕ. А И-НО ПАДЕ ВЪ ТЪРНЫ. ВЪЗДРАСТШЮ ЖЕ ТЪРНЫЮ ПОДАВИ И. ИНО ПАДЕ НА АО-БРѢ ЗЕНАЛ. И СТВОРЫ ПЛЮД СТОРИЦ-Ю. (302) Т. Сѣмла есть слово БЖНК. А ИЖЕ ПРИ ПОУГИ. СИ СОУТЬ СЛЫША-ЦИИ. И ПОТОМЪ АМЫВОЛ ПРИШВДХ. ВЪЗДАТЬ СЛОВО Ѡ СДАЦЬ ИХ. АД НЕ И-ЛІЗШ ВЪКРЫ ИИ СПЕСИ БОУДОУТЬ. А ИЖЕ НА КАМЕНІ. ИГДА СЛЫШАТЬ СЛОВО. СЪ РАДОСТЬЮ ПРИКЛЮТЬ. И СИ КОРЕНЕ НЕ ИМОУТЬ. ИЖЕ НЕ ВЪ БФРЫ ИСМОЛОТЬ. И ВЪ БРЖА НАПАСТИ ѠСТОУЛГТЬ. А ПАДЖИЕ ВЪ ТЪРНЫ. СИ СОУТЬ СЛЫШАШЕН СЛОВО. ПОДДАВЛЮТЬ СА Ѡ СПЕЧИ БГАТЬСТВА.

f. 25

f. 25v

и сластили лира сего. и не до върха
плода твората. а иже на добры земли.
си сочть. иже влагмы содцьми сло-
во слышать. и държать. и плодъ тво-
рать. и търпѣнъ се рѣхъ. иниѣ
огни слышати да слышатъ.

(303) Рече гдѣ. иже кто оставитъ женоу и
дѣти. и прочен. и дашо свою погоди-
ть мене ради. (304) Т. Не сице рече.
тако ѿнѣстати женитвоу. икоже
и о дѣн. не рече да вѣстє сѧ ицаѣф-
зали. и да почтетѣ благовѣрны. га-
ко Царевъ отчить река. братъид
плодъ дховнтыи есть любы. радостъ.
лири. кротость. и проче. на тако-
въз икѣз зафока. сде же поминак-
ть. и о оставлениин женъ. и дѣтии.
и братъи. и родителю. сде же и гоне-
нъи. понеже вѣща линози оци вле-
когче дѣти своихъ вѣ нечестыи. и вѣ
слугъные идолъско. и того ради

и сластили лира сего. и не до върха
плода твората. а иже на добры земли.
си сочть. иже влагмы содцьми сло-
во слышать. и държать. и плодъ тво-
рать. и търпѣнъ се рѣхъ. иниѣ
огни слышати да слышатъ.

(305) Рече гдѣ. аще ито вѣдѣмъ крѣти свои. и
вѣ сѣда мене пондеть. (306) Т.
Привготовити сѧ вѣкрою и тѣлѣнъ-
иамъ. и всѣми доброми дѣлти. ик-
боудоущему вѣкѹ. то исть крѣти
и сѣда. надеже во рече дѣзъ боудѹ
тѹи и слогу мон.

(307) Рече гдѣ. всѧ инѣ прѣдана сочть. оци-
мъ мониа. и никтоже знаетъ сѧ
тѣжмо оци. ни оци кто знаєтъ.
тѣжно сѧ. ѡкруиетъ оци. (308) Т.
Искони вѣ слово. и слово вѣ ѿгла. и
вѣзъ вѣ слово. и всѣ тѣмъ быша. и
безъ негоже не бысъ нинчтоже. икѣ
бѣсъ. и томоу соудити живыиа

и нъдьгтыни, того ради всѧ мнѣ
предана соуть оциль, а иже ѿкры-
иеть оци. ѿкрылил єсть първое про-
доколе. вѣтън ап'лил, также всѣмъ
стѣмъ. поѣзнати гдѣ Сѧ сна бжи-
и. о немъже вси вѣрни и обрашю-
тъ сѧ спасени.

(309) Рече гдѣ, аще дху не идуо оутѣши-
тель не придетъ. (310) Т. Где ап'лил ф'е.
аще пондоу къ оци. стын дху присло-
ш оцл. иже наставить вты на всю и-
стинуо. и на томъ оуразоумѣките.

(311) Рече гдѣ. не васта роженыхъ женоамъ.

богин Иоана Кр'стителл. мнин же
.вх ц'рствии нѣнѣни болни ёго
боудетъ. (312) Т. Аще многы наста-
вники имате о Х҃. нѣ не многы
оцл. о гдѣ во Ісѧ тундъльиен азъ вты
подиухъ. и пакы. добруи труоды трои-
гдѣ.

прады. иже въздастъ ми гдѣ вѣ-
днъ онъ. преизнаде бо всакое юство.
и за собою остави всако юство и тва-
фъ. и съ бгъмъ тѣчью бѣждокати.
паче же вѣброянты толоу. иже ф'е
гдѣ. мала соуца сае. а вѣ ц'рствии
нѣнѣни больша великаго Иоана.
и вѣдьшаго вѣ по ф'ицѣхъ. не рече во
фоди сѧ. и васта. ино бо юсть. иже
родити сѧ. а ино вастати. рожено-
и. то ѿ женты юсть. а иже вастати
ш бгъ юсть. такоже гдѣть сѧ. васта и-
нѣ ц'фъ. ли еп'из. ли ктыи властель.
гдѣ бо преизнада гдаше о немъ. буде-
ть бо ли съсоуда избранъ. иже може-
ти понести расплаты мои. и иная
мои на себѣ. проповѣдана вѣдьма га-
зъкона на спененіе. также къ наро-
домъ ф'е. что сѧ чудите великомоу
Иоаноу. тако велик юсть. нѣ сего
великаго ино болни юсть. не оубо

f. 27v

и ище вѣроуетъ. не вѣста и ище на проповѣданіе. ни есть и ище постач-
вленъ апѣль. ни іаинъ сѧ и ище го-
нщемоу лл. ии и ище онъ гонитъ
вѣроучицъ въ лл. Понстинѣ тѣ
есть боли. Противоу во вѣстав-
шемоу. роженты малъ юсть. вѣстя-
шинъ сде малъ юсть. а вѣ цѣрастини
люемъ боли юсть. таже рече. ниже
кто вѣхъ хощетъ болинъ быти. поу-
ди вѣхъ лини. и всѣхъ слоуга. то
се оуже видимъ. кто и лини. кто
ли ие болин. рече во иѣсъ ми достоинно
нареци сѧ апѣль. мнѣ во мльни-
моу паче всѣхъ дана бы благодать.
послѣ же всѣхъ. такоже изъ врагоу
иави сѧ мнѣ. боле всѣхъ пострада.
богинъ вѣнца приид. останекъ во
стради Хеты на тѣлѣ своемъ поно-
си. паче всѣхъ. прииде во рече Хсъ грѣ-
шныхъ спистъ. ѿ ниже пьютъ

иесмы азъ. теченыи бо труудион ско-
нчахъ. тѣмъ и лежить ми вѣнца
правды. иже вѣздастъ ми гдѣ вѣ днъ
онъ. правдамъ соудии. вѣнца
бо даетъ сѧ по страдѣ. а не по дару.
всѣхъ боле трууди сѧ. да не безъ лѣ-
па нареце и гдѣ изѣраникамъ. вѣ-
спильшеноу сѧ вѣ на столоу ахой.
паче инѣхъ стѣхъ. Донсѣка во
нареце слоугу. а не създана изѣра-
ника. изволиша же другага. Азда же
круготка. Июва же не злобина. Павла
же изѣраника. да изѣраное лоу-
че изѣраникъ сѧ. никтоже во изѣри-
фаетъ тобѣ хоужаше. на лоучь-
ше. аже на Хсъ. сѧ во изѣра иты
и пострада река. да ти спасеніе оу-
лучатъ. о Хсѣ Гѣ.

(313) Рѣ гдѣ Нифаннилоу. вѣ истину И-
затанинъ есть. вѣ нечже ме-
стї иѣсъ. Нифаннилъ же рѣ. гдѣ Ка-

ко ми знаешин. Где рече. Преже
даже не вездласи тебе Филиппа.
подз смокавью видѣхъ тѧ. (314) Т.
Игда гдѣ нае въ Иерусалимъ. на. в. и
льто. по рожтвѣмъ своихъ. Нафа-
нилоу же баше рожьши сѧ. г.
Ани. Иродъ же нача избивати ила-
дены. ѿ двою лѣтou. и огбоивши
са лити Нафанилова. и неизи
Нафанила въ поустыѣ виноградъ.
схранн и въ бѣлымъ подз смоковь-
ю. гдѣ же баше въ Иерополь. видѣ На-
фанила подз смоковью. гдѣ вл-
ше въ Иерополь. а Нафанила въ Еги-
флеонѣ. гдѣ же гла англоу. иди
свяюди Нафанила. лежаца по-
аз смоковью. даждь пропиьши лити.
иго везжаетъ. представивши гоне-
нию. и пропиьши лити иго везжем-
ть. и пропиьши лити обрѣте На-
фанила смирующа сѧ. и игроюща

роучицами. и възж. фадоючи сѧ.

и славащи гла.

(315) Рѣтѣ гдѣ. не осуждите да не осуж-
ни боудете. (316) Т. Не вахтата-
нте соудебы сна вѣши. аще ли хо-
щени быти соудыа. то сяди и на-
слько соуда своя грѣхы. ик ся вѣ-
сти дша своего. и приведи предъ
сѧ всѧ сгрошеныя своя. постаети же
предъ собою и дшю. и всѧ суды тѣ-
лесе своего. и рѣци мѣглю и сущи-
мъ. къ свѣстти дша своя. почто
сугдии чюжды сгрошеныя ма-
лай. и въ одинъ часъ сгрошыши-
хъ. и вскорѣ приходящихъ на
покаяніе. а ты златыми грѣхы.
сгрошши. и вѣдакониѣ тма-
ли дѣючи. то себе не осудиши.
покаянія не илюгчи. не слы-
шиши ли Павла глоща. аще бѣ-
хомъ себе осудили не вѣхо-

и из осуждени были.

(317) Ради плакаш ся чадъ своихъ.
и не хоташе огнешити ся. ико
не соутъ. (318) Т. Прекрасного Ио-
сифа ити рвка. плачоши ся. ико не
соутъ. моя дѣти моучены хъ ра-
ди ся бжна.

(319) Рече гдъ. аще оставите члвкомъ съ-
грашеныя. оставите ванъ съ
вашъ нѣны. (320) Т же глятъ къ
всѣмъ вѣрнымъ. велить оста-
вить гравъ. и всѣмъ вѣржаоу.
дрогомъ своимъ и братни.

(321) Рече гдъ. въ малъ не видите мене.
и пакы въ малъ озирите мя. (322) Т.
Игда иго. игда же вѣста тѣгда
оувѣдаша и.

(323) Что ради рече гдъ триждада. Симонъ
Ионинъ любиши ли мя. (324) Т.
Понеже тѣ триждада ѿвѣрже сѧ.

(325) Рече гдъ. боудеть дѹкъ. ико прити-
птицамъ не бывалъ. и вѣселити
се въ вѣтвяхъ иго.

(326) Т. Дѹкъ есть мифъ. вѣтви изѣты.
а птицѣ апѣли. иже по всему ми-
рю. и въ всѣхъ изѣтъ проповѣ-
даша слово бжне.

(327) Рече етери ѿ сде стоячи-
хъ. иже не илюгъ съѣди вида-
ти. дондеже видать сна члвческа-
го. пришадша въ славѣ. (328) Т
Гт глетъ. Петра. Иакова. Иоанна.
дондеже видать вѣскрѣша хъ въ
силѣ. дѣж же ино. Еноха. Илио.
Иоана. игда хъ придетъ въ силѣ. въ
второе приѣстствіе.

(329) Рече гдъ. лютъ вами книгичиахъ.
ико накладаете тѣжката вреде-
на на члвкы. а сали ии пьрестанъ
прикасаете сѧ бременемъ. (330) Т.
То глетъ. епномъ. и попомъ. иже за-

коноу оучаше людн. а сами не по за-
коноу ходатъ. опитъмължн ноу-
длже неповинныл. а сами пови-
нъни сѹщие лѣниво живоугтъ.

(331) Речь гдѣ. неможе воздетъ адно много.
много взг҃ицетъ сѧ ш него. (332) Т.
Тѣлж глеть. еп^сподиц. и полодиц. и-
же понимаше саня власти. а люди-
и не прававать добрѣ разоумъл.

(333) Речь гдѣ. тако сутанлз иси ш премоудръ-
хъ разоумъ. и шкրылз иси младе-
нцемъ. (334) Т. Отъ книжникъ. и
ш поповъ Жидовъ^{скъ} къ. оута-
и вѣдѣвныкъ. тако не познаша сна
бжига. а дѣти ихъ познаша
гдѣ. и глазоу осана въ тышину.

(335) Речь Симеонъ Еци. тѣлж самон дши про-
настя оружъ. и шкрукетъ сѧ ш
много судцъ помышленина. (336) Т.
Se o страстъл гнахъ глеть. видѣ-
бо сна на кѣтѣ вислаша. копытъ

пробадаиена. то не хорже оружъ-
са гронде певаль. а иже шкрукетъ
сѧ ш много судцъ помышленина.

(337) Т. Еси бо изгъци придоша въ вѣ-
рю къ Ходу. и ш санђухъ Жидовъ мно-
го. ибо и апъли предже вѣскресяны.
нечамено вѣровалу.

(338) Речь гдѣ. тако никакиже прѣдка прин-
та есть въ очисткин своемъ. (339) Т.
Жидовъ бо всѣ прѣдки своя избница.
и самого гда не принаша.

(340) Что не предзиде Ахъ силю Илииню.
(341) Т. Илия бо наречеть сѧ крѣ-
постъ бжига и сна.

(342) Речь гдѣ многы суть овитѣли въ
очинѣ моки. (343) Т. Бего ради фѣ.
зане всѣ изгъцкы придува. а не и-
динђухъ Жидовъ.
(344) Речь гдѣ. а^{тъ} подаю и жити створо.
(345) Т. Где глеть и^{тъ} брѣтъмы. и^{ко} па-
кы вастаноуть. и жити и^{ко} и^{ко}.

(346) Реч гдѣ. бѣжни слышаще слово бѣже
и твораче. (347) Т. Глышащии же
а не творачен. недостойни соуть
частн оу бѣга. ти соуть достойни.
иже слышаще и твораче.

(348) Реч гдѣ. не всакъ винадеть въ цртвн-
и мое. река ли гдѣ гдѣ. на творч-
и волю оца моего. (349) Т. Павловъ
учитъ река. братъя. плодъ лховъ-
нты есть. любы. лиро. търпѣн-
и. благоунык. кротость. на тако-
въз нѣсъ зарока.

(350) Реч гдѣ. аще кто хочетъ вѣзванъ бы-
ти на обѣдъ. въ цртвнѣ нѣ нѣ.
то тѣхъ зови ѿ ниуже ти не по-
чагати звания. (351) Т. Езентъ зва-
ть ницата. и страньгата. и напо-
ити и наклонити.

(352) Реч гдѣ. чавка искожаш ѿ Икона
и Киржона. и въ разбонинкы вѣ-
паде. (353) Т. Киргалии есть рани. а є-

рижона лиро. а разбонинци зла-
иа дѣла лиро сего. а чавка есть я-
ланъ. испадъ издралъ.

(354) Икона. и Левитъ лиа премину. (355) Т.
Икона есть законъ Иоансковъ. а
Левитъ про роцество.

(356) И пришъдъ Гамардинъ. вѣзъ и на
скотъ свои. и вѣвде и въ гостины-
нице. и да и гостины никоу. река.

прилежаніи о немъ дѣвъ. АВА. Пѣна-
зъ. (357) Т. Гамардинъ есть Хса.
а скотъ плюстъ Хса. а гостиныница
циркы. а гостиныник Павелъ. а
прилежаніе огченіе Павлово.
а два пѣнджъ. вѣра и крещеніе. а
избѣгъ грѣси. а обладаніе покайд-
нѣк. а масло. добрыя дѣла въ тѣ-
пѣнни. а же вѣзвративъ ся вѣ-
здами ти. въ второе пропытчи-
и. вѣздастъ покон вѣчнѣя жи-
зни. се бо и Павль фѣ. теченіе ско-

нчалъ. тѣхъ лежитъ мнѣ вѣнцы
правды. иже вѣздастъ мнѣ гдѣ вѣ-
дь ши.

(358) Рѣ чѣ гдѣ. члвкъ итержъ ижде сутро на-
гата архателя винограду сво-
мѹ. (359) Т. Члвкъ есть Хсъ. а ви-
ноградъ любыи. а архатели апли
а афло обучены. а на нихъ вѣнцы
правдьты. а иже сутро ижде. оу-
тро вѣскрѣни. по вѣскрѣни по-
слѣ обученки оучитъ людини. ре-
ка. наоучите всѧ изѣкты.

(360) Рѣ чѣ гдѣ. скоуданникъ. и свѣтили-
къ непримкновенътъ. (361) Т.
Свѣтилиникъ есть кѣтка. а скоудан-
никъ пласть гнѣл висткви на кѣ-
стѣ. а непримкновеніе. вѣрчество
нѣтъ и бѣжество.

(362) Рѣ чѣ гдѣ. оподоби сѧ цѣство нѣтъ.
авъ. (363) Т. Дѣлъ. 1. ѿвьоргше сѧ
мира сего. мѹдруха же. т. марин-

чиють сѧ жившина добре. а вѣ-
гата. т. маринчиють сѧ жившина
злѣ. же мѹдрухъ. маринчи-
ть сѧ. вѣбра. надѣжа. мноз. любыи.
маринчи. 4. т. вогулъ. мѳрдоузъ-
и. нептарѣвныи. немалъ. отъ ѿ-
стѹпленіе. неоустроженіе.

(364) Рѣ чѣ гдѣ. оподоби сѧ цѣство нѣтъ.
зѣрюг горадю. и примиша члвкъ.
вѣврдже и вѣ виноградъ свои. и вѣ
арѣво велико. и примиша птицѣ.
вѣспаніе сѧ вѣ вѣврдже иго. (365) Т.
Горадъенъ зѣрюг есть Хсъ. а иже при-
имъ члвкъ вѣврдже и вѣ виногра-
да свои. бѣзъ поса сѧ на зѣмлю.
а иже вѣздрасте велико древо. и пти-
цѣ вѣспелиша сѧ вѣ вѣврдже иго. гдѣ
на зѣмли ходи лѣтъ. и и потомъ
прима апѣлы. и прочита стыла. и вѣ-
спели и вѣ цѣство нѣтъ.

(366) Рѣ чѣ гдѣ. члвкъ итержъ илѣтиш. чадѣ.

f. 33

f. 33v

ДВВ. и пришъяк къ първомоу рече.
Чадо шъах дѣлан виноградъ мон.
Она же рече пондоу. и не нае. и къ дѣ-
голоу то же рече. тъ же рече не наоу.
и нае. (367) Т. Ректын. идоу и не нае.
Жидовьстин людак. а иже ректын.
не наоу. и нае. людак иже ѿ газы-
къ. а газыни или въз. а виноградъ вѣра.

(368) Речь Гдъ. Марфъ. Марфо. гечени са
о мнозѣ и тоужини. манино ти и-
стъ на потою. (369) Т. Се есть на
потребоу. иже бы съмъшати слово
бжине. глемене ѿ гуанглья не при-
чую. на извесстъемъ.

(370) Единъи же на деслате оученикъ и-
доша за Галилюю гороу. гаможе
покелѣ или Гес. и видѣвшие покло-
ниша съ имоу. они же отсѹмнѣ-
ша съ. (371) Т. Апсан. и. а Петров.
Илаковъ. Иш. не отсѹмнѣша съ.
преворази во съ предъ ними. да

стого ради поклониша съ имоу.

(372) Речь Гдъ. В. иesta лелючиин въ жыро-
гъы. иадина поемлетъ съ. а дроуга-
та оставляютъ съ. (373) Т. Жыроюты
сотъ лиюх. а лелючиин даша и тѣ-
ло. да даша поемлетъ съ. а тѣло ш-
станеть.

(374) Четыри оубо сочть гуангльи.
снук же чебо два. Матфѣи. Иш.
ѡ. ви. Дарко же. и. Докка. ѿ. ѿ. бѣ-
же Дарко оученикъ Петровъ. а Догу-
ка. Павловъ. Матфѣи же оубо
преже всѣхъ написа гуангльи.
на вѣстоцѣ. по образоу чавчю.
Хероувими. Кѣврѣкитимъ изъя-
къань. къ сочтимъ ѿ Июдахи вѣ-
ровавшимъ. по и. лѣ. вѣзнѣ-
сеныя Хвад. побложи же. Иш. ѿ Кѣврѣ-
китска газыка. на Кѣлиньска. ико-
же газеть. Дарко же. по. лѣ. т. Хвад
вѣзнесениа. написа въ Илакса-

f. 34

f. 34v

надни по образу. телю шт^р Петра наоучь с. д. Дюка же по т. лк^т възнесения Хвя. написа же въз-
рих. поблѣднѣемъ ство Павла.
по образу лъвовоу. Иш же Гословъ-
цъ. по лк^т аѣту. възнесенія Хвя.
написа въ антиохии. по образу
офла. приша^д же въ Ассию. напи-
са. 1. словеса. а. искони бѣ слово.
и прочата по рѣдоу.

(375) Шагфланк иллаж. г. Азифри. Айри-
ю. Севиню. Айноу. Айриа роди. Оде-
лонию. Бабоу Хвю. Сония же ро-
ди. Елисавоу. мѣть. Иш. Крѣтла. А-
ньна же роди ствою Бѣю.

(376) Иосифъ инаше^д. А. гнѣ. А. Азифри.
г. имена гнома. Илакова. Еи[мо]-
на. Июдоу. Иоганн. имена Азифе-

рьиц. Ефири. Марфа. и Соломин.

Анти Иш Гословца. и Илакова.

(377) Гѣ нашъ Іс Хсъ своима формуама.

първое кѣстимъ ство Петра. а сты-
и Петроу ство Иандри. а Иандри.
Крѣтиз. Иш. Гословецъ. и Илако-
ва. Илакова. и Гословъца. Крѣти-
ста всл ап^тлы. Петро же и Иш Го-
ловъца. Крѣтиста ствою Бѣю.

**ГЛВО. О ЦРѢКЕИТМЪ.
ОУСТРОЕНИИ**

(378) Сѣльскыи въходъ. павлите
първый приходъ Хвз на землю.
прѣтала же пѣсень. равное житиie
въодушаго вѣка англома и чивѣ-
коам. ап^тих есть наказаниe въ
семь вѣцѣ. како покити цѣломѹ-
ардано. гуанглы погубленіе пъ-
реята прелести. оташанетыж
же изгонъ. взаторыи приходъ Хвз
иже понадоуть на осуѣтение гѣи
веси стин. оче нашъ иже иси на не-
беси. смотрѣніе и лилованіе

f. 36

f. 36v

- (389) Комоу счыты гдь ноузк преже. (390) Т. иудк. предателю. а Петроу по-
нели. (391) Что и. иже рече гдь. циф хон-
чио да тз пребываеет. а ондаже пони-
доу что и тобк. ты по инк груади. (392) Т
Не о сумирани иего рече гдь. иц и-
же не свячати сл св Петрхан на
проповедь врение. иц бъвати вз
Галии особв. а иже ондаже приоду.
ондаже и того посло на проповеда-
ние. (393) Рече вз п'язуз Соломонк.
циф. п. женинк. и авцл иц чи-
сл. (394) Т. антитиокхий. По наше-
иоу достижению. иц циф. челесны-
га. глем быти книгы. циф иц.
завѣщанин. встхаго завѣтга. п.
женинк. не проплаганитыд. глеб-
ма потаенты. женинкы же имену-
ю. зане без адрзновенни и любодѣ-
ница суть. авцл же речентыа. ногы-
иа погѣсти. цикенкыд учитель.

(390) Т. за чистотоу словеск ицк. авцл бо
чисты именуютъ сл. рече бо. а и
понилють циф авцл авко. и обрѣ-
тоша согумантанью. а и сгрѣ-
кетъ. циф иц нѣ нѣ разоумы. и
пѣвала реч. саграфса срадце мое вз
лииѣ. и вз поученин локемъ ра-
згорѣ сл огнь. согумантанынн
же сказаєтъ с иб'нага шіенницѧ.
[ou]нотамъ. и вино блогонюта
авты. бесквѣфынни иже ѿ одажде-
ниага хлѣба кладнатъ сл.
прѣгѣвающа во вз жизни. и ни-
тье ицк. ѿ куытадь истиннѣ-
иа лозы. и словеса почта правьдни-
къ по книгамъ. бенисльна же
глбютъ сл словеса. учительства
ицк. ѿ поста иа ж. иц циф. иц
ло книжицъ ицмѣкъ. и стѣронихъ
пропои-нѣ иа саграфиенкъ вѣро-
ю почитающииз. иакоже ѹбо по-

ставя мн^гочастъна съ. въ идни оу
он^{оу} съставлнть сл. тако и всл
проречениа бгода зновенъих
книгъ. въ смотренъ вадчия
ризъ смидаша сл. юже прина ѿ пре-
чтъиа Бця присноавца Дрона. члв-
нъо очко за пог^дально страстък
наше. створинъ же не тълькоу.
да ны тлею фарожимъта свободи-
ва приведетъ въ не тълькои. и оу-
мършата оживя. пакъ облече-
ти въсмъртъемъ. преподаданък
гло не оно Иудѣиско. И крѣмъни
скрѣвено. истылѣвашекъ. въ Иофра-
нтикъ Фѣцъ. нъ новыя благодати.
юже гдъ намъ показа. преподаса-
ва сл. и отъръ ногъ съонъхъ огчен-
къ. да сквърни вѣтхаго кваса очи-
стить. и воудетъ ново възмѣши-
нине. благовѣстующи мифъ. и
насторупаютъ на здниа. и скрѣпни.

сего преподатъиа Хс свою црквъ
облече. покрываюша наша порокы.
бывшата наиз. ѿ Иаданъ пре-
стоупленія наготоу. [п]о речено-
мѹ. растърза вретице. и преподад-
салъ лжъ иси вѣсъмъни. сими ш-
Атваканъ са бжѣтънъихъ книгъ.
испытующе бо ѿ обрѣтаемъ жи-
зни вѣчною.

(395) Чго ради бгъ огньи могукъ нафи-
чегъ. не помеже ли чвцн. огнь почь-
тъше того бгъзъ нафекоша. то-
го ради бгъ тѣни санѣмъ могучи-
ти

га. и обѣщаваєтъ имъ. иго-
же они паче почтоша. (396) Е. Что
есть вѣфоникъ. (397) Сг. Еѣники не-
сть пакъвѣтъиа джено-
и. въ имъ сцѣ и сна и стто дка.

Е҃СИЛИЕВО СЛ^вО.

(398) Чарнъцкыи образъ есть. по по-

f. 38

f. 38v

[38] **А**бъю поустынънаго жи-
[т]елл. и крътитела Иоана. и мону-
[ж]е бѣ одежа ѿ власа велиблouжъ.
[и] погаск отсыданъ на чрељих -
[г]о. потомъ же плачи и скитованіе.
[и] [о]удиленіе. скажъ же и кротость.
[и] смиреніе. обличанъ въздвиг-
[ш]инъ линицкое житіе. вси
бо плачоще сѧ и скитоуче. чврти
носатъ. чающе притати вѣлыга.
и бжю одежю. и мѣнъша славы
же и оутѣшениа. иже о Христѣ г҃хъ н.

(399) Како вска хѹла оставить сѧ. а
ниже на Ахъ стын не оставить сѧ.
(400) Т. Здѣ ѡстяго. Иного бо рече
на ля гласте. яко преластникъ
кесль. и соупостати вѣроу. на томоу
прашаю вѣты. и не вѣрюша вѣса соу-
да. боуди бо иже къ линѣ саграфиша-
нєте пласти ради иже иношо. почто
и вѣ стын Ахъ саграфишаите. еда

бо и о толь илате речи
иако не вѣдати сего. да сего дѣла и
сѧ монуими боудете и тало. и
лиможе оубо хѹлисте ля преже
стѣти. оставляю вѣты. и сано то
кѣстьное Аѳроизовеніе. а иже
вѣ стын Ахъ саграфишаите. а не
покланяюте сѧ. то и сѧ монуи-
ми боудете и тало. они бо члвици
и сѧ монуими соуть. и тало.
акы Содомлане. не бо ня и сѧ
принаша соудъ. игада пострада-
ша. не ицѣльная она. игада и гра-
дз погыбе. и тало горюшо монуи
поджилють. они же сѧ тѣчью
акы съблудивши вѣ Коринфѣ.
ови же ни сѧ ни тало. акы про-
роци и апѣли.

(401) Како не разумѣти. аще кто види-
ть брата свояго. саграфишаща
горюх не къ смирити. да простира.

и дасъть жизнь сагрѣшающимъ
и смѣрти. (402) Т.
Не къ смѣрти очко гробъ нарица-
ется. Иже есть не въ разумѣни-
и. къ смѣрти же иже въ душѣ. тѣ-
мъ же и прорече. не о толькъ бо глю-
да молитвъ. въ сюиен бъ воли ле-
житъ. иже обратити сѧ имоу.
или не обратити. или пакты гробъ-
хъ есть къ смѣрти. иже на бга
приходити. а не на подовыи есть-
ствына члвчка. о немъ же писано.
аще сагрѣшишь можжъ къ лю-
жи. то да помолатъ сѧ о немъ къ
гдой. аще ли къ гдой сагрѣшишь.
то кто помолить сѧ о немъ. да
очко сочю на бга хоулу и не-
честие. иже Дионисиевъ зако-
нъ смѣртью осуждаятъ. а не
тъщетю ииѣнья. ни инѣмъ
чимъ залогъмъ. да о крестицѣ-

хъ линило есть сѧ глѣмоу. а не
о бѣлинѣхъ. ли о Плювиихъ. не бо
ти въ вѣрѣю въчитаютъ сѧ. ш-
баче очко и въ разумѣнїи великихъ
есть гробъ. рече очено. и лю-
бодѣиство. и мужеложие. ско-
толожие. възлюбленіе. и подо-
бънія симъ. смируть душа нари-
цаетъ сѧ.

(403) Како и разумѣкти. яко нѣсъ било
въ члвчахъ. на иже ласть и пак-
ть. и покажеть душа своимъ блоге-
въ животѣ своимъ. (404) Т.
Не пакъстъ ласти и паки побе-
гѣваетъ сборника. на дѣль-
нѣ. иже бо и въ притчахъ гла-
зъ. не предъящите сѧ слытостъ-
ю оутробью. и било есть ити
въ домъ плача. нежлан въ домъ
пирогъ. и садце моудраго въ домоу
плача. садце же беззумныхъ.

f. 40

f. 40v

вз долоу весслыц. то како сде на
востапление сконъг словесъ.
побелкали бы весслти ся и пи-
тати. на гасть нѣкто и пинеть
ахенѣ. твора заповѣди гна. вѣ-
шио пребывающеи вз вѣчною
жизнь. мое бо есть вращно. φ^{ϵ}
дз творю волю сца мнего.

ОТЪ ЕУАНГДИИ.

(405) Р^Ч Г^А. оцъ мон дѣлатель есть дѣ-
же и доселѣ. (406) Т. Ихъ вѣдѣти
ми добрѣ ѿ стыухъ писанин. ѿ вѣ-
тъ примиа бжин. и повѣтныи.
и чадороднѣ исповѣданни. доже и
доселѣ свѣршающъ ся. ڇижою
и доселѣ творю чвка. се бо есть
право разумно. тако и неце право
дѣлающъ лию ڇижаки. гакоже гле-
ть. оцъ мон дѣлатель есть доже и
доселѣ.汝че бо раститте ся. и оулино-

живте ся. и наполните землю. да
неподобно есть шиѣтати творча
заповѣди. и дѣла мнго. ѿ нижже
мы быхомъ. вз начало плода чвк-
ческа. силою вседѣржитела вѣ-
стваряютъ ся. се бо ڇиаменаша
по енѹ. наполненая мара пъфово-
зданомоу. прообразоющи похо-
тѣнѣ любезвное могутъ. и гда
важдають на чада. и обогащая-
ють чадородныи раславленіи.
да нижто ѿ кости мнго. и ѿ оудовѣ
оутзогъ ся другтыи во боуаетъ чвка.
матоуциемъ ся тѣснѣмъ ѿдумъ.
вз сказкоупленни. и вз дешеноу-
ю ڇемлю истрачить ся. въ лѣпотоу
подата ѿшати ся стомоу ڇевротво-
быцю. ѿ него же сали пакы таки сѧ.
тѣнѣ же донтынѣ ڇижетъ вѣ чвка
како не гношають ся вѣ ڇижите-
ль. чадородна ڇадьтай. не срамла-

f. 41

f. 41v

нѣх и на всѧ добрыя труда. аще
ли и на субъекты. понеже боуде-
ти дѣла на жищих вѣчных. то и тѣл-
вѣзицетъ. а голубь того ради цѣ-
лѣ есть понеже о члвкѣ живеть
и въ храмѣхъ о члвкѣ. также и
ты живи соуть о бѣхъ. и въ правом
вѣрѣ. держите сѧ по црквию оу-
ченїи. и живи и цѣли боудете въ
боудочини вѣкъ.

(407) Рѣ гдѣ. по оштествии монахъ. вени-
доутъ въ вѣлии тажци. неца-
длюще стада и ѿ самѣхъ васъ. (408) Т.
Езлци соуть кретици. а стадо вѣ-
рини обучителіи. а иже ѿ санѣт-
хъ васъ. ѿ ап'ласкаго линка нѣко-
лико ѿстоупиша. на нѣвѣрѣ.
и погыбаша.

(409) Рѣ гдѣ. не вланявите вина нога.
и вѣтхы лѣкхи. изъ ногъ.
и ни да проследоутъ сѧ лѣкси. и ви-

но прошлихъ сѧ. (410) Т. Иѣже соуть
вѣтни Жидове. а новини крѣти-
не. а вино ногон. вѣда. и краце-
нѣк. и обучини.

(411) Рѣ гдѣ. изъ града Самарѣскага не
надѣте на сѣвѣцамъ по-
глыбшиимъ. доноу Иѣзева. (412) Т.
Понеже Самарѣки вѣроваша въ идо-
лѣ. а Римляне въ бла. икъ послѣ-
ди начаша вѣровати Самарѣнкѣ
въ бла. иже соуть изглыци. Жидо-
ве же нѣвѣрѣниа болахоу. и погы-
баша. того ради ѿ. идѣте. паче
къ овѣцамъ погыбшиимъ домуу.
Иѣзега.

(413) Рѣ гдѣ. придух раздѣлится. члвка
на оцл своего. и ажнеръ на лгрѣ
свою. и нѣвѣсту на свекровь свою.
и прорече. (414) Т. Ап'лы на пропокѣ-
даные свое раздѣли. изъ всѧ изглы-
кѣ. понеже эти болоу не ѿ идино-

f. 42

f. 42v

го изгътика. Пакты же инози начаша неғъонта своя роднитела пренрати, и тоукоу принмати *Ха* ради. Слове ѿцъ, а Ахщерин ш літрыни и прочин ѿ братыя.

(415) Реч гдъ. Пондоух вложити мечь и огнь. (416) Т. Мечь есть слово бжизне. Да таюже мечь расфчеть что любо. Тако и словоан бжизель ешантисъмын. Растекоша апли листь идолъскочю. и приведоша всла въ ефроу. а огнь есть ахъстын. Ахъ бо стыни вложен въ апли разоумъ. и начаша проповѣдати слово бжизе.

(417) Е^о ИДОЛЪ. И ПОДОБНЫЕ КОИЕ ИНИИТЬ РАЦДИЧЬ. (418) СОТ. Идолъ очко не бывшиих веции есть идолъ. подобны же бывшиих веции есть подобны. Преже бо твораху *Келини*, образы-

и образы, то соуть идоли. не соуть бо бывшиих веции подобны. на изланено. ли выдалото. а не писано. даюже по подобью написаныи швадауз.

(419) ИДОЛЪ РЕЧ ГУЫМЪ сложитель. и скиминыстинъи. и юже постави гдъ а не члвкъ. (420) Тъ Скинию сде нео вѣца. понеже бо кроугло. равно. иже ѿ Иудѣи вѣчинни. аще архинебски. иже. кде скимию илатъ. иадѣже слоужить. гвалакетъ быти скимию. и разинчик на. иже при Иудѣистикѣ показати хотѧ. вѣца ѿ же постави гдъ. а не члвкъ.

(421) Реч иѣкогда Жидовинъ. философъю. (422) Скина. скима блгнон. вѣженѣсте. философъ реч. иѣсть вадамъничто же томъ благо-

словленни. на такмо втор хевала,
сице во рече. Баголовлен где вз
Синовъ. а къ Ифетоу глеть. Ш не-
може мы иссты. Ад распростра-
нить где Иафета. и да въселитъ
сл въ селя Синова. (422) Т.
То се оже есть въслан въдомо.
тако ко стяне въсланша сл въ
ваша селя. рѣкше въ Иирилъ.
а потомъ въ въсланни. акты по все-
и земли расточени работаютъ.
и потомъ понадете въ мощкоу въ-
чною. и Жидовинъ не сумѣ о-
тъвѣщати.

и се ииена жидо- и иогань. роуческы. тълкоини.

(423) Ивесломъ. (424) Т. Оца лифору. (425) Ског-
Афль. (426) Т. Черпакъ. (427) Еменни.
(428) Т. Деницъ. (429) Идитоумъ. (430) Т. [П]рѣльстъ.
(431) Колфарокрома
(432) Т. Разгѣвка сл въ на Жиды. (433) Ко-
рѣви. (434) Т. Полѣнъ. (435) Гнѣве Корѣни-
и. (436) Т. Жидове. ти бо въши го-
ли ш въгочьстъя. (437) Исафъ. (438) Т.
Свифицѣ. (439) Оусопъ. (440) Т. Цвѣтъ.
(441) Наранъ. (442) Т. Афланик. (443) Боксанъ-
и. (444) Т. Ронъ. (445) Донъ. (446) Т. Дылано-
и. (447) Иаумъ. (448) Т. Иреязъ. (449) Гаоу-
и. (450) Т. Преснъ. (451) Ивинелъхъ. (452) Т.
Очи цѣртвикъ. (453) Далгть. (454) Т. Дикхестен-
и. (455) Цифи. (456) Т. Гѣси. (457) Сионъ. (458) Т
Позорище. (459) Длѣлоу'га. (460) Т. Поите воу.
(461) Ианинъ. (462) Т. Истиню. (463) Отроци. (464)
Новин люди. (465) Степеньма. (466) Т. Пѣс-
късока. (467) Захаръ. (468) Т. Память.
(469) Илгѣви. (470) Т. Слава. (471) Рогъ. (472) Т. К
стъ. (473) Исполнъ. (474) Т. Сильнъ. (475) Ди-
къ. (476) Т. Плакъ. (477) Псалтыръ. (478) Т.
Оумъ изгычынъ. (479) Тоууба. (480) Т. гърло.
(481) Гетроугы. (482) Т. пастынъ. (483) Гусли. (484)
Ныслы. (485) Органи. (486) Т. Доумы Аюбраи.
(487) коумбакъ. (488) Т. Образъ. (489) тюстаты.

f. 44

f. 44v

(490) Т. вонводы Альгавола. (491) Эденик. (492) Т. линьли. и възл. ѿ Иоана кощена-
пича фанската. (493) Иаданак. (494) Т. Земль-
ната пърстъ. (495) Иоавъ. (496) Т. ехс изъ
оцл. (497) Колико юди мюроненица.

(498) Т. три. Юдина. Фарнскова. Ароу-
гала. Дадоева. г.иа. Блоудниця. па-
же при вечери помаза гдда мюромъ.

(499) Что и еже ѿ гдда. иже отвектии Кан-
на. З. мъщенин раздроучиши.
что соуть си. (500) Т. Първое. бга
разгнѣка. в.и. оца оскарбн. г.
митръ венчадова. А. братя оуби. є.
коржъ пролыза. С. склга фекъ боу. є да
стражъ исля дзз. З. не пристата ба-
ше житва иго. на мързаше боу.

(501) Что и единъ иакъ иного. а другты-
и отчноуда ничтоже. да же ници-
и Егатомоу иного. (502) Т.
Ниции наречетъ ся. Иоанъ. а бгаг-
тыи Хсъ. и иае Хсъ. ѿ Иоаноу. всла-
чъствыи обладаи. и в'чами и зе-

(490) Т. вонводы Альгавола. (491) Эденик. (492) Т. линьли. и възл. ѿ Иоана кощена-
пича фанската. (493) Иаданак. (494) Т. Земль-
ната пърстъ. (495) Иоавъ. (496) Т. ехс изъ
оцл. (497) Колико юди мюроненица.

(498) Т. три. Юдина. Фарнскова. Ароу-
гала. Дадоева. г.иа. Блоудниця. па-
же при вечери помаза гдда мюромъ.

ЕОУБ. СЫРОПОУЧИИ
СУАНДЫНЕ. СУТ.

(505) Езинемѣкте ми гутына ваня. и не
творите предъ члвкы. иакоже ви-
дѣти иакъ. аще ли и мъздаи не и-
мате ѿ оца вашего. иже есть
на несѣхъ. (506) Т.
Езинку Аѣтель възведаи. любовь
ныи ѿ ѿнеуетъ тщеслави. ие-
же глетъ. исправлючиши. вижь
что ти глетъ. вън' глатте оубо.

о звѣки лютьи глетъ. влюди са
да тебе не растѣргнетъ огнь. лю-
бо и предъ члвкы лилоукии. а не

твоиши то къ видѣнью. не осоу-
диши сѧ. аще ли съмъгъл и мѣниши
тъцеславыи. то аще и въ ложьни-
ци съюни твоиши. осудиши сѧ. про-
изволенъ во и получитъ. или вѣни-
чаетъ благъ.

(507) Тобѣ же твораю мѣстъни. да не
вѣсть шионца. десница. твоищ. (508) Т
Прендиша рече. аще мощно и сѣв
огтантъ. или ѣзбѣгати. и инако.
шионца есть тъцеславыи. десница
же мѣстъни. да не вѣсть сѹбо тѣче-
славыи мѣстъни.

(509) Ты же негда молиши сѧ. вѣлѣши въ
клѣть свою. и затвори дѣви свой.
и помоин сѧ сѹю сююмоу. (510) Т.
Что сѹбо въ цркви не молити сѧ. Ен
всамо на разоумѣль праѣтии. га-
коже и не гавлати сѧ. понеже ижесто
не вреждѣть на човѣкъ. и жыслъ.
мнози во въ таинѣ молище сѧ. къ

чѣвѣкъ горю творатъ.
(511) Молище же сѧ не лихъ гѣфте. тако
паче изѣтици. (512) Т. Диогланнъ и-
стъ бладословъ. иже просити ѣ-
мнъхъ. славы. благаствія. побѣ-
дѣ. лихословыи несть. или не гасны
гласы. ико аѣти. тѣмъ и тѣ не боя-
ди лихословынника.

иєгда хѣльскрѣ-
си лизорѣ. Екъ тѹи нощь идѣ ехъ гили-
лѣнискоудо гороу. и ниочти оутени-
ки сюони. како достоитъ молити

(513) Гдѣ рече. тако сѹбо молите сѧ. оче-
нашъ иже иси на мѣси. да стить сѧ
има твои. да прондѣть цѣстваине
твои. (514) Т. Иллена ино. молба
ино. молтва сѹбо обѣти къ вѣгу.
иєгда кто обѣщаиетъ сѧ оудалати
сѧ ѿ вина. или иного чего. молба
же прошеныя болгынъ. оче же речъ

f. 46v

извлечь ти. Кацбух благ сподобил ся и си. си бжин быти. а иже на избух извлечь очество. и донъ оческии. аще бо хохеши. оца бга издаши. кх изси зри. а не кх земли. и не глашин оче мон. нх оче маш. яко и мадши ветхъяко и братъю. и единого оца. съ же есть створенныи нты сттыи. яко да тъ насъ ради прославить ся. яко бо и хохлить ся не ради. тако и освѣдакть ся мене ради бгх. цѣркви же нѣ ѿют. взтороне пришествиie. ибо свѣтъ дѣрзновенію и мѣта молитв. прити цѣркви и соудоу. (515) да коудеть вола твоа яко на ибен тяко и на земли. (516) Т. яко паче вѣща англіи творатъ волю твою. тако и намъ да же творити ю. (517) Хлѣбъ нашъ соущин да же наиз днѣ. (518) Т. да соущин. иже по соуществои. и съ-

f. 46v

стоянью нашему довольни. ѿиб-
щеть ш заѹтриниъ печаль. тѣ-
ло же Хро хлѣбъ есть соущин. и мону-
же причастити ся не осужено.
молитв ся. (519) Остави наиз дхлгы
наша. яко и мы оставляемъ дх-
лжникомъ нашимъ. (520) Т. Понеже
и по кощении сагрѣвшамъ. и мо-
лишь. да оставить наиз. нх тако
оставить. яко же лы оставимъ.
аще ли злобоу помнишь. то не о-
ставить. мене бо бх наладъ ѹка-
зъ. яко же дх на иноимъ творю.
яко и тъ на линѣ творить. (521) Не вѣ-
веди насъ къ искоусу. (522) Т. Немо-
чими єсмы члвци. тѣмъ нелипо
нъ вѣмѣтати ся въ искоус. нх
падаше молити ся. не пожѣтъ-
ся быти ѿ искоусу.
(523) Не избави насъ ѿ лѹкуваго. (524) Т
не рече ѿ лѹкуваго члвка. не ти

f. 47

f. 47v

и есть съ въсъдъжъцъ. пръчтъына роу-
кама ѫнажъ. дрѣвле во създад Тимин-
тивѣдъ. Аѣтъ въ чреѣѣ. Иереми-
и рече. Иновоу рече. или ты вазъма
калъ създад чавка. и дѣвъдъ рече. роу-
циѣ твои създаста ма. и створиста мъ.

(525) Първон слово створихъ о вселы въ Фе-
офиле. (526) Т. Феофил есть спи-
скоупъ антиохийскии. съ повѣлѣ-
писати доугъѣ егъанглье. и Аѣтъни-
я аѣтъльская. и ма иго Намѣнникъ.
или Феофилъ. иже есть въ чивко-
любъцъ. (527) Что есть соуботъ и моу-
чи поутъ. (528) Т. Гѣ есть скныю
несам предъ пълкъмъ. въ дѣлѣи.
авоу тьгасацио локетъ. поприще
одино. толико же есть ѿ Еѳгълма.
ио Елеонскаго гоѓы. и въ гороу
Елеонскаго ѿ Жидове иланко соу-
ботъ. ходили молитвъ сѧ. того
ради рече Доугъ.

ЕУАНГЛИЕ ОТЪ АИ- ТФѢЙ.

(529) Ез оно времѧ слышашъ. Іш въ оу-
чилици Аѣтла Хвла. послѣ два ѿ ѿ-
ченникъ своихъ. и ѿ ѿ илю тѣи
ли иси граддами. или иного чак-
ли. и ѿвѣщавъ Іш рече ила. ше-
дше възвѣститъ. Іш. иже сълы-
шилъ. и видите. слѣпинъ процира-
ютъ. глouчи слышатъ. хромн-
и ходятъ. проражении очица-
ють сѧ. мъртвии встаютъ. ѿ-
возни благовѣстятъ. близъ
иже не съблазнить сѧ о мнѣ.
тѣиже ѿходященъ. начатъ
Іш. глати къ народомъ. о Иоа-
нѣ. что иудоите. въ поусты-
нио видѣтъ. тѣжсти ли вѣтров-
иа колѣблемати. на что иудо-
сте видѣтъ. чавка ли въ ладка-

f. 48

f. 48v

кы фи́зы облечена. се иже на́кз-
кала поса́ть. въ домахъ цервыхъ
согтъ. иж что и́зидосте видѣтъ.
прѣдали. ен гло ванъ. и лише про-
фока. съ бо и́стъ о немже пишеть
сл. се а́з послаю а́нглаз мони прѣдъ-
лицьми мони. иже отговоитъ
поуть твои прѣдъ твою. (530) Т.
ЕГО ГРИГОРЬИ. ПИШЫ РИЛЬСКИГО.
Искати же на́мъ а́лло и́стъ братъ-
и и пътати. гло. пропрк. и боле
некже пропрк. иже и́доуца гда на
корищены. на Ефранѣ показа гла.
се а́гнцы бжин. въземли прѣхъ
всего и́ни. иже сую си́кроенаго
своего. и бжѣтва Хвоу силуо съгла-
див р'е. иже и́стъ ѿ земля. ѿ земля
и глатъ. пришьдти же с и́все надъ
всѣли и́стъ. почто сую въ тъмини-
ци сѣда. слы оченикы к немоу.

А́йни. наи иного чамк. како не
змал ли и́го възращаетъ. и́гоже
показалъ вѣкъ прѣстали. и́гоже и-
стаго самаго согца. крѣта пропо-
вѣдала възъаше. на си бесѣда ско-
ро раздѣршилъ сл. аще дѣланія фѣ-
чин. врѣмѧ и чинъ помыслини.
и расмотримъ. оу Ефранѣскыя
бо фѣкы стоя иако истѣ влѣш. и-
чевавитель всеноу и́ниоу. скажан
побѣда. въвѣрженъ же въ тъмини-
цию. или самъ градетъ. и въпраша-
нетъ. на не иако самаго согца. вѣ-
ноу и́ниоу избагителя фазыны-
шими. на вѣаше да въ сѹвѣда-
льз. аще тѣ же си́з бжин пришьдъ-
и на съ свѣтъ. и снидет ли самъ со-
бою. на заклепы аловы. и и́гоже
прѣди тека повѣдали вѣкъ. и вѣдалъ.
тоже сѹмѣяу. въ дах прѣди теклъ бы.
(531) Рѣ же сѹбо. ты ли иеси градын. наи

f. 49v

f. 49v

иного членка. (532) Т
Рекше такоже за члвкъ [со]удити сѧ
взхутѣлъ иси. или за члвкъ оу-
мрѣти хоциешн. и къ даоу снити.
побѣжъ мн. да такоже ржѣтвоу ти
прѣтча бѣлъ. снити твоен и са-
шьствию подѣла боудоу. и градоу-
щаго та въ дѣлъ поѣдѣлъ. идеже оу-
же пришьдаша вселену лироу побѣ-
дахъ. того ради и вѣршили же
гдѣ мнозѣли силы своен чудесы.
осмѣреніи. и о сущнлены сѧ -
оти сююка. тагда же ѿѣща гла.
слѣпни произидято. хронин хо-
датъ. слѹции простирають сѧ. про-
кажденин чѣти вѣывають. глогчи-
и слѹгъ прїемлють. оульфши-
и вѣстяютъ. ницин благовѣстоу-
ють. вѣжна иже не сблажнить
сѧ о мнѣ. икъ нѣвѣрныхъ тажъко
о неинъ сблажненіе взѣвіже.

ногда и по толь мнозѣль чуде-
ствъ оуморощи видѣ. Июдѣйскъ
оуна тѣмъже и Павлъ глатъ. аны
оуго проповѣдѣлъ. Хса расплата
на корѣтѣ. Июдѣи же сблажне-
нине. и небрежение. а изѣткомъ
бохестъ. и тако сѧ. блoudно бо
имамъ но видитъ сѧ. да члвкъ ра-
ди творцъ житъю сѹмѣризъ бы.
тольми оуго бга въ чѣти и наѣти
члвкомъ достомно бѣ. иже зѣло
по члвцѣхъ. и не достонага. и зла-
га прина. икъ ѿидашена. Иш-
ановома обученикома. о томъ же
Иоаннѣ къ лодѣлиз гла. послуша-
ніи. (533) Что рече вѣнидосте въ поу-
стиню видѣтъ. траксти ли вѣ-
тромъ колѣвлены. (534) Т.
Где же притчю вѣстѣаютъ къ лю-
дымъ. траксть бо кѣдад ю вѣтру ко-
снетъ. и на иноу страну. прекло-

нить сл. и что тврдсть. не плютьски
или фулж нацнаменоуетъ сл. и-
гда хвалениемъ ли хулениемъ.
коновенъ боудеть. то на итероу
страноу преклонитъ сл. хвалю
бо вазнеселить сл. и вазнесеть сл.
и вазнесенивъ сл. помыслить ве-
личества. нз аще ѿ т'в'х же оустъ
вѣтру хуленита изидеть. ѿниаду
же покланенна вѣтру ицилъ боу-
детъ. т'гда сего я и на страноу дроу-
гою. пафости гнѣвъ преклонитъ.
нз тврдсть вѣтру колѣблена.
не бѣ. ѵш. тако сего Ишана. ни гла-
дката хвали. никогородиже хуле-
нине. на гнѣвъ жестока не ствоюи.
ни блоне сего бытъ не вазнесе.
ни злоне житъ не може него преколо-
нити. тврдсть бо вѣтру колѣ-
блена. не бѣ. ѵш. иможе ѿ стоя-
нья правости. ниединоже рѣки

и раздичье не преклоня-
ше. науучини сл. оубо
братья. тврдсти вѣтрумъ
колѣбленик не прикладати нз оу-
твардии оуми. въ вѣтровъ изъ-
къ поставленъ. ниединоже насъ
оклеветанъ на гнѣвъ не раздади-
житъ. и не пользнты похвали. ни-
единоже ласканъ преклонитъ.
ни насъ благатьство не вазноситъ.
ни стѣть съмѹчан. да постанлю-
ще сл. на тврдьни вѣтры. никако
же преинноуцинъ рѣчин. сиоу-
щенъиа подавиличим сл. (535) Иѣце
же о исправлении Ишановѣ глыб.
нз что изидосте видѣти въ поусты-
ни. члвка ли въ лаккты ризы ѿ-
дѣна. се шадвиции сл. жаккыли
ризами. въ домахъ цѣвыхъ соу-
ти. вельбуожими же сиростьюни
тканами. иможе ѿстте. ѿѣни.

Іш. Гызык написаєтъ сѧ. и что есть
нестводати. се шадкюин сѧ ма-
кактын риңдани. въ дондук цірін-
хъ сочть. (536) Т. Ико не нб'номоу
цю слouжатъ. нъ земнолоу. и за-
ега не хотлще пострадати. жесто-
кылъ б'еглаютъ. идиңғали ванн-
шинин оғлашенни. селя соңчалы же-
зин. и макости. и гладости. и по-
хоти ищютъ. никтоже оубо мъни.
въ шемьли ли въ принсканы дра-
гылъ риңз. гофхор не соудю. аще
во не бы былъ въ томъ гофху. не
хвална бы. Ишана гда въ шстротк
риңз иго. аще въ томъ гофхад не былъ.
иже въ гладкылъ риңдаж
ходити. не бы стын ап'ял Петух.
ш хоттенья и любленыя оставля-
лаз. и възборанлык епистоль не може
намъ гла. не въ риңдаж ходаше
красындык слouжите вгоу. помы-

слинк оубо братыга. коль великих
гофх есть. тоноу мояжем хо-
тѣти о немъже поеказ сѧ есть
пастоула црквани и женаскоу
полоу възборанти. (537) Пакы же ра-
зумѣти се. и ище другое тако-
же можетъ. макактын риңдани
гладостью бо не бѣ одѣнъ. Іш.
иако житъе сагрѣшающиъ. не
хвална ласката. на гаростью.
лютаго презенна. запрети гла.
юде. зленик лоукавын. кто по-
каза вами градоушаго гнѣка оу-
бажати. тѣньже и Голомона
глать. словеса преноудрык
иако шстъни. и акты гвоzdык
глоубоко възбени. гвоzданка
оубо и остьнѣкъ. моярдыкъ сло-
веса проподобовать сѧ. иако гофх
иако сагрѣшающиъ. не хотать
гладити на спрѣчность. нъ что

f. 52

f. 52v

изнадите видѣтихъ ях поустынио.
 подъ рѣка ли. еи. гло вамъ. и вайде
 прѣка. прокомъ во слѹжьба єсть
 гралѹщата преди проповѣдати.
 а не тавити. ни показати. съ жъ пъ-
 ристанъ скажа. и юже что достоинъ
 нѣ нариши сѧ можетъ. послуша-
 ии. глатъ бо. се єсть о немъже пи-
 сано єсть. се азъ послю ачи изъ мо-
 и предъ тобою. иже дуготовитъ
 поуть твои. иже по гръцькоу анте-
 лъ. а по роуськоу. склик нафѣть сѧ.
 вѣтъкоу ѿбо ная єсть. и житъ-
 юни и шваджъ. предъ людьми
 нѣс маю. еи. братъи моя. не на
 осуждение очини. сѧ. иако вси
 епъти. и прозвоутери. и алькони.
 англи нареcheni соуть. прѣроку ск-
 вѣдательствоуююю. иже рече
 оустыни епъпля. и поповы. скль-
 ржать примибрть. и ѿстъ икъ про-

чини вѣпрашають закона. англа
 бо єеста гда Гавдофа. на сего и-
 лиене выстоту. аще хощете и мо-
 жеете постигнуоти. а и юдинъ ѿ-
 бо каждо влсъ. илникоже насты-
 каз єсть малѣтию бжиню. аще кого
 ѿ блouда обратить. аще поучи-
 ти на добро дѣло. паче сѧ ближни-
 мъ. аще вѣчное цѣство. и монгоку
 блouдающиоу скажетъ. югда ска-
 заныя словеса изглагать ко стыдно-
 мъ. въ истинуоу англъ боудеть.
 да никтоже ѿубо братъи. не гли.
 казати не ѿчнѣю. поучати нѣ-
 силь наоученъ. илникоже оумѣн-
 шин издаджъ. да не злоб съхданено
 и не издано ѿ тебе. иже настыки
 боудеши. въ монгоку ѿ тебе и-
 страдано боудеть. акы погребша-
 го талантъ. и вѣль тако въ бжин
 цркви. не твѣко ѣлатъи чашѣ

соуть. на заповѣдь гдѣю. и крачажи соуть. златыми во чашами огитейн многое обученье раздающе наученяютъ сѧ. крачажин же мало. и немного. разумѣніе илюще. въ бжинѣ скворѣк то есть. въ стѣни цркви. соучин епѣи. и прозвутерн. аще обученія мудрости издастіи. великии чашамъ не можете. то вѣнчанкоже бжига млѣтъ дала есть комоуждо. близнимъ вшинъ доброго словес. поне крачажцьмъ дадите. и въ поуть бжини дроужину имѣти желаніе. аще бо кто ѿ васъ братъи. на тзурѣ. ли коупатъ сѧ идетъ. и еже праѣльна соуча винитъ. да сѧ низѣ бы шѣлѣ. и вѣзвратиах. и аще къ вѣту тажите сѧ. попѣкте сѧ. да не идими къ немѹ при-

аете. и аще оубо кто хлѣба не имать. да тѣбесоющему подадите. въ вѣты вѣри ради. и вѣще есть. ниже дати можетъ. иже имать изѣвѣкъ наученъ. боле во есть. иже не оумирающю въ вѣкы вѣшую настытити можетъ. словесъмъ обученія. неждан чрево. оумирающія пласти. зѣлна-го хлѣба напитати. не можѣ-те же браты епѣи. и прозвутѣ-ри. и всѣхъ чинъ црквины. влин-жнинъ вашимъ. илико мицно вѣлата казаныя оутанти. сѧ мно-ю вѣты поздаю. да ѿ прозданосло-вѣтъ оударжимъ сѧ. илико же изѣвѣкъ оударжати можемъ. да въ вѣтровъ словеса не исходятъ. иегда во соудии гать. всѣко слово праѣльное. иже гдѣли боя-дочутъ члвци. вѣздашать о немъ

f. 54

f. 54v

ЩВѢТЪ ВЪ АНЬ СОУДЪНЪИЙ. (538) ПРОЗДА-
НЪИА ЖЕ ГЛАТЫ. НА БЫСТРОСТЬ ОУСТРО-
ИЕНЫЯ ОВДАТИЕ. КОЛЬ БО БЫСТРО.
СЕЯ ЖИЗНИ ВРЕМЕНА ТЕКОУТЬ.
СМОТРИТЕ. И КОЛЬ СТРАШНЫХ СОУДИ-
И ГРДАЕТЬ РАЗОУМВИТЕ. И СЕГО ПРЕ-
ДЪ ОЧИНА ВАШИХ СРДЦЪ ПЛОЖИТЕ.
СЕГО БЛИЖНИХ ВАШИХ АШАЛЪ
СКАЖИТЕ. ВЪПРОШАЮЩЕНА СНО-
Ю И ОУЖАЛЬ. И НЕ ЗАНИДЛИТЕ СКА-
ЗАТИ. И ПОВѢДАТИ. ХОГДЧЮ ХСОУ
ВЪЗДАТИ КОМОУЖДО ПО АФЛОИХ.
АД ВЪ СС ИШАНЫН ВЪЗМОЖЕТЬ
НАРЕДИ СА ВЖИН АНГЛИ. НЕЖЕ СА-
МЪ ПРЕДАТИ ДАЧИТЬ. ЖИВА И ЦРЬ-
СТВОУТА. СА ОЦЫМЪ И СС СТЫМЪ
АХМЪ. НЫИНЪ И ПРИСНО И ВЪК.

ОТЪ ДОСѢДЫ

(539) ЕХ ОНО ВРЕМЯ. ВЪ АНТ. ЕІ. ВЛАДОУ-
ЧЮ ТИКЕРИЮ Ц'Ю. СТРОДИЮ
ПОНТЬСКОМОУ ПИЛАТОУ И-

ЮДѢЮ. ЧЪТВЪРТОУЮ ЖЕ ЧАСТЬ. ГА-
ЛИЧК. И ФРДОУ. И ПО ПОЧТЕНИИ
ЦРСТВИИ СИХ. ГЫС' ГЛОВО ГНЕ КИ
ГW. СНОУ ЗАХАРЫНОУ. ВЪ ПОУСТЫ-
НИ. (540) ПРОЧТО СУБО ДОСѢДА ЕУАНГЛТZ.
О ИШАНЪ СКАЗАЛА. И ЦРСТВИИ НА-
ЗНАМНОУЧА ТАГЫКЪ. (541) Т
ГРИГОРЫЕВА. ИИКО ОУБО СВѢКОУ-
ПИТИ БАШЕ МАГЫКЪ ВЪ В'ФРОУ. 4
ИЮДФОЖА ПО ГРѢХОУ НЕВ'ФРОВАНЬ-
ИА. ФАДИТИ СА БАШЕ. И ПОИДЕ И ВЪ
ВСЮ СТРАНОУ ИНДДАНЬСКОЮ. ПРО-
ПОВѢДАЛА КРІЧЕНЫЕ ВЪ ПОКАЛНИК.
ВЪ ШПОУШЕНЫЕ ГФУХОВЗ. НЖ ШПОУ-
СТИТИ ГРѢХОВЗ НЕ МОЖАШЕ. ПРО-
ФИЦЛЯЕТЬ ЖЕ ГАЖОЖЕ ПИ-
САНО НЕСТЬ. ВЪ
КНИГДАХ.

f. 55

f. 55v

пророка Иисуса. гла́с взымающаго
въ поустыни. огнотованіе поу-
ть гнъ и превы створите сре́зъ
иго. (542) Тъ же Іш. ко́ститель. взыма-
шакъ кто иеси. юрѣца. азъ гла́с
взымающаго въ поустыни. и іа-
коже во пъвомъ гла́съ гласитъ. пото-
мъ слово слышати ся можетъ. іа-
коже. Іш. египетъ. скифантель-
ствуетъ. (543) Испъвра бѣ слово. и
слово бѣ ѿ бга. и бѣ вѣ слово.
(544) Что же поустыни. въ поустыни
во живаше. Іш. и пакты по иною
смотреню. яко поуста блажоу-
ть Иуде́йская сра́ца. огнешенія
и радости избавителю. (545) Что же вѣ-
пить. (546) Прочь створиетъ о Хѣ. испра-
вите поуть гнъ. яко же рече Исаи-
я пророкъ. поуть гнъ къ садко огра-
вить ся. и когда истинны слово въ
снѣфены послоуашаетъ ся. и-

гда огнотовитъ ся на заповѣди
жизни вѣчнныя. поуть гнъ къ
срдцу оправитъ ся. яко же писа-
но есть. аще кто любить мя. и
слово мое схранити. и оць мо-
и вѣдлюбить и. и къ ненеу праде-
нѣ. и щебитъ отъ него створиетъ
аще же кто на градостъ вѣжности-
ть ся. аще кто лакомства ѣно-
иени дышитъ. аще ся кто скви-
рманъ блога осквернѧти срѣ-
чълъ аѣфи. противу правъдѣ
затвердѧти. да не прадеть къ не-
моу гдѣ. и заклѧты засовъ гра-
ховнѣхъ душо получитъ. (547) И па-
кты по иною смотрѣнью. иже
огнотовити поуть гнъ. и пакты
твориши стъзъ иго. (548) Еслакъ бо
иже въ вѣрѣ правѣни добрыи из
дѣломъ оучить ся. что ино тво-
рить. на тѣчью иадѹчию гѣви къ

f. 56v

сфдцомъ. послушаша поутъ го-
товитъ. и праѣты бѹи стъзл тво-
рить. то же стъзл. (549) Кѣгда чи-
стый лысли. словомъ добраго
казданы оукроѣпти. вслака
бо долг наполнить сѧ. и вслака
гора. и хламъ очищить сѧ. что
же долг. на неже смиѳеніе. что
же и. гора и хламъ. тѣкмо гъ-
дин члвци. гикоже и гъ гѣть.
вслака иже сѧ вѣзноситъ. смиѳ-
нитъ сѧ. (550) И пакты по иною смо-
трею. Июѣки по иною схѣла-
зноу небѣрѣства. ини же вѣн-
чахоу сѧ и погъбоша. вслакъ оу-
долг наполнить сѧ. (551) Ико ср҃дца
смиѳеніуъ. стго очищна газ-
нь. добрагоу аѣли блгодати на-
полнють сѧ. писано бо есть.
постыдна источникы въ дѣбѣ-
хъ. и оудолы наполнлють сѧ

пишеницѣ. сѧ горы бо вода сухо-
дитъ. яко газылъ лысли. исти-
ннаго оченъ не вѣроутъ. на и-
сточиници въ дѣбѣхъ станову-
ть. яко оуми смиѳеніуъ сло-
во казаны приноютъ. иже въ
крутости и чистотѣ соуть. (552) Ез-
ридашаю же Июѣки. Іш. глиц.
єда ты иси Хсъ. онъ же ѿвѣща.
ауз оубо крѣпю въ водаю. посрѣ-
дѣ же стонитъ. иможе вѣти не вѣстѣ.
Іш. оубо не дѣланъ. на водою крѣ-
паше. и гдѣ видимъ еѣ тѣлами.
и не видимъ бжѣтвами. (553) И прифе-
че. иже по мнѣ придетъ. деревни-
и мене есть. (554) Еже о'е. деревле ме-
не бжѣтвамъ. а по мнѣ рожена
есть пластью. иже въ толь вели-
цѣ чести сън. смиѳеніе іавлѧ-
ше прорицата. (555) Кѣмѹже нѣсль
достопиць раздрѣвшити рѣжите

САПОГОУ ИГО. ИЖЕ ОУБО РАЗОУМЪ-
ТИ МОЖЕТЬ СЕ. КТО ВО НЕ ВѢСТЬ
ИЗКО САПОГИ Ш МЫРТВАГО СКОТА
БЪЛГАЮТЬ. ВЪПЛЯЩ СА ГДА ПРИ-
ДЕ. ІДКО И ОБОУЧНА ИДЕН СЛ. ИЖЕ
НА БѢЖЪТВО СВОЕ. ОУМЪРЩЕНЫЕ
НАШЕГО ИСТЛѢНИЯ ВЪХЛ. ТѣМЪ-
ЖЕ И ПРѢДКА ГЛЕТЬ. НА ИДОУМЪЮ ПРО-
СТРОУ САПОГИ МОН. ИДОУНКА ЖЕ
ИДУЩИИ НАГНАЛЕНІЯЮТ СЛ. САПО-
ГИ ЖЕ ОУМЪРЩЕНЫЕ ПРИЯТО СКА-
ЖЕТЬ СЛ. ВЪ ИДОУМЪЮ ПРОСТРОУ
САПОГ МОН. ІДКО ИГДА ПЛѢТЬЮ
ІДДЫКОИЯ СКАЗАНІТЬ СЛ. ІДКО И Ш-
БОУГЕНО БѢЖЪТВО. К НАМЪ ПРИДЕ. НА
СЕГО ВЪПЛЯЩЕНЫ ТАИНЫ. ЧЛВЧЬ-
СКО ШКО СГЛАДАТИ НЕ МОЖЕТЬ.
НН ИСПЫТАТИ ШТИНОУДА НЕ ДОСТИ-
ГНЕТЬ. КАКО ВЪПЛОТИЛО СЛ. ИСТЬ
СЛОВО. НН И РЕЧЕНЕ САПОГОУ ИГО РА-
ЗДРѢШИТИ. (556) ТО ИСТЬ. ВЪПЛЯЩЕ-

ННО ИГО ТАИНЫ. ИСПЫТАТИИ. НЕ-
ДОСТОИН СЛ СПОВѢДАШЕ. Іш. Ка-
КО ПРИВЛѢ СА КЪ ПЛѢТИ БѢЖЪТВ-
АЛЬ. И ПАКЫ ПРИРОДЕ. ИЛНКА НЕ-
ВѢСТОУ ЖЕНИХЪ ИСТЬ. АДОУГ ЖЕ
ЖЕНИХОВА. СТОПА И ПОСЛУШАЛА
ИГО РАДОСТЬЮ РАДОУЧТЬ СЛ. ГЛАС
РАДИ ЖЕНИХОВА. ИЛГОЖЕ НЕВѢСТОУ
СОУЧУ ЦРКВА ПОВѢДАШЕ. И ПРИФЕ-
ЧЕ. ОНОМОУ ПОДОБАЕТЬ РАСТИ.
А АНК МЪНЧШО ЕГАТИ. ВЪ НГЕИ-
ЖЕ РУЧИ ВЪЗИСКАТИ ИСТЬ. ЧТО
РАДИ ВЪЗДРАСТЕ ХС. О ЧЕМ ЛИ ОУ-
МЪНЧЕНІЯ ЕГЫС. Іш. ТАКМО ЛЮДЬ-
И. ИЖЕ ИШАНОВО ПОЧЕНЫЕ ВИДА-
ЧЕ. И ВЪ ПОУСТЫН И ИГО СОУЧА.
ХСА И СОУЧА МЪНЛХОУ. ХСА ЖЕ СХ
ГРѢШНИКЫ ГЛАДОУЧА. И ВЪ ГРѢ-
ШНИЦѢХ СОУЧА ХОДЛЧА. НЕ ХСА
ИГО НН ПРѢДА МЪНЛХОУТЬ И. И ПО
ИСПЛНЕНЬЮ ВРЕМЕНЕ. ХСА НЖЕ

f. 58

f. 58v

Прօркъ сты мниних ваше Ҳсз по-
зна с.а. Ишанъ же. иже. Ҳсз гы-
мниих ваше. Прօркъ позна с.а.
(557) И прио՞ւ. и боւдո՞ւ кривая въ-
испованеніе. и жестокая въ-
поуті гладжкы. кривая же и-
справлена боւдочть.

(558) Ե՞ղա զլых сәдца. неրавдо-
ю испынгена боւдочть.
на истину правды и-
справлать с.а.

(559) И жестокая въ поуті
гладжкы. излучнать с. (560) Ե՞ղա не кро-
ткыай. и градьши. и гнѣвн-
чыла жылан. къ тиски крото-
сти възвратить с.а. (561) И оүзрить
всака пакъ спасение бжие.
иже есть всака члвкъ. спаси-
и же бжье Ҳсз. и вси иго вжко-
пъ правдани и гофшини. въ
второе пришествие օչрятъ.

правдани бес конца радовать
с.а. начоуть. а гофшини въ мѹ-
цѣ плакати с.а. имоуть. (562) Ծи
պօբձալ. լո. լաշե. к наրօծ-
ակ որիօձանման կրինե.
քօք զլինչ. кто показа ва-
ль օվեյжати տ գրա՞ս-
դаг լոկա. (563) Գրձօշի-
и Յո լոկա. лютость լո-
ստи посаձնալ. և յէ
եզզձայտ. и пакости близни-
ակ պրиносять. и шերчамъ
զլыны понуждаютъ с.а.

(564) И *Глашë*. *Ш.* не начинанте *Глашë*-
ти. оцл и наима *Ивралама*. гло-
бо вланк. тако можетъ бгз *Ш* ка-
меныя сего. *Владимироутч* ча-
да *Ивралоу*. (565) Каменыя же *Багы-*
ци назнаменаютъ с.а. иже ка-
менью *Клан*^и *Аху* с.а. ѿ негоже
оубо каменя си ве *Ивралоу* въ-
ставлени соутъ. (566) И приф^е. оуже
секыра при корени *Дрѣва* лежи-
ть. вслако оубо *Дрѣво* добро. не
твофлеще плода *Добра*. посѣка-
ють. и ех шгнь вълктаютъ.

(567) *Дрѣво* оубо юст *родж* *Члвчьска*.
секыра же юстъ избавителъ
нашъ. иже тако на топорици са-
льдожитъ *Члвчьскам*. ик *Ежь-*
ства же *Лелкхм* посѣчетъ. (568) Что
же при корени *Дрѣва*. (569) *Иико* непло-
довитое *Дрѣво* не ѿ *вѣтчин*
ик оубо посѣчену боудетъ.

да не пакты *Зюон* племя *въздафа-*
стеть. (570) *Безпрашахоу* же *Июдѣи*
глѣре. что ѿубо створилъ. и ѿ-
вѣкавах ик *глѣ*. иже имать
авѣ *ризб*. да дастъ *каину* не
имоучемоу. соз *Бѣзпрашах*.

ОКИДИНЫЕ ЕГГО ГРИГОРЬИ ПАПЫ

(571) *Слышиште вѣтъ та. вѣ *Сынгаль* -*

ни. иже отеч *Хоз*. азъ итель па-
старь *Добруни*. пастарь *до-*
брими ашю свою полагаетъ *За-*
овца. самъ створи *Хоз* собою.
на меже поѹщаєть вѣл *ны*
творити. *Добрыи* пастарь.
за *овца* ашю свою положи. и
на *стѣнію* наима *плакть* свою и
крова обрадти. и *овца* іаже и-
скогии плакти *свояка* ницею
настыти. болши во исть *аша*
илюже живи исказ. ѿ *зелана-*
го братства ильже *владѣніе*.

f. 60

f. 60v

и иже не дастъ за овца и иже
ны своего. когдѧ за на дады-
и есть ашио свою. и соуть иди-
ни. иже землю благатьство
паче любатъ. неже овца. въ
правоу ини пастырское по-
гѹблаютъ. о илжже та да
же приче. начиникъ иже
нѣсть пастырь. илючје не
соуть овца скоя. видитъ въ-
лака градоуца. оставляетъ
овца и вѣжитъ. не пастырь.
и начиникъ наречетъ сѧ.
иже либство пастырское дѣ-
ржитъ. а дшали не печеть сѧ.
землихъ смисланніхъ при-
липть. чистью наложена рѣ-
доуетъ сѧ. временнымили пи-
щали питаетъ сѧ. фанѣи
себѣ чисти ѿ члвка всселить
сѧ. се соуть мъзды начиникъ

(572) Что же вълкъ вълкъ оубо на
овца придетъ. игда неправы-
дника егеръ. и въскытитъ.
вѣрныхъ когождо и глаголены-
иа. потягиваетъ и шидаеть. ик
ти. иже пастырь съ видитъ сѧ.
оставить овца и вѣжитъ. и про-
тивити сѧ. неправаѣ иго не сиѣ-
кты. бѣжитъ тако неправаоу ви-
дѣ. ичтль. бѣжитъ и подъ илчач-
ицъ сжигаетъ сѧ. (573) И прире.
вълкъ придетъ. и начиникъ
вѣжитъ. яко злыи дѣлъ вѣжитъ-
иетъ итъли вѣрныхъ. и тѣ и-
же либство пастырское дѣржи-
ти. скроби. и печали не имать.
аша погибаетъ. и слиз о земль-
ныхъ съзыкупленныхъ вѣс-
литъ сѧ. вълкъ въскытитъ. и
овца дражаетъ. игда дроугаро.
ва любодѣяніе привлечетъ. а

f. 61

f. 61v

Ароугаго лакомъстевъмъ вѣжже-
ть. Ароугаго же на зависть постъ-
кнеть. а Ароугаго на г҃одость по-
дзинетъ. Ароугаго же гнѣвъмъ
важжетъ. иного вѣ лжи преелсти-
ть. яко стадо оубо вѣлкѣ распоу-
дитъ. икъ противу сеню манини-
кѣ. ии еданою жалостью вѣж-
тъ сѧ. икъ бѣгствія земли ице-
ть. и чисти шдапаетъ сѧ. вѣ исти-
ноу манинкѣ есть а не пастарь.

(574) Ехъ ино вѣлкѣ їе їес ѹченикомъ
своимъ шьдше вѣ вѣль миръ.
проповѣдите євангелье всен тѣа-
рон. иже вѣроятеть и крѣтить сѧ.
спенъ вѹдетъ. знаменъ же
вѣроятникъ. посѣдѣствую-
ть си. именъмъ именъ вѣсты и-
женоутъ. пазыкты вѣзълють но-
вты. вѣ роукахъ змѧя вѣзълють.
и аще смирутишь что испытуютъ. ни-

что же икъ не вредитъ. на недѹ-
жныти роукы вѣложать. и
зарави вѹдоутъ. (55) Т.
Не линою оубо братъ мой не вѣ-
роуете. яко сиuzъ чудесъ не тво-
рите. икъ творите. икъ чудеса
достоина вѣща быти. вѣ нача-
текъ цѣкве. да вѣроятникъ оу-
чиюжна сѧ бы. яко и мы игада
арбего вѣсалжемъ. то дотолѣ во-
дѹ на икъ лѣбенъ. донже на земли
оуже примиаше сѧ видаша икъ.
и аще коренъ оуже прострѣть.
подивати престанемъ. глатъ
же и Павль. пазыци вѣ знаме-
нья соуть. икъ иже соуть вѣрни.
икъ не вѣрнили. стадъ во цѣквы
вѣлкѣ днн иныя ѧховно творицъ.
иже иногда алѣты телесно тво-
рчице. икѣви во црквиини. игада
коришыя масть роукю. вѣроу-

ючинъ въскладаютъ. и жити
злодолныихъ дѣлъ. въ дѣлахъ
иихъ запрецаютъ. что ино творятъ.
иа бѣсты изгнанатъ. (576) И вслѣдъ
вѣроятии. иже оуже житиа злаго.
и лириа сего словеса лиърдкаиа ѿ-
ставиша. стыя же таиниа въ-
зглашаетъ. въ прославленіи

творца свонего. что ино творятъ.
иа таиниа газыкты ногы глатъ.

(577) Иже добрыми своними поѹчиши-
и. злобою ѿ сонца инѣкъ шиногу-
тъ. что ино творятъ. иа таинио
ва роукахъ змѧя възмоутъ. (578) И к-
гда слышаше воудоутъ сльфть-
ное поѹчиши. итынѣ поѹчиши-
илемое на дѣло злое. игда же при-
валкоутъ съ. сльфтьно оубо несть
иже пыотъ. иа не вредить иихъ.

(579) И иже дроугиа сюда. игда изненада-
гающа видятъ. да иради к нимъ

всено дѣло притехоутъ. и обра-
ззанъ свонихъ добрыхъ дѣлъ.
житые иихъ оукрѣплютъ. иже сво-
ими дѣллы глаго боудетъ. что и-
но творять. иа таиниа на недоу-
жныя роуки възлагаютъ. и и-
цѣлкуютъ. (580) Памѣшнлъ же чю-
деса толла паче болша сочтъ.
иамъже сиухъ ради чудеса. не тѣ-
леса. иа душа оживляютъ. она
ко чудеса. и здлии ииѣтии могоу-
тъ. сиухъ же творити не могоутъ.
таинио добрии. тѣмъже не ѿ ко-
торыхъ. глатъ. мнози рекоутъ
ли. ган ган. ии твоимъ имена-
ми. бѣксты игтониомъ. и лино-
га чудеса твоириомъ. и тѣгда
шѣбѣло ии. не вѣдѣ власъ.
ѡниѣтте ѿ мене дѣланочини не-
правдоу. не изножте вратыа лю-
бити чудеса. иже ииогутъ съ

грашнтыми имѣти обеще. и въ та
чюдса любите. также наима глахом.
(581) Что и. въ притворѣ нарицанеты-
и Соломонъ. (582) Т. Цркви бо бѣ-
ла ротоклана Наваходоносох-
ль. и оплатъ скздана Киржаль.
а притворѣ възихъ Соломонъ не до-
скопанъ. того ради рѣ Догка. вси
людькѣ въ притворѣ Соломонъ въ.
(583) Что и. скроудъ скроадъ съ вѣсъ ид-
ко понаквоу великоу. на четвѣре
огуты привлазану. въ нѣн же вѣ-
ша всѣ. (584) Т. Четвѣрхъ огулѣ-
хъ привлазану цркви. въ нениже
бѣвша вси изѣти. (585) Что и. цѣ-
лоуки въ изѣ Багилонъ съ
изѣбараною. (586) Еавилонъ
зоветъ Римъ. а изѣраною. и-
же въ Римѣ цркви. (587) Оугульничи-
и камень худинны. крѣпкъ
иестъ. и всю храминоу дѣржи-

ть. (588) Т. Хсъ крѣпкъ иестъ
всѣдѣржан. Еавилонію Ольво.
(589) Иже на вѣстокъ молити сѧ и
канатти предано иестъ. тако
и прочая заповѣди ѿ апѣла иестъ.
тако ъзне прѣвѣднои синце Хсъ
бз нашъ гави сѧ на земли. въ
страпанѣ вѣсточнѣи. видима-
го синца гави сѧ. и по прѣроку.
глющемоу. вѣстокъ ииди иеноу.
и пакты поклоните сѧ гоу вѣши-
дшилоу на ибо ибъное на вѣсто-
къ. и поклонилъ сѧ на иѣстѣ.
иадеже стояста иозѣкъ иего. и па-
кты станета иозѣкъ иего на горѣ
Иеленистыни на вѣсточкѣ. (590) Ги-
рѣша прѣоди. понеже чакиихъ па-
кты ради Иудеѧскаго иже иестъ
на вѣсточкѣ пристати. тако чаю-
ще свѣтотолеменія. вѣтраго
пакты пришествія Хса гавилемъ.

О СОЛОМОНИ

(591) Царство Соломоне бы^г въ времена
старости Соломона. огвортин-
ша чюжака срадце юго ѿ гдад. и
хожаше въ сливахъ мързкыхъ
въкушении. и ствофи лоукаво-
и прадахъ гдамъ. и не ходи въ сак-
ахъ гдад. якоже ходи оца ѿ гдад. тѣ-
гадъ създадъ Соломонъ въисоко въхо-
дище. идола Мюавла. и цѣлъ Мюа-
хънальстнаго сна ймонъ а. сквъ-
рьнага и мързката видѣнія.
и тако ствофонъ всѣхъ жемчугъ
жимъ. и ждаше идоломъ ихъ. и
мързкѣва съ гдѣ на Соломона. га-
ко суклони съ ѿ гдад. НИЛИ ЧЬРНІ.
[ЦИ КЪ НЕКАРПИЮ]

(592) Саде сицылъ. и мюадрѣтъ Соломона
никтын огупѣхъ и ногаго рату-
ниа того. иже прѣже бывшина мѣ-

слѣ къ егѹ. послѣ же ѿ женьска-
го бѣса въ коулѣрскомъ неисто-
вѣкъ впадашо. (593) Е. Чѣто ради
опрокаци Иєлисѣки Гиушна. (594) Т.
Понеже възѧ ѿ Неммана два та-
ланта сребра. и авѣкъ измѣнилъ краси[ќ]

И ОСТЬ ПІДАЛЪРЪ
С ТЫЛКИМЪ ИФАНИСИЕНГЪМЪ. II

(595) Йщце не шевратите сѧ ѿроужье свояе
очистить. (596) Потчиште сѧ
къ мнѣ. аще ли же ни. ѿроужье
изѣострено. ѿмѣтлюющи сѧ
живѣсть. (597) Пс. Дог҃ка свои ѿвле-
и оуготова. (598) Т. Дог҃къ възгѣ-
щаетъ прѣсенія. и стѣрѣлоу про-
длежажющю. (599) Пс. Еслѣ покорилъ
кис подъ ногѣ кпо. (600) Т.
Еслѣ бо повинують сѧ имену. якко
почтенъ есть бѣзмъ. (бо1) Пг.
Овѣцъ и волы вѣл. куре же и скоты

полектыла и птица не-
веснала. (602) Т.
Цювьства на члвкты покори оүмна-
из. Хви вса овца төрьдайла. кроткы-
иа члвкты. и волы вёйрты соуцдай.
скотты же швадаюча ся. волю
ш изгык. птица же. вж жилице
не сюн преходацала. (603) П.
И ѿбыл морьскты и преходацала
стъзл морьскты. (604) Т.
Рыбы сали шадоукая члвкты. иже
не преложиша жигты. ти во жа мо-
ни житинистеъни. вж сластьх из-
ко вж водах инфаютъ непосто-
ньно. (605) П. И можжеклакты оу-
ста него позна гоутъ горести и лъсти.
(606) Т. О дьяволѣ. про рк глатъ. тако вон-
ноу гэртана иго позна есть клак-
ты и лъсти. (607) П.
Преклонить ся и падеть ся. и гда
оудовелъз боудеть оубогтынъ.

(608) Т. Инашэ бо ся враг
оудолѣти. ил ло-
лиз и чинконъ. тэгда же вола и-
го. и вса даржава падши скроужи.
(609) П. Ехинцетъ ся грѣхъ иго и не швад-
щетъ ся. (610) Т. Гирбъ вжиска-
нѣ. кончинѣ иго. конъца не обра-
щетъ ся многъ бо есть. (611) П.
Оаждитъ на грѣшики сѣть. (612) Т.
На вѣсы. и илко послѣдоуетъ и-
ли. оуважовати наиз попоуга-
иетъ вѣж. вж своимъ начинаных.
(613) П. Огнь жюпелъ дж вогурънъ частъ ча-
ша икъ. (614) Т. И си бѣсомъ. и дѣ-
лавоу. о томъ во речено есть. и-
маши оуган гордца сяди на икъ.
(615) П. Растѣвша ся и омачиша ся вж
начинанихъ сюнъ. (616) Т.
Такова во постыль дѣлаволь. и
вѣсове. мѣрдци вѣща и дастлы-
ша. иже есть шпадаша славы. ю-

f. 66

же наѣща ѿ вѣа. (617) Т.
 І^Іогда вѣзъвати гѣ пѣни людии
и своимъ вѣздають сѧ Иако-
въ. и вѣзъсѧтъ сѧ Иѣль. (618) Т.
 І^Іогда спѣ людии ѿ пѣни.
ны соуда аѣмоны. обое Хсъ. И-
акова. и Иѣль. тѣ бо наинъ ѿдо-
стъ. непъшева обрашеніе члвчи.
 (619) Т^І Оуиножша сѧ немоци иѣхъ. и по
сຽхъ оумоудриша сѧ. (620) Т.
Аногы во печали апѣли. и болѣ-
зни вѣши. скрѣбьми и стѣть-
ми шлобланіеми. на потою лино-
жалии на проповѣдь бѣша.
 (621) Т^І Не съвероу съборъ иѣхъ ѿ крѣви. (622) Т
Не крѣвью бо. ни бранью. ни силю
кетерою. привѣчанъ заѣтика тво-
рѧю. на вѣрою и любви-
ю съборъ всѧ. (623) Т.
Ни поманоу же имена иѣхъ огсты-
нама монама. (624) Т. О Жидѣхъ

f. 66v

слово се. и ѿ Нѣлинѣхъ. и ѿ злорѣ-
ютъхъ. и велико иѣхъ не вѣрова.
проповѣди апѣльствѣ. тѣмъ бѣхъ
памати не створитъ. (625) Т^І
Ги честь достойна монго и ча-
ша моя иеси. (626) Т.
Достойніе бѣжинъ изѣчи соутъ.
также призыва. тебѣ же часть гаѣ.
чаша же разоумѣніе сѧ крѣвъ
гна. (627) Т. Оужа додадоша ми
вѣа дѣржавныхъ мн. (628) Т.
Икоже оужи. тако съвѣжеть лю-
бвию и вѣрою. привѣчалыя къ
Хсѹ. (629) Т. Пакъ же и до мочи
плака за мѧ оутрова моя. (630) Т.
Глатъ о монцѣ. мощью бо иииз-
ше вѣдоша и на сов-
ахъ. оу-
тровоу же иѣхини-
ти Пюдѣка. тако ро-
дз ижилюча. ми соущата

помышления срѣчънага. (631) П.

Пакы же и пласти моя въсканта
съ на супованикъ. (632) Т Глѣть въ-
скрѣни гнѣ. Пласти възнесенье
на нѣса. Тако пласть сощю на нѣсѣ-
хъ въсканіи. (633) П. Казнае атыж
гнѣвъзъ иго. (634) Т. Коураше во
са гнѣвъ иго. на дѣлѣ. и на съ-
рти. (635) П. Дреклонъ нѣса синадѣ.
и принаракъ подъ ногами него.

(636) Т Икоже бо въ людцаѣ нѣс видѣти.
такоже и танны сашьствиа и-
го. не разоумѣша нѣнѣти снаги.

(637) П. И положи тъмоу закровъ свои.

(638) Т Икоже бо нѣс въ танѣ разоумѣти
ничтоже. тако непостижна та-
ина възличенія гнѣл. .к. тоноу не
бали са чавкомъ пистаю. по не-
веснѣмъ възитин. (639) П.
Тъльна вода въ облацѣхъ иконы-
хъ. (640) Т. Невидима сирѣчъ не-

постижима тайна. въ водахъ
крѣпнага телесы. облаци во тлѣ-
са просвещаемыѣ. (641) П.

Отъ блистанья предъ ними обла-
ци прондоутъ. (642) Т. Сѣтъ свѣтла во
слагы иго предъ ними апѣли испа-
лъ на бытие. посланнѣ вѣзвище на
проповѣдь. облакъ во книгѣ
апѣлы гать присно. также бо и ш-
блаци дежда привѣлоще. про-
ливаютъ на землю. тако и апѣли
слово проповѣданья излиша
на всю землю. (643) П. Градъ и
огълѣкъ шгнъчи. (644) Т.
Сѣтъ глыбъ тѣрѣды тако градъ ти
посланнѣ вѣшиа. а огълѣкъ огнь-
ни. огнь дѣхонтын. отнѣмъ
рече изгызыи огнъни.
(645) П. Погусты стрѣлы и разгна и. (646) Т.
шпѣлы глыбъ изгызы. ти во юко
стрѣлы огнъны послыше. текѣ-

f. 68

f. 68v

це възбуду прогонаша Аѣмоны.
обращающе поганыѧ.

(647) II Ивишиа сѧ источници водими. (648) Крѣтителыка води. си бо источници животни вѣкоу. оутвѣоже на основания лавиша сѧ кѹчи-
ныа фади. иже есть вѣра. юже Аѣжита вселената.

(649) II И ѿкѣша сѧ основания вселеныѧ.
(650) Т запрети бо всѣхъ Аѣмонахи дѹ-
ти на на сѧ гнѣвъзъ. и шлоучи
чавкы кѹчиныа фади.

(651) II Сѣвьшана нозѣ мнон тако елены. и
на влагокъх поставлѧлъ мн. (652) Т.
Еленъ бо каменью и горамъ ра-

дѹетъ сѧ. тако и Хис на горѣ Газ-
агофъ. на камень вашдах на
крѣтѣ ста на вѣссоцѣ. (653) II. И поло-

жи лоукъ лиѣланъ лѣшици мон-
ки. (654) Т. Крѣта гѣтъ лоука крѣ-
пости фади. сего бо на фадо вѣза-

лизъ Аѣмонаха побѣди. (655) II
Поженоу врагы мнод и постигнѣ
чи Жиды. (656) Т. Гдѣ по вѣскѣ мнин расто-
са дондеже исконачатъ сѧ. (658) Т.
Не вѣжѣстши бо винти вѣ пъ-
рвое достоиние ни еѣси. ни И-
юдѣи. (659) II. Ерагъ монж дайл
ли иеси плеци. (660) Т. Еѓгаютъ
бо висюѣкъ како враги Аѣмонахи. и-
гда видать зналенѣкъ крѣта. и
Хас лиѣнила. (661) Т. Еѓгауаша и
не вѣ спаса и кѣ гдѹи и не оусты-
ша ихъ. (662) Т. По падени бо вѣ-
стти не многоша. ни оустыша-
ни бо вѣши потомъ моллще сѧ
васкух бо моллть сѧ. сѧ не по-
чѣши. (663) Истакио га акы
прадѣлъ лицьми вѣ-
тровъ. (664) Т. Попелъ бо иеже есть
прадѣлъ бѣсъ и изъ законъ. и мнѣ-

сего разгѣвано икою прѣдъ
лицьми вѣтрову. (665) II
Извѣши на ѿ префеканы людьска. (666) Т
Людин Жидовъскыѧ. вѣльющи-
хъ вѣзди вѣзди распини. (667) II
Поставиша же глагоу изъвѣско-
мъ. (668) Т. Отънѣш бо Июдѣи ѿвъ-
роша сѧ. глаше не иудаи ц’ фл. вѣ-
ц’ри же сѧ вѣ изъвѣщихъ гъ. вѣспри-
имашнукъ благодатъ. (669) II.
И творили лилѣтыни хѹи своемѹ
лавви и скимени иго вѣка. (670) T.
Глѧ очю дѣда тако ѿ того бы^с по пла-
ти хѹи. скима же хѹи вѣкни людь-
и. иже есть схѣданы хѹи. на т’в-
хъ бо міл’ти хѹи вѣдараютъ сѧ.
(671) II Твѣрь же роукоу иго вѣзѣвѣсан-
ти твѣрь. (672) T. Твѣрь лѣтнитъ
плата сточю. танины бо соучаша
въ иенъ показаютъ силоу хѹи. на
и човѣствъное ико. роукоу вѣнию

вѣзѣвѣсаны силоу видѣниемъ.
(673) II Дѣнь ани ѿвигаетъ г҃аз. (674) T.
Бѣца ц’вогуци єлисаевъ. ани
бо ико книгы именуютъ. ико
свѣтила иосифио. (675) II. И но-
щъ иоци вѣзѣвѣсаны разоуми.
(676) T. Исто бо на оутровѣ чюашета. тако
ночью во оутровою шадржимѣ вѣ-
ста. аще и свѣтилѣ вѣста. (677) II.
Не соуть рѣчи ни словеса иже не
слышать сѧ гласи иухъ. (678) T.
Ни иухъ бо ни сѧ глаголи можаста и-
ще. и вѣшишина глаголи троугы
въ есемъ лиоф проповѣдаю сѧ.
сего чюаessa. а шного проповѣди.
(679) II Ехъ санци положи село иего. (680) T. Глѣбъ
подвояство сѣвѣстости. ибо вѣ санци
живеть иако вѣ. тъ во дала иѣсть
санци сипание. (681) II. И тѣ иако же-
ниихъ исходя ѿ чьртога своего. (682) T
Иикоже во женихъ оукрашенъ ициъ-

рота исходитъ. Тако и санце оу-
крашено лоучами. Ѡ конца нбс
исходитъ. Тако и чавка шблече-
на срѣтъмъ ѿ мъртвыхъ исходитъ".
(683) П Еззардоють ся тако исполнин
теци погть. (684) Т. Ико исполнин
карпости рдн. карпости во и си-
лою снадѣ въ дѣл. да скроушитъ
согщю въ нгѣни силоу. (685) П.
Отъ начатка нбс исходитъ иго. срѣ-
тенік иго до конца нбс. (686) Т.
И се Хс ся нбс во пришадѣ пакы на
нбса вазнае ка ѿци. (687) П.
И нѣк иже оукраинетъ ся теплоты и-
го. (688) Т. Иможе во санце въ вѣ-
конъ жестк просвѣщаєтъ.
тако и Хс всакон аши вѣронѣ
теплотоу вѣрою и отъ Аховь-
нти подастъ. (689) П.
Си на колесницахъ си на кониахъ. (690) Т.
Бѣки на колесницахъ тако крила-

ти соще. и Жидове на кониѣ. за не-
одържимою волею. Тако кони сре-
фѣпин ѹзаху на Хс. (691) П. Ико по-
ложиша та въ хрѣбты икъ. (692) П.
Ико гониломъ быти ѿ всѣхъ. (693) П.
Еззаритъ твоихъ оуготова-
ниши лице икъ. (694) Т. Ико въ фадѣ
и фадѣ въ буудоуин лице икъ и-
спажинъ бенѣстъя видѣти. (695) П.
Дамече ѿ спасенія моего словеса грѣ-
хопадении моикъ. (696) Т.
Ико и въ гѣвѣсѣ съ вазнае на крестѣ
за спасеніе члвч. и глахъ смиѣна-
иа. рече Хс. на слобеса смиѣнія
дамече блжѹи іаѣствынаго бжтва.
(697) П. Бѣ мон вазовоу. въ дѣнь и не оглы-
шиши. (698) Т. Еззаритъ во часѣ
вазнае на крестѣ. и вазни. илон н-
лон. а теже не оглышиши. тако мо-
жаше не смиѣнити танины.
(699) П. Покрыю не въ безѹмыи анѣ.

(700) Т Ночью во Пилатъм шсогженъ бы.
ноужа во вѣдѣла тьмнѣт. вѣ тьмнѣ
А флати. а иже не вѣ вѣдѹмъе лиѣ.
тако рече вѣ мнѣ дѣненага. не можа-
ху сѧ дѣнити о иномъ иктерѣ. (701) II.
Изъ иеснъ чуевъ а не чиевъ. (702) T.
Хса яко бесѣдеме рожъ сѧ. чаѣна бо бѣ-
гѣмне самоничнъ разжаетъ сѧ.
ни ڇанеже и вѣ сквѣрнаѧ ядала о-
басе сѧ. (703) II. Понощенъ чиеко-
мъ и оуничъженик людьми. (704) T.
Понощаю во илю Жиадовѣ глицъ.
иы спс. на себе не можетъ спсти.
и оуничъжакутъ и глице. не дѣни аа-
видимъ. аще придетъ Илья спстѣ-
нго. (705) II. Радѣлиша себѣ рицъ
моя. (706) T. Иѣгда створиша га на
а. части. комоуждо воину чистъ.
(707) II. Спси мѧ ѿ дѹстѣ львовъ. (708) T. Дѣла ڇами покалнина.

на чавка пожрети Хса. (709) II.
И ѿ рогъ инофора сиѣреніе мок. (710) T.
Ц’юл иѣнитъ адова. рога во книга
васае парицакутъ ц’юл. инофор же іа-
ко ڪдинозрачны даз. вѣ оуста во
адова валикъ сѧ. и си разоръ. сего
ради рече рога инофоръ. (711) II.
Хса и поклониша сѧ вси тоучни ڇء-
мила. (712) T. Он ц’юл. и властеан. и
могогти. ти бо соутъ тоучни. نا-
سلاخлюце сѧ таник покланаютъ .
(713) II. Ез ڳانگلائستکъه گلخه
и ڇالپوڻدکъه. и پڦچستکъه. и آپ’ل-
ستکъه. истовата во pastvina ٻٺڙ-
نڍاکъ си ۾ستъ. (715) II. На вадѣ поко-
инѣ ڪспитѣ мѧ. (716) T
ڇخونтайми ڪوڈами کريھениا. и سل-
сновал ю ڪستъ. (717) II. На мори ـ
На ڇويستېنکъи мورи. ـ ـ ـ

f. 72

f. 72v

на юсть земля чювастынае. на
разоумнѣи же сирѣчъ на крѣ-
нии. основа сѧ оумыннаа земли
иже юсть чѣвка. (719) Пс.

И на рѣкакъ оутоповалъ ио юсть. (720) Т.
Мысыльною землю на рѣкакъ вѣ-
годатынаахъ. и дафтакъ ст҃о дѣла.
тѣкии бо шицдахъ сѧ чѣвка. гѣткъ
же рѣкакъ сльзы покаланнио. (721) Пс.

Моужжан сѧ да крѣпить сѧ срѣдѣ тѣко. (722) Т.
[М]оужжаскоу мудрость имать вѣрна-
го срѣде. сирѣчъ не ослабленіоу.

(723) Принесѣте гѣи сѣты овна. (724) Т.
Изъмци бо иако швни союрови бѣша. иако
агнъца оубо млады новыи люди
приведѣте гѣви. (725) Пс. Глادъ гнѣ вѣ
крѣпости. (726) Т. Оукрѣпти во тѣгда
швана. иако да вѣзможеть прико-
снугти сѧ главѣ бѣжи. (727) Пс. Гладъ
гнѣ скороушая кѣдѹи. (728) Т.

[Г]ардьи иако вѣтоки гласоу во тѣгда

послоушиствующю о сноу. неевѣнты-
хъ вѣсота скроуши сѧ. (729) Пс.
И скроушитъ гдѣ кѣдѹи диванская.

(730) Т. Гѣксы иако гѣзды. иако присно радоу-
юча сѧ диваноу. диванъ бо гора жь-
утвъ марциаетъ сѧ. скроуши же
сѧ хво пришьствиин. опражнѣ
иадольско неистовыи. (731) Пс.

Истягнитъ сѧ иако тѣлца диванская.
иако-
же бо жьтвты когнирастыя невиди-
мы бѣши. иже соутъ кѣдѹи фаздаша с_.
(732) И вѣзглѣюбленти иако сѧ инорожъ. (734)
Хоз иако сѧ иадинузачыннаа истинны
сѧ. (735) Пс. Гладъ гнѣ прогѣюлающаго
пламень швна. (736) Т. Кѣгда апѣлич
огнь фаздахъ иако изгѣтыкы. иадином[оу]
комоуждо иух раздѣланюцата. ноу-
жа вѣ иако и проскни иего. (737) Пс
Гладъ гнѣ скроушающаго поустынио. (738) Т
Сирикъ иако црквь. поуста бо вѣ. скроуше же

ю преложъ на богоразумънѣ. всемоу
бо преносимоу можа исть троности
сѧ. гдѣ с мѣнити проповѣдь словесноу-
ю. въшлюмѣ бо гдако и гдомъ. (739) П.
И схратасетъ гдѣ поустынио Кадисск.
(740) Т. Кадисъ скажанть сѧ святанни. иже и-
стъ цркви. ище бо скторасе ю преложъ
ю нечестоты изъ ст҃тию славы. (741) П.
Гдѣ гдѣ сквиршиоца иленни. (742) Т.
Ипъ лы. иленни во вѣстро теченіи иноу-
ть. апъласска же теченія. сквиршинъ
и есть. гдѣ же игда глаше илъ. ѿдше
наоучите всѧ пѣтушки кѹтлуще изъ вѣ-
нилъ сѧ и сна и спго дѧх. (743) П.
И фкрайкетъ доураваты. (744) Т. Илъзычны-
иа. иакоже во вѣ доуравахъ. и вѣ лѣсти
сѣхъ звѣрии живоута. тако во лѣсти
коулирастки вѣша вси изгыци. ѿ-
круженни же вѣши. и просвѣщенни вѣ-
годатю. (745) П. Гдѣ потопъ насталѣ-
ть. (746) Т. Еоды гдеть кѹчениа.

тако потопъ бѣсомъ. и грѣхомъ
твофлще и омывающе члвкы.

(747) П. Еизненавидѣхъ хранящая соуди-
тельна за тащен. (748) Т. Жидове и-
жѣ вѣ тѣще и въсѹхъ хранить ера-
ждоу на спса. (749) Ез рѹкоу тво-
ю жребии мон. (750) Т. На лонѣ бо
бчи авороваш. и оу него блжѹ жре-
бъни иго. бжгство и слава Ха ба.

(751) П. Ико дѣнь и ноща отлагай на линѣ фог-
ка твоя. (752) Т. Ноцью во преданъ
вѣ гѣ. Анью же расплатъ сѧ ини-
же во вѣ дѣлжна иданя. Хсъ вѣ-
здашть. (753) П. Еизвратихъ сѧ на
сторѣтъ иегда оунѣ мнѣ тѣонъ. (754) Т.
Иногда слыша иданя євг. тѣонъ и
и вѣличь. да проознестъ ти земля.
иже попалихъ есть Хсъ. носивъ
тьроновъ вѣници. (755) П. Обаче вѣ
потопъ водѣ многа къ немоу не при-
ближать сѧ. (756) Т.

f. 74

f. 74v

Каюцаго са ^онъ. множество напасти-
и не потопить. на ^{также} схода-
го члвка въ крещение. к томуу не
могорть и ны приближати са въ-
си. воды глатъ и ногты крещения.
тако всюдоу соуде по земли. пото-
из же са наоридаютъ. како потопль-
ше грѣхы. (757) Т. Не боуздѣте тако
кони и лѣссы и маже иѣсть разоу-
мъ. (758) Т. Хсъ Жидомъ рѣ слово. по-
что скроютъ како скотъ не и-
могутъ разоумъ. (759) Т. Боззад-
ми и оздаю члености иѣхъ вѣстя-
гнеши не приближающица са
къ тобѣ. (760) Т. Жидовъскыя люди
тако скотъ. боззада бо изъ бы^с кѣ-
стъ. а озда еуанглии. и ѿ всѣхъ
обращени бѣша тако хоуланицы.

(761) Т. Многты раны грѣшномѹ. (762) Т.
Дылову. ѿнелѣ во Хсъ приде. лино-
ги прилега раны. илико бо помы-
ты. бѣзданы же. яко бѣнисльныи.

сли на Хсъ. на са створи. (763) Т.
Исповѣдайте са гѣи въ гоуслѧхъ. (764) Т.
Иже есть ѿ ср҃дцѣ творите исповѣда-
ни. гоусли во дши сдаце несть. ража-
иа мoudростъ яко извѣщаніе.

(765) Т. Ехъ псалтыри десатъстроуныи по-
ити иемоу. (766) Т. Десатъстроуно
боуди ср҃дце. сирѣчъ. десатъ запогѣ-
дии оукрѣплено. иже есть десатъ
словесъ. глагъ же и стыинъ иестасъкоу
нъ. ииже дѣржимъ есть псалтыръ.

(767) Т. Събирали акты въ мѣхъ воды морь-
скыи. (768) Т. Тѣ во велить наполин-
ти са облакомъ ѿ моря вода. яко
мѣдона. разоуми же крещеникъ.
како по всемъ земли стоять воды ии-
мьенъ сържими. (769) Т. Полага-
иа въ сковорицѣ бездьнты. (770) Т.
Сковорица соуть крещеникъ. яко въ то-
ль лежать непостижимыи тан-
ны. бѣзданы же. яко бѣнисльныи.

- (771) II^е Не спеть ся ц'ю многою силую. (772) Т. Жидовъ. Глахъю во склади ся к'г'та.
Дьяволъ. мнаже бо ся шеладал че-
ловѣчествамъ. обѣщатъ силу всѣ-
мъ. на ни самъ себѣ спѣ. ни вѣрока-
вушкъ вѣ нѣ. (773) II^е. Испакинъ не
спеть ся множествомъ крѣпости
свою. (774) Т. Тъ же глаше бо. надѣ-
з'в'зданнъ яко поставлю престолъ
свои. паде же сѧ. се же и Гольфъ^б
свѣтлы сѧ. (775) II^е. Даждь конъ вѣ спѣ-
ніи. (776) Т. Дьяволъ. яко Ѳѣдѣца по
бесѣ земли. и на всѧ рѣжюца. прѣз-
га бо всѧ вѣрочуца имоу.
- (777) II^е Поними шроужъи и цинти и стани вѣ
полоноць мнѣ. (778) Т. Ядамъ ф'е къ бѹ.
Безъи шроужъи к'г'та. и цинти вѣ-
скрѣсенье. и помоюзъ ми. сима бо
говѣдъ дьявола и спѣ чавка.
- (779) II^е Кастана на мѧ съѣдѣніемъ непра-
ведни. и хаже не вѣдѣлъ вѣпра-
шахъ тѧ. (780) Т.
- (771) II^е Не спеть ся ц'ю многою силую. (772) Т. Жидовъ. Глахъю во склади ся к'г'та.
и вѣроукахъ ти. яко ты иси Хоз.
шия же не хоташе спѣсения истабити.
(781) II^е дѣлъ же венчала штакъ творачоу ми
швлачахъ сѧ вѣ вортице. (782) Т.
Рицъ глатъ може икоютька-
на чавкъ пакти фади. (783) II^е. И матва
люз вѣ науда лоя вѣзвратить сѧ.
(784) Т. Сирѣтъ. аще и матвou творачукъ. на мо-
лита вѣ мнѣ баше. бѣзъ бо съ нико-
може можаше молити сѧ.
(785) II^е Ико искрѣніено яко вратоу наше-
моу тако отгажахъ. (786) Т.
Июда во вѣ искрѣнни яко близъ съ.
яко вратоу яко ал'ахъ. на поѹчи сѧ
смирути гни. (787) II^е Соудасть ткоа вѣ-
здынье много. (788) Т. Законъ блго-
адъицъ. и словеса євангельскага. вѣ-
зданыи же яко не исгадована тан-
на смотрѣни. (789) II^е Чавкты и ско-
ты тѣ спѣсени гдн. (790) Т.

Пришествием Хвъмъ. по всеноу
же члвчи. юбон же спени быша. спа-
сениемъ него. (791) П. Потокънъ пи-
ща твою напоши ся. (792) Т.
Потокъ мѣнитъ ѿ рѣбъз Хвъа исте-
кши. тѣсниноу многору. (793) П.
Отхъръ къ гѹ поуть твои. (794) Т.
Рѣкше чичтоже дѣти также оутанти
линиши бѣа. итоже чичтоже оута-
нти сѧ. на всакъ поуть вѣрного Аѣ-
узновеніе инатъ. (795) П. Ороужъ-
нъ икъ вхниадеть за содца икъ. (796) Т.
Ороужъ скажаѧть сѧ силы. сила же
бжы крѣтъ. тѣмъ же Жидовъ сла-
мъ сдѣлавшемъ и. тѣмъ срачъ икъ
растесана быша. (797) П. И лоучи икъ
скроушатъ сѧ. (798) Т. Илъчи Жидо-
въстинъ подвигаше сѧ на га. (799) П.
Краинъ же гни коупно прославити сѧ
иикъ и вѣзнести. (800) Т. Жидовъ мнѣ-
ваше отдолѣти лежево Хсѹ. и на вѣ-

сотору побѣдали въшьдаше. тъгда тако
Аѣмъз ищезноуша. (801) П. Ищезаю-
ще тако дѣмыз ищезноуть. (802) Т.
Дѣваловъ. прииелътъ во Хвъа. а лѣстѧ
члвка. и ваземла батьство него иже
ѡ вѣѣ. къ томоу не слабить икоу ӡрѣ-
ти. истоѣзвити сѧ на покаяніе. сѣ
же творѣать г҃адин. преображеніи че-
ловѣци. ваземлюще члвка и не вѣ-
здающе. (803) П. Кльноуци иже него
потребѣать сѧ. (804) Т. Жидовъ. Нѣ ли-
ни. кертици. (805) П. Иѣгда сѧ падетъ
и не разѣваетъ сѧ. (806) Т. Петухъ во па-
де сѧ ѿвържениемъ. не расѣда же сѧ
вѣрою. на прѣты цѣлъ. (807) П.
Оунъ бѣхъ сѹбо и състаѣхъ сѧ. и не ви-
дѣхъ правдыника ѿставлена. (808) Т.
И се Хсѹ. азъ дѣ при кончинѣ вѣка вѣ-
плятихъ сѧ. и прѣже вѣкъ вѣхъ. и не
прѣтохъ Иудана падаша. на вѣспри-
иинъ поминовелахъ.

- (809) П^с *Законъ бга икоу въ срди иго.* (810) Т. *Фнан все тѣло. схранянетъ бо
Ислико во ф^т дѣлъ инѣ оць заповѣда. по-
дѣлаетъ мн съвѣршилъ всѧ.*
- (811) П^с *И не запноутъ са стопы иго.* (812) Т. *Хвѣ. и всѣкого правданка.* (813) П^с
*Ендѣхъ нечестиваго превозносла
са. и вѣасца са. тако кедонъ ликанъ-
стии.* (814) Т. *Дѣлавола гѣть. яко вѣз-
се са на чвльство идололоженіе-
мъ. ликанъ же вѣсадъ прилагаетъ са
идолѣхъ.* (815) П^с. *И лимо иаджъ и
се не вѣ вѣзвѣстихъ и не шврѣте са
иѣсто иго.* (816) Т. *Иѣгда хс снадѣ-
са кѣста вѣ адѣ. и дыволъ и смиrtle
ищеизноуста. и не шврѣноста са к то-
моу вѣ вѣртихъ. опрѣжнена бо
вѣсты.* (817) П^с. *Рѣхъ схудио поу-
ти иодъ да не скрѣши пашыкамъ
иомъ.* (818) Т. *Схврѣшенти чѣ-
лобѣкъ и воогодно живыи. храни-
ть присно изѣракъ. са бо есть сквѣ-*
- (810) Т. *Фнан все тѣло. схранянетъ бо
погти сюза вѣ истину. иже из-
зѣкъ дѣлжитъ. всѧ во зданіи тѣ-
мъ вываютъ.* (819) П^с. *Болѣзнь мо-
га швновни са.* (820) Т. *Болѣзнь во преже
ш ѹдамъ. пакты болю ш Жидухъ.
Абузающимъ иахъ на сюокъ Елакоу.*
- (821) П^с *И сэграфъ са вѣ мнѣ срди мон.* (822) Т.
*Жалостью по никъ разгроѣ са. ти же
не разоумѣша за неѣчасткин.*
- (823) П^с *И вѣ поучени монъ разгороитъ
са отны.* (824) Т. *Дѣлготърѣнѣ-
ю во бжю не вѣровавшихъ жиаетъ
отны. Глѣть же и поучаящата са
без лѣкости закону бжю.* (825) П^с.
*Отъ крѣпости бо роукы твоиа дѣз
искончахъ са.* (826) Т. *О Иудѣ слово
яко ѿ роукы бжия остоупи очи-
тельство.* (827) П^с. *Езъ швличеніи-
хъ о беззаконии показалъ иси члѣка*
- (828) Т. *Когда смочи хлѣбъ. дастъ Иудѣ. и о-*

f. 78

f. 78v

бличи иго Законопрестоупного волю. (829) П^с. Езжестинъ и глахъ оуможиша сѧ паче числа. (830) Т. Аса рече оучихъ и глахъ жицни вѣчнѣи. Оуможиша же сѧ вѣчнини яко чицемъ не ицисти. (831) П^с. Тѣло же сваршилъ иенъ линѣ. (832) Т. Езлажца сѧ г҃ь. Свое тѣло да въ наслажденіе члвкѹ. (833) П^с. Олкавтоматы о грѣхѣ не вѣжиска тѣгда ѡѣхъ се придоу. (834) Т. По шицтвию бо гни оупраzenнаша сѧ Законъната жертьта. сана сѧ принесъ за Закона и жъртвоу. (835) П^с. Ехъ свитцѣ книжнѣи пишеть сѧ о мнѣ. (836) Т. На земли Хся вспомъ сѧ. си фѣчъ въ всѣхъ книгахъ пишеть сѧ. ш вѣчнѣи-и мнѣмъ. (837) П^с. Правъдны тѣоны не сакрьмы. Хз въ тѣаци мнѣмъ. (838) Т.

Ии грѣшнѣыхъ ни правъдныихъ оутаныхъ вѣзвѣстити поклонниа.

(839) П^с. Да пominоуть абыкъ стоядъ свои глыбѣ аиѣвъ благо же благо же. (840) Т. Диогъ во принаша стоядъ Жидовѣ. илко при логїкѣ иго вѣзыдю. ш оуда. (841) П^с. Баге ложе иго шврти-лъ иенъ недоугъ иго. (842) Т. Галиого во изъ гроба члвка преодоли-къ есть на нетѣльнѣй гдѣ съшьдъ въ дѣлъ. швртиченъ во исть преложенье ѿ здѣ-на добро. (843) П^с. Иико придоу сквозькъ илкство крова дивна дноюкъ бжниа.

(844) Т. Кровка илко телескай вѣсхотѣнъ и вѣслѣ сѧ въ нѣ. и домъ. илко вѣдомъ сѧ бѣ. гдѣ. гдѣ же тѣло иламлѣ. иеже въ-сприника спѣ члвка. (845) П^с. Ехъ глыбѣ радиованы испо-вѣданыя шюна праӡак-ночюца. (846) Т. Иерда бо приде гѣ на землю.

f. 79 Defect: 1 f. lacking between ff. 78-79

(847) Ефронин. врагы гло^т бѣксы. сна бо
побѣждаютъ силою крѣлью. (848) П.
Ишакъ мон тұасты книжника ско-
рописца. (849) Т. Кагда можетъ тұа-
сть, іадро тако написати рукою
чавчено, тако наузыка мон, іаже ш
Хсѣ вазевѣщата іадро рече прѣржа.

(850) П^с Преполаші сәл оруженъмъ твоимъ по
вездѣ твоен сиане. (851) Т.
Бежѣтво во вездѣожи на гальскаго члвка.
н же есть ведра бѣжна. а виждѣво си-
ла. н же есть оруженъ. (852) П^с
Стрѣлами твоа издасторены сиане. (853) Т.
Мп^сли стрѣлами во соуть Хвзы. иако по всे-
лемъни састрѣлалша льстъ. истину
проповѣдаваше. (854) П^с.
Сего ради помаза та вѣ твои шлѣ-
нии радости. паче пропиастыниковъ
твоихъ. (855) Т. Сего бо ради пома-
занъ Хсѣ благодатью. и прославле-
нъ паче всел тварин. пропиастыне во

f. 79v

нго есть тварь. глыбъ же помазанъ-
ни и крѣнене. (856) П^с. Злюбра и ста-
кта и касия ѿ физз твоихъ. (857) Т.
Злорноу глыбъ метлѣныи пlettн. вѣ-
тон во мъртвии полагаеми не исть-
лѣкотъ. стактж же иако ဇарю ѿ օцѧ
васълавашо. касия же иако благоука-
нъмы аховнтыи помазанъ. ѿ
одежь благодати иже соутъ физз.

(858) П^с Ахациори цѣръ вѣ чѣти твои. (859) Т.
Ахациори цѣръ глыбъ даша стыхъ. же иак-
скрѣпки Ҳсѣ. чѣть во Ҳсѹи вселыи вѣ-
скрѣпнуты изъ мъртвыхъ. и всесѣрѣ-
сити даша стыхъ. (860) П^с. Прѣдѣста
циръ вѣ физзахъ помазаныхъ. (861) Т.
Даша гна. о иениже профи рѣша. и та вѣ-
схожаше ѿ дада. и рабына иса иад-
хѹи. ктыл. даша стыхъ. вѣ физзахъ.
сирѣк вѣ тѣлѣ. иако чистонъ ѿ всѣ-
кога скверны. иако шаденюю օцѧ
сѣдл. притязьствуюнъ же и цркви

нго есть тварь. глыбъ же помазанъ-
ни и крѣнене. (856) П^с. Злюбра и ста-
кта и касия ѿ физз твоихъ. (857) Т.
Злорноу глыбъ метлѣныи пlettн. вѣ-
тон во мъртвии полагаеми не исть-
лѣкотъ. стактж же иако ဇарю ѿ օцѧ
васълавашо. касия же иако благоука-
нъмы аховнтыи помазанъ. ѿ
одежь благодати иже соутъ физз.

(858) П^с Ахациори цѣръ вѣ чѣти твои. (859) Т.
Ахациори цѣръ глыбъ даша стыхъ. же иак-
скрѣпки Ҳсѣ. чѣть во Ҳсѹи вселыи вѣ-
скрѣпнуты изъ мъртвыхъ. и всесѣрѣ-
сити даша стыхъ. (860) П^с. Прѣдѣста
циръ вѣ физзахъ помазаныхъ. (861) Т.
Даша гна. о иениже профи рѣша. и та вѣ-
схожаше ѿ дада. и рабына иса иад-
хѹи. ктыл. даша стыхъ. вѣ физзахъ.
сирѣк вѣ тѣлѣ. иако чистонъ ѿ всѣ-
кога скверны. иако шаденюю օцѧ
сѣдл. притязьствуюнъ же и цркви

- (862) П^с Олфна и преоукрашена. (863) Т.
Благодатью и славою оукрашена. (864) П^с
Слыши азчи и вижь проклони очх^о
твои. (865) Т. Глово къ цркви. (866) П^с
Забоуди люди твою и доня сѧ твои-
го. (867) Т. Забоуди идолы. и иноож-
ство вѣся. доня же иффинть ластъ Аб-
гаюлю. (868) П^с И Азчи Тогрова сѧ Ад-
уы лицо твоему. (869) Т. Торж ск-
държаны скажи сѧ. глы же цркви
тако ѿ пагтых соущю. и тако ѿ сѧ рож-
ныхъ нальска. въ н̄ен бо дарове по всѧ
днн бен приносин соуть. (870) П^с.
Торжны златы оѣна и преоукрашна.
(871) Т. Златки и сребрки. и каменъемъ.
и ризами многоцѣнныами. цркви
оукрашаныа присно. соуть же за-
фыты аѣтели. сѧ стражи вѣжи-
кемъ въ нен сѧ держащима сѧ. (872) П^с.
Приведоутъ сѧ цѣю авы по нѣн. (873) Т.
Хви дша въ чѣтотѣ живзаша. по нѣ-

и сирѣвъ цркви ради. (874) П^с. Прелага-
ютъ сѧ горы въ сѣдѣ морѣскай.

(875) Т. Кафнил гора ваздравиши сѧ ѿ
запада на востока по морю прело-
жи сѧ. Азлоторьплъ люди рече. иако
сию преложиухъ. тако приведоутъ плѣ-
неные людин монж. (876) П^с.

Башюмѣша и смѹтиша сѧ воды
иихъ. (877) Т. Иефъ иако морѣскы-
иа воды. горамъ сквозѣ на текоу-
щемъ. глы же воды кѹщенъиг. смоу-
щианы шюанѣнъемъ стого Ахъ.

(878) Евѣчнаа оустынленыя весселата
градъ бжии. (879) Т. Иерданскы-
иа воды благодатью Авижниты. вѣс[ла]-
тъ Иефъ Ама. иако въ тѧ синадѣ. бг҃
слово юсциа воды. (880) П^с. Стила и-
стъ село вѣшиши. (881) Т.

Иако Иердана. иако синадѣ въ нѣн гдѣ.
и гла^с обѣ о нѣмъ бы^с и дхѣ зракъ-
ль голубинъемъ синадѣ на нѣн.

- (882) П^с Смлатоша с^л изгыци и очкениша с^л ц^рьства. (883) Т. По вскорьбыни во Х^хе смлатоша с^л изгыци в^х-ровавшиин. прелатоюще с^л ё ласти. ц^рьства земннага очкениша с^л в^х-в^хроу Х^хвон. (884) П^с. Еси изгыци в^х-сплещите рукаини. (885) Т. Очкенине изгыци сплетоуть с^л. Ароутз ароуга. и посугдяюще с^л на в^хроу.
- (886) П^с Кнахи людстин сбераша с^л с^х в^х-мъ яворамъни. (887) Т. И^лин с^х Х^хмъ. обладавши есленою словжныи енангльскыи. Явралма бо ѿца в^х-сокъ складает с^л. оцъ же в^хкомъ Х^хз. ико велии и втысокъ. (888) П^с. Гора Сишинска ѿбра с^хнерова. (889) Т. Сионъ складает с^л подзачинце. иже несть ц^ркыи. ико тою присв-щаетъ ц^ркакъ. также ороужъи. десными и шионами. обоими ревры противляемътъ с^л д'кломъ тъмын-

ни. с^хвефъ во тъма складаетъ с^л. (890) Б^х в^х варильх иго знанни несть и-гда застуюпаетъ с^л. (891) Т. Ех^х ц^ркважъ. варис б^х несть дони. до-лиз же в^хини ц^ркви соутъ. знанни несть б^х в^хиүз спаса ф. (892) П^с Смлатоша с^л и подвижаша с^л т^репе-т^рх приыата. (893) Т. Ц^рин из^хы-к^х слышавше з^х „наменина даже ство-ри Х^хз. (894) П^с. Тогъ болѣзнъ ико фа-жациин. (895) Т. Болѣзнь оубо при-иша ико ражаючина ф^х страха слы-шавше. даже твораше величыя Х^хз.

(896) П^с Ах^хин бурихъ скроушить кора-бла Тарнидьскии. (897) Т. Ах^хин оустихъ своимъ Х^хз. скроуши-ть корабла величай и корѣпкыи. сиофъ также испроворже грѣхъ. в^х мо-ри житинистѣмъ. плавати сия оу-ფодзани. (898) П^с. И в^хзараоюютъ с^л Азфери Юдѣйскии. (899) Т.

Покви пакы ш ^ингри вхздарадоютъ
са ш Синоп. сина бо джадери исповѣ-
данина. Июда ^{во} исповѣданіе скан-
занетъ са. вх цркви бо вслѣка чавкъ
исповѣдаектъ са. (900) П' Овидіїтъ
Синона и обогнійтъ и. (901) Т.
Ефрони цокве не шлоучатите са. (902) П'.
Повѣдите вх ступлѣхъ иго. (903) Т.
Столпное црквиин добрыга Аѣттей
сочуть яко въсокы. вх тѣхъ рече о-
бличдите. (904) П'. Положите сдѣла-
наша вх силоу иго. (905) Т. Сирічъ
пребываите вх митвѣ. (906) П'.

Разгноу вх псалтыри гаданіе мон. (907) Т
айза бо и вх псалмѣхъ. и вх прѣцѣхъ
реченаша о мнѣ свѣришихъ. вѣроока-
ти же Жидове не рачиша. (908) П'
Езекіюю бою са вх днѣ лютъ. (909) Т.
Июда рече не бою са предавъ га. (910) П'.

Безаконные пасты монда обидѣ ля. (911) Т.
Июко бо миаши прѣтьрѣти заплѣта

себе. пристата бо суже мъздау.
(912) П' Брата не избавитъ избавить чавкъ.
(913) Т. Ихъже порци не спосоша. и патрафси
Хес спсе чавка бо и книгы наричию-
ть. (914) П'. Не достъ боу измѣнили за
сѧ. (915) Т. Жидове не даша боу славы.
Аа бы изъбагалик ѿ безаконья ихъ.
(916) П'. Не озрятъ пагоусты игда видить
премоудрьыя оумироюща. (917) Т.
Игда видить Жиды яко премоудрьы
согща. оумироюща же прѣхъзъ.
людые изъчыстии салин оутвѣрдя-
ть са не вспасти вх тѣхъ клатвѹ.
(918) П' Гроби ихъ и худин ихъ вх еѣкты. (919) Т
Оуже бо вѣзвѣтили са Жидове не
могоутъ. (920) П'. Села иихъ вх фодж-
и фодж. (921) Жиди бо вх аах синдоу-
ть. руокы сюю вѣздыгніе на ба.
(922) П' И помощь ихъ швѣтишать вх аах.
ѡ славы своихъ изъдринующа са. (923) Т
Иже миаши помощь Жидове. Зако-

и писна шветша. вжныгда снде
гъ въ дах. иже сани ико непъцева-
ша изротша спсю гробзмъ бо вадчъ-
нинъ слава икъ паде. (924) П^с.
Ехъвѣстать иеса праудоу иго. (925) Т.
Иеса наричетъ илнко нѣнъимъ житъ-
кимъ пожиша. ти бо тѣгда вѣлью-
ть славаще соуда бжни. (926) П^с.
Ико мон соутъ иси зѣфои дѹграванни-
и. (927) Т. Ишыкы глыѣ таж спс ѿ сада-
рожания иадольскаго. (928) П^с.
Скоти въ горадѣ и волеѣ. (929) Т.
Ико скоти во ဇаблоуши въ горадѣ
г҃рѣховнѣхъ. и иако воловѣ влеча-
хогтъ иго лѣстнои. сна же иѣвави-
хъ иако мнѣ лоучаша гѣваша. (930) П^с
Познахъ вслѣ птицѣл пернатыя. (931) Т.
Слоуцил небномъ и вѣтосокое житъи.
(932) П^с йще видаше татъ текаше синини. (933) Т
Съ Июдою иако с татъи и предателъмъ
Жидове текахоу подвизающен.

(934) П И съ прелюбодѣи оччастыи сноу пола-
гаше. (935) Т. Съ Ироджмъ бо съ прелю-
бодѣи иадахоу Жидове и пылахоу.
и прнлагахоу са законопреступле-
нию иго. (936) П^с. Сѣдл на вратѣ своимъ клѣ-
веташе. (937) Т. Июда на линкѣ апѣлкѣ.
(938) Ехънѣщевахъ вѣдаконъ ико боуг-
аю тобѣ подовъи. (939) Т.
Тако непъщевавшѣ Жидове иако по-
дѣльна ванж исслѣ чавка простих.
иѣ ногты ванж вѣздали по аѣлонѣ
вашиниз. (940) П^с. Обличио та и поста-
влю предъ лицьми твоими г҃рѣхты
твоя. (941) Т. Тѣгда вси наци боудоу-
ти. иегда оұзрѣтъ Ҳа на престолѣ вѣ-
соцѣ и превзнесеній. соудища жи-
вымъ и мъртвымъ. тѣгда Жидо-
ве шажажени боудоутъ. и ӡрмѣ
Ҳа оүничъжнаго иами. оужасаю-
тъ са и обличаютъ са. (942) П^с.
Разумѣните же си ӡавтывающен

f. 84

f. 84v

бя. (943) Т. Гъодин. и Хыцнини. ли-
хомицни. зловѣрнини. (944) П.
Едъа къгда похълти и не боудеть
нубавлани. (945) Т. Сирѣкъ иргда варин-
тъ съмъртъ. и что створатъ въ тъ ча-
съ не покалавши съ. (946) П.
Безълюбияз иеси всъ глы поотпънъ-
га и газънка ластинка. (947) Т.
Рече бо что ли хощете дати и азъ въ-
дъа порадамъ иего. къ очители ѿ же
глаше како оченника съ. Июдина же
скажаваше тако купальцъ. (948) П.
Безърадоуетъ съ Илаковъ и възвес-
ленъ съ Иълк. (949) Т. Окои Хъл. тъ бо
веселитъ съ о спасиоцихъ съ. (950) П.
Ти платоу мою съхраняты. (951) Т.
Надърау бъ Жидове Гъдъ. аще ицкли-
ть въ соуб[етоу] да на нъ възглать. (952) П.
Иико потърпѣша ашю мюни о чемъ-
же спесени съ. (953) Т. Хоташе бо гдъ
ни въ чтоже положити бъкшаго

и юдати имъ. да покалавши съ споу-
ти съ. ти же не разоумѣша. (954) П.
Гибѣхъмъ людии мизъбъиши. (955) Т.
Жиды глы. иже мизъладоша ѿ сана
своего. (956) П. Положилъ иеси слѣзы
мога прѣдъ тобою. яко въ шеѣтока-
нии твоемъ. (957) Т. Къдиска во
слѣзы покалавши ѿ людин. яко-
въ же имахоутъ. игла имъ шѣѣ-
щаваше прѣжъ законопрестоупле-
ния ихъ. (958) П. Оугожю прѣдъ
бгъмъ въ съфѣтѣ живоуцихъ. (959) Т.
Ка съфѣтѣ англж. ти бо линсно живоу-
чъ тако бесплатни. (960) П.
Збавила иеси ашю ѿ среѣти скоу-
менъ. (961) Т. Иадама ѿ среѣти бѣ-
гъ. яко и лви во снѣдакоу ядамиа.
тако Жидове Хъа шадържакоу рика-
юце. (962) П. Постакъ смоученъ.
(963) Т. Хъзъ въ гройѣ три дни. смоученъ же
съ гнѣвъзъмъ смире въ дѣлъ. да аша

f. 85

Архиманы сюдитъ. (964) П.
 Ико вицевенч ся до невес мѣтъ
 твой. (965) Т. Беисла во юсть ли-
 лость бѣниа. ии ѿ неес ии ѿ земля
 юлоуцаючи ся. (966) П. И до швад-
 ки истина твой. (967) Т. Икоже
 облаки подъ неес покутываютъ
 вся и росатъ. тако истина бжига
 исполнить вся и наложитъ.

(968) П. Неправеду руки ваши сплатятъ-
 тъ. (969) Т. Провизѣщантъ вѣ-
 ли. въ н-же хотлаку сплести тъ-
 фогти неправьдати вѣнца.

(970) П. Огчожени вѣша грѣшины ѿ ло-
 жених. (971) Т. Бжси иже ѿ неинъ-
 хъ аѣстя съоржени вѣша. глагъ-
 же и Жидати. иже и преже осужени
 вѣша. (972) П. И залюданиша ѿ чре-
 ва глиш лежю. (973) Т. Кегда во Ѷа-
 чатъ ся слово бжига въ чревѣ Ага-
 м. дѣнь ѿ нефѣрствами него въ

f. 85v

Заблагженне вѣпадоша глаце лк-
 жю. тако ѿ зловы ѣзачатъ ся се бо
 прорече профк. (974) П. И frostъ иих
 по швадзугу зинино. (975) Т.
 Ильже швадзум проклата етак
 змия прелъчиши ювгоу. тоуже
 изъвоу притиша Жидове. шклеве-
 тающе таноу Еци Девоу. (976) П.
 Ико аспида глоука затегыкаючи оу-
 ши свои. (977) Т. Испида во ѹгда
 оугташнитъ обавника. идино
 оуѓо положить на земли. а дроу-
 гое затегнеть ховотзмъ. да
 не оугташнить зебоуца-
 го. также и Жидове оучацию
 Сптоу не вѣ-
 нчанахоу Ѷа-
 висти
 ради.

f. 86

f. 86v

- (978) П^г Г^ь скроушишь зоуеты икъ въ оустѣ-
хъ икъ. (979) Т. Ексомъ. миѣша
бо проста чавка Ха. и начаша пожи-
рати и тако Идана. шврѣтоша въ
немъ бжѣство тако камень твѣдз.
- (980) П^г Оумицъжать ся тако вода лино тѣ-
коучина. (981) Т. Амбузан бо вѣ-
си бтама ѿ премъщентыхъ. яко во-
ад сквѣрнава лино текоуци. (982) П^г.
Напралже лоука свои донадеже илѣ-
могогутъ. (983) Т. Докукъ илѣнитъ
слово Еганильскон. о томъ бо илѣ-
могогутъ вѣсни. (984) П^г Преже не
разулихните тѣрнья вашего ра-
зна. (985) Т. Рамонъ острорато
нестъ древо. а тѣрные вслако на поу-
стыхъ листѣвъ блыкаетъ. Жидо-
ве же не разулихнша. яко поусто
бы^г илѣство икъ. и тѣрныя испѣланъ.
- (986) П^г Икко живеты гако въ гнѣвѣкѣ пожреть
вымъ. (987) Т. Отны дѣхненыи неце

живеты соуфа Жиды. попали ся гнѣв-
въмъ яко тѣрнине. (988) П^г.

Роуцѣвъ своимъ ѹмлѧетъ въ крѣви грѣ-
шника. (989) Т. Пилатъ ѹмлѧти
роуцѣвъ въ крѣви грѣшнѣкъ лю-
дин. рѣшикъ. крѣвъ ёго на насъ
и на чадѣхъ нашихъ. (990) П^г.
Екзѣвратиша ся на вечерѣ и вѣза-
личуть яко псишибиаугть града.

(991) Т. Жидовѣ. аличюще иго смирти. по вѣ-
чери же свѣтѣвшася гаги гда яко
псы игла лова ициютъ. тако по вѣ-
чну градау фистаху кранольни-
кы на Ха сѣбирающе. (992) П^г.
Наполиј ны иси вина ѹмнленн-
ю. (993) Т. Иростынаго о илѣнь-
же Иссана рече. горе отпивающи-
ииз ся виниль. яко виниль бо.
тако разгѣрѣшка ся Жидове на
Хса. (994) П^г. Еззадаудю ся и раздѣ-
лю Синикмоу. (995) Т

Синкина скажаетъ ся раманьство.
рамоу же бѣскланыхъ разда-
ли гдѣ. сирѣчъ растега. да не вѣзмо-
гутъ на члвка. (996) II.
И оудолъ селонъ размѣрию. (997) T.
Плаченоу оудолъ мѣнитъ. како
тоу хощеть съврати всм изыгыты.
а иже размѣрию. тоу бо вѣздастъ
по аѣломъ вѣакому члвку.

(998) II. Дон есть Галада и мон есть Диана-
сина. (999) T. Галада скажаетъ ся
преселене схѣдѣниа. Дианси-
и противна ся. а иже мон есть. пре-
селене Хво. сирѣчъ вѣскъ саша-
го изъ лѣпетыхъ. схѣдѣние бы. вѣ-
н твари. преселен бо ся пакы ѿ члвка.

(1000) II. И Ѵорѣмъ корѣость главы мон-
иа. (1001) T. Ѵорѣмъ плодоносны
скажаетъ ся. плод бо Аховенты корѣ-
пости есть. корѣбномъ. иже и-
спѣкъ глава Хва.

(1002) II. Июда цѣль мон. (1003) T. Исповѣданіи-
и ся принимутъ цѣльствне бжни.
Июда бо исповѣданіе скажаетъ ся.
(1004) II. Шланъ коновъ оупованія монго. (1005) T.
Молек цѣль скажаетъ ся. коновъ жѣ
истъ скоудъ. въ нѣмъже вода дѣ-
ржитъ ся. гдѣ же крѣпны. може
сюгъ гласъ ѿчъ дѣсть ся крѣпъ гдѣ
отгованъ за члвка ради. (1006) II.
На Идоумѣю простору сапогъ мон. (1007) T.
На оумѣя скажаетъ ся. ищаючи.
сирѣчъ тако погтикаючи члвку
придае на землю Хв. да спесеть родъ
члвчъ. (1008) II. Стѣллы корѣости
шлица вѣжниа. (1009) T. Дасть бо вѣ-
члвку цѣкъ стѣлла спесениа. вѣ
нѣмъже вѣгла противити ся не мо-
жетъ. (1010) II. Ань на Ань цѣю примо-
жши лѣта иеноу. (1011) T. И Ань бо
ѡ Ане и до вѣка лѣта Хва гдѣ цѣркъ не
искончаютъ ся. (1012) II.

f. 88v

f. 88v

- Длѣти и истинны ибо кто вѣдущетъ. (1013) Т. Иѣдино гла вѣзъ прѣркты. Второе же 4-
- Нескоудын бо сна ико бѣа истинно-
ю и миѣтъю. (1014) П. Доколѣ належи-
те на чакка и оубиване вси вѣ. (1015) Т.
Ка вѣсома слово. Запроѣцаи и из
ахъ стын. и из Жидовъ нападаю-
щихъ на Хса. (1016) П. Обаче цѣноу
мюо среѣщаша ѿрноути теко-
ша из жажю. (1017) Т. Жидове. не аю-
балхѹгъ во Ха бѣа. и сего ради борлхѹ
са с ними. жажюще смиюти иго.
- (1018) П. Обаче соитети снѣе чакъстии. (1019) Т. Немощныи и штиноудь крѣпкыи
Еси ианико по члвчтвоу ходатъ. а на
нѣса наадюще са соитетни соїтъ.
- (1020) П. Деживи снѣе чакъстии вѣ мѣрилк-
ухъ не шифавити. (1021) Т. Иѣлико ста-
вилъ и мѣрила. соутгуба илюгть.
- на шенду искрьнина. соуть же
си чакъници. и лихоници. и ми-
же вѣ противить са. (1022) П.
- Иѣдино бѣзъ гла авое слышашомъ.

- (1023) Т. Иѣдино гла вѣзъ прѣркты. Второе же 4-
- псы слушашомъ. (1024) П. Погѣда-
ши скрытии сѣти. (1025) Т. Жидове. Аю-
гъ бо дроугу повѣдана на Ха. сирѣбъ.
Другъ другу очаше. тако да быша
и оуловили. (1026) П. Пристоупить че-
ловѣка и срадцѣ глouбоко. (1027) Т.
Чакка лѣнитъ Ха. о нѣзможе писано
глоубоко срадце иго. ба бо постигнув-
ти нѣзможено. (1028) П. Отѣклии миа-
деньца быша газѣи икъ. (1029) Т.
Быша газѣи Жидовъсты. на ба
бо дѣлъноути непристоупно иестъ.
и штиноудь нѣзможено.
- (1030) П. Готовыи гоуы крѣпостью сюю.
препосасаны силою. (1031) Т. Бифле-
ома. Енина. Галгофоу. городъ Е-
лешнѣскою. Гинанскою. сиа
бо прооуготова на слѹжбу тчи-
нъ. ізже сядѣа на икъ. глетъ же

горы и профакты. и Было въкроу.

(1032) П^т Смогущата глоубини морьсктыя. (1033) Т.
Овадаржанье гать житинскаго
модла. смоутъ во и чадсты.
и приведе въ вѣроу. глатъ же модре и
кьщенъ. (1034) П^т. Шюмоу възла
нгго кто противу стантъ. (1035) Т.
Езлан съ вѣроу. и шюма пѣсли. все
бо исполн съ вѣртами. и кращенъ-
емъ. (1036) П. Исходъ оутроу и вѣ-
черъ оукрасилъ и есть. (1037) Т.
Бечев гать моккоу Хвой. оутро же
въскрасенъ. оукраси во сна. га-
ко слава и спасение. нво и землю и-
сполни. (1038) П^т. Рѣка бжиз испах-
ли съ воды. (1039) Т. Крачные глатъ.
иако во рѣка потапляеть гѣфты.

(1040) П^т Ог-готова пищю иако тако
и есть огготованъ тюон. (1041) Т.
Огготова пищю крачнаги-
лиз. плакть и крѣвъ свою. иако та-

ко схѣвѣца. (1042) Бразды и на-
пон и оуможи жита и на каплѣ-
хъ ила. (1043) Т. Земля ильская и-
же есть члвка. бразды же соу-
ть. сдаце. оумя. Аша. иако въздорани
кѣтъ. оупьють же съ. сирѣ. испах-
лнать съ благодастью танты. да пло-
аз принесуть ахъ стто. (1044) П^т.
Безвеселить съ вѣсълючи. (1045) Т.
Чювастыя земля проузблючи
ажжаль. и оумыната иже есть че-
ловѣка. създаны вѣселчи съ. (1046) П^т.
Благословиши еѣнца лѣтюгъ благости
твоя. (1047) Т. Кроуц наричитъ
вѣскрасенъ. о иѣли же глатъ. при-
шахъ нареди лѣтюгъ прнятно.
и днъ възданыя. (1048) П^т.
И полъ твоя настылатъ съ тюка.
(1049) Т. Дрѣвнай пола. иако сѣрдни
благодати. настылатъ съ єїа-
нгльскаго словес. тѣмъ бо ма-

стать сѧ дша. (1050) П^с. Разбогатѣютъ
красная поугтына. (1051) Т.
Црквиная благовѣстно. поуста бо
бѣ побеж. красная же кла. нариче-
ть дша члвча. сия же дѣютъ водою
и кръщеніемъ. и помазанія шлѣ-
іа. (1052) П^с. Жалостъ хлами препола-
шотъ сѧ. (1053) Т. Ип^{ин} хлами во
га книги наричуютъ. вѣздадова-
ша же сѧ. тако тѣлки проповѣда ѿ-
ангарская простре сѧ. (1054) П^с
Овекоша сѧ обни оччин. (1055) Т.
Силин людѣи. и властели. облеко-
ша сѧ и ти вѣ благодатъ крѣпѣй.
(1056) П^с И оудолыд ѹмножатъ пшеницею. (1057) Т. ѹмноженія
Ѣзмѣренія Хва. соутъ же цѣкты.
Езмѣнѣца же тинныи ځлѣкъ. (1058) П^с.
Езмѣнѣцаѣ силы твоюз сложи-
ть тобѣ врѣди твои. (1059) Т. Егда бо
вѣскрѣс гдѣ. Жидовѣ лжю твори-
хѹ вѣскрѣсение. Шмѣтдающе сѧ

силы иго неѣфрынель. (1060) П^с.
Обрашайши мое вѣ соушю. (1061) Т.
Тогда И҃згътомуз Чѣрмъно. на-
мѣ же морж житинскаго. течень-
я исоушая грѣховнамъ. приши-
ствиемъ своимъ гдѣ. (1062) П^с.
Ез рѣцѣ проношуть ногама. (1063) Т.
Тогда И҃зфдана испѣлити. нынѣк
же рѣкты нечестыи. вѣскимъ нога-
ми вѣфры преходатъ. (1064) П^с.
Положилъ иен скобъ на хребетъ
нашемъ. (1065) Т. Отлаготиша бо ід-
ѣакты бѣси. яко скоты нессты-
слыны. (1066) П^с. Прондохомъ скво-
кон. (1067) Т ځкъ шгнь и водоу извѣде ины вѣ
и. а водоу крѣщенія проходачѣ
вѣскимъ. приимлють прохладичѣ
вѣскимъ. (1068) П^с. Еннадоу вѣ
домъ твою сѧ шлаквтоматан.
(1069) Т Ез цркви вѣходище вѣрнин. прино-

f. 91v

САТЬ ВГОУ НЕПРЕСТАННОУ МЛГТВ.

(1070) П^с Олкавхтоматы мозжданы взы-
знесу^т тес^т са кадиламъ шенты.

(1071) Т^с Олкавхтоматы мозжданы соутъ.
нинко оумастнша са вѣрою. си-

та ваздати чавк^а джалъиз^а есть.

са кадиламъ иже есть митва. ш-
вны же поимышлены чуга. (1072) П^с.

Баждесу^т төб^а волы са козлы. (1073) Т.

Болове соутъ заповѣдн. спражженты
подобно воломъ. козлы же глатъ

добрьыя дѣтели. иже ико козлан.

жироуоты^т из^а очечни книжнѣмы.

(1074) П^с Поутъ створите вишьдшмоу на
запады. (1075) Т. На западе во ве-

тхаго Иер^алма. възиде Хсса на крь-
стх на Гзлгоф^а. повелѣваетъ

же очечникомъ варити тоу и оу-
готоварати паскѹч. (1076) П^с.

Дѣждъ волыты Шлоучнши бж^а
достоинство твоемоу. (1077) Т.

Нѣгодать дѣховноу глы. иже
иако джадъ обращаетъ чавка.
Аостоянны^т бо Хсю чавк^а. (1078) П^с.
Аѣпотѣ^т Аомоу фыздаханти користъ.
(1079) Т^с Ех цокки во користъ дыявола рѣ-
здафли са. есть чавк^а испрохъ дже-
ник. (1080) П^с. Аїце поспите лежю
предѣллы. (1081) Т. Ап^алма глатъ.
ти во наслѣдоваша все рожены^т
земля. (1082) П^с. Ерилѣ^т голоубинъ
посребренѣв. (1083) Т. Добрѣдѣтели
глатъ ап^алмы. ш нижже Исанга рече.
иако голоубы^т са птенци парлѣть.
ти бо иако и сребро. сирѣвъ. чисти.
и попариша всю землю. (1084) П^с.
И межкордани^т иго въ вльчаны^т ѣла-
тк^а. (1085) Т. Голоубино иже на Ие-
уданъ сніде^т тѣгда. Олые^т истин-
на и правда. раздужны^т огнь-
на швадозава^т не златушъ прѣк-
нар^а. (1086) П^с. Обѣвать са въ Стено-

нѣ. (1087) Т. Гедимонъ скажаетъ съ
мног. Адни же многу цркви. глатъ
ко^тгитыя шевлать съ въ многѣ
сиркѣ въ цркви. (1088) II^c.
[Горя бжига гора оутыена гора тоу-
чна. (1089) Т. Два Бца зане въ неи
васли съ. оутырѣ съ тако прича-
сти съ милицѣ. тоучна же тако
разбогѣ ахинь. тако и пахти ёд-
ан. (1090) II^c. Баксою неныроютъ
горы оутыфены. (1091) Т. Како фе-
роничѣ ненѣднини прилагаете цѣнцю
живть съ къ всѣмъ женамъ. (1092) II^c
Колесница бжига тиали тиали
тысадца газбугочицкѣ. (1093) Т.
Колесница глатъ плеть слово. тма-
ни тьми соуть телеса стыхи.

Идина же есть пахти стая. (1094) II^c
Галь въ неемъ въ Синии стѣкъ. (1095) Т.
Инко въ Синѣ. такоже въ Синицѣ.

баговоли въгелити съ ба. (1096) II.
Башмак иси на въсоту плѣници
неки плѣни. (1097) Т. Башмак на крѣ-
стъ Хсѣ пахни дѣвома. (1098) II^c.
Быржъ власъ проходашицъ въ пре-
гражденіицъ своимъ. (1099) T.
Равахоу бо властъ свою Жидонъ скрѣ-
гчоце на га. съ вѣкли во оуды и
власлы скрофкишиша. (1100) II^c.
Рече гдѣ ѿ Еасана швадро. (1101) T.
Оти моукы крѣтънтыя иако ѿ стоя-
дѣ. Еасанъ во скагаєтъ сѧ стоядѣ.
взѣбративъ сѧ ѡѣ ваздамъ иакъ.
(1102) II^c И швадро въ глубинахъ морѣскы-
хъ. (1103) T. Ез мори глатъ въ жити-
искомъ въ матежкѣмъ. юбрати-
лъ бо есть троужкающа сѧ въ нѣ-
мѣ. (1104) II^c Да обрадуетъ сѧ фоука
твоя въ крѣви. (1105) T. На крѣвѣ гво-
зда пронгаждамена. (1106) II^c.
Изѣвкѣ пъскъ твоицъ ѿ врагахъ ѿ нѣ-

го. (1107) Т. Пыс соуть Жидовы: ш
ни же гать. швидша ма пси
мнози. ти бо яко пси. шыкты ско-
иа постриша на га. (1108) П. Еаршиша
кнахи пади поюцих. (1109) Т. Айли
вариша землю очачие. п'яти и
блгословити ега. (1110) П. Поградж
вз тогупаниць. (1111) Т. Цокки
гать деть. яко суны соуда в'юю.
тоумпаница же. яко из т'яж
брдцаютъ гоусан аховныя. (1112) П.
Тоу Еенъянина сунша вз оужа-
снѣ. (1113) Т. Отъ части всѧ таузы-
ка Жидовска. зане яко из оужа-
снѣ. и сунноштвовавши на га.
ко быты сномъ болѣзни. Еенъяни-
на во сна болѣзни скажаетъ ся. (1114) П.
Кнахи Иудовы влакы иуд. (1115) Т.
Ефровавши во ѿ Жидовы исповѣ-
давши ся вадкы. кнахи въша
грѣхомъ. (1116) П. Кнахи Заюлони

кнахи Нефталими. (1117) Т.
Гатъ Жидовскыя кнахи. иже из
ночи паша га. Заюлони во мѣста
ночных скажаетъ ся. Нефтали-
ми же простуанство скажаетъ ся.
распространша во безаконіе губ-
ихъ сююхъ. (1118) П. Отъ цркви из Ие-
римъ требѣ приведоутъ ц'ю дары.
(1119) Т. Отъ цркви древнаго Иеремииа. въ но-
вънъ Иеремии. требѣ привнесоутъ ц'ю
Аары. Гаетъ же и вадкы. Евша
во рода Царьска. (1120) П. Запрѣти звѣ-
рьиа трастыныи. (1121) Т.
Цародѣйкии и крестьянки пишище-
мъ трастыю лоукаваи. (1122) П
Сильзор фуньи из суннатахъ людаскы-
хъ. (1123) Т. Кнахи Жидовскыя лиѣ-
нитъ. быкы. а огнѧ люди. возмож-
хѹ во изъкоже хотлице. тако и оу-
нич. (1124) П. Затворить искошев-
нтыа сребржань. (1125) Т. Июдоу затво-

ри. искоушеня бо бы^с срефхамъ.

(1126) П^с Придоуть млытвныци ѿ Іегупта. (1127) Т

Тз бо прніаты спа. придоуть на спен-

нык. Іегупта во шскрблюци
сказаць сл. (1128) П^с Іефишина вад-

рить рука ил къ вгоу. (1129) Т.

Ико снѣфруни приступати къ бѹ.

Іефиши во снѣфрин сказаць сл.

Глать же и каженика. ико пъвоне спра-

нты той вѣрова г^сви. (1130) П^с. Съ дастъ

глсѹи своему глас силы. (1131) Т.

Глд^с Хвз. ап^с сутъ. тѣмъ дастъ глд^с

силы. єуангальскую проповѣдь.

(1132) П^с И сила иго въ швлацхъ. (1133) Т.

Ех^с ап^с лѣхъ. ико дежад^с благодатъ-

нъял ногаче. швакы во іа кни-

гы паричютъ. (1134) П^с. Ико здистъ

домоу твоего снѣства лл. (1135) Т.

Знамена прѣчество прншествие Хво-

игда изгна ис цркве неродачаца.

(1136) П^с Поношеные стѣти прнчага дша моя.

и на землю. вся кинко ш моуц^с

и кинко хоташе пострадати.

(1137) Т^с Проповѣдаше бо бгъ слово грады-

и на землю. вся кинко ш моуц^с

и кинко хоташе пострадати.

(1138) П^с И ждалъ иже съ иною поскарабить

и не бѣ и отг҃ушающаго не швѣ-

тохъ. (1139) Т. Не бѣ помагающа-

го владѣц^с въ моуц^с и сут'шило-

щаго не швѣтъ. не бѣ бо како мъ-

ртвьюно чвкѹ оут'шинти ба.

(1140) П^с Боди авори ижъ поусты. (1141) Т.

Дворове глють ся ближнѧ въ доли-

въ лѣксто иже есть тѣло дша. си

же испровърноста ся беъстьственъ.

Глетъ же въ цркви стѣни. (1142) П^с

Занѣ иможе ты поради ти понаша.

(1143) К^с Гложе вѣсчогъ съ послати въ ли-

юз. вѣзискатъ члвка. понаша

Жидовъ. (1144) П^с И къ болѣзни малыхъ

моихъ приложиша. (1145) Т.

Къ большому иго снѣфреню при-

ложиша немависть.

(1146) П^с Приможиша безаконак ка брзако-
нио и из и да не виндоутъ въ пра-
ваду твою. (1147) Т. Недоволни бо бы-
ша расплатин. из и вскскънъ ш-
клевстати начаша. таковата бо
съгрофьшиши. дуже къ правдѣ
ненправлено есть возвращенам.

(1148) П^с И годѣ волдатъ бѣви паче тицла отч-
ногы издающа пазногти. (1149) Т.
Сирѣтъ годѣ соутъ бѣни новин людьи.
рогона кѣтытъяма оукрѣпленице
са. рози во сила скѣдають са. пажно-
гти же глы. охбоутъ са въ еуанглье.

(1150) П^с Ико не поднажъ книжника. (1151) Т.
Не поднажъ лоукавастени. иже пи-
шуютъ нефрони. покефкаютъ же
еѣти. (1152) П^с И множество лироу
дона же финаетъ са лотна. (1153) Т.
Без таелены него толикъ вогдатъ мн
тако съектуо него. паче сеѣта лог-
нънаго проскѣпчати всю тварь.

(1154) П^с И швадамть ѿ моря до моря. (1155)
Ась рече обладаетъ водами инога-
ли. сирѣтъ. ѿ моря крѣщина. до моря
ти и покатания. сими бо водами
потапляютъ са грѣси. (1156) П^с.
И ѿѣкъ до конъца вселенїя. (1157) Т.
Отъ ѿѣкъ до Иерданаскѣтъя начинъ
са крѣщны. прииде до конъца всел-
ногы. (1158) П^с. Прѣдъ миль прїпадоу-
ть Иѣфишплене. (1159) Т. Прѣдъ крѣ-
щеніемъ бѣсъ падаша. (1160) П^с
Ездын иго прѣсть полижють. (1161) Т
Жидове врази Хѣви. также и чивоку
бѣси. ти падаша на землю панъ-
мъ страшнѣмъ. (1162) П^с Цари Тарсн-
Аисти и штоци Аары прїнесоутъ.
(1163) Тарснах инѣнитъ великыя цѣркви. Е-
стъ же цѣрквство Римлансько. а ш-
тоци тако крѣпко хранили моръ
соутъ цѣркви. алѣни. острюви же цѣркви
оутвѣржданіи моръмъ. крѣпнъ-

и на. въ тѣхъ во дарове приноси-
ли суть бен. наречеть же слово
и вълхы. (1164) П. Цри Яравитъсти
и Сава дары принесоутъ. (1165) Т.
Сава црица Солонону дары при-
несе. тако и цркы таже ѿ гагыкъ
Хви шврачши с.д. Сава во швраче-
ни складаетъ с.д. Хса же лира тако
и Солонон. (1166) П. Отъ лихвы и ѿ
неправды избавитъ Аша и.з. (1167) Т.
Икоже звля зданиадаць. тако
дьявола. лихвоу прогрѣшили-
ми носаше и.з. избавиша же с.д.
спсени благодатю. (1168) П. И жижа
боудетъ и дастъ с.д. и.моу ѿ златы Я-
равитъска. (1169) Т. Глютъ книгы
Солонону. лежитъ же се ѿ Хс. и.
ко рожашо с.д. и.моу. на скопчан-
и вѣкъ. принесено бы гълдато. Яра-
ва во вечею складаетъ с.д. иже есть
кончина. (1170) П. Коудеть оутврѣже-

нѣе на земли на вѣрою горз. (1171) Т.
Крѣз на вѣроу горы Галгофы. ѿ
томъ во оутврѣжъ земля. ѿ ко-
лѣбанія Аѣмоньска. (1172) П.
Превезнесты с.д. паче и Дикана пло-
аз и.ро. (1173) Т. Езднесте бо с.д. паче
Аѳальскѣихъ жъртва жъртва таже
на крѣз. Дикана бо складаетъ с.д.
жилице идолъско. (1174) П. Прощвѣтоу-
ть ѿ града тако траба зѣмнай. (1175) Т.
Ехси тико сѣно неплодное. изгна-
ни бѣша ис цркве. градъ во вѣрны-
ми црквѣ иестъ. (1176) П. Ико и.к.
въсклоненна въ смирти и.з. (1177) Т.
Оутврѣди бо с.д. и.из. прещеные ѿ-
ранлѣкомъ и.из. ѿ гениты. (1178) П.
Ех троуѣхъ члвѣскъихъ не соуть
и с.д. члвѣкы не принимоутъ. (1179) Т.
Не скадѣлаша во дѣло вѣрныхъ че-
ловѣкъ. икъ вѣковъско. сего ради
паче члвѣкъ моченъя принимо-
у

ть и нестъпимо. (1180) Пг. Се си грѣшици гѣзуючи вѣкѣ. оудържаша благатьство свое. (1181) Т. Жидове. ни юдинъ бо пѣзакъ бѣатъ блишь кто на земли. и разоумънъ чювствѣнныи братъ-стезъмъ. Адрии благодатъли ежини. ини же нарицати ся роду био.

(1182) Пг. Рѣкъ оубо вѣгоунѣ штодвищъ съ-
радыце ионе. и очищихъ вѣ неповинныхъ роучъ мон. (1183) Т. Прѣкъ ѿницилѣтъ ся гла. оубо вѣ-
суге правдоу горю. грѣшици же гѣзують. нарицажетъ же Жиды. тако мъзды ѿ правьды вѣзеноша. (1184) Пг. И вѣхъ вѣ-
нна вѣсь днъ. (1185) Т. Постамъ и вѣзельжаныи. и баѣникии.
и вслѣдъ озлобленыи вѣ-
ради. (1186) Пг. Оеличники мон
наогтрай. (1187) Т. Заогтра бо вѣ-

вшио вѣскѹсению Хвоу. немо-
щъ Жидовска шелчин ся. (1188) Пг
Непъщевахъ разоумѣти се троудаз
нестъ предъ лиюю. (1189) Т. Проповѣ-
дѣахъ рече Гд. тако швѣроутъ ся
иене Жидове. и троудз на ма ство-
рать. вѣзжѣвѣкии и вѣзгѹиныеи
свони. (1190) Пг. Ико разгорѣ ся сѣ-
ное и оутроба жода измѣни ся. (1191) Т.
Жидове. ти штиноуд преложна ся
на зло. сїде бжине и оутроба. тако
родз бжин. и людые бжин вѣша
ннагдя. (1192) Пг. Ты растѣрже исто-
чинкы и потокы. (1193) Т. Онѣфчъ
претѣрже источники грѣховны-
и. и рѣкты паже систави ѣнна и до-
льсктыя лѣсти. (1194) Пг. Ты исогчи
рѣкты Кѣтамъ. (1195) Т. Ты рѣ пресоу-
ши рѣкты краевѣ жаргах. Кѣтамъ во-
сказаешь ся крхъ. скажаешь ся и
коу[п]наство. иже есть тѣновъна-

иа веъць иадольскай. (1196) П.
Ты съврши здѣш и смице. (1197) Т. Гаївз-
шай въ лоукѹ Хвоу. Зарю и тлюю.
и пакты санце силяюще. (1198) П. Акто
и венсou ты създаа. (1199) Т. Сиоф'ч та
иси нафектай. жатва во кончине
иестъ. венсou же глатъ боудоушаго
вѣка. яко съѣтла. яко вессела.

(1200) П. Ико наплениша ся шмаченини зе-
мли доновъ неправъдамъ.

(1201) Т. Нѣретици. и Келини. създаша
собѣ цркву възаконью. (1202) П.
Растая ся земля и вси живоучиини
на н'еи. (1203) Т. Отъ славы игда въ-
станеть соудити земли. (1204) П.
[И]зъ оутѣфдиних стилиты ил. (1205) Т.
[И]льи. стилиты во іа книги наричо-
ть. яко среѣш зеши и земля согща.
и шеновиша благодать проповѣда-
ною. и соуть нераздоушили.

(1206) П. [И]ко ни ѿ исхода ии ѿ запада ии ѿ поу-
ша иго. въскреѣ бо необудьжити.

стъ горз. (1207) Т. Ни ѿ когоже во
грабдеть сѹдах. ии ѿ ба идиного.
(1208) П. Сего симѣруютъ а с' възносить. (1209)
Грѣшилы и правдыны на сѹдах.
глатъ же и даливола. а члвка възно-
сить. (1210) П. Знаменъ въ Иудѣи ѿ бѣ.
(1211) Т. Ехъ исповѣдающиих сѧ. Иудѣи во сѹда-
занть сѧ. (1212) П. Простѣтииши тѣи
дико ѿ горз вѣчъи. (1213) Т. Иви во
слѣ свѣтѣ велика ѿ прѣфкѣ.
горы во прѣфкѣ наричеть.
глатъ же гороу и вѣкроу. и авоу. и
циркъ. ѿ сѹда горз идинъ просвѣ-
ткѣ сѧ члвки. (1214) П. Бѣзлиятоша
са еси неразумнии сѹдацмъ. (1215) Т
Жидове. и Келини. видѣвшіе чюде-
са бѣжна. (1216) П. Огноуша сиз-
мъ скомы и не обрѣтоша ничто-
же. (1217) Т. Емини строгоуце Ха ви
грабѣ. възбывающиѣ не шерѣто-
ша иго. въскреѣ бо необудьжити.

- (1218) П^с Еси можи бгатъство руцкани сно-
ини. (1219) Т. Фреbro многого даша
воннома. да шкаеветають ѿбо вѣ-
скрьснык. яко бати Жидове.
и наадежа илж истязи с. вхсоуи
бо бгатъство руцкы напакниша
воннома. (1220) П^с КаздРѣмаша с.
вхскдшн на коня свой. (1221) Т.
Жидове. вхскдаше на схвѣкты вѣко-
васкьмая. кони во разоумѣшиа вѣкы.
(1222) П^с Еси соуце шкѣтъ иего принесоутъ
дары. (1223) Т. Когождо во тѣгда при-
несоутъ бгви Афла добрыи. и вѣроу
юже исправитъ. (1224) П^с. Ико пома-
ноу ѿ начала чюдеса твои. (1225) Т.
И како скрижали пъростанъ чърта
бжѣствытымъ. и како пакы рата.
толицѣли сады и красно оудоври.
и створи и скѣбки и печали свободы-
на. якоже сѹдии издачна о чѣвѣкѣ.
(1226) П^с [И] вѣ начинанихъ твоихъ поглоужло с.

- (1227) Т. Попекоу са ѹе сна кѣ ѿци ѿ чѣвѣкѣ.
да не прозримъ боудеть ни ѿ чемъ-
же. (1228) П^с. Ендѣшка тѣ воды бжѣ
видѣвша та и сѹбояша с. (1229) Т.
Кыла воды. кращеные. страшны
бо многомъ схтаросаша с. да про-
женюгть таидца са в никихъ вѣгы.
(1230) П^с Гла^с даша швлачи и стѣфалы твои прѣ-
ходатъ. (1231) Т. Овлаци ап^гли. па-
ко швлаци блгдть иношакоу джада
гласс же даша проповѣди. стѣфалы
же пазыци тѣгъ ж. яко стѣфалы
бо тако прѣтекоша всю веленоую
скоро. (1232) П^с. Гла^с грома твоего вѣ-
колени. (1233) Т. Громъ разоужи ег-
англьскоуо проповѣдь. коло же ли
все ап^гли. поточиша бо по земли гла^с
євангельская яко коло. (1234) П^с.
Освѣтиша мѣлнина твою веленоу-
ю. (1235) Т. Словеса євангелья. освѣти-
ше блгдть. всю веленоую.

(1236) Пс. Подвижка ся и трапетна бы^г земля.
 (1237) Ти земная мудрость подвижка ся.
 прелагаема на не^гною мудро-
 сть. (1238) Пс. Ех мори поуть твои и сть-
 зя твою на водах многах. (1239) Т.
 Море чистыство гъ латъ. яко ходи-
 въ по неясу. разоумни же крип-
 н. яко многои сочута воды. (1240) Пс.
 И стопы твои не познаютъ ся. (1241) Т.
 Яко непостижна. походи въ на во-
 дахъ. ся не створи. также въ
 краищахъ въходи члвкъ. исходи-
 ть и складъ не ширмлеть ся. (1242) Пс.
 Извелъ яси яко швцла люди твой. (1243). Т.
 Жидовъстялъ яко пасомы бгмъ. на-
 че же изгнанъстялъ наставляеми
 на вѣру. (1244) Пс. Рукою Достоин-
 ю и Японію. (1245) Т. Рукою тѣгда.
 наинъ же вѣрою Христо. вѣримъ лю-
 ди. Домы во складаетъ ся швличе-
 ны. Ся же швличаетъ дѣла наша.

и рукою дѣла стпо. Домы во склада-
 ють ся дѣз. (1246) Пс. Проявящаю га-
 дани испытва. (1247) Т. И велико па-
 тимаугы и проѣкты гла. наинъ со-
 бою гло фече гдѣ. (1248) Пс. Прѣдъ оци
 икъ также створи чудеса въ земли
 изгушастви на поле Фаменск. (1249) Т.
 Единко при Ивралатѣ. и Исаїѣ. и Ии-
 конѣ. при Донисии. и при Ісѣ Едоу-
 гинѣ. и прочихъ. то и тако не при-
 даша тѣгда. послѣдъ же пакты въ
 страданяхъ сиухъ. кака чудеса ви-
 дѣша. на не оувѣриша сѧ. (1250) Пс.
 И едѣ га швакхъмъ въ днѣ. (1251) Т.
 Облакхъ покрываюти въ днѣ синца
 дади. да не гордатъ зноєнь. преш-
 вращование бо ся тѣло влажне. Заг-
 не хоташе кровъ вѣти родоу чиучю.
 да не полать зноєнь гробовнѣ-
 мъ. (1252) Пс. Огнь вазгорѣ ся въ И-
 паковѣ. (1253) Т. Огнь дѣла физумна.

ш немъже р'ч. ты вты кр'тить Ах-
мь сть и огньи. (1254) П'. И фриня
село Иштифово. (1255) Т. Отъ части
вась пызака Жидовьскаги м'янин-
ти. (1256) П'. И колна Ефровича не
избра. (1257) Т. Сирикъ плодьства
и из вазненавиц. Ефровичъ бо
плодовитъ скажаетъ с. (1258) П'.
Избра колено Юдово. (1259) Т.
Исповѣдлющая с. Юдя во испо-
вѣданіе скажетъ с. разумѣ-
ни же по пласти ю Юдя га въсъта.
(1260) П'. Ико поиза Илкова и жесто иго ш-
поустыша. (1261) Т. Жидовьсты лю-
дые поизали бывша ѿ пызака.
и жеста иихъ въсна поуста на ни-
хаже живахоу. (1262) П'. Еззаджъ
соусѣдомъ нашимъ съдимъ седми-
цю въ надра иихъ. (1263) Т. Еззаджъ
глть. Занеже приближиша с. че-
ловѣцъ льстю. синъ соутроу

възданыкъ како створиша члвкоу.
(1264) П'. Съдами на Херовинъ пави с. (1265) Т.
О приышествии Хвѣт глыть. (1266) П'.
Прѣдъ Ефровичъ и Еньяминъ
и Манасиена. (1267) Т. Екъ родъ Жи-
довьскаги м'янинъ. како жестокъ
сугъ и нечестивъ. (1268) П'. Насытиши ны хлѣба сльзна
(1269) Т. Бессаузъ
бо не изъонъ хлѣба. желалоюще ш-
вѣстти хлѣбъ танины. (1270) П'.
И напоши ны сльза въ мѣроу. (1271) Т.
Ибо чаша наша сльзами растяфля-
неть с. чаючи швѣстти кръва тво-
ю ги. (1272) П'. Бинограды иихъ Игру-
пта пронесе. (1273) Т. Дюди Европисты
ш работы Игруптыскы. ногыид
же ѿ скоби бѣсова. Игрупты
бо шскрѣблени складантъ с. (1274) П'. Простре розты иго до мора и до рѣ-
ка ѡрасли иго. (1275) Т. Ивламѣть ши-
роту вѣроу. (1276) П'. И озова и венѣр
ш лорга. (1277) Т. Жидовьскаго рода

f. 102

льсть Иадольскага. яко и вепръ. та-
ко и льсть тимланыемъ кхрнитъ
сѧ. лоути же иадоли. яко плодни и
лоужни. (1278) П. Иноок видавши по-
лз и юстъ. (1279) Т. Дыловолъ пожралъ
Жидовъскыя сънжыты. любъконо
бо замѣстя въ иад зло. (1280) П. Прин-
якте позламъз дадите тоумланъ.

(1281) Т. Даектъ бо бгз оумз члвкѹ. яко пѣ-
ти и славити га. дадите въ тѣло
сѧ гладънъ. да гла съзвышшитъ пса-
лиа. (1282) П. И псалтырю красныз
сѧ гоугълън. (1283) Т. Фрдце чѣто сѧ из-
закъмъ. иззакъ бо яко гогулъ
авижилъ. скажанть сѹдчнай.

(1284) Ехстроубите на новъ жѣцъ троуко-
ю въ парочнiza днъ праудника
вашего. (1285) Т.

Сирѣчь пропогѣдите всѣхъ при-
шествиевъ. яко ново житыѣ
багъ члвкомъ. ничтоже бо наро-

f. 102v

читѣкъ праудника того. въ нѣже
Хсъ таен сѧ на земли. (1286) П. И съвѣ-
дѣнны на Иоанифъ положи. (1287) Т.
Ико въ иадоло пострада Иоанифъ.
обрадъ Хвз. иже есть съвѣдѣнны.
(1288) П. Азъ оффъ бди боудете и съвѣ вѣша-
нѣмоу. (1289) Т. Азъ оче бж очини-
Хз въсъ инаула. яко быты власти дѣ-
ржати. ти же шанѣтаютъ сѧ и па-
дакутъ. (1290) П. Кллж сѧ дводѹ рабоу
моженоу. (1291) Т. Пон-еже нѣ него
по пласти. того ради вѣднаго съхра-
ни. (1292) П. До вѣка огтотою сѣмля
твое. (1293) Т. Двогу глыбъ Евю. тако
Двада племени есть. та же пребы-
ваиеть въ вѣкѣ
вѣка не погиба-
ющи.

(1294) П^г И сажижесть сѧ въ родах престола тво-
и. (1295) Т. Ха гать яко престолъ и-
мѣ дѣвѹ. яко почина иеста. (1296) П^г.
яще оставлять сѧ въ иго завѣтѣ мо-
и. (1297) Т. Преже бо глахѹ книгы
Соломона. яко сѧ дѣдка. разоу-
мѣни же въсѧ родах Жидовьскъ. тако
сѧ нариченты. (1298) П^г. И въ соуда-
бахъ монхъ не поадоутъ. (1299) Т.
Соломонъ во штави поуть гнъ. и Жи-
дове законъ. (1300). яще шираваа-
ния моя ѹскрѣнатъ. и заповѣ-
дии монхъ не схраниатъ. (1301) Т.
Дюводѣнинъ во чювастъны-
ми и разоунальми. ѿскрѣни-
ша стада стыхъ. (1302) Поступю ж-
длемъ езакония ихъ. (1303) Т.
Крестъмы. тѣмъ во скроушии бы-
ша. яко скоудан скоудѣлника.
сиричъ яко истины. и штеноу-
да не потребъны.

(1304) П^г Илти же иноха не разою ѿ михъ. (1305) Т.
Истери бо ѿ михъ вѣровавши. спе-
ни вѣща. ѿ тѣхъ бо и апѣли соутъ.
(1306) П^г Екъ десатъстроуныи писалъ при-
са пѣю ѿа гогольхъ. (1307) Т. Нариче-
ть оуло строуны пиргты. сиричъ
изъятъ. въ. апѣлу оучениемъ.
(1308) П^г екъ мѣстинъ гѣ ѿа мѣстинъ не штеноу-
лж сѧ и есть. (1309) Т. Ди ногъмъ бо Аль-
ръзовеніемъ и силю строфи сво-
и мѣщеніи. вѣскрѣса изъ мѣщены-
хъ. и расточи изъятъ Жидовьскыи.
(1310) П^г И четтыре аесатъ лѣтъ неподважъ
юда того. (1311) Т. Четтыре аесатъ
бо лѣтъ. рица ихъ не ше-
тиша. ни швоуении
ни власи главни-
и растожъ.

f. 104v

f. 104v

(1312) П^с Да възрадоють ся пола. и всла га-
же на н^инук. (1313) Т. Цркви. сина бо
поля соуть. тако вслакого стражти-
вьства кроють соуть. (1314) П^с. Тыгда
възрадоють ся всла древеса дон-
бравьная. (1315) Т. Телеса страж-
глть въ гробехъ. тако въ луцѣ
въ дроздѣ смильтъни дърожина
соуть. (1316) П^с. Да възвеселатъ ся ш-
тоци .ино.н. (1317, 1. Цркви глатъ. из-
ко же штоци въ мори недвижими
соуть. тако цркви въ житинистѣ-
мъ мори недвижны соуть. (1318) П^с.
Облакъ и мракъ ширѣтъ него. (1319) Т.
Тѣло влагнѣ глатъ. облакъ же и мра-
ка. неудоба раздунѣкимо тан-
ноу. (1320) П^с. Оскѣтиша мълыта тво-
га вселеного. (1321) Т. Ап^сли. швѣ-
тиша проповѣда енгельскогу.
тѣлми во провѣтиша ся вслаческа-
та. (1322) П^с. Горы яко воскъ растая-

ша ся ѿ лица шгню. (1323) Т. Горы
дѣлаволъ. и дѣмони. вѣсоци и гѣ-
даны. и страдальца пришествия Хри-
ицѣноша. (1324) П^с. Поне боу наше-
лювъ въ гоульхъ. (1325) Т. Гирѣчъ.
сѧ дашю. гоуси бо аша юстъ. а цѣ-
вца пѣзакъ. въз нѣго бо аша гла-
голати не можетъ. (1326) П^с. Ехъ гоулѣ-
хъ въ глѣкѣ піалънѣстѣкъ. (1327) Т.
Ехъ дашю и гѣлья вѣльемъ пѣти зодо-
баетъ ба. яко дивна створи родау
члвчио. (1328) П^с. Ехъ троубахъ ковад-
нажъ. гѣлья троубы рожанты. (1329) Т.
Разгулаными енгельскими гла-
съ. твѣзды бо соуть яко мѣдъ. фо-
жананъ же крѣзанъ рогъ бо крѣз
истъ. яко начатка есѣнъ. (1330) П^с
И фѣкты всплещѣкѣтъ роуками вѣ-
коигѣ. (1331) Т. Плещюще чюдо иже
изъ иерданѣ дѣвомъ на сѧ калаждо
шъ рѣкѣ бѣгудать. (1332) П^с.

Горы вездарадоуют ся от лица гна-
ко гравета. (1333) Т. Проди. горы
бо из книгах нарицают ся. па-
ко велие долгматисавши. тако до-
гнити гравльше ся горы. (1334) Пс.
Езидите из врата него из исповѣ-
даний. (1335) Т. Сирѣцъ въходилъ
из разоулъзъжинъ рѣ-
че ся исповѣданіемъ въходите.

(1336) Пс. Езъ дворы него из пѣниихъ. (1337) Т. твои камень иго. (1338) Пс.
Езъ црквакъ во гѣти приноси подоба-
ють. и тако есть градъ бѹ. (1338) Пс.
Оуподобихъ ся неистыни поустынъ-
нки. (1339) Т. Несасты любить въ
горахъ жити. любовлиш же и хся поу-
стянъю. (1340) Пс. Градъ яко почаны-
и вранъ на нырици. (1341) Т. Грица
си плачанва есть. и на нырици-
хъ на разореныхъ. тоу любить сѣ-
дати. (1342) Пс. Задафъзъ. и. быхъ тако
птичи шсоблаци ся на гнѣздо.

(1343) Т. Писано бо есть. ажъ спло а сѣде мо-
и бантъ. игда бжѣтво испровържѣ
ада. плѣть юдина лежаше из грѣхъ.
яко птица юдина на пьести земль-
стѣни. тѣни же гать на гнѣздѣ.

(1344) Пс. Насъ дѣло поношаючи вѣрди мон. (1345) Т
югда на кѣтѣ висалъ. Жидовѣ поно-
шаючи имену. врази ко спосви Жидо-
ве сочть. (1346) Пс. Ико блговинша уаби
бо соуть життели Синицыстии нефору-
шиамъ. (1348) Пс. Поманоу из вѣкты
зарѣтъ твои. (1349) Т. Иже изъ Иверамоу
и Иаковоу глатъ. и сего ра-
ди привреже газъ кѣтѣкъ пазыцѣхъ.

(1350) Пс. Глово же заповѣда изъ гѣсююю во-
дѣ. (1351) Т. Ха маринѣнть. иможе по
тѣсочунь рода изви бѣхъ оца. (1352) Пс
Иже заповѣда Иверамоу и клатвou
свою Иакови. (1353) Т. Двою глатъ Гѣю
ѡ Иверама бо и Иакова и Иаковла во-

f. 106

f. 106v

Аа исть. Клатк бо ся и не расказа ся.
 (1354) П^с Гла төв^т дамъ землю Ханашнио. (1355) Т^ы бы^т. (1366) П^с. Посла тьмоу и мъч^е.
 Двоя^т Ецю^т глатъ. Та бо шефцианю. Ха-
 наши бо скажаетъ^т разумленіи.
 Ш тоа же разумъ члвкомъ данъ бы^т.
 (1356) П^с Посла предъ нимъ члвка. (1357) Т. Ха^т гле-
 тъ. Шврдъжъ же бѣ икою Иштифа.
 Вз Кегупит^т гладъ стюа мондростъ-
 ю. (1358) П^с въ работъ.
 Данъ бы^т И-
 штифа. (1359) Т. Образъз бо бѣ Хевъ. и-
 же преданъ бы^т ѿ Июды. тако и ш-
 нх вакоупѣ ѿ вратыа. (1360) П^с. Желѣ-
 зо пронада аша иго. (1361) Т. Иштифа
 мондрожа гонцъ. Асъ лоучено въ рабра
 проводенъ бы^т. (1362) П^с. Посла Монск-
 ян фаба своего. (1363) Т. Монсѣн бо ш-
 браджъ Хой бы^т тѣ бо рожена въ кра-
 вицю въложенъ бы^т. а^т Хевъ рожа ся
 въ пасли положенъ бы^т. (1364) П^с.
 Н яфона иможе избруа себѣ. (1365) Т.
 Ах^та съто Иронъ бо дѣлъ стѣни скла-

Занетъ ся. ся же людьми послана
 (1366) П^с. Посла тьмоу и мъч^е.
 (1367) Т. Тагда Кегупит^т Анохи. Знаменаше
 бо исл по расплаты хотѧше быти.
 (1368) П^с Радърдъз камень и потекоша воды.
 (1369) Т Камень избить шкротоня. обра-
 зование же рабро Хево. также и П-
 вьлж рече. камень же вѣ Хевъ. (1370) П^с.
 Погутъ фада швентѣна не швок-
 топша. (1371) Т. Дюльде Кеврикистин
 не обрѣтоша за невѣстьмин.
 поуты въшилого Иеромила. (1372) П^с.
 Аличоце и жажюце аша въ ницѣ и-
 знеможе. (1373) Т. Не сѹбо въходу
 въкоутии изъщи тѣла и крѣп-
 Хевъ. и сего ради таизху гладъз-
 мъ и жажею. (1374) П^с. И нааведе на поу-
 тъ правтыи ехнити въ градахъ ш-
 битѣльни. (1375) Т. На поутъ єу-
 дингльскыи. иже есть вѣбра.
 въ градахъ не быти-

и. въ немъже живоутъ вси стѣни.
 иестъ же въра. (1376) П^с Окоантыя ни-
 цетою жефъзомъ. (1377) Т. Ници бо
 разоумна бжѧ въхѹ пызыци. іа-
 вленыемъ же дѣжь помиловані
 гтыша. (1378) П^с Ехудаще въ морѣ
 въ кораблихъ. (1379) Т. Ип^т аты гѣть.
 а корабля цркви. морѣ же въсѧ ли-
 ўз. ти бо снидоша яко въ корабли-
 хъ. (1380) П^с Твораще аѣланъ въ водад-
 ьхъ линогахъ. (1381) Т. Ип^т ани и се. лино-
 го бо створиша аѣланъ въ водадъ.
 кръщеніемъ многы. есюдоу си-
 я соутъ. (1382) П^с. Рече и ста дѣхъ боура-
 ныи. (1383) Т. Да възмѹтитъ воды
 кръщенія. и погоденитъ вѣсты та-
 гащата съ въ водадъ. (1384) П^с И възмѹ-
 соша съ вълны иго. (1385) Т. Разоу-
 лиаго морѧ. иже несть кръшина.
 възнесоша съ вълны. да потопа-
 тъ дѣревла. и покроютъ вѣсты.

иако горы соута и тъи. (1386) П^с. Дша
 иихъ здѣль таташ. (1387) Т. Плаваю-
 щи бо по човьстъвьномоу морю.
 ѿ страда. разоумѣни же хотлещати
 сѧ крѣтии. гакоже пострадати.
 про же часа кръщенія. (1388) П^с
 Езуматоша сѧ и въ сколѣбаша сѧ
 гако пыгни. (1389) Т. Корабльници
 въ мори възмѹтени соуте. толни-
 ко стражаютъ въ житинистѣ мори
 плаваючи. въ матежки соутъ.
 (1390) П^с И всѧ жудростъ иихъ поглажена
 бы^т (1391) Т. Кагъ бо монадость и
 жудростъ. въ времѧ бѣдъ въ мор-
 юи помоющи можетъ. тако и монад-
 ость Елиньска. въ времѧ силь-
 ѿти непольца. (1392) П^с. И възваша
 къ гоу игда васточжиша. (1393) Т.
 Еси бо игда въ линоожествѣ չлѣв
 боядогть. таугда притыкаютъ
 ёга гласамъ величіи.

f. 108

f. 108v

- (1394) П^с Повелік боярн и ста вѣ тишиной. (1395) Т. Той кад вѣ цыкахъ. алчюцаи и жа-
жюцаи правдати. да насташають
слѣ тѣлжин и крѣвно Хвою. (1406) П^с
И съставниша грады швѣтѣлныя. (1407) Т.
И вѣлъ-Грады глатъ цркви. ти бо и грады и
горы пристанище нафнцажетъ сѧ.
ши бо складъ дѣ вѣрою въ нихъ жи-
вотъ вѣрнии. (1408) П^с. И насташа
села. и насадиша виноградъ. (1409) Т.
Сего есть Ашл. а виноградъ Ашатель.
насѣка хлѣба тайнаго пожноить.
(1410) П^с И обладни я по непроходнѣ. а не по полу-
ти. (1411) Т. Обладниша бо слѣвсое
мнѣщие проста члвка соуда. и къ то-
моу о немъ поути не швѣтатающе.
(1412) П^с Готово срѣде монѣ же готово срѣде монѣ.
(1413) Т. Прѣрѣз присно готовихъ быгали. къ
принять ахъ стго. также
вѣрнты наѣжно члвки. готово-
вѣхъ есть изъ воли бжини. (1414) П^с
Кастанн слава моя.
- (1396) П^с Оумѣлъ боярн и ста вѣ вѣлѣнїи. (1397) Т. И вѣлъ-Грады глатъ цркви. ти бо и грады и
горы пристанище нафнцажетъ сѧ.
ши бо складъ дѣ вѣрою въ нихъ жи-
вотъ вѣрнии. (1398) П^с. Положилъ юсть
тиинскаго. (1399) Т. Рѣкы
рѣкты вѣ поустынью. (1400) П^с. Положи-
ла искучъ шпоустын. (1401) Т. Цркви. и потокъ бѣсть
изъ неи поустынью вѣ иѣзера водна-
га (1401) Т. Цркви. и неинже рѣче Исан-
иа. вѣсенн сѧ поустынне жалючин-
иа. сина во очищени водами крѣщеніе.
(1402) П^с И землю безводную в исходица вѣ-
даныа. (1403) Т. Землю глатъ члвка. вѣ-
здынъ же вѣ. яко не оумѣлся
оумѣніи. и мынѣ же покаяніе.
печение нарицаетъ. (1404) П^с.
И вѣсенн той алчюцаи. (1405) Т.

(1415) Т. О Х^тк слово, многою во славою
изнае из мъртвых. слава же
стражах Хс. (1416) П^с. Ехстанни въ
псалтыни и гогли. (1417) Т.
Аша гла^с. также аистворуяется пса-
лам. а гоглан изгыка. идже сгро-
нте изгыкы. сз. Ашю и тѣлз-
мъ. вскарьес Хс из мъртвых.
(1418) П^с Гж възгла въ стѣль сюемъ. (1419) Т.
Оцъ снжал гла всеноу лироу.
и сна въ оци благовѣсти жизнъ
члвкомъ. (1420) П^с. Ехзнесов са
и раздѣлю Синклюю мюю. (1421) Т.
Ехзнес во ся на крѣте. и раздѣли ко-
моуждо силоу вѣбрьтина. сини-
ма во складаетъ ся сна. (1422) П^с.
И оудоля Голомона размѣрю. (1423) Т.
Оудоля глы сжитык Хво. иже вѣс-
ли ся въ члвичух. сию же исправи
и размѣри. есть же цркви. (1424) П^с
[Н]а Идоумѣю наложю сапогъ мон.

(1425) Т. Да искончавши ся ѿ бѣга. Идоу-
мѣю во искончавши ся складетъ
се. тоу простироу єгантъскою
проповѣдь. сапогъ во бжии єу-
англье разоумѣваеть ся. (1426) П^с.
Распытаю занодавца илнико
сѹтъ нго. (1427) Т. Дызволи. тѣ
бо вѣзаникъ дастъ Июдѣ. злон
полышеникъ. (1428) П^с.
Ех фад идинк да потре-
бить ся ина нго. (1429) Т.
Ех идиномъ бо часѣ.
въ нѣкѣже сїгфѣши. по-
треби ся ина нго ѿ
апѣльства. (1430) П^с. Ехспома-
ни ся вѣзакомъ ся иго подѣл
бѣзакъ. (1431). Отъ сѹтъ бо илк-
иаше клатвѹ Июдѣ. глыбо ѿ дѣл
несь бѣз. вѣзакомъ г҃ѣхъ бы на
чада. до вѣтораго и тѣпѣлаго фада.
(1432) П^с И гѣвѣх итре иго не ѿѣститъ ся.

(1433) Т. Нечьстъи *иже тако ити ласкаше*

Июдоу. Глтъ же и рожьшю и.

(1434) П^с Ис потока на поуты пытъ. (1435) Т. Хз и на земли, ако бжни тан-

Сказа слово гдь воды прашаше ог

Гамаржитайнк. игда поутыль

пришъд сѣдаша на кладаин.

(1436) П^с Силю на земли вѹдеть сѣма и-

го. (1437) Т. Хз того бо сѣма вси сти-

и. ти во сланн на земли тако Ахъ

бжни илюще. (1438) П^с. Доня Аро-

на оупова на гдь. (1439) Т. Июрофа

глтъ. ти въ истину оуповаютъ

на гдь. (1440) Камень иможе не-

вредоу створиша ڙижюще са быс

ва главоу оуглou. (1441) Т.

Камень во чистыниша всел тва-

ри ширѣтише. вслака оутял твѣ-

рдъ исть храмоу и. ако пота. тако и

дса вслакон сиљ камень ѿ искоу-

шения. (1442) П^с. Отъ гдь и си

исть дивна въ щю машено.

(1443) Т. Силя пласть Хба. юже създад ѿ Ма-

рина. силя дивна исть. на нѣсѣ-

на. (1444) П^с. Ексенуих са въ селы Кин-

Араскы. (1445) Т. Почто рече жи-

вѹ съ живоуциими въ танк. Кин-

Ааръ бо тьма складетъ сѧ. (1446) П^с.

Тало възноша колѣна. колѣна

гнѣлъ съвѣдѣныя Иѣлва. (1447) Т.

Еса бо колѣна земльскага. висходѧ-

ть въ Июрѣлань видѣтъ и покла-

нѣлъ сѧ извѣльши сѧ боу плахъю

въ нѣмъ. (1448) П^с. Потокъ пренде

аша наша. (1449) Т. Народиениe.

такоже напасти. ако зилы

люты вѣывше. (1450) П^с. Тогъ бо пре-

иае душа наша вадоу непостои-

ноу. (1451) Т. Глтъ гонѣніе и на-

пасти Аѳлонъскыиа. яко непо-

стонты. (1452) П^с. Не подвижъ

ся въ вѣкы живьи въ Июрѣланѣ.

(1453) Т Живоугин вѣрюю. таник сѣдѣлѧ-
нъѧ въ Никѣїмѣ. ти бо неподви-
жими соутъ. и сѣ. и въ вѣцѣ боу-
доушиль. (1454) П. Дѣ не прострѣгъ
праведнин въ берзаконие рюкъ
своихъ. (1455) Т. Нынѣ бо не подоба-
етъ правьдыныи схерати сѧ сѧ
г҃рѣшникамъ. иноутъ бо ѿ себѣ вѣ-
зданикъ. (1456) П. Жена твои иако ло-
за плодовита въ странахъ дому
твоемо. (1457) Т. Дѣшо гѣть добра го
члвка. въ дому телеснѣмъ плод-
ци сѧ. и почивающю иако лозоу.

(1458) П. Сине твои иако новорасланы
нъѧ ѿкѣтъ трулпѣзы твоеня. (1459) Т.
И мысли добрая си вѣ. обѣгодливе
срѣде члвчи иако трулпезоу. (1460) П.
Бѣдовица иго Багословіа. Багословіо.
(1461) Т. Ехъ чѣтотъ и непорочъ вѣдомъ ство-
ющай. соутъ же душѣкъ иако шевадо-
вѣшиа ѿ Христы.

(1462) П. И нищай иего настыю хлѣба. (1463) Т.
Онищахши и ѿ багочастыя.
настыю таниго хлѣба рѣ хсъ.
(1464) П. Той вѣздарцио рюкъ дѣвѣз. (1465) Т.
Дѣвѹ Ецио гѣть. иако вѣдукъ соутъ. и
вѣшашю искѣхъ жена и есть рюкъ.

(1466) П. Ико рюкъ бѣронькай ходлиши на
горы сицинъктыя. (1467) Т. Рюкъ чѣ-
та иже и есть дѣлѣ стынъ. Ермонка бо
чѣтота скажають сѧ. иако ѿ дѣра схо-
даци. на горы сицинъ. любы. и вѣ-
ду. горы цѣкентыя се соутъ. (1468) П
Сицина цѣрѣа ймарѣйска. (1469) Т. Дѣла-
вала иако вѣднѣкша сѧ. Сицина бо
вѣднѣсеньк скажають сѧ. Самарѣ-
на же гѣть сѧ иже соутъ бѣсокъ. про-
гнѣвающе скажають (1470) П
И Сѣга цѣрѣа Еасаньска. (1471) Т. И стоя дѣ-
волова нафичеть. иже растачаше
члвкы ѿ вѣга. скажають же сѧ цѣрѣ
сторуда. Еасанъ бо скажають сѧ стогаз.

(1472) Пг Дхчи Еавулона шканьна. (1473) Т. бо нальши ся бхси раздѣлъгоша
о сънинчи слово, тако разнѣ-
шены идолыстъмъ промѣтъ ся. та-
ко роженоу бхсъ. (1474) Пг. Бложн иже
иметь и разбѣть иллденца сно-
ва ш каменъ. (1475) Т. Иллденца глы-
пораженитыя креченьи. и лил-
деньствоугодца соцца неглоби-
вамъ. камен же Хсъ. тако вси вѣрни
разбивають ся. сирѣчь падаютъ
на земли. (1476) Пг. И всесю ся въ по-
слѣдниихъ моря. (1477) Т. Дюрл глы-
житинскаго. на коньиѣ всплюти
ся Хсъ и спсе чвкъ. (1478) Пг. Косни
горы и всескоурасть ся. (1479) Т.
Бхсы. тѣхъ во книгы горы нари-
цаютъ. сирѣчь косни ся сиѣхъ гнѣ-
вамъ твоими. и разндауютъ ся из-
ко дымъ. (1480) Пг. Блаки мазны-
и даждени ид. (1481) Т. Блистар-
ныѣ глыть благодатюю. томоу

(1472) Пг Дхчи Еавулона шканьна. (1473) Т. бо нальши ся бхси раздѣлъгоша
сѧ. (1482) Пг. Поси струфты твой
и смишени та. (1483) Т. ип'ты глыть.
иже тако струфты проще въсъ ли-
юхъ смоутшиа икъ. (1484) Пг. Ецита-
га множество зевъзах и всѣми и-
мена нарицала. (1485) Т. Ибо и чювь-
ствънтия зевъзахы ищаются соу-
ть икъ. шваче разоуживан сѣтила.
иже соуть икко свѣтила въ лиофѣ. чи-
слами бо сина имать глы. вся бо сѣти-
ла по имени наричеть. (1486) Пг.
Смѣрдла гѣвшники до земля. (1487) Т.
Кемико оученью ал'льскоу не паша вѣ-
ры. ти въ земльского иноудоста ся-
мѣриша ся. (1488) Пг. И тоука пшени-
ча настыцю та. (1489) Т. Хлѣба таниаго.

и се сът' Псилли. трѣтълъ

(1490) Многи вѣзглюта дши моки и нѣ
спенита имоу о бѣкѣ ико.

(1491) Т ГЛАГОУ ЖИАОВЕ, аще ся бы ѿ ѿ ^ш ба члвка.
то не бы раздоюл соубогты, и пакты.
аще ся есть си ^ш бжин. да спеть ся сама
иакоже хощетъ, и препростъ на ^ш ся по-
авизакоу ся. яко вѣси на члвка.

(1492) Зоуты гѹшнников скроушил иси. (1493) Т. сию жра. во иноу оуповаетъ на га.
Дъяволъ. гѹшънъ бо дъяволъ и вѣси.
коующе гѹшъх. дъяволъ си соутъ лѹ-
калаго поимышланія.

И СЕ СУГ ЧЕТЕРЫГО. ПСИЛИЙ.

(1494) Гнѣвантे ся а не сагрѹшанте. (1495) Т
Иже есть яко члвци гнѣваете
сѧ. ну не скончанте аѣла гнѣвѹ.
пакты же ииако. гнѣванте ся на дѣ-
воля. на волѣ ^ш иго не творите.

(1496) Кѣже глете вѣ срадицк своихъ. и на ложи-
хъ ванихъ оумиаете ся. (1497) Т.
Сирѣвъ иенико поимышлате вѣ срадици.
ли ѿ вратѣ. ли ѿ иноль зѣлѣ. на ложи
събравше ся сали оумиите ся. сирѣвъ.
поканите ся. добровъ же тако каждо ложе

гровное. поимышла да исправитъ
сѧ. (1498) Пожрѣте жъртвоу правдаѣ и оу-
поварите на гдѧ. (1499) Т Жъртвы пра-
вданы ищетъ ^ш ся ѿ чисты дша. и-
мѣти мѣтъна. илѣдак. не просто
(1500) Отъ плода пшеницѣ и вина. (1501) Т
Пшеница таниты хлѣбъ. вино тан-
но. иже есть кръзъ Хрѣа. (1502) Отъ шак-
та твоего оулножиша сѧ. (1503) Т.
Олѣи помазаныя крѣнны. ѿ си-
хъ ѿ оулножиша сѧ чада црквища.

И СЕ СУГ ПСАЛМИ. ПАТАГО.

(1504) Ерагих юицъ ради исправи предъ то-
бою поутъ мон. (1505) Т. Нѣчѣни вѣсхо-
дѣ. да видѣвшъ Жидовѣ. растаютъ сѧ.
такоже и дѣмони. зѣдаке члвка по
поутъ правому ходача.

И СЕ СУГ ПСАЛМИ ШЕСТИГО.

(1506) Ико нѣкъ за смирѣти поиниан тебѣ. (150
Нѣ чдѣ ко сѹдьбы смирѣти обхиметь

f. 114

f. 114v

страж. ни ба. ни фо^рдou. ни фо^ргы^з. ни афо^ргы^з по-
иница члвкъ. ни покаян^и т^ак^ад^а
оуспѣхътъ. (1508) Обетша^х въ всѣхъ
Браузб^ухъ монхъ. (1509) Т. Иже есть съста-
рѣхъ ся въ стѣхъ лютыхъ. лоти бо
Брауз соуть члвкоу грѣхи. (1510) Отчестоу-
пите ѿ мене вси творчани вѣзаконъ-
и. (1511) Т. Бѣсомъ рече йдамъ. иже и-
стъ члвкъ. не лѣстите рече мене. оу-
же близъ есть шпорваданъ ля.

И СЕ С^О Г^Р ПСИЛЛИИ. ЕТОРИГО НА ДЕСЛАТЕ.

(1512) Простѣхти иши мон еда кѣгда оуспоу

ва смыты. (1513) Т. Простѣхти иши мо-
ни срадчаны. и доколи тажжали сиз-

аль сплю грѣховныль. и СЕ С^О Г^Р ПСИЛЛИИ. зи.

(1514) Избави Аши мою ѿ нечестивыхъ. (1515) Т.

Отъ дѣлавола. нечестивъ во дѣловол. и

менико иихъ сего вѣзискаютъ. и ҃ави-

датъ. (1516) Отъ шроужъ твоего и ѿ вѣ-

ри руки твоя. (1517) Т. Оружъе
бо жинъ дѣлони. на ненаказаныи

попустить бо иихъ ѿ вѣзискаютъ
казати таковыя. да наставише при-
вѣтишоутъ изъ боу. (1518) Ги ѿ мальцы ѣ-
малъ раздѣли изъ животъ иихъ.

(1519) Т. О члвѣкѣ глы. (1520) И скрывеныхъ
твоихъ испажані сѧ фустроба иихъ. (1521) Т.
Кѣлико бо ѿ бѣга скрывають сѧ. иже и-
стъ юлоучаютъ сѧ. то ты ѿ фустробоу
вѣковьскому взмѣнстялъ сѧ. по писа-
нию. и пожреть ѿ дахъ кофпко.

(1522) Насытиша сѧ смиѣ и чиставиша шстана-
кы младенцемъ своимъ. (1523) Т.
Пожроща бо чада сего дѣмономъ. при-
стоупльше къ идоломъ. гробъ же ихъ
постиже чада иихъ. тѣмъ же глы о-
станкы. и СЕ С^О Г^Р ПСИЛЛИИ. К.Д.

(1524) Примори на мѧ и помилѹи мѧ тако и-
стаки. (1525) Т.

Аиночада ници кесль азъ. (1525) Т.
Хоз извѣстяту вѣчнѣченіе. моли-
ти сѧ. иже идиночада иже горѣ и дѣ-
лѣ. идиночада. ници же. тако ие и-

лтын каде главы подхлонити. (1526) П^с
Нэзловин и прави и прилблочу
слы мнкъ яко потарифх та ги. (1527) Т.
Патриархи. и профи. и апли. и монг-
чици. вѣдоуце монкуо Хвою. пре-
търпѣши и ти оукрѣплени.

И СЕ СОГ^т ПСЛМН. І.

(1528) Ико ты зацитителъ мон вѣ роцѣ
твои предамъ дхъ мон. (1529) Т.
Сна къ оци рече извѣщай вѣчнече-
ныи. И СЕ СОГ^т ПСЛМН. І. ГО.

(1530) Оудьжитъ измѣкъ сон ѿ зла и ог-
стамѣкъ свои не глати листи. (1531) Т.
Хса. того бо измѣкъ непримѣтна
злыкъ. и оустынкъ не глоучини листи.
по истинѣ. (1532) П^с. Изувавитъ гкъ дша
рабъ своихъ. (1533) Т. Отъ смотрит
невѣрствни. (1534) И не прогифиа-
ть вси оуповаличини на нъ. (1535) Т.
Сирѣчъ не вѣладоуть вѣ злочь-
стыкъ. и нефѣракъ. иже есть прогифи-

лтын каде главы подхлонити. (1526) П^с
Нэзловин и прави и прилблочу
слы мнкъ яко потарифх та ги. (1527) Т.
Патриархи. и профи. и апли. и монг-
чици. вѣдоуце монкуо Хвою. пре-
търпѣши и ти оукрѣплени.

шеные велико. И СЕ СОГ^т ПСЛМН. І.

(1536) Ико стрѣлы твои оуньоза вѣ
минѣ. (1537) Т. Запогѣди твоа яко
стрѣлы вѣ вѣроныхъ. болжны съ-
вѣршающе спеноую. (1538) П^с. Ико бѣ-
законая моя прегжидаша гла-
ву мою. (1539) Т. Егда бо престоу-
пи законъ и заповѣдь. вѣше гла-
въ члвча вѣзнесе слѣвка. (1540) П^с.
Егда подвижаста слѣ ногѣ мон на
мѣ вельфчеваша. (1541) Т.
Егда вѣшожаше на корти рече Хса.
Жидове тажко оукарахоутъ и.
(1542) П^с Ико вѣзаконая моя дѣлъ вѣзувѣшио.
(1543) Т. Сирѣчъ. азъ за члвка ѿвѣшио.
(1544) П^с И попекоу слѣ вѣвѣшио. (1545) Т.
Испорва бо печах слѣ члвкамъ.
иако гарѣхъ мъ давинъ екъ. и
не екъ полагати. (1546) П^с. Ерзан
же мон живоуть
и оукрѣпиша

f. 116

f. 116v

СЛ ПАЧ МЕНЕ. (1547) Т. Оукопинша во
сл на члвка вѣни. яко присно жи-
вѹще яко бесплатни.

Д СЕ СТ' П'ЛЛИ. Н.Н.ГО.

(1548) Бергфестънам и таинна премоудро-
стю твою гавинин. (1549) Т.

Прѣчъствъм ѿече оукрасахъ ма и-
си. складавъ ми не оуже бывшими.

и въсихъ вѣхъ неродивъ попадзе са.

(1550) Окрошинъ ма шофыръ очицю сл.

(1551) Т Пронарѣкованетъ порокъ кѹнинъ.

Понѣже законъни ишофзанъ кро-
плѣхъ сл. шофз же есть цвѣтъ
тюкстанъни. (1552) Глоуходъ моему

даси радость и веселіе. (1553) Т.

Твоего пришествия прохвалѣца
танины. ѿ неизжѣ хотѣть радиовать гдѣ благо-

сл вѣтринин. (1554) Т. Оублажи гдѣ благо-
воленіемъ Сишина. и да съ-
зижитъ сл стѣвныи И-

нѣрѣльскы. (1555) Т. Новаго Инѣрѣла.

иже есть цѣпкты. на неизжѣ оублажи
оутѣзды стѣвныи. сирѣчъ. оумноожи
вѣбронтия. иже соуть стѣвныи. (1556) П'.

Безъношения вина шлакватома-
ти. (1557) Т. Тыгда во шгньльмъ Ах
стѣго знаменаютъ сл вѣтринин. вѣ-
значославе сл вѣй стомоу. (1558) П'
Тыгда вѣложатъ на шлатаѣ твои
тельца. (1559) Т. Кѣщенемъ пороже-
нъя. яко млада телата. прими-
саліе на торжесюгъ танююю.

Д СЕ СТ' П'ЛЛИ. Н.Н.ГО.

(1560) И фѣхъ кто дастъ ли крилѣ тако
голоуви. (1561) Т.

Ико голоуви во чистѣ изидѣ из гроп-
ба нетъленныхъ Хс. (1562) П'.

Помочю и почно. (1563) Т. Еаксюса бо
на лонѣ ѿчи почи. (1564) П'.

И бѣзакониѣ и труоахъ пособ-
ѧкъ иго неправда. (1565) Т.
Древнаго Иерѣла. вѣ немъ бо сѧ

f. 117

f. 117v

съдѣяна законопреступленіи Жи-
довъско. троудиль же троудиша съ-
жидоне на Хса въсуги. нефадада. ико-
же не шправдиша съонух Ашь. (1566) П^г
И не шскуда вѣнть ѿ поутн иго лихв
и лѣстъ. (1567) Т. Дикую гать серебро.
иже лихвоваша кутиша гдѣ. а лѣ-
стъ юже таташе Июда. живыни съ оу-
чительни. (1568) П^г Еѣ рѣ заоутра полуог-
ане. (1569) Т. Енеревъ ложка. Заоутра
въскрсеньи. полуодне на кѣтѣк. пре-
дасть Ах. ѿ шестаго бо часа тѣлья
Бы^г. (1570) П^г. Раздѣлиша съ гнѣвемъ
своимъ ѿ лица иго. (1571) Т. За гнѣвъ
и гнѣсть свою Шлоуциша съ ѿ лица
бжига. юже есть раздѣлиша съ. (1572) П^г
Дноужъ кржв и лѣстивъ не преполови-
ть днини съонух. (1573) Т. Оубиница бо
и лѣстивни. Ползѣвчи сѹнидоу-
ть. не скончаютъ бо днн и блг. на-
ричеть же Июдоу. ико не скончава-

ше апѣльства. и СЕ СУГ П'ЛЛИ. З. ЕТОРИГ.
(1574) Елжада тебѣ Аша моя коль и ногажды
тебѣ пѣхъ моя. (1575) Т. Жадаше бо
цркъ ба. полади жыртважи идолъ-
скани. не бѣ бо въ нѣи водаы коңныя.
Ад бы ѹмножила тѣло владиче. (1576) П.
Ез земли поустыни непроходнѣи беzz-
воднѣк. (1577) Т. Погста бо єк цркы
не перома ногама хѣтыма. беzzво-
дна же. иако не инаше источника
истекша изъ фероз бжиги. (1578) П^г
Ико лоучаши илѣть тебоя паче живота.
(1579) Т. Паче живота сего сѣвта лоучаши ли-
лость бжига тугда фекла цркы. (1580) П^г.
Ико тоука и масти испланы съ Аша
мота. (1581) Т. Тоука есть тѣло Хво.
и масть. кржвъ гнл. ѕ тою на-
сыщаетъ съ вѣроными чаквз.
(1582) П^г. И оустыни радости вѣсхвалѧ-
ть тѣл оуста моя. (1583) Т.
Оуста во ѿвьрзаетъ съ радостью. оу-

ста же сладатъ са чавча. принесло-
ще Хвън тайнъ. (1584) П. Аще помина-
хъ та на постелъ моменъ на оутрани-
хъ по други са в та. (1585) Т. Постелъ и-
стъ гробъ Хвън. Заодутра во вскорсъне
бъгъ. си присно поминала. за истину
иматъ оповъжданіе. (1586) П. Ти же въ-
соче искаша душа моменъ. (1587) Т.
Бѣкъ Йадама. (1588) П. Иако затаща са ог-
ста гащимъ неправду. (1589) Т
Хогъникомъ. и ротникомъ. чародѣ-
емъ. затаща бо са вскорьсъненіемъ
Хвънъ. аще бо и идинако тащатъ са.
и къ дъръзновенія не имаютъ. разсѹ-
мѣни и жицѧ. иже не приведаю на градъ
гриша. и Ѣе Ѣтъ П. Адамъ. Т. третътиго.
(1590) П. Иако птица оскрѣте се въ храмину. (1591) Т
Хсе тѣло Адамъ. птица наричалѣтъ
са. зане къ наливъ синѣ. (1592) П. Герали-
ца. гнѣвъзъдо сокѣ идѣже положи птенѣ-
ца своя. (1593) Т. Гералица цркви ш-

врѣтѣ тѣло Хвън. гнѣвъзъдо нетѣлѣнъ-
но. въ нѣль положи чада своя питѣ-
ючи кръвью и тѣламъ Хвънъ. (1594) П.
Ексгоженѣкъ изъ срѣди своихъ завѣтура.
(1595) Т. Кѣмоу же присно на срѣди есть въ сѹдѣ.
Завѣтуватъ сокѣ рокъ хранити
заповѣди бѫжна. (1596) П. Екъ судоль пла-
ченю въ лѣкѣсто иже положи. (1597) Т.
Тоу во хотетъ сoudити комоуждо по
Аѣломъ. потреба оубо присно
тамо оумъ иниѣти. спрѣчъ на мѣ-
стѣкѣ иже нарече сoudити. (1598) П.
Ико благословление дастъ законъ Аѣ-
мъ. (1599) Т. Гигъдъ въспоминують
правъдънинъ мѣздау. и посланъ вогу-
дѹтъ въ фан. (1600) П. И пондоутъ ѿ
ца пондоутъ стинъ въ фан. (1601) Т. Отъ сѹди-
щаго пондоутъ синъ въ сину. (1602) П.
Ико лоучъ Аиъ идина въ Авоѣкъ тво-
ицѣ паче тѣслѣцъ. (1603) Т. Паче всѣ-
хъ во днинъ сего житъя. идина чдъ.

люгчи въ църкстин бжин. (1604) П^г.
Нъзволих премѣтати са въ домъ
бга монго паче. (1605) Т. Толинко и-
теро възданыне приимлета сан-
юющего са. паче домовя цркка съв-
птихъ. (1606) П^г Нежелан жити въ селъ-
хъ гуфшиничхъ. (1607) Т. Ез. Аномух
гвардъхъ и нечестивъхъ. иже же до-
мове соуть въ клатвѣ. ПД.

(1608) Еиселенти славоу въ землю нашю. (1609) Т
Еиселан во са въ члвѣкѣ бжетво. земля
во члвѣкѣ. слава же бжетво. (1610) Миѣть
истина субоста са. (1611) Т.
Хск и Два. въслан во са въ ню гдѣ.
(1612) Правда и мироз швалбы заста са. (1613) Т
Гнх и дхъ сттайн. (1614) Истина ѿ земли
въсѧ и правда съ нбесе приниче. (1615) Т
Истина Гца въ истину во дбою. въ
истину же. правъдъна бо си по
истинѣ. правдаоу сядѣла. авоу и
дхъ створи. и авоу схранъ.

(1616) Ибо гдѣ аасъ гдѣ. (1617) Т. Обрѣцъ всла на
истину. (1618) И земля наша аасъ пло-
аз сеон. (1619) Т. Крѣта глатъ и б҃цо сиа во
ш земля иста. (1620) Правда преда мили и-
деть. (1621) Т. Порѹци проповѣдаша при-
шествие бжин. (1622) Положить въ поу-
ть стопы снои. (1623) Т. Ипсъль.

и СЕ СГ^г ПСИЛЛИ. П. ПЛАТИГО.

(1624) Възвесели дшю раба твоего. (1625) Т.
Дажь фѣ члвѣкъ таниую тралпезу. Ад то-
ю веселить са дша моя. (1626) Ико ѿ тебѣ
възахъ дшю моя. (1627) Т. Ни азъ бо ѿблѣ-
дю дшю моя. твою же кѣсть възахъ-
новенъ. и СЕ СГ^г ПСИЛЛИ. К. СЕИИГО.

(1628) Еда повѣсть кто въ гробѣ лѣтъ твою. (1629)
Когда во въ гробана дѣяволь. въ нѣмъ же
пишетъ. гробъ ѿвѣрствъ гхртани ихъ.
внинать члвѣкъ. къ толку не можетъ
повѣдати мѣти бжига. (1630) П. Еда по-
здана възахути въ тѣмѣ чюдеса тво-
иа. (1631) Т. Омрачении бо лѣстю не по-

Знайотъ чюдесъ гнъ. (1632) И правда тво-
я въ земли заввена. (1633) Т. Въ земль-
стѣмъ житъ правда бжна не зна-
иала исть. ни составляеть сѧ.

(1634) Мѣз къ тѣлѣ гдн вѣзвахъ. (1635) Т. Гнъ къ шатъ нѣвидимо. дающе коужадо-

шию. (1636) И оутро матва моя варить тѧ.

(1637) Т. Въ часъ во вскѣсения пристата бы^т мо-
литва члвча. рано во вскѣсенные бы^т.

И СЕ СТ^г ПСИЛЛИИ. Ч. ПС.

(1638) Живыи въ помоции вѣшилаго. (1639) Т.
Гнъ въ сини. такоже и есть писано. азъ въ
фчи и ѿцъ въ мнѣ. (1640) П. Плециема
своима шевинить тѧ и подх крикъ иго
надѣши сѧ. (1641) Т Нетаффена иже то
есть лежко плечема. илюоже дѣржин-
та сѧ крикъ. иже есть силы. писано во
и есть. исцѣленыи крилома иго крикъ

бжни. и правда и истина. (1642) П.
Птицемъшибаетъ тѧ истина иго не
ѹбовиши сѧ ѿ страха иощьного и ѿ
стравы летальной въ днѣ. (1643) Т.

Очурѣ^н не бол сѧ бѣск. вѣкономо гѣть
члвкоу. ти бо въ почи жилище иною-
ть и хоженіе. въ днѣ же ѿко стравы
по днроу пре парать. тѣмъ же и стравы
корѣость или страдъ имоуть. (1644) П.
На аспидоу и василіска настоупши.
(1645) Т искандор гѣть ѿвращающага слогъ
ѡ заповѣди бжни. василькъ во ви-
дѣ ильемъ своимъ ѹчиропитъ члвка.
И СЕ СТ^г ПГДЛЛИ. СТЬННГО. (1646) П
Прожажъ. въ незлобъ срѣдъ ионого по-
срѣдѣ доноу ионого. (1647) Т. Сирѣ^н. ни-
когда же постыслихъ и бѣхъ иономъ.
въ тѣлѣ иономъ. донъ во члвку сво-
и тѣло есть. есть же срѣдѣ донъ ионъ-
гълъ. (1648) П. Оукланлюющаго сѧ
злато не подражъ. (1649) Т. Благо бо
и праваго члвка. присно во вѣгднеть
ш иного дѣлъвла. не ширѣтла иѣ-
стца въ иѣмъ. (1650) П. Погадитъ іа сѧ со-

БЮ. (1651) Т. Следите $\hat{\eta}$ съ линою. на
Еи. престолом. соудаще всемоу ин-
роу. (1652) П^ц. На оутрина избивах
всѧ графшиныа земли. (1653) Т.
Здоутра во вакарьс г҃. всѧ дѣмнты
потреин. графшиныи во въ истину
си соуть. (1654) П^ц. Да потреилю ѿ гра-
да г҃иа всѧ творчая безаконие.

(1655) Т. Града шного узодумнаго шмоду-
жє ѿпладоша вѣти. А ѿ сїт П^цлии. Р. Ч. ГО.

(1656) Полагай шелакы во висоженіе сво-
и. (1657) Т. Близиае во на ап'лы тако на ш-
блакы. да вселеную просвѣтить.

(1658) Отъ запрещенія твоего побѣгно-
ть. (1659) Т. Грави ѿ воды крѣниа. про-
гонин во соуть знаменіемъ крь-
стъніемъ. (1660) Отъ гла^с грома твоего
оустрашать сѧ. (1661) Т. Отъ гласа
ѹчангальскыя проповѣди отвом-
ть сѧ лоукавин вѣси. (1662) Прѣдѣлъ по-
ложи иго же не пренеутъ. (1663) Т.

Городъ во пѣскѣа прѣдѣлъ положи. на
и бѣсома крѣта. надеже во видѣть. и
трепещиотъ. (1664) Ни шврлатъ сѧ покрь-
ти землю. (1665) Т. Ни вѣлны во морѣ-
скими могогутъ покрьти землю.
ни члвкѹ бѣсн очолѣютъ. (1666) Посты-
лайд источники въ дѣбрьх. (1667) Т.
Гла^с очю дѣвон гарьскыя. яко въ тѣ-
хъ воды шумлача. соуть же слѣзы
покланяи. дѣвон је дочи шынни.

(1668) Прѣдѣлъ горю преноудуть воды. (1669) Т.
Прѣдѣлъ гла^с и ап'лы. горы бо сты соу-
ти. гредѣ же сихъ и воды крѣнию.

(1670) И трада на службову члвкомъ. (1671) Т.
Традову гла^с книгы. и дары дѣвнты-
иа. иниже питаєть сѧ члвкъ. на ни-
вѣ крѣсения цвѣтыи. (1672) Бѣзвѣдѣ хѣ-
бз ѿ земля. (1673) Т. Тайнаго нариче-
ть хѣбза. иже есть тѣло Хво. иц Аѣ-
въ роженою. и вѣшне вѣжевиа.

(1674) И вино вѣзвеселитъ сїдче члвкѹ. (1675) Т

f. 122

f. 122v

Прорече такое бино. иже есть кражь
въ Хво. (1676) Очнастить лице шифром.

(1677) Т. Радость ко вокрияли швцца. Крвь
и ткло Хво. (1678) И Хлебъ сдаце члеку
оукроупитъ. (1679) Т. Тангты Хлебъ
сдаца вокрияух. (1680) И се мое велико-
и пространьное. (1681) Т. Доре гле-
ть житинское. иже по истинѣ ве-
лико и широко. тако вилютъ и илѣ-
и пожирая. (1682) Тогдани иже не-
сть числа. (1683) Т. Различно бо и веци-
ально видѣти члекы. пытаюча сл-
вз нель подобно гадомъ. (1684) Животъ-
ная жада съ великтыни. (1685) Т.

Батин и овозин. въсоции и низици-
и. рабы и господы. (1686) Тогдани корабли
проплываютъ. (1687) Т. Прокви тако
вз пучинѣ житинистки плывающе.

(1688) Злени съ негоже създа роугати съ неня.

(1689) Дыкова глать. шброупланъ бо есть

шкревъ. въ ткхъ въ глава иго ѿ-
сѣч съ стыни. (1690) Т. Прникаса
съ городъ и въскоуратъ съ. (1691) Т.
Дыковъ и бѣкѣхъ иго. горы въ та кин-
гы нариуютъ. и тако Атама ицаза-
ють. и СЕ СГ ПМЛН. РМ. (1692) ПС
Казафнык ронку мокро жъртва вѣче-
ния. (1693) Т. Бездніже бо Хсъ роу-
цъ на кѣтъ. жъртвоу себе принеси.
на скончанѣе бѣкѣ. иже есть вѣче-
ръ. кончину бо глать вѣчеръ.

и СЕ СГ ПМЛН. РМ. (1694) Поманоух
Анн Аревнія. (1695) Т. Хсъ рѣ. иогда тво-
рдъ члвка. разумѣхъ штолъ. из-
ко подобаетъ ии иго ради страдати.

и СЕ СГ ПМЛН. РМ. ПАТИГО.

(1696) Гдѣ рѣшила шкобаныя. (1697) Т. Гѣк-
шнъза глать. (1698) Гдѣ сумодрахть слѣ-
пца. (1699) Т. Глѣки бо вѣши изѣцы.
не поизнаше вѣ. просвѣщені же Евѣ-
ша премодростью ѧха стто.

(1700) Гѣ хранить пришилица. (1701) Т. Изынъ
кты вѣровавшага къ Хѹу. ти во Хра-
нили сочтъ вѣфрою. (1702) Сифротъ вѣдо-
ва приниметь. (1703) Т. Осириеваша и-
же сочтъ изыщи. сиаже принятъ цъ-
ркты вѣдовуючи. я СЕ СГ ПЛАИ. РМ. И.ГО.

(1704) Горы и венъ хълми. (1705) Т. Човьсты-
нъы горы и хълми. тако словесни ѿ-
бига сочти. горы проуди. хълми же апъли.
(1706) И дрѣва плодовита и вси кедри. (1707) Т.
Дрѣва гѣтъ стыхъ телеса. плодовица пло-
да стго Ах. кедри же вѣсоктыя житъ-
нель. кедри на земли житъи не быво-
стложаша. я СЕ СГ ПЛАИ. РМ. З.ГО.

(1708) Да вѣхвалатъ иимъ иего въ лицѣ. (1709) Т.
Дикты во стоящие чада цоквьнаид. слав-
вататъ Хса П.И.Лы и П.Ф.Ани.
(1710) Ехъ тоумланѣ и въ псалтыри да вѣспо-
ютъ иеноу. (1711) Т. Тоумланѣ есть
члвкъ. юниоду же гдѣ дражаетъ с.а.
а псалтыри газыкъ. ильже поютъ вѣрмини.

(1712) Мечи швюдоу ѿстрон въ рукахъ
иихъ. (1713) Т. Силы гѣтъ также ѿ бга и-
могутъ стини. швюдоу же ѿстори. из-
ко вѣюдоу бльщаце с.а. (1714) П. Свѧз-
ти цѣркъ иихъ поуты. (1715) Т. Не цѣраваше
во Азовѣ праевано. свѣзданіи вѹдоу-
ть тугда. и вѣврежени въ гешноу.

(1716) И славнтыя иихъ руничныи и шкогы
жетѣгнты. (1717) Т. И славнтыя цѣркъ
иже страшанъ боу не работаша. и
ти свѣзданіи вѹдоуть. ранами лю-
тыми и крѣпками. паче лѣкта. си-
рѣчъ вѣично. (1718) Створоити въ нихъ соу-
дъ написанъ. (1719) Т. Икоже комоу-
ждо написана соуть дѣла. тако и соу-
дъ комоуждо ижнеть с.а.

и СЕ СГ ПЛАИ. РН.

(1720) Хвалите и въ псалтыри и гоусахъ.
(1721) Т. Псалтыри есть сўмъ. а гоусы изы-
къ. тѣхъма во члвкъ славить бга.
(1722) Хвалите и въ тоумланѣ и лицѣ.

f. 124

f. 124v

(1723) Т Сирѣфъ гла́мъ вѣльемъ. тоумпана
во гла́гъ есть. лика же събралъ иты-
слъ. (1724) Хвалите иго въ кюмбандъхъ
доброгласныхъ. (1725) Т. Сирѣфъ въ
пъти виоце. кюмбандъ бо есть ш-
базз чавчъ. яко и ины мѣдѣаныя.

(1726) Хвалите иго въ кюмбандъхъ ваксан-
цаныю. (1727) Т. Ехъ плачъ и гасъ ве-
лиемъ. виоце въ пъти поинтъ ба.

О ЕИДѢНИИ ДИНИЛОГѢ

(1728) Еидѣник иже видѣлъ пророкъ даниилъ.
и се четыре велиции вѣтви. нале-
гша на море великое. и вѣзноу-
тивши съ морю. и се исходжою
изъ иго. А. Звѣрь велици. а.
яко левъ крилатъ. вѣтоый. акты фы-
са. четыре головы и мыши. и четыре
крила. третинъ. акты мѣдѣаидъ.

(1730) Павълик рече. бра́та везмаганите и гѣ.
и въ дѣржалъ крѣпости иго. и вѣл-
и звѣрь велики. и страшныи. изъ

плэти чавческыи. и шостаныхъ но-
гами попираше. и на головѣкъ звѣрьон
того. десате рогъ баше. и серебрѣкъ всѣ-
хъ рогъ. вѣсожаше малъ рогъ. въ
нѣльже вѣща ѿчи чавческыи. и оу-
ста чавческа. глица хоулната. (1729) Т.
Четыре звѣрья соуть велици. четыры-
е цѣрствия. а. звѣрь есть цѣрство. Пѣ-
ръское. В. цѣрство діакедонско. въ
нѣть же и діакесандрикъ вѣ. сиѣ Некте-
навовъ. Ц. фрѣкъ Игуптъскаго. Третье-
не цѣрство. Еавноньско. Четвѣртое
цѣрство Римъское. а. иже серебрѣкъ всѣхъ
рогъ. вѣсожаше малъ рогъ. въ нѣль-
же бѣща ѿчи чавческыи. и оуста чв-
лѣческа. глица хоулната. иже проин-
длишъ прокъ. антихристъ ржѣтво. яко
въ толъ цѣркви. сквѣръное иго дожь-
ство боудеть.

(1730) Павълик рече. бра́та везмаганите и гѣ.
и въ дѣржалъ крѣпости иго. и вѣл-

чѣтѣ сѧ въ всѧ шроузы бжид. да
възможесте противити сѧ въ Ань зѣ-
лѣ. (1731) Что же и шроузы и Ань зѣ-
ломѹ сѧ велитъ противити. (1732) Т.
Иже то рѣ, шелечѣтсѧ въ всѧ шроузы-
иа бжид. Велитъ шелечи сѧ на кѹни-
и. въ чѣтою вѣрою. въ поклони. въ
въздержаніи. въ тѣрпѣнїи. въ кро-
тости. въ добростѣи. въ мѣткыю.

въ любви. въ смиренїи. въ поклони.

въ даканѣ. въ жаданїи. въ ино-

митею. въ баѣни. въ троуды.

въ надежи иже ка боу. и въ вседобрею.

то соуть шроузы бжид.

(1733) Я се Ань зѣлѣ. и гдѧ Аша разлоучаетсѧ сѧ. кого. или билл. то благослови оуже ко-
ѡ тѣлѧ. и поведауетъ и предъ бг҃. и на-
чиоутъ ио срѣтати лытагеве на вѣ-
здоусѣ. пытаяще зѣлух аѣлз. да вѣ-
ша предхватили ю. то то и есть зѣл Ань.
и тѣмъти сѧ противити бѣскомъ.

(1734) Я се дроузы тѣлек. и гдѧ престоли по-

ставлять сѧ. и вѣтуы Аньи сядеть
и поставать ио десною иго правьди-
кы. а грѣшикы въ шоюю. какъ стра-
хъ и трепетъ тѣгда будеть. то ти
и есть зѣл Ань грѣшикомъ. а правь-
дникомъ добръ.

ЗЛЯТОУГІГ. СУГ МИТФКИ.

(1735) Створите рѣ плоды достоины покага-
ниа. (1736) Рекше грабилъ ли иеси чюжа-
иа. то оуже и своихъ раздадан. блoudи-
ли ии иеси. то оуже чѣтото живи. и
въздержанъи. сукадалъ ли иеси
въздержанъи. когдѧ ии въздержанъи.

пакты смирять винагда аѧцдани. я-

f. 126

коже есть писано. не добавлять намъ
на здѣсь стрѣлу изъ меніи изъ га-
зеты. изъ и къстроутоу приложити въ
лѣт. Т.гж.

(1737) Смоковъ и илашѣ никѣто въ виногра-
даѣ смоквъ рѣ. и придае ица на иенѣ пло-
стъ писанью. нарицати соучюю ш грѣ-
скѣхъ дашо. виноградъ же вѣроятѣхъ цѣ-
ровъ. а винограды аѣлателъ. антѣ-
лы. да же субо въ цокви мнозѣ. не до-
стопнѣ вѣры живоугче. не виногра-
да. изъ смокты наричеть сѧ. ѿнты вѣ-
росты. гакоже лѣнѣти всажени въ
нѣмъ. крѣщеніемъ. до старости же ш-
врода не премѣнѧще. изъ подовоу оу-
бо дѣлатья прѣвѣны въ гльѣ. вино-
градною дѣлателю. ѿкше англоу
црквиною. се тѣн лѣта приложю.
ица плода на смокви сен. и не шврдию.
посѣчию. почто землю казнить. шиа

f. 126v

же рѣ. ган не дѣн иза въ се лѣтто. донде-
же ю шкопаю. и штыплю ю гноемъ.
и прочен. (1739) Т. Тын субо лѣтта въ
ниудаже приходанть. ици плода бѣ.
тромъ премѣнни соуть. въ члвѣцьскыи
выросты. дѣтища. сѹноша. и стѣфци. а.

гакоже инае рѣ. аще придетъ гнѣ въ пѣ-
ровою стражю. и въ второю. и въ тре-
тью. и шврлашеть тако твордца.
блжна разбѣ тѣ. (1740) Не брези иса рече гнѣ
ва се лѣтто. бжнѣ тѣрѣнъ на мнозѣ
протиранко. доже и до посаѣданія
старости сг҃рѣвшающаго. мнози во-
ва самон тон старости. покатавши са-
скѣрьми же школованіи. и пакость-
ли пѣнишне гноемъ. сукоры же
и ходулами. се бо разоуїни гноемъ
доброгы. плодах створиша коньчекъ.
(1741) йщѣ шко твои. или рогка твой схѣла-
жнашеть та шѣфци ю ѿ себѣ. (1742) Т.
Не ѿ субо тѣлла твоего рѣ. дѣсна въ дроу-

зъвх. и в ближниках. суди бо. дрѹгъ
и другоу иска. аще бо не и мали дрѹ-
га или оружку. тако шка и руоку. и
видши пакостоуема ѿ ниж по аши.
шскни из ѿкве. ни идино бо швьре-
нъе. съфтоу из тълѣ. паче же аще
лицемѣрия конего листи илюгът. вѣ-
гати ѿтвѣз подобаетъ и блости са.
акты ѿ занѣ. (1743) Извѣскино. жиков
а兹 глатъ гль. ширавада са сестра твоя
Содомна. паче тебе. что се есть иже гла-
голеть гль. (1744) Т.
ище бо преже не разоумѣши. иже фѣ
то не можеши и соудити са. на разоу-
мное оувѣдѣниe. та же Содомна.
швьржени соуде. безакониeи бо жи-
влю. зане же штынь и казнью по-
гыбоща. ти ваше Иерѣмия. по поги-
бѣли Содомна. и прочихъ градахъ
иако лиюла лѣта миноуша. потому на
лици цвѣтлѣхѹ. изъ зеллю боле твоа-

ще безакониe. аи иегда и Содомскыя
зъмъ миноуша. тъгда вѣ кла са Иег-
ванинъ гла. живъ иесъ азъ. глатъ. и-
донаи гль. ѡе чѣзъ безакониeи дацерен
Иифралли. не сагофши твоя сестра Со-
дома до полоугофхъ твоихъ. и ширавада
са Содома ѿ тебе. рекше Содома правѣ-
ши тебе есть. вѣзиска юже пытатай.
что Аѣлла то же твоиниe иже и Содома-
не. не погыноуша тако и Содома-ане.
воляна зло створише. и вѣщатель. по-
что не шпѹсътвѣша. иако шни. не тѣ-
мъ ли иже езъ не тъчю видаше берѣ-
коныя вѣ ниж. и вѣщатель. не и икоу-
же быти потомъ. добровѣрью ехъ ниж.
того же дозорише. иако вѣши нѣти ѿ И-
юдии. стѣни гжи Гци Аѣл. и агъльской
доброочистъ видаше. и дозорише и чино-
въ всѣхъ Июдѣискъ. иже не свѣдоми.
исповѣдалоу ина иго. и вѣкровераю къ
нѣмъ. иегда бо вѣзидѣ Павлик вѣ Иифралли.

f. 128v

f. 128v

ГЛАСА К НЕМОУ АПСИМ РЕКОЧЕ. ВИДИШИ
ЛИ БРАТЬЕ, КОЛИКО ТЫ НЕ СВЕДАЛЫ СУГЛА
ЕВРОВАЕШИХ ИЮДАИ. ДА ТЕБѢХ РАДИ
БАЕШАЛА. НЕ ТЫ АННОУГА. НА ТЕБѢХ АФ-
ЛА. И МИЖ СА ВАШЕ РОДИТИ ШИИХ. ИА-
КОЖЕ СЕБѢ ВѢДАТИ. НЕ ИСАИАЛ СВѢДА-
ТЕЛЬСТВОУЧЕТЬ ГЛАМ. АЧЕ ВЫ ГЫ НЕ ШТА-
ВИЛЗ НАМЗ ПЛЕМЕНЯ. АКТЫ СОДОМА БЫЛАН-
БЫУОМЗ. И АКТЫ ГОНОРФ ОУГОДОБИЛИ СЛ
БЫУОМЗ. ВСЕГО БО АДЗОНТИ БГЗ. А НЕ АКТЫ
ЧЛВКХ. ТЯГДА ТЧАЛЬ ОУФЧТЬ. ИГЛАД ЖЕ
БОУДЕТЬ. А ВЪ НЕ ТАКО. ВѢДАШЕ ВО ЙАДАНА
ХОТАЧА САГРФШИТИ. НА ПАКТЫ ВѢДАШЕ
ХОТАЧА ЩИ ЕГО РОДИТИ СЛ. ПРАВДЫ ТВО-
РДЦА. И ВѢДАШЕ ИЗ РАДИ ИГДНАНОУ БЫ-
ТИ. НА ВСЕ ВѢДАШЕ ПРЕЖЕ. ИАКО ОУГОДО-
БИЛО ИМОУ ИСТЬ ЦРЬСТВО. ПРИДАВТЕ БО
РЧЕ СПСК ВЪ ОУГОДОВАНОЕ ВЛАЖ ЦРЬ-
СТВО. ПРЕЖЕ НАЧАЛА МИРОУ. ЕГОУ ЖЕ НА-
ШЕМОУ СЛАВ. ВСЕГДА. И НЫН'. И ПРИСНО. И В БГК. ВѢК МИЗ. АМИНЬ.

ІІІ) ЧЛЛГОУСТАГО. ТГ- ДІКОВНЫЕ СОГ' МАТФІЙ.

(1745) Нарцицлан бїга ѿцл. и штавленіе грѣ-
ховъ. и мюгчї погубленик. и пред-
вадоу. и штешенік. и изувавленік.
и спотворек. и сощеек къ юдиноча-
домоу братъство. и Аховоное гуданъ-
к. юдинчиль тѣмъ. словажъ испогѣ-
да. не бо нѣ мощнo. нареши ѿцл вѣ. не
полоучивше всѣхъ тѣхъ благынъ.
и въвшю сноу бжину. илнико во Ахмъ
бжинъ вордими сочть. ти сочть снве
бжин. да нарцицлан ѿубо ѿцл вѣ. подо-
бнахъ есть таково житъе покровати.
иакоже дестопна есть добро доиства.
того житъя явити сл. никтоже бо чѣ
можеть. авѣна господинома работати-
ти. и не можетъ вѹ работати. и мѣ-
жонкъ. да не ѿблично любо мюдарин са-
шеноу. не бо нѣ ѿвѣщеніе юдинокъ. и дече не мо-

f. 129v

цино бытын сен и шион работы слоу-
чины сѧ. да не гли оубо. тако монично.
иєдда бо шиц грабити велить. шиц
же раздадити и дафни. шиц цѣломоу-
роу быти. шиц же блогити. шиц пин-
тати сѧ и пыланоу быти. шиц же алка-
ти. и вездафжати сѧ. шиц сквьрник
бесфдовати. шиц же хвалити. шиц
погрѣбти соудата. шиц же притвожде-
ноу быты на стоящицах. шиц чюди-
ти сѧ моранюю. и стѣпланъ и покро-
вомъ. шиц же беъствовати. чисти
же любомоудрые. то како то ш юдино-
мъ гнѣв санидети сѧ. господина же сѧ в
мамоноу нарничеть. не своего ради
иестъства. изъ поиниоуцихъ сѧ да-
ди гробищъства. тако во апсѧ вга на-
ричеть. не ѿ сана властеласкаго. ни
ѡ работающиихъ икою шкаднина.

ТОГО ж ГЛОВЕ ТЫЛКЪ.

f. 129v

(1746) Постоушан брате Павла. глица.
не лѣпо есть чѣвкоу. покѹбыло-
чѣ голоюти молити сѧ. шврдзж бо и сла-
ва бежига гын. и вѣстѣ ли ѿ ченъ то
глд. то есть покѹбынъя голоуты мо-
леник. иже есть въ таникѣ киевета-
ти ѿ братѣ. и соудати. и засловити.
и прочата. изъ аще хощени браты испра-
внти. ли дроугта своимо. то въ таникѣ
зла не ган. иже есть покѹыто. изъ мо-
ли сѧ за нѹ къ бгѹ. хотли трыгуѹль
покѹбывъ сѧ. иже въ таникѣ молити
са бѹ. и пооучити брати. и єваети ѿ
зла. то ти есть глица не покѹвьнага.
иже то Пав[ел]из глица. не покѹвеною
глаковою молити ба. ап[ел]из добрѣк глиць.
изъ разоумѣючимъ въноуѣрьнайд.
и не ванѣшнлай. такоже латина бес к’о-
буковъ. и лежаче бга молатъ. и къ Ю-
Аѣшанъ рѣ. аще бгыши разоумѣли пи-
саными не бгыши славѣк гда распали.

f. 130

f. 130v

(1747) Къ ченоу съ приложитъ патница. на-
же есть приложитъ патъдесатыю соуботы. къ възнесенью ли. ли къ
патъдесатыю соуботы. (1748) Т.
Не приложитъ съ къ възнесенью. на-
чало во есть патаго десате. ик ни
къ томоу. ик приложитъ съ къ патни-
ци. къ тои. въ може распя съ. и соу-
щимъ въ дафъ дшамъ съектъ просвѣ-
ти. въ десваты часъ патка. а правь-
днъхъ дшъ вънъ изведе. а дроутыя
аша въ телеса егнидоша. и въсташа
изъ гроба. и явши сѧ многыль. въ
соуботоу же то явши съ. стонть же
съектъ на грѣшныхъ дшахъ. ѿ того
патка. до сего патка. да того ради оу-
сталиено. пакиять творити оускиши-
мъ. въ патъдесатыю соуботоу.

ИСИНИ РЕЧЕ.

(1749) Страна ради твоего гдн. въ чреѣ при-

гохомъ и поболѣхомъ и родихомъ
Ахъ спасения твоего иже створи на
земли. (1750) Т. ГЕННАДИЕВЪ.

Странахъмъ вънися принаходилъ за-
певѣди въ чреѣ. рече въ въно-
транинъ члвѣкъ. Дваждъ во рече. гдн
помыслихъ волю твою створити. и
здакъ твои посредѣ чреза моего.
се далинне гнѣ мъзда плода чревънаго.
рече дѣшевнаго. а плодъ. заповѣдан
добротъ дѣлъ. и поболѣхомъ. ре-
кше потроудиходъ сл. и родихомъ
Ахъ спасения твоего. рече. створихо-
мъ плоды добрыя дѣтели заповѣ-
дни твои.

(1751) Что ик швча когиѣль. (1752) Т. Овча ког-
пѣль гдн сл. занѣ тано свирахъ швца-
къ жьорѣвъ. и оутѣнѣкъ ижьтыва-
ху тоу. начахоутъ же инози ဇапъ.
тако ѿ изътыванья оутѣнѣкъ. снау
нѣкою бжно приналета вода. англоу

f. 131

f. 131v

бо възмочиаючи водоу тоу. и цѣлѣ-
ніе подаваше. прешврдозуга кѹни-
кѣ нынѣшии. тѣгда дахъ ивчо кѹп-
ль възлашъ и цѣлѣвшася наинъ. а нынѣ
иножество вѣфоуциихъ и коцдю-
ще сѧ спасаютъ сѧ. тѣгда тѣлоу тѣжно
заравахъ принимаше шанинъ. а нынѣ
всъ. и тѣлоу и аши спасеніе принемлють.

И СЕ ОТЪ ПИЛНІЕ С ТЫ- ЛКДИИ

(1753) Аще ѿ бѣжиа въдоуменыя есть ^{аша}.
то оубо ѿ бѣжиа соѹщества есть. (1754) Т.
Попогѣданіаго естьства бенѣстыя и-
же глати ѿ соѹщества бѣжиа быти
аша. бжѣтвьное писаніе оудобыство
сздѣланыя показа. занѣже рече. тако
въдоумену въ лице иго дѣланыи живо-
тно. ии и ^{ашевное} естьство приты-
четъ. тако ахъ есть зъданъ. невиданъ
же и .нѣразумныи. ѿ телесныхъ тѣл-

стота ѿлоученъ. (1755) Почему ѿ рѣбра
дадома женоу създа бѣз. (1756) Т
да естьствыною ина нѣкоу люд-
на вложитъ. ѿ рѣбрѣзъ бо лежать по-
хольныя части. (1757) Кожныя рѣзы
како есть разоумѣти. (1758) Т.
Ови оубо мѣртвеною плать. шви же
с коры деревсты. азъ женичьоже си-
хъ глю. на такоже бѣзъ всъ ѿ несѹчи-
хъ створи. тако и кожныя рѣзы. ѿ
несѹчиихъ изведе. и требовавши-
ми ила шадежъ. не предѣзъ ию нагоу.

(1759) Что ради фрицаєтъ нѣжнѣе. (1760) Т
Того ради. да бѣша аша не фан. иже бо
есть члвкѹ аша. тоже бесловестыя
коры. вет коры въ илата Ѳстти повѣтъ
бѣз. занѣ тако зелья. бездоушно бо исти
зелья. (1761) Что есть. иже положи ѿ Илако-
въ рѣброку подъ стегнами зюмъ. (1762) Т.
Заклинал иго тѣлъ. иже хоташе ѿ сте-
гна иго всплакти сѧ бѣзъ. се же есть

f. 132

f. 132v

Ш ПЛЕНИЕ ИГО. ПРОФЧСКАГО ВО ДДАР СЛО-
ДОВИХ С. А. БОУДОУЧАЛА ИДО НАСТОЯЩА-
ИА ПРОПОВѢДАШЕ. (1763) ЧТО ЖЕ ИСТЬ СКАЗА-
НИЕ БАГОСЛОВЛНИИ ИМЪЕ БАГОСЛОВИ
ИСАК ИСАКОВА. (1764) Т.
Понѣже хотѧше по пласти си бжжин про-
збеноутн ф Исакова плѣмене. того
ради Исаик тако прорѣка дара сподови-
ва с. а. прорече гла. се конъ я сна монго.
иако вонъ я села испланена. иакоже благо-
слови гль. село бжгтвяное писанни на-
речетъ въсъ лиюх. также гдѣ въ благо-
вѣщеныхъ глы. тако село есть нась
лиюх. сѣлан же доброе сѣля есть си
члвчъ. да иакоже оубо хотѣцю сноу бж-
ю. по пласти пожити въ селѣ. се же есть
въ лиюх. ибона Исаик воню иго. се же
есть иже по пласти бывшее иго въ
лиюх пришествиie. а иакоже да же гь.
щ росты иб'ныя. и ѿ благы земныхъ
бжжю сноу ѿ своего плѣмене всплѣти-

ти ся прорече. роса во нбс'дя по иноу-
могу глемо есть бжгтво. иакоже во
роса не счата иевидимо оубо сходи-
ть сжшдан же всѣхъ пагъ буде-
ть. тако и бжгтво швлато бы' и невиди-
мо. пласти же видѣнна бы' члвкомъ.
а иже р'е множество ишеницъ. и вина.
бжгтвяныхъ танахъ притчу творить.
хотѧше бо. оубленъ быти за ты Хси
бжг. (1765) Что ради рече Исаковъ Данъ. блго-
слови та бжж ногою монго. (1766) Т.
Ногу пришествие свое нарече. иако
се лоукого ради пришествия богоданъ-
га приналь иеси бжгтынъ. А.
(1767) Что и клатъ ся Исаковъ стражень Иса-
ка шца сюого. (1768) Т.
Стражъ Исаковъ бга нарече писаникъ.
(1769) Почто ѿ иноплеменникъ женоу пода-
шионис. (1770) Т. въ швразъ Х'вх иакоже
во та иеврѣки съ. швроучи иноплемен-
ницю женоу. тако и Хси. ѿ иеврѣки съ.

иже ѿ изыскъихъ црквъ. не вѣстуо нафѣт.
 (1771) Что ради попоусти вѣхъ ѿ Египтъанъ се
 пострадати людьми. (1772) Т.
 Да не тѣжко Египтъанъ вѣзенави-
 дать. ии и вѣхъ. тако ѿ тѣхъ тако-
 ва пострадавше. и вскорѣ послуша-
 ють. иидти повелѣвакамъ. аще бо и
 такова пострадавше ѿ Египтъанъ.
 възвратити ся въ Египтьта хотѣша.
 чю не вѣши ствоюни. ничтоже по-
 страдавше ѿ Египтъанъ.
 (1773) Что ради камень нафече сѧ Хсъ. (1774) Т.
 Понеже ис камене источни. истекше во-
 ды. напоша жаждающа Европу.
 тако и ѿ Хса є҃нанглии дано бы въ изы-
 къи. напон безважноую газыкою
 дашо. (1775) Что ради хлѣбъ англьскыи
 мануу нафече писанине. (1776) Т.
 Понеже англы слѹжили баше Европу
 мъ. того ради хлѣбъ англьскыи на-
 фече писанине. не требоваше бо пицк

бесѣдѣтное жестъство.
 (1777) Что ради вадика вѣка субити повелѣ.
 (1778) Т Благовѣстами цѣлоумены творя
 словесната како здо есть оубон.
 (1779) Что ради телцу оукраденоу бывшио.
 патерицею ѡдати повелѣваєтъ. (1780) Т.
 Понеже болашин грѣши. большихъ соутъ
 казнни достоини. (1781) Что есть. не грави-
 ши сѧ тѣщъ гредъ линою. (1782) Т.
 Идти поклонити сѧ Богу. илникъ могъти
 принести дары. Адаровъ же ради очичть. га-
 ко не сѣхъ сядиши. и незѣхъ не подо-
 ба ходити на мѣтвоу. (1783) Како есть разоз-
 ляти. число днинъ твоихъ напалю. (1784) Т.
 По потолѣкъ оустави вѣхъ. члвкомъ живо-
 тъ. фл. лѣтъ. ли. фл. конемоуждо члвку
 жити. нынѣкъ же гать ииизъ. тако аще
 заповѣть мою схраните. число днинъ тво-
 ихъ напалю. тако дзлголѣтъна та ство-
 рю. аще ли не схранши. оумноу ѿуста-
 вленаго ти живота. и маловременна

f. 134

f. 134v

тла створю. (1785) Чго ради съ вѣсточныи
сѣроаны авърн ствоеити коуцьнтыи по-
вѣлѣ вѣг. (1786) Т. Да и то само санце вѣ-
стодж. иако се поклананне сдѣлваетъ
людьмън. второе же, да санце съ зданнѣ
ноуце, не аннатъ са томоу сложити.
ни того створьшему бѣгу.

(1787) Чго есть въ воню блгроукания. (1788) Т.
Принятное иже к нименоу блгроузомъ-
га людьска. воню блгроукаия имено-
ва вѣ. а что есть здло смоданѣи токва
и костин гораща. (1789) Чго ради скрижа-
ли скрооги Монсн. (1790) Т.
Недостоинъ люди соудиевѣ бѣтвьнаго
законоположения. скрижалы бохнъ-
нъи швѣраз инаста. неѣкѣтъ же пре-
же закона проблужши с.л. како есть вѣ-
но нега датги. (1791) Чго ради скроушшио
жърцю. тепаца повелѣ вѣг приносити.
скроушшио же кнажю коузъ. (1792) Т.
Показалъ иако волни жърцъ гѣхъ. да того

ради большая приносити.

(1793) Чго ради крѣвью и масламъ дрееваны-
мъ. помазываю деснан слоухъ жъ-
рцю. десноу ногоу и десногоу рукоу.
(1794) Т. Того ради крѣвью и масламъ дрееваны-
мъ. помазакна бахъ. си вѣ швѣ-
зъ соуцихъ вѣ наск блгтихъ. Законъ

бо стѣнъ илаше боудоуцихъ. а не са-
моу тоу истину. крѣвью бо швѣзъ
балие. за ны изъмнаныя крѣв. мад-
сло же почтаго помазаныя. нашего ю-
стѣства. помаза во вѣг члвческом
юстѣство. си же деснана помазанна
блгроукаю. понеже и дреевое послоуша-
нъе. и добрая дѣланіи. похвала соу-

ть и блжна. (1795) Чго ради жърцемъ вѣ-
вина повелѣ вѣг вѣздаржати сл. (1796) Т.
Не штеноуда тѣхъ вина не пить ѿрече
на вѣ жъртвьное вѣмл. да трезви
свѣршенн буудоуть жърци. также за лю-
ди милеты. вѣ вѣроенъ творити.

(1797) Како есть разумѣти. иже проѣк-
неть бѣд. граѣух приниmetь. именоу-
иы же ина гне смирѣти а огнорит са.

(1798) Т. Кѣже бѣгъ идиноименѣй рече са. пре-
носитъ са и на лжеменѣтия вѣты
преноситъ са и на истинныаго. нѣ-
нѣ же глетъ. иже вѣ лжеменѣнѣ-
го бѣга вѣроукить. кльнетъ са вѣ нѣ
граѣух приниmetь. се же приключай-
ть са. не повѣрююнаго саноу. нѣ
повѣрююнаго мѣнѣнью. не тако
во лжеменѣна. нѣ тако истинна
бѣга хѹчить. хѹлацаго же истиннѣ-
наго бѣга. каменѣнѣи побити побе-
лѣвакѣтъ. (1799) Что ради блoudишию
кѣ жъроу поводити бѣ. (1800) Т

Да не фавенѣнѣ тѣжко могути соупро-
жинца своеи обибаютъ.
(1801) Что есть испланитъ десница гнѣл вѣю
землю. (1802) Т. Прорицаетъ Пюдѣ-
нское ѿврѣженіе. и вселенѣское

спѣніе. тако и доселѣ бо избранны-
ми монии печах са. вашета же ради.
Зловѣти приходеу всѧ изг҃ѣткы и вѣ-
шниоу. (1803) Почто поклони са Иако-
ва коньцъ жѣзла Иоанфава. (1804) Т.
Да скбодатъ са сѧнѣ иго. иже рече по-
клони ми са сѧнѣ и шадна на деслатѣ
зевѣзда. (1805) Что есть иже рече бѣгъ И-
вадиоу. поняніи оуницию тризду. и
швѣнѣ тризъ. и гарлицю и голоубъ.
(1806) Т Гарлица по поустыни имѣ вѣдено-
мѣ быти. голоубъ вѣ швѣтогданоу
землю приходи. а тризъ. трилѣтнѣ
швѣнѣ. тѣлки родомъ работати вѣ
гнѣгутѣ. а четырѣтомоу извѣденоу
быти иѣг҃ѣгутта.
(1807) Почто покелѣ бѣгъ приносити агнѣцъ.
Ли козоу. ли гарлицю. ли голоубъ.
Ли кроупы пшеничнты. са деслава-
нѣль маслакъ. Европинскыи
людамъ. (1808) Т.

f. 136

f. 136v

Понеже стѣнъ и илашѣ законъ ихъ.
а не истину. ѿ приноситъ ихъ въ
законѣ ихъ. томоу же проишерадо-
ваноу сочю на корѣтланыхъ. швча
оубо проишеразованше вѣртыхъ кро-
тость. очьцъ же благопокориетъ ихъ
послушеніемъ. понемночию ихъ иго
гнѣ. такоже Ѹѣ гдѣ. гѣрлица же цѣло-
ѹмъе. голоубъ же беззобъе. коца же
приносци легко. рѣкше оченіе
кинжине правыя вѣфы. кроупы
же пшеничныя приносице добры-
иа дѣти. масло же дереваное. пома-
заны крашеныя. жандомъ же въ тѣ-
хъ приносяхъ иѣсничтокже.

(1809) Что ради повелѣвъ бѣлъ Девигитомъ. по
плагѣмъ и авадесатиѣмъ лѣтѣ. ао.
н.наго лѣтга сложити. (1810) Т.
Расоуждаютъ пѣвцы вѣздаста. и
конъчнью старость. шво оубо не съ-
решна ради о[ма]. шво же нееноци фа-

ди телесната. тоже окацаюо Девиги-
толи. рѣкше сложителенъ. Кѣврѣ-
исталамъ и кѣтланаскимъ.

(1811) Что ради Иакова тѣло свое въ Хеббо-
нѣ повелѣваетъ погрести. (1812) Т
Не гробъ са пектан. на прѣчастново-
га синѣ своимъ. яко представить изъ
бѣзъ земли Кѣгуптьскыи и дасть
и изъ землю швѣцаныи. яко же и
скоты. и землю Кѣгуптланъ. цѣви
прѣлажа Иштѣфъ. да не въ скотадо-
сти жита. соѹще и питаяще скоты.
и сѣюще въ землю. ничтоже и на по-
лзѹ творлчю. болѣшиими шскоу-
дѣютъ. того оубо ради скоты притѣ-
жа цѣви. (1813) Почто повелѣно бысъ Ио-
иску швѣцѣи изоути. (1814) Т.
Житинскыя печали. Шложити. ск-
рѣжентыя сѧнѣтланы жить-
емъ. ини же глатъ. яко сѣнья рѣ-
ди лѣкста. того ради востана нога-

ма приложаше. аз женичоже си-
хъ лию. на того ради. да говориша
его створитъ. яко да с боязно по-
велѣваниихъ послушашеть. ли оу-
чи и како подобаетъ. стелен слѹжи-
ти бжьствоу. (1815) Что говляєтъ иже
коупина гордыш и не шпадаш. (1816) Т.
Бѣк въ шѣрдахъ дѣцѣ. якоже бо онъ не
оугаснѧтии шгна. бжиню силою бѣ-
лья не չажъж. тако и бжин слово. вѣ-
сели сѧ. не истѣлан. на схрани авою.
(1817) Почто пырокъ ӡналеныи створи жъзла
въ змью предложеніемъ. (1818) Т.
Понеже словесна юстъства ты фара-
онъ. соуровьство на юеврѣйскыя
люди и наше. и бговидно иго звѣ-
ровидное показаше. того ради звѣ-
ровидное иго швличаше бгъ. жь-
зла въ змью преложи. (1819) Како бѣ
Ирону бѣкъ Монсн. (1820) Т. Понеже
пovѣлѣваше бѣкъ Монснѣви. тако

и Монси Ирону. (1821) Почто вѣдотвѣ
англѧ обучити Монснѣ. (1822) Т.
Понеже больше сѧ Монсн къ фараону
ити. того ради него швужье пока-
заетъ иноу англѧ. большинъ страда-
хъли шгонаше мѣнъшаго. яко аще
бонши сѧ фараона. паче мене обучен
сѧ. многоуцаго невидимо мѹчнѧ
нанести. (1823) Что ради шстанакъ манка-
ны послаша истѣлан. (1824) Т.
Понеже законопрестоленикъ бѣкъ. оу-
ча бо иихъ бгъ. свободное житъне жити
шебща на всака днъ. дати имъ. потреб-
еную пищу. они же не вѣдовавши.
и болѣ скѣравше дѣньюокъ иихъ пищѣ.
того ради вѣслыодѣ. (1825) Что есть иже
единю лѣтта вѣходити старѣниин-
иѣжъорьского въ стада стѣуѣ. (1826) Т.
Образъ илаше бжѣтънѣя стѣти. ид-
коже во старѣниина жѣчъескъ. идн-
иоу лѣтта вѣхожаше въ стада стѣуѣ.

f. 138v

ТАКО И ВЛАДКА ДСЯ. НАМНОЮ ПРОТЬФИК
СПСНОЮ СТОРТЬ. НА НЕСА ВЪЗНЕСЕ СЛ.
(1827) ЧТО РДАН ПОВЕЙ БЫХ НЕПОРОЧНОУ ПРИНО-
СИТИ ЖЪРТВОУ. (1828) И НАМН И ТА-
МХ РЕЧЕНО СХРАНТИ ЖИТЬЕ НЕВРЕДНО.
И НЕПОРОЧНО. И АГНЬЦА ЖЕ ТЕБЪИ НЕКО-
СЫМ. А НАМН ПРОСФУРЯ ЧСТА И НЕПОРОЧНА.
(1829) КАКО БЫ ШВЕЦИАЗ СЛ ПРЕДАТИ НИХ ЗЕ-
МЛЮ ДО НЕФРАНТА. И НЕ СВОШИ ШЕФЦА-
НЫД. (1830) Т. ПОН'ЕЖЕ САГРѢШИША ЛЮ-
ДЫ ТЕЛЧА РДАН ТВОРОЕНЫИ. ТОГО РДАН
ВСЕЯ ШВЕЦИОНАЛЫ ЗЕМЛЯ ГОНАЗНОУ-
ЩА. ТАКО ТИ И АМЫ КРСТЬИАН. ШЕФЦА-
ВШЕ СЛ БОУ РАБОТАТИ. И ЗАПОВЕДИ ИГО
ХРДНИТИ. И БЫ ШВЕЦЦАЛ НАМН СПСНЬЕ.
И ЖИЗНЬ ВЪЧНОУЮ. АД АЦЕ СХРАННИК
РЕЧЕНОЕ. ТО ПРИНИМЕШ ШВЕЦИАНОЕ.
АЦЕ ЛИ НЕ СХРАННИК. ТО НЕ ТЯКНО Ш-
ВЕЦИАНОГО НЕ ОУЛОУЧИИА. НА И МОУ-
ЧЕНОЮ ПРОДОБИИ СЛ. (1831) КОТОРАДА
[ПРОУЖЬ]А И МЛЮУ СЛ ДМАЛИККИМЬ

ВОФЮЦЕ СЛ. (1832) Т. НЕГУПТЬСКОИХ
ВСЕМЛ ВОЖИХ. ПОГРОУЖЕНОНГ БЫВА-
ШЕИА. ВЪЛНЕТАБ МОРЕ НА БРГЗ. ШВРФ-
ТЖЕ ЖЕ ИНУ ШВОУЖИА ИЗЛЪДИНЕ ВЪ-
ЗДАША. (1833) ОТЗКОУДОУ И МАХОУ ИЗЛАТЫ-
СТИИ ЛЮДЫИ. НЕГНЮЧАЛА АРЕВСА.
(1834) Т. ОТЗ НЕГУПТЬЛАН. ШНЮДАЖЕ И ОУСЕРДАЧ.
(1835) ЧТО РДАН Ш СОУЧИЗ НА ЗЕМЛИ. СИА НА-
РЕНЕ ВЪ БЫТИИ ЧИСТОМЪ. АЕЛАЧА НА АВО-
К ПАДНОГТИ. И ЖЪВАНЬЕ ШФИГАЮЩАД.
Ш ВОДНЯМЪЖ ЖЕ ПЕРА ИНОУЧАИ И ЧЕШЮ-
ГА. Ш ПТИЦА ЖЕ НИ ВЪСХАТАЮЩАД. НИ
МЪУЧТЧИНОУ ПАДОУЧАД. НИ ИЖЕ ВЪ ТЪ-
МЪ РАЖАЮЩАД СЛ. (1836) Т.
ОУЧА НЫ ТРКХ РДАН. КАКО ПОДОБАЕТЬ ЧИ-
СТОМЪ БЫТИИ. НА АВОК АФЛАЧАЛО РДАИ
ЖИВОТЪ НАСХ. АД ТВОРИИИ РАСОУЖЕНЬ-
ИЕ БЛГЫ АФЛАНН. Ш СОУПРотИВАЧУХ.
ЖЮЮЧАГО ЖЕ РДАН. ТАКО ДА БОУДЕМ
БГОЛЮБИИ. ПАКОЖЕ ВО ЖЮЮЧИИ ПИ-
ЦЮ ШФИГАЮТЬ. ТАКО ПОДОБАЕТЬ НА-

f. 139

f. 139v

из нойц же и дн. понышилати вжига
заповѣдан. водныхъ же рдни иноуци-
хъ пера и чешюя. оучить ны да таже
шна соуть горѣ вѣздосна. другата же
долглѧ. венчн аржати сѧ. тако подо-
баетъ наѧ балгами аѣланн. сѧ. да-
зумѣмъ сказѣвшати сѧ. а не сѧ зе-
мльими штатати. птицы же рдни оу-
читъ насъ. лихомыства вѣзльожа-
ти сѧ. се же есть. злосмѣдныя птица
г҃ѣхонныя вѣзльожати сѧ. иже не
вѣтькъ ходити. се же есть вѣ гѣбѣхъ.
на вѣ свѣтѣ иже есть вѣ правда. вѣ

(1837) Что есть да не створите твари ѿ власъ
глазы вашета. и да не бокнете брадъ
вашихъ. и кроеніе на дшю да не тво-
рите тѣлоу вашему. и писменъ на-
стровѣканъ да не створите вѣ власъ (1838) Т.
[И]стъгноуты хотѧ вѣ Изълты ѿ вѣ-
совьскыя слѹжбы вѣводить из ѿ Ке-
лињскаго злаго денства глд. да не

створите твари. Елени во дѣтии свои-
хъ власъ не стрижакоу. на оставля-
хѹть па паче вѣздрастити. и вѣзмага-
хѹть па вѣсомъ. ни да врьснете брадъ
вашихъ. шѣвчанѣ влш и се створити
Елинномъ. вѣнъгда плакахоу. Единсь-
хѹй вѣдати сѣвоя. и кроеніи на дшю да не
творите. творлехоутъ же и се вѣ часъ оу-
мьшинъхъ. країахоу скраница свой. и
писменъ стѣфканъ. не творите вѣ власъ.
на и се на огражденіе вѣсомъ творлехоу
Елени. систрѣкахоутъ бо иглами тѣ-
леса ихъ. и вѣзлагоу вѣ ты лаѣты чь-
рнило. (1839) Что ради сагрѣшении людь-
скыхъ ради ѿдра сунница Закалаке-
ла баше и вса сїжлагенна баше. са-
главою же и кожею и оутрѣнѣкты. при-
лагаемо влш к толоу шгню и кедрю-
но дѣтко и оусопъ. рѣкше жыльната
трава чѣрвленица сѣскана. (1840) Т.
Оүница шврдъ влш Хвз таکоже бо

f. 140

Х^из распъин са вса ины спасе. тако и оу-
ница зоколена възвши за людни и широ-
пъшен са ию. ѿ губъхъ свободожданни ба-
ху. чървъна же въше. свърши бо съ кръ-
вью чавъцкая стрѣль. изже всеноу ли-
роу спасение и есть. свое бо и есть кръвен
и чървънъство. кедъное же дрѣво.
прилаганено въше въ ширфузъ корта. ид-
коже бо не гнѣвъщ. тако и корта живо-
твояни. есканда же чървънница. ш-
връзъ почтъти корзве широполъшата коръ-
стъ. а понеже осонъ ѿчинстителъни
и есть. тако и животъна теплота. да-
здроуши сърътънъго стоядънь. съжда-
гакна же въше исла. понеже вслъ таже
сочть блакты х^иса чиста сочть.

(1841) Како и разоумѣти. иже бга не злосло-
вии повелѣно. (1842) Т. Гоуалькъ въгы
мѣнита писаные. како по подобью соу-
дити въззаконъено. и писаные гѣть.
въгъ ставъ сборъ въгъ. посрѣдъ же въгъ

f. 140v

расоуди. речише соудъкъ и старци. тако
и и мынкъ негда правъдно соудѣть. тоу
бъ стонть оча иухъ. аще ли не правъ-
дно. тоъ дъяволъ тоу стонть оча иухъ.
(1843) Каникъ субивъ ивелъ. стенати и трепе-
тати и трасти са шоуженъ бы^т. то та-
коли то и есть. и разоумѣвати. ти по-
толъ нѣ поизли жены. не родили дѣти-
и. не страдаше ли. градъзыжъ. донъти
строila. скотты питада. шръ. жито съ-
и. погрѣти на съ строila. и на женоу. и
на дѣти. за дѣ сътъ. лѣтъ. како и наше
томоу вѣровати речемъ. и дѣ са не
противлю чѣтомоу писанью. на сице
разоумѣю. не тѣлоу него велико тѣл-
сти съ. на съвести аши. о створени-
и грѣха. плакати съ. капати съ. мо-
литви съ. кланати съ бгѹ. стенати.
въззати. болати съ шоуженъ
боудоушаго. трепетати страда бжи-
и. дрѣжати вѣчнъихъ лоукъ. соуци-

*Х*з бес концъ. тъти тако и моу бѣз заповѣдалъ. а не пакоже ты разумѣнъ.

ПІСЛЪ. СОУВ Д. І. К ТИМОФІЮ.

(1844) Чадо Тимофію. се преже разумѣванъ. яко въ послѣданія Ани настапоуетъ вѣдьма вѣдьма. боудоуть во члвѣцъ събелюбиви. ѡлатолюбиви. величави. презориви. хуливи. родителемъ непокориви. неблагодативи. неправдини. нелюбиви. нерханитѣли клѣтеви. сладливи. нѣхѣда рѣжаливи. некротци. нелюбиви болоу. напрасниви. величави. сластолюбиви паче. а не блголюбиви. и моу же оправдѣ блгочестыя. а снѣты юго ѿвь-брѣш с. тъти же такыхъ ѿврацан с. а. таини бо соуть вѣлацаще въ дониты. и пѣнълюще же ницца. сѧмъзана гробъ. водими помыслы страстьнылан. всыда оучаше с. а. и нико-

лиже въ разумѣ истинны прити вѣ-
змогоща. яко же Иллнисъ. Иамбрисъ.
противаста са истинѣ. члвци расыпа-
на оумъ имоюще. не искѹсни ѿ вѣроѣ.
изъ не поспѣваютъ паче. безу碌ыкъ во
изъ вѣжни съвѣдомо воудеть. иако-
же и шнаю бысть. (1845) Т
Не времена ни Ани. оукардѣтъ. изъ
сѹщаго въ нихъ члвѣкы. времена же
и Ани злы. того ради рѣхомъ. ѿбъвѣ-
ючихъ въ нѣмъ злу. ѿ санокюбы. сре-
блюбиви дражаетъ с. ѿ него же доже-
нига градостъ. и величание. и хулы.
Арюгъ Арюгъ подающе злата. ѿ лю-
бове же все дражаетъ с. Аюронъ. подо-
баетъ ти оубо ѿ кромѣ вѣжинихъ.
блгочестивыхъ оученикъ не предложъ-
ноу быти.

ЗДИТОУОУГТАГО.

(1846) Ег҃тага иже написа. и сде же смотрин-
мад. тамо же и писанія икона. блю-

f. 142

f. 142v

АИАН ИЕ ВЪ СВИИ ЙВРАМОВѢ. СЛ АЕК-
МА АНГЛОМА ПРИШДА. И СДЕ ЖЕ СЛ
АЕКМА НА ДЕСАТЕ ОУЧЕНИКОМА. ВЪ АО-
МѢ ЗАХАРИИН ВЪШДА. ЗДИИН ИГО-
ТОУ ДВА БРАТА. НА СТИТЕЛЬСТВО ПРИ-
ЧВАША. СДЕ ЖЕ ДВА БРАТА. ВЪ АП'ЛСТВО
ПРИЧВАША. ДЮСИ И АРОН ВЪ ИКРЫ-
НѢ ИГО. И ПЕТР И АНАРЧИ ВЪ АП'ЛСУХ
ИГО. ЗДИИН ИГО ТАМО СНА ВДОВИНА. И-
ЛИНЕО ВЪСКРФСИВАША. И СДЕ ЖЕ ВЪДО-
ВЫ ЧАДО СОБОЮ САМОГО ВЪСКРФСИВАША.
ТЪГДА БЕИНСКИИ НЕОМАНА ОЧИСТИ-
ВИА. СДЕ ЖЕ СОБОЮ ШАТЬВАЮЧА. ТОУ
ДРЯЮ СЕСТРОУ СТЫХУХ ПРФКА ВЪЖНО-
СЛЧДА. И СДЕ ТО ЖЕ ИМЕННОЮ СЕСТРОУ
СТЫХУХ АП'ЛС НАРСЧЕ. ТОУ ѩ ПРФКА ЧЕ-
ППЫИ ПОСЛОУХА ВЪЖЕЧИЧАЮЧА. И
СДЕ ТЪКИИ ЖЕ ЧИСЛЫИ ЧЕППЫИ ЕУАНГЕ-
ЛИСТЫ ЧСТА. ТОУ. ВІ. ПРФРКИ АДРУГ-
ГЫИ ВЪШВРЗИ. И СДЕ ТЪКИ ЖЕ ЧИСЛЫИ
МЬ АП'ЛЫ ПРИЧВА. ТОУ ВЕЛИКЫИ ПРФРКИ

И СЛОНЖИТЕЛА ПРИЧВА. СДЕ ЖЕ АП'ЛС
АМЬ ДЕСАТЕ. ФАДЫН ЖЕ ПОСЛАДНИИ ВЪ
ШБДЧЕ ЖЕ И ТА ИЦКИИ ЙВГАРЛ. ТОУ И-
СОУХ ПАОУГИН Ц'РЛ ПАЛЕСТИНСКЫ-
ИИЗВИ. СДЕ ЖЕ ИСТИННЫИ ТСХ БГЗ.
Ц'РЛ ВСЕЛЕННЫИ ПРОСЛАВИ. ТОУ. ВІ.
ИСТОЧНИКА ВЪ КЕДОНѢ ТОЧИТЬ ПРИСНО.
СДЕ ЖЕ. ВІ. ОУЧЕНИКА ѩ СЛНЦА ГРАВЬДЬ-
НАГО ТОЧАТЬ КРЪЩЕНЬЕ. ТОУ СДАЛЬ АЕ-
СЛЯТА СТЪБЛ ФУГНИКОВѢ ГАВИНА СЛ.
СДЕ ЖЕ СДАЛЬ ДЕСАТХ ОУЧЕНИКХ И АП'ЛЗ
ПРОУЖДВЕ. ТОУ ГОРДОУ ВОДОУ АДРВО ШСЛА-
ДИ. И СДЕ ЖЕ ГОРДИИШ ГРЪХА. ВЪ СЛАДО-
СТА ВЛГДТИ КР'ГДНОЕ АР'ЕВО ПРЕЛОЖИ.
ТОУ СДН СКЕВДФНКА ОСТИ СЛ. СДЕ ЖЕ
СФНКА НАДЖ СТЫМН ШАТАРЬМЪ ПРОСЛА-
ВИ СЛ. ТОУ ДВАК ВАСТК ПКСНИ. СДЕ ЖЕ
ПАВЬЛ ВЪСПѢ ОУЧЕНИЯ. ТОУ ИЛЫГ ѩ
ПРФРКИ ШЕВИ СЛ АДВСТВИИ. ТОУ ИЛЫ-
ГИ НА КОЛЕСНИЦИ ШУНЧИК СДАЛИЕ.
СДЕ ЖЕ. ѩ. НА ПРФСИ ВЪЗДЛЕЖЕ ГЛА. ВЪ

БО НАШЬ ПЛАМЕНЬ ПОПАЛА ИСТЬ. ТОГ
ТРЫЕ ШВАКИША СЛ ВЕЛИЦИ. ИНОУЩЕ
СТОЕ ИНЛА СЛАГЫ ТРЦЛ. ВЗДЕВЪЮ
ЦЕ НА ЧЬРПАНЬИ. ТРИЕ СТИН СИЛИ.
НЕ ПРОСТО ВО БЛШЕ ПРИЛОУЧИХ СЛ.
НИ ЖЕ НЕРОЖЕНТЫХ. ІСЛ. НАВГИНН.
ІС ИШДЕКОВЗ. ВЕЛИКИИ ВЯ ИНФЫ-
ХЗ. ТРИЕ ИДОША ПОСЛОУСН. Ш ПИСАНЫ-
ХЗ ЧСТАЛТЬ СТЫЛА ТОЦЛ. ПРИХОДИТЬ
ЖЕ ИН ОУНЗ. И НА ДРОГОГОЮ ЖЕ ПРЕСКА-
КАНТЬ НА СПСОВОУ ВФРОУ. НЕ ШСТОУПА-
Ю ВО СПС ГЛМ. ПОЛНОУХ ЗА И ВЗДВЕ-
СЕЛИХ СЛ. НЕОЖЕ ВСА ПРЕДОБРОД ФТЕМА-
ИА МОУДОСТЬ. ВЯ ПЬСНЬХ ПРОПОВѢДА-
ЮТЬ СЛ. ВЗСТАН СФВЕР. И ПРИД ОУЖЕ.
И ПОГДИ ИН ГРДАХ ДА ИСТЕБОУТЬ АРА-
МАТЫ. СФВЕР ЖЕ КТО ИСТЬ. ИН ОУГХ.
ИЛИ ЧТО ИСТЬ ГРДАХ. ИЛИ ЧТО АРАМАТЫ.
АДЗ ЖЕ СЕ ЛИНО СОУЩЕ. ІАКОЖЕ СКАЗА-
ТЬ ПИСАНЫИ. СФВЕР СОУЩЮ СТОЮ ДВОУ
ОУГХ ЖЕ СПС МИРОУ. САДЫ ЖЕ СТЫЛА АПЛЫ

И МЧНКТЫ. И ИСТОЧНИК ТЕКОУЧЬ ВЗ
КРЦНКИИ СПСОВО. ХРАНИТЕЛА ЖЕ ГРДАОУ
КРГТНКАИ ПЕЧАТЬ. А АРАМАТЫ СОУТЬ
НЦФЛЕНЫИ. И БЛГДТИ СПСОВАТЫ. СЕ ЖЕ
ОУБО ИСТЬ ВЗСТАН СФВЕР. СЕ ИСТЬ АВА
Ш ГЛАНЛВА. И ПРИДИ ОУЖЕ. ПРИДИ АЕ
С НЕСЕ Ш ПОЛОУДНЕ. И ВЗДХН ВЯ СТОУ-
Ю ДВОУ. ПОДЪШИ ВЯ МИРОУ. И ВЗДВИ-
ГНИ СТЫЛА АПЛЫ И МЧНКТЫ. ДА ИСКАПА-
ТЬ. АРАМАТЫ. НА БОЛНЦИА И ЗАБЛОУЖЬША.
(1847) СИН ГРФСН ДЛАНАСНА Ц ГРД. СНА ЕЗЕКИ-
НЕВА. ИЖЕ ЧАДА СВОЯ ДАША ИДОЛО-
ЛХ. СЖЖАГА НА ШГНИ. И ВЯ ЦОКЕИ
ЕЖИИ ПОСТАВИИ. ДИЛ. Ш А. АНЦИХХ.
И ПРЕЛЮБЫДАВЛАН ПОТВОРЫ. (1848) И ПОЛОНИ-
ША ИСОУРАНЕ. И ВХСАДИША И. ВЯ МЧДА-
НХ ВОЛХ. И ТОУ ВАЗНСКА БГА. И ПОМОЛН
СЛ И РЕЧЕ. ГАКО НЕ ВЕЛИК ИСТЬ ВЯ АЖЕ
ПРДВДНИКТЫ СПАТИ. НЯ ИЖЕ ГРКШИИ-
КА ПРИНАТИ КАЮЧА СЛ. И ТАКО БЛГНЮ
СИЛОЮ РАСПЛАДЕ СЛ ВОЛХ. ШНЯ ЖЕ СПСЕНЯ

f. 144

f. 144v

БЫ. И АДОЛОСЛОУЖЕНИЯ ОДАВИ СЛ. СИ ГРѢХ-
СИ ПРНДАША НА ВНОУКТЫ ИГРО И ПОЛОНИ НА-
ОУХОДОНОСОРО Ц'Я НЕФ'ЛМЗ И ВЕДЕ КА ЕАВИ-
ЛОНЗ. ТАКМО ТРОУДОВАТАЯ ШТАВИ.
(1849) Григорин Глатъ. Ш престоуспленни и пре-
льщенин. Ядама. и Евгы. иже в дн
аревле. и про колико винъ испаде ис по-
роды. (1850) Т. Нз иельмаже ဇавиств-
ю дылывою. и женангемь прельщени-
емъ. оуже прнца акты мънышага. и га-
же приведе акты послушивкиша. вѣ-
жи монета меноци. мон бо также и пра-
дѣдна ли есть. заповѣданою и оу-
минюое ся горкимъ вѣкусль.
ИНЕГДА же и ѿ Адрея животънаго. и ѿ
дата и ѿ ега злони Афла ѿтнана кында-
юта. и в кожаны ризы шакваетъ ся
мною же Абѣднишю плять и мѣртвоу-
ю. и соупротивъ швадзною. се же пъро-
въ разоутиваюта свое стыдѣніе. и
ѡ ега корыкетъ ся. пришврѣте же нѣкчто.

СДЕ СМЪТЬ И ПРЕФЪЗАНЫЕ ГРѢХОУ. АД
НЕ БЕСМЬОТИ ВОУДЕТЬ ЗЛОВЪ. И ЕЛЫВАН-
ТЪ ЧАВКОЛЬБСТВО СЕ МОУЧЕНИЕ. СНЦЕ
БО ПРЕПИДАО СЛ. МОУЧТИ ЕГОУ. (1851) Т.
Нетѣльна оубо створи вѣ чвка. ҃а-
вистью же дылывою сльвть вѣ вѣс-
лих вѣннае. вѣща оубо Соломонъ. вѣ-
звидавъ оубо дылывою чвкаю. Про
толикоу чсть. ик иако испланн хота-
ше вѣ чвкты. на несн ѿстоуплашин
чинн. ты же ми чти винъ. и хаже
ради ради фладе ядалк. А. Альволею
ဇавиство. в. ПОСЛОУЖЕНИЕМЪ ЗАЛИЧ.
ПРГТЬКЕ ПРОСТОТОЮ ЖЕНЫ. А. К. НЕЖЕ
кз женѣ идишнлай любыи можжви.
и тоа понуаженинъ сласти снѣ-
денина меноци. ҃. К. ဇавиствык запо-
вѣдани. и тако снѣдѣнные вораша. си
же вѣхни винъ. по постакоу нуложи
Бисловицъ. ѿвѣщавала за пъровозда-
наго. вѣща оубо вѣзаннадѣвъ Альвакъ.

тѣль сѹгѹюбо бы́ искуѹсъ. Знѹю
оубо православиѧ дающио мнѹ въ.
предьстн тако слабишию женоу. же-
на же превавши тако не быти лажи.
любове ради идина полноница
можеви дастъ са ѿ. оудовъ створи-
то. прельщенна же швѣма. река бо-
словъць. оближиваеть прельщени.
и пачалоуга вѣща. о мокса ченоци.
свою творить правдалью. тако немо-
щь ѿ тою въ вѣси лию исидѣ. къ не-
мочи припраже и предъстъ. изнѣ-
може бо не сударжа вѣса къ сласти.
и сладкыи вѣкоута горькаи именова-
са. тако горюкоу илѣкса епитилью. го-
рко б° сънърть. и прежде тօи печаль. въ
печали во иен вѣща всѧ дни живота тво-
иего. понеже всѧкоу злобы сласть пре-
входить. выяваетъ же идани преступ-
ленія ради илгнанъ ѿ арева живота-
наго. и бжига видѣнныи. и въ рани ибнаго.

го житъя. арево же живота садоу мню
быти илѣкеноу. илѣкса силоу дифова-
ти бесстырты. да то оубо арево есть
влачна кѹта. (1852) дистник же ѿможе. ѿ
негоже ствоиства предодителю препо-
гласаныи. гвалютъ тълстотоу злаго
сего житъя. ил и кожынта физы.
также ствои гдѣ бѣ идамоу и женѣ иго.
онкаzz соуть сънъти и дебельство тѣ-
ла. тѣло бо идамово тяжко бѣ преже
и несмыртно. на средѣ сънъти и жи-
вота. по преступленыи же ико же-
стоко и сънътно. сънѣкста бо вѣща и
познаста са тако нага икста. зане разоу-
ла бѣ арево и пъвое познаста сво-
и стояз. таче разоумѣста тако добро
бѣк хранити заповѣдь. и щичина разѣ-
рѣкста наготоу. ашко же добро и зло.
стонд же бѣ архородиѣтим оуда. на
на же и погасанье наявности. срама
же и оудѣкъ. тако първое движение

f. 146

f. 146v

ш то въ^с по престоуплении скорабо въ не спасть. оуже важднающе то покрываются. на понеже идино-ю съгравшихъ чвкъ. аще не бы оумырлъ. хотлъше ѿщитити съ. яко грабху създѣствоуд. благодѣствоук-ть съ. что же благодѣланіе съмѣть. пресѣканіе бо грабху. чвкъловыи же въявляеть. яко не по поусты въти бесстырьнои и сагрѣшати.

(1853) Что ради гне вакхъсение шеное начечено въ^с. зане седмицю вакхъсению шербтакилю. въ бжѣтвнѣыхъ писаныхъ. и по седми. и. і. ѿ мѣртвнѣихъ вакхъсес гн. важдвади седни тѣхъ. понеже во хва. седни тѣчью вакхъ-сения мѣртвнѣихъ въша. (1854) Т. Пѣровъ во въ падѣи. сна вадовича въ^с. иложе Илья въ Сареффи вакхъсеси. въ же въ^с. сна Соумантанынѣ. иложе Иллисѣи вакхъсес. трети-

и въ^с Единикъ. иложе искъ Илли-скъя погребише. и костию прѣчь. и въ-дѣтвнѣихъ примилоувъ съ. яко ѿ ш-гна шскоин. А. і. вътыи въ новѣ-и архисоулногова. стадишина сбо-роу дации. емѣ въ^с. сна вадовича. з. и въ^с. даゾроно. седмыи же илогда лино-га телеса оуспишнѣхъ стѣнъ вакхъ-шена въша. шеное же гне вакхъс-еніи. илже встеноу мифу радость.

и се съ^с книгъ. и полити.

(1855) Троке ми есть немощно разѹнѣти. а чтеца не савѣда. сѣда шроу лѣ-тлци по вѣздоуку. и поуты змиѣ полозачи по камени. и стызл. кора-блла пловоуда по морю. и поуты лоу-жа въ сущности иго и тако поутъ же-нты любодѣница. яко илогда сѣаетъ н-змиꙗвши съ. иничтоже дѣкетъ сѣ-створши. гравиши и бериниши. (1856) И что ми есть тѣми ѣмълетъ съ и тѣасетъ

f. 147

f. 147v

сѧ землиа. четвертаго же не можетъ
понести и тирпкти. и аще фаба вх-
ц'ритъ сѧ. и везувианыи испекли-
ть сѧ пинею. и аще фаба изжадеть
г҃жю свою. и мъузка жена. аще кло-
чить сѧ доброу мѹожю. четвртре же
соуть не пьционав на земли. си. си-
та же соуть мѹадѣниша мѹадѣны.
мѹадїни иже нѣ кѹпости. и гото-
ватъ пицю вх жатвоу сѹбѣ. и хи-
рохлоули. изъяка некѹпака. иже
створиша на камени долныя слова.
весь ц'рь соуть проруги. и воюютъ. и-
днного жнаогче повелѣныя. доброу
и венчаныи. и гашерица. и хомѣсто-
ра рѹкана кѹпла сѧ. и опирая сѧ.
и оудоба сѹлуванна соуче. и т же
живетъ вх альбрхъ и вх полатахъ
ц'рьскахъ т'рствиже. иже блго-
частно ходити. четвертое же до-
брѣк проходитъ скѹмъна. лъвовъ

кѹпции скоти. иже не ѿвраца-
ти сѧ. ни оустрашаеть сѧ скота. и
кокотъ ходи вх кокошъ доброу оу-
кращенъ. и козълъ вожа стадоу. и ц'рь
глланъ къ народоу вх изъмыты. аще да-
си сѧ вх вестелье. и простоши рѹ-
коу свою сѧ своржль. и скроушенъ
боудеши. мъльзинъ мялко и боудеть
масло. аще ли нозади т'ркчиши. и боу-
деть кѹевъ. аще ли изъносши слое-
са многа. и изъдоутъ соудинъ тлжа.
си же словеса глаша сѧ ѿ бга. ц'рво
прѹчаство иже покажа ити иго. что
же чадо съблудеши. съблудеши же
бгви първое родное. тобѣ глю снѣ.
что же чадо монгол оутробы и ср҃ца
моного жнаогче вънни. не даждь же
намъ инѣлизъ своего батъства. и
твоего оуна и жить-
иа вх послѣдства съѣѣ-
тьствина съѣѣтъмъ все твоимъ

f. 148

f. 148v

съ съфѣтамъ всенъинин. силен и
гнѣвливъ соуть. вина же да не пива-
ютъ. и да не запивше сѧ զաбоւдѹть
моудрости. и право соудити нено-
щынамъ не възмогоутъ. даи же
вино пеачантыкъ. и да զабоւдѹть
զубожъкъ и печаль. и ст҃ѣти не опомн-
ноутъ къ томоу. и ֆъвърдан оугта съ-
іа словесомъ бжиненъ. и соуди въѣни
съ правдою. и ֆъвърдан оугта своя пра-
въднѣ. и соуди правѣ. и расоужан огбо-
га и неноцна. (1857) Т. Еже рече. прои-
ли есть неноцно разоужѣти. а четве-
ра не среѣда. среѣда широу летчацио. (1858) Т.
Хво въшьстнне на нѣса. (1859) И поути զմի-
կ по камени. (1860) Т. Дыавоз не шврѣ-
те во среѣда гրѣховънаго на телеси Հѣѣ.
(1861) И ст҃ѣла кораблю по морю. (1862) Т. Прѣкты
акы въ поучинѣ нирѣстѣни жития се-
го. надежю также въ Հса. и крѣтъмъ пра-
вника (1863) И еже поути моужа въ огносты

(1864) Т Роженаго Շ Ահա ст҃о и Փ Ձвца. съ во рече
моужъ въстокъ има և ноу.
(1865) И еже поути любодѣница. (1866) Т. Жита-
къ црквное прѣже. а иогда вѣрова къ Խօս
иже по съвлѹженїи коулироиз. и Փ-
въргашъ сѧ ձևвала. и շալыбашъ сѧ
գրѣхъ. и иинши сѧ по Հса. и приимаш
шествиение граѣховъ. иницюже наре-
четь сѧ створши бецинаю. (1867) И еже թѣ.
что есть. трыни չъблетъ сѧ շեմա.
օциնъ. и сизиль. и ст҃ѣль. Ճխъ. а четвѣ-
րтаго не можетъ тѣфиѣти. и понести.
(1868) Т Пօղևаннаго Փ Եցа յавленыя спа нашето.
(1869) И Խօմէտօր օդумама տа կրѣпл и շпи-
քան Ժ. (1870) Т. Բարբոնнкъ въ про-
тажени рօշчѣմ. на կրѣտ աղիօ-
յա сѧ. (1871) И еже рече живеть въ полатух
գրѣховъ. (1872) Т. Բարբոնнкъ живե-
ակы въ поуринѣ нирѣстѣни жития се-
го. надежю также въ Հса. и крѣтъмъ пра-
вника (1873) И еже поути моужа въ огносты
Զакланыն չա գրѣхъ լիրѣскы.

(1875) И царь проповѣдала странамъ. (1876) Т. гдѣ патыкъ идѣнъ. и рѣка придаѣтъ
Хъ съ вѣчнѣмъ съ наадъ странами. оучи-
ть прокты и апѣлы слово истиньное.

ЧИСЛО СЛОВЕСНИКЪ.

(1877) Ехъ лѣтъ. д. створенъ бы^с Идамъ. вх. з. и. стзлѣвъ. тако иниѣла и есть въ дѣлготоу
днъ. а мѣца марта. вх. к. е. и створи-
въ фанъ. з. лѣтъ. и вѣшиль венъ изъ ра-
га. поживе. лѣтъ. л. и роди снѣ. а. Ка-
ина. и сестроу иго. Насоумоу. и пото-
мъ поживе. лѣтъ. л. и роди. и сестрѣ
иго. Надароу. и живе. лѣтъ. с. и роди
Сифа. и потомъ живе. лѣтъ. У. и роди
сны и Азїфери. и бы^с. всѣхъ лѣтъ. Идамъ.
А. снѣ. и л. лѣтъ. и оѣнре Идамъ. вх.
лѣтъ. п.тное. бытия Иредова. вх. з. и.
племя ѿ Идама. Иредаз же жилъ. лѣтъ.
Д. снѣ. и. з. и. в. лѣтъ

(1878) Бы^с же ѿ Идама всѣхъ лѣтъ до потопа.
и т. и. и. в. а ѿ потопа. до
стзлѣвъ. лѣтъ. ф. и. к. и. е. бѣ же тѣ-

(1875) И царь проповѣдала странамъ. (1876) Т. гдѣ патыкъ идѣнъ. и рѣка придаѣтъ
створимъ стзлѣвъ. иже несть межю
Богорицю. и Еавилонъ. штранз-
ка же иго и доселѣ. въсюта же иго и
шифрута. локутъ. и. Г. и. л. и. Г.

(1879) И Фешодритъ пишеть о томъ
стзлѣвъ. тако иниѣла и есть въ дѣлготоу
и въ широтоу. Г. кѣфсты. и бол. по
Невродаю же ဇамыслуо. скуданъ вѣ^с
стзлѣвъ. и градъ Еавилонъ. съ бо Невро-
да вѣ^с ѿ колѣна. Хамова. вѣ^с цѣ^р. а.
на ژемини. и въ Еавилонѣ. въ лѣтѣа же
Фалека. сна Рагова. скуданъ вѣ^с Еави-
лонъ. гать же Палѣвъ. тако Хама роди.
Фугза. ғонопла. Фугз же роди. Неврода.
гигантъ. баше бо до тѣхъ лѣтъ. иди-
на патыкъ всѣхъ. Жидовъска. а ини-
и пишютъ. яко соудьбыскии ѿ. изъ мы
се дѣржимъ. яко Жидовскъ бѣ. тѣ бо
моужъ начальникъ племени томоу. и
соуть тѣгда сдѹмани. въ Невродаю

f. 150

воли. Афлати стжалъ. и градъ Еавилъ^н
шъ стжалъ. до раздѣленія. лѣтъ. А. ѿ
раздѣленія. до Иврона. лѣтъ. Ф. Н. А.
шъ Иврона. до исхода. лѣтъ. У. Н. л. ѿ и-
схода. до съданія Домоу Гна. лѣтъ. У.
А. и. з. (1880) что баше ефудах имъже.
вѣршаше стъ бга. (1881) Т.

Имъ иго оубо тълкоугеніе. избленіе
ан избленіе. швадж же иго пади
истжанъ блше. акы члагъ златы-
ми нитъми. и ѿ хтыгости различи-
и створено. да поредѣ имъше. акы ҃зѣ-
здоу всю златоу. швоюдоу два змада-
гда. илючю по шести шва полы. на-
писаны илючи. дкю на десате пе-
меноу Иллюоу. межи же дѣвма змара-
гдома. камтыкъ. адаманитъ. да игда
оубо хотлше стъ вѣршашти бга ѿ ко-
и любо ѿучи. при. вѣршаше и на фамъници
посредоу пърси. и подложаше роукю
под. не. и испростораше съ на дланью

акы айска. и зор на ефудах. вѣршаш-
ше бга ѿ вѣршокъ. и аще вогдаже еготъ

годѣ вѣршокъ. тоу абые вѣснине адад-
жанинъ. сты свѣтъмы бланскашт съ.
аще ли не блше ѡдно. преѣтваше въ
свонѣнъ чинуу камтыкъ. аще ли хотла-
ше въ на жечь предати люди. вогдаже
коржевах. аще ли санъртъ наити хотла-
шѣ. чырна вогдаже.

(1882) Родин ся гда машь йе Кэж ѿ дѣты. въ. лѣтъ.
хѣ. нои. и. ф. нои. лѣтъ. дѣкабрибра.
въ. кѣ. въ паткъ. въ ча. з. ане. а кѣ-
сти ся. въ лѣтъ. хѣ. нои. и. ф. нои. и. л.-
нои. лѣтъ генваря. въ. з. ань. д. въ
ча. з. ноци. и потомъ ходи. лѣтъ. г.
чюдеса творя. и расплю ся. въ. лѣтъ. хѣ.-
нои. и. ф. нои. лѣтъ. лѣца маорта.
въ. л. въ. паткъ. въ ча. з. ане. тегда
бо была Икебинская Паска. гѣть пи-
саныкъ. поставши знаменик пособе-
дѣ прѣдника своего. и не разоумѣша.

Знаменныи есть кр^стъ. а въскрысъ гдѣ.
Апрілъ. въ а. въ ча^с. з. ноци въ днѣ
недѣльнии. а възнесе сѧ жѣца ман-
гл. въ 1. въ ча^с. а. днѣ. въ четвѣрга.
а въ к. манга. присла дѣлъ стѣни. въ
нѣа. въ ча^с. г. днѣ. и пакты придастъ
въ второроге пропицьствиѣ. соудитъ жи-
вутъ и мъртвымъ. и въздастъ ко-
могъждо по дѣламъ ихъ.

ПРИГЧИ. С ТЫЛКИИ.

(1883) Ище рабъ въцѣрить сѧ. (1884) Т. Иѣлъ въ иѣ-
гуптѣ рабъ быка. на земли шѣфто-
ваніи въсели сѧ. (1885) И не смысла нач-
сть сѧ жита. (1886) Т. Гемлю готовоу при-
низа. и фади наставника сѧ ѿбрѣжъ сѧ.
(1887) И раба аще изжадеетъ гжю свою. (1888) Т.
Гдѣа субивтын сбою. расплювъ пѣсть Хвояу
вънѣ вратъ. (1889) И жена мързка. аще сѧ
олучить можжю вѣгѹ. (1890) Т.
Иже ѿ странъ цѣкы Хва. (1891) Четверо и-
стъ ходю на земли. то же есть мѹ-

Арѣкъ мѹдрыхъ. 4. Маркиза. также
не миоутъ силы. готовлять си гицию
въ жатвоу. (1892) Т. Страны вѣроавах-
шѣ въ Ха. готовяютъ собѣ живу вѣ-
чною добротын дѣллы. (1893) В. Страна
изѣвна и некрѣпка. ствошиа донъ
своя въ камени. (1894) Т. Рекше страны
на дѣловѣмъ камыцѣ Хсѣ скѣда-
ша сѧ. иже бы^с въ главоу оглоу. (1895) г.
Холѣкъ рукали сѧ широиды. и оѣдѣвъ
оулавленіи. тѣ живетъ въ полата-
хъ цѣркѣ. (1896) Т. Разбоминка
протяженіемъ роучтымъ на крѣпъ
опирали сѧ. живеть въ породѣ. въ до-
моу цѣрасткѣмъ. оца и сна и спто Ах.
(1897) А Берз цѣрѣ есть проугъ. и воюють ѿ иди-
ного поневѣнья доброчиниѣ. (1898) Т.
Берз цѣрѣ вѣшка пазыци. грѣхъ во наад
нили цѣрѣствоваше. наинѣк же вѣро-
вавшє къ боду. воюютъ не^снонѣ цѣрство.
(1899) Троє есть иже добропутнѣ ходаты.

а честыртог иже добров снайд.
и пронад. и пакты снайде и вхзиде. (1900) Т.
а. йиган несфух. в. стни на земли. г.
аша правьдных подъ землею. а че-
тьвртонон. бжис слово. иже добров снай-
де въ оутрбову дзвю. шеновленик
йадлового творла. прнаде въ лию. про-
покваник въвих истинк. снайде въ
даз аша свафзаных раздаркигити
хотя ѿз. линоу врата нб'ная.
начало вхскрѣшенью и вхшьстви-
ю въсклих бывах.

ОТЪ ЕКЛИСИИСТЬ. СЪ ЕКИСИСЕННЫИ.

(1901) Чс'тино мало моудрости. паче славы
великы вехозмыниа. (1902) Т. Проста-
вшиша са линози. въ бефзомыни ино-
зк. изъзых бес прнада въ попорни. и-
же въ лиюв вглати и градж бывих. и-
же вхнѣшнюю моудростью. въ соу-

иетыных троуливши с.л. нъ
ни прнадацк лѣплѣ илгѣстъи.
иже начинат по бѣж моудростю.
въ тоу во вхздима. и прикастти с.л.
иен начинат. и въ бефзомыни славѣ
не рудан. (1903) Градце моудромоу въ Ат-
спини иго. с.даде же вехозмыниоу
въ шюони иго. (1904) Т.
Градце оум разогжѣти. телеснои
во с.даде всегда на шадномы мѣстѣ
лежить въ оутрбовк. иже здово идѣ пе-
репона. тѣм же моудраго оуми. кс-
гад лѣплата и хвалната. разогжѣти-
ть же и дѣлаеть. вехозмынио же оу-
ми здади и поутривна илгѣстъ.
(1905) Градце моудромах въ домоу плача. срѣцѣ
же вехозмыниу. въ домоу пирда. (1906) Т
Моудром же плачь помышлата. ид-
ко ѿ тѣла. и тако сугобъ. іаже с.дѣ
прнадаеть. и прилагаеть с.л. бы-
ваетъ оубо лѣд. таковатъ фр.цимиз.

БЕЗОУМНЫИ ЖЕ ТВЪДОИ БЫТИ МЬ-
НЛ ВЪ ЛИФѢ. И НЕ ДОСТОИНАГО СВОИ-
ГО НЕ ПОИМЫАЛИ. НИ НА БОУДОУРГЕ-
К ВЪЗИФАЛА. НА ПИЦЮ И НА ПИТЬЕ ОУ-
ПРАЖНАЮТЬ СЛ. И СЛАСТИ ЗНАМЕНА-
Ю СДЕ. ЭКАНСИАСТА РАСОУЖЕНЬЮ. ЗДЕ
АНОГАЖАТЫ СЕБЕ МИДОЛОБЫЦА. АНЦ
ПОДХЛАГАЛА. И НЖЕ ФСТИ И ПИТИ ПО-
ВЕЛКВАЕТЬ. НЖЕ БЛГО.

(1907) Кто соутъ си. А. Млоря. В. Арапотх.
Г. Алемидонц. А. Алеминонк.

Е. Алинегаладж. З. Анишнг пастоу-
хъ. З. Еудорхосз. И. Алемисн-
мыхс. А. Тиортис. З. Зискоуфх.
(1908) Си соутъ. Иданх. Сифх. Енохс. Кан-
нанх. Аланенхил. Иаредз. Енохз
Мафугала. Дамех. Нои.

ЕТЬ ГРЕА. ЗП. НЕА. ОТЪ МИРКА.

(1909) Ех шно Ерема. Призыва Ісъ вѣсть наро-
дз. Послушашите мене вси. и разоу-
мѣните. ничтоже есть нже вѣамѣ

ОУДОУ ЧЛВКА. ВЪХОДАИ ВЪ НЪ НЕ МОЖЕ-
ТЬ ИГО ШСКВЕФИНИ. НИ ИСХОДАЦИАИ
ИЗ ИГО. ТА СОУТЬ СКВЕФАЦИИ ЧЛВКА.
И НГДА ВЪЗИДЕ ВЪ ДОЛЖНІЙ НАРОДА. ВЪ-
ПРАШАХОУТЫ И ОУЧЕНИЦИ ИГО. Ш ПРИ-
ТЧИ. И ГЛШЕ ИНХ. ТАКО АН ВЪ НЕ РАЗОУ-
ЛИИ НЕСТЕ. НЕ РАЗОУЖИВЕТЬ АН. ИАКО
ВСЕ НЖЕ ИЗВНОУ ВЪХОДИТЬ ВЪ ЧЛВКА.
НЕ МОЖЕТЬ ИГО ОСКВЕФИНИ. ИАКО НЕ
ВЪХОДИТЬ ИМОУ ВЪ СРДЦЕ. НИ ВЪ ЧР-
ВО. И СКВОЗФ ПРОХОДЫ ИСХОДИТЬ ТРБ-
БА ВСА БРДАША. ГЛШЕ ЖЕ. ИАКО ИСХОДАФ-
ЦИЕ И ВЪ ЧЛВКА. ИЗОУТРЫ БО ВЪ СРДЦА ЧЛВЧЬ-
СКАГО ПО МЫСЛИ ИСХОДАТЬ. ПРЕЛОБО-
ДѢГЛНННГА. БЛЮЖЕНИЯ. ОУБОН. ТАТЬ-
БЫ. ГРДБЛЕННГА. ЛОУКОВАННГА. ЛАСТЬ.
АНДУЧИМАННГА. ИАКО ЛОУКАВО. ПРДЗОРЬ-
СТВО. ВЕЗОУМЫЕ. ВСЕ ЗЛОЕ. ИЗ ОУГРО-
БЫ ИСХОДИТЬ. И СКВЕФИТЬ ЧЛВКА.
И ШТОУДОУ ВЪЗИДЕ ВЪ ПРДАФЛЫ ТОУ-
ФКТЫ. И СИДОНЬСКЫ. И СЕ СГ БЫТЬИ.

f. 154v

f. 154

взъѣтъсити сѧ хоташи вѣско.
абине притече къ дрѣвоу. и въкоуси
скоро и мюгжеви аастъ. ик ѿхъ мо-
нен неимоин. мюна во іаже и прадѣлан-
ни санѣста бо и нага бѣста. и ви-
жъ како ти оуже лоукавын ѿскочи.
иако позѣдоу. и на то рѣжнение оу-
лоукава. видя и обнажена вѣтоз-
кантыя шаежа. по гема же пакты при-
де гдѣ. и гла иадамоу. се иадама бы^с
иако иадинъ ѿ насъ. порогуанна
иемоу образъ ада. фекше каѣ
ти есть съвѣтъ лѣстиваго дѣвола.
рѣкшаго ти боудета иако вѣ. и се оуже
не тѣжко иѣси. иако азъ. ик и чисти
мюна обнажилъ сѧ иеси. и смильтъ-
ноу изъвоу и соудѣз примиши. иако
зѣмлѧ иеси и вѣ землю пакты понадши
и прочеи.

(1912) Что ли Задою. и Фаресзмъ. ик ноу-
жю сѧ оуѣдати преводнѣ. еда тѣ-

(1910) Рѣч гдѣ вѣ. се иадама бы^с иако иадинъ ѿ-
насъ. и иѣмик да не како простираю рѹ-
кы вѣзметь ѿ дѣвка жицни. (1911) Т.
Се испытва лоукавын вѣлагъ дѣвало-
лѣ. и чавконенавистъника. не
моты инако никакоже прѣльстї-
ти. оумна и смыслина чавка вѣ-
мъ створена. ик иадину ѿ скотъ і-
мнѣука обрѣте себѣ землю скоутах
и ходатанцо. и тою испустнахъ жи-
вымъ тѣ гла сѧ оушн євгты. пооуца-
ио на простираю рѹкты. ик дре-
боу разоуленоу злуу и доброу. и на
вредное то вѣкоушеніе. и вижъ ка-
циви ти глы лѣстивыи пооуշан-
ть ю. и подвижеть. и быстроу твори-
ть. на дѣло вѣкоушенія. глатъ во к не-
и. аще снѣгста ѿ дѣвка. боудета иако
вѣ. разоуленоу. доброу и злоу. же-
на же соуди акты неимоина. и послѣ-
же мюжа вѣваши. вѣ рѣвнѣство

f. 155

f. 155v

цеславыи и то есть. (1913) Т.
 Правхвѣщенія во іже и *Зарк*
 и *Фареск*. Абонъ людни. *Фареск*
 оуко *Изъльскыу*. *Зара* же тѣ-
 хъ иже ѿ наѣти. того ради оу-
 бо *Зара* преже въложи роукou. иже
 преже *Закона* житъи показа. преже
 во *Закона* вѣтъиу нѣцни блгочестъ-
 ииъ облекаше. и не по *Закону*. иж
 по вѣтъи живоуце. чьрвенага же вѣ-
 тъи възвѣщению то баше преже *Зако-*
на вѣтъинихъ жьотвз. иже ствофи.
Ангелъ *Иеноухъ*. Пон же. и *Аграламъ*.
 и тако иноюи роукou вълекашю.
 се же есть иноюи шьдшио блгоч-
 стью. изид *Фареск*. сюда бо есть
Законъ. тѣмъже иже баше преже
Закона. и иже по *Законъ*. положимъ
 ли ю тако несвѣршеноу по блгочестъ-
 ю речи ище блгочестноу. да како
 списатель паже и *Иосифъ* пиша реч.

вѣкъ могутъ вадиивъ. почти предлежа-
 щее писаніе. и шѣрлещеніи истину.
 рече бо и вѣтъ гдѣ с ними.

(1914) *Сказаник* второе. и *Зарк*. и *Фареск*.
 ибо и в селе вѣтъио писаніе
 сказа. вѣтъио въ книгахъ Мо-
 исѣбетъиу пишеть. иже въ *Аграламъ*.
 и о почихъ. поминаетъ же и *Июдоу*.
 ѿ неоже по пласти *Хс* бѣг нашъ. ка-
 ко *Фанаръ* съезда иго. того прѣсты
 блогудническыи обралъ. оукра-
 сивши сѧ. иж да не готацаеять сѧ
 о сень *Июда*. не бо бѣша блогудника
 правъдника тѣ. ни вѣдѣли сего ство-
 ри. глю же и *Фанаръ*. аще и вѣдоу-
 чи съзѣкѹти сѧ. не бо прѣюбаѣ-
 иства ради тако ижво съзѣкуни-
 ти сѧ. иж дѣтотворения *Аѣлла*. по-
 латъ бо *Июда*. глатъ писаніе же иоу
 ѿ *Хананѣи*. иже илл *Слоуга*. и
 вѣтъио къ ми. и ѣачѣкши и роди

f. 156

f. 156v

сих. и проузва имла иноу. Июна-
нъ. и приижини и ёще. и роди сих.
и проузва имла иноу. Силюз. при-
вѣдѣ же Июда женоу сноу своеимоу.
Июг. пьрѣнцаю. ии же имла Фа-
марз. бытъ же Июх пьрѣнцаю Июди-
нъ. зълъ предъз бгъмъ. и оуби и бгъ.
рече же Июда. Июнаноу сноу свое-
моу. вълѣнъ къ женѣ брата своего.
и понан ю. и въстстави племя братоу
своемоу. разоумѣвъ же йоунанъ.
иако не сопѣ имоу плена. и быс игда
вълѣнъ къ женѣ брата своего. и про-
ли на землю да не боудеть племене
братоу иго. зълъ же са иви предъ бгъ-
мъ. иако ствофи се. и оуби и сего. и ё-
че Июда. Фламарк нѣвѣстѣ своими.
иан и сдан вадово въ домоу ѿца своимо-
го. дондѣже велика боудеть сих мони.
миноуша же днѣки. и оумое Гауга
жена Июдина. и оутѣшился са Июда.

и възидѣ какъ стѣфоучимиш швца
иго сами и Ирасѣ пастоуих иго. и
попѣдѧша Фламарк нѣвѣстѣ иго.
гыбѣ. свекрая твои вѣходитъ.
стѣфыць овьць своиих. и съвѣргши
же она риць вадовства своимо. и о-
блече сѧ на риць оутвооченія. и сѣ-
ас предъз браты Еманги. на распуть-
и юдоуже миноуешь Июда. и видѣ-
иако велика есть сих иго. Июда же
не дастъ имоу иѣ женѣ. лино же
иадын Июда видѣ ю. и инашеть ю лю-
бодѣю соцю. покрыла бо баше ли-
це свое. и не позна ида. тако нѣвѣста
имоу есть. съвѣтих же сѧ феце
к мени. попоусти лил вѣнити къ себѣ.
си же рече. что ли даси. аще вѣлѣ-
ши къ линѣ. съ же рече. азъ поѹчио
ти коудиць ѿ стадъ своиму. она же
рече. аще даси ဇалогъ. дон-глѣк же поѹ-
стишъ. съ же рече далиь ти ဇалогъ.

си же рече пърстень твой. и гравноу
твою. и жъзль въ роуцѣ твоен дан
ани. и да ини. и вѣлѣкъ къ ичи. и заца
въ чвѣтѣ ѿ него. и вѣстакъ ѿнае. и съ-
вѣргашъ же шна рицѣ футворенныи.
и шблече сѧ въ рицѣ вдовьства своего.
поусты же Июда коэлицъ ѿ козѣ руко-
ю пастоуха своего Дамасита. възла-
ти їалогъ ѿ жены. и не широкте ина.
и вѣрдша мояжа насеаникъ. каде и есть
любоѣвашши. они же рѣши. иѣ сѧ
любоѣка. и вѣзвративъ сѧ рече къ И-
юда. не обрѣтохъ. и моужи насеани-
и рѣшили. не бѣваетъ сѧ любоѣка.
быс же по тортьемъ иѣци. побѣдши
Июда. склоуди Фамара неѣста тво-
га. и се имать въ чвѣтѣ ѿ блоуда. и рѣ-
Июда. извѣдѣте ѿ да ѿ сїгъготъ. вѣ-
домѣ же ини. послѣ къ сїекроу глючи.
ѡ него же члвка и есть се. ѿ того азъ и мѣ-
ю вѣзъмши и рѣ поузан чин се и есть пърстень.

и гравна. и жъзль син. поузавъ же
Июда. и рѣ. ѿнсти сѧ Фамард. занѣ
не дадъ ина сноу своему Силомоу.
и не приложи потомъ пріѣпнти сѧ
ни. смотри же како ти възжелѣсть
Фамард ѿ Июда їалогъ. не мъзда
хотачи. на мнлаше тако тоу дбнє.
ѡ сївжогления дѣтгородык ѿкфа-
деть. ти аще бы сего їалога не възла-
лъ. то смильто бы ѿ Июда осуждена
бѣваши оумѣра. не бо бы вѣфова-
лъ Июда словесомъ ина. тако ѿ него
зачатъ въ чвѣтѣ. на вижъ како ти
постылаетъ къ Июда глици. чин и есть
їалогъ син. и поузавъ Июда. پърсте-
нъ. и гравноу. и жъзль свои. и рече о-
нсти сѧ Фамард. осудивты ѿ пре-
же смильто. слышавъ тако сїгѣши.
ѹгѣѣвѣкъ же пакъ свое сївжокупле-
нине. оуже оправдакеть. и очищан-
тъ. занѣ не да ина Силомоу сноу свон

f. 158

f. 158v

мѹг. г҃рѣхѹю бо и шогѹжению вѣлѧ-
дѹщетъ смиѳть. Г҃раваѣ же и отѹ-
жению вѣслѣдѹщетъ животъ. того
ради Фаларх оправдаа сѧ. и тако за-
чнази вѣ чѣвѣкъ. и роди плодъ. швра-
зъ Законѹ и благодати. и вѣтъ и гда
пивлижи сѧ врѣям рожении ию.
Зара преже рѹкѹю вѣложи. жѣдоуци
иа же исхоженни ию. на ваза тонноу
чѣвленоу вѣрьи на рѹкѹю. таче оно-
мѹг пакы рѹкѹю вѣлекшию. ини-
де Фарес. среда во исть Фарес. пре-
же вѣвшихъ благочестью. и хотѧ-
чи и благодати. почто же Зара преже
вѣложи рѹкѹю да же не изнадетъ Фаре-
сѧ. не гакоже ли обрѣзъ вѣше благоч-
естью и благодати. тѣмъ же и рѹкѹю
извѣлекъ. показа благочѣмъ. иже ство-
рн. Авелъ. Сифа. Енохъ. Нои же. и А-
вадамъ. чефелема вѣрьи обрѣзъ вѣ-
шѣ кѹки и. приносимыихъ жѣртвъ тѣ-

ми таже ка бѹи. и тако рѹкѹю покা-
завъ прѣжнаид. Шадакиетъ Законѹ
ицнти преже. рѣкше Фаресѹ. таче
изнадѣ Зара. сна же шврѣзъ Бл҃ца.
и провозвѣщенія Авиѹзъ людини. Фа-
ресѹ оубо Издѣльствѣкъ. Зара же иже
шь пытакъ. и вижь како ти оуже опра-
вданть сѧ. Нюда. и Фамаф. тако не
прелюбодѣйства ради се створи. или ог-
ставити хотѧчи разгортаніе похоти.
аще бо бы сего хотѣла. многомъ ли-
модѣлщена, на ѿ того племене похो-
тѣкъ раздѣшиши оужоу своего бензади-
га. аще ли бы тоба плодъ. ѿ минната
сквѣрнътия тода и нечистыя по-
хоти и бѣзаконнътия бѣла. кромѣ
смогрѣниа вѣжна. то не бы бѣгъ тода
плодъ. прошибратовали вѣликаго

и ѿвалившем сѧ въ безаконьїа
сласти. Понад ѿго цѣлита Хс. и то-
моу вѣжачю іатг и. Шадливаше-
и сѧ ѿ бїа к себѣ иго приближитъ
понад. пишеть бо єванглисъ. Ио-
да роди Дароу. и Фареса. ѿ Фанара.
Фареса роди. Езрона. Езрона роди.
Ирама. Ирама роди. Имидава. И-
мидава роди. Насона. Насона
роди Галмана. Галмана роди. Коза
ѡ Рахавы. Боз роди. Овнада. ѿ Роу-
фи. Овидиј роди. Осѣка. Осѣка роди.
Давда цѣра. Матфи же и Доукा чѣта-
иа єванглиста. іавѣк показаста. іа-
ко ѿ Давда племене. іадиночадое сѧ-
во бжни роди сѧ ѿ пречисты-
иа Давда Хс. бтѣ нашъ. Матфи во ѿ
Давда. Боломонжань сводить Иосифа
оброучника Міхина. Доукा же На-
фою. Иосиф же ѿ Давда сходил пле-
мене правдивъ съи такоже илю

съвѣдительствують сѧ євангли-
и. да не бы чрезъ законъ ст҃ою Двѹ
иа обѣихъ привелъ. аще не бы ѿ него
значимага сходила. (1915) Подобаетъ же
и сѧ вѣдѣти. тако законъ блаше.
бес плода можъю ѹчнарию. сего бра-
тоу оумършаго женоу поати женѣ.
и вѣставити сѣмил братоу своємѹ.
да ѿбо родимое по кистьствоу вто-
раго рожьшаго блаше. по закону же
оумършаго. отъ пленница ѿбо На-
фою. сна Давда. Левги роди. Мълхі-
ю. и Панфира. а Панфири роди. Барх-
панири. сице сѧ զօօօցւէ. син. Բա-
րըպանիր роди. Իօկիմա. Իօկ-
իմա же роди ст҃ою Բնյո. (1916) и сց
пленница Գոլոխոնցы. сна Двѹва.
Մատֆան иакъ женоу. отъ Ավայե
роди Իլակա. ѹчнарию же Մատֆա-
ноу. Մълхին ѿ колѣна. Naфova.
снъ Լевгинъ. братъ Панфировъ. по-

мат женоу Матфани. а жтърь Илаковлю. и роди Илию. и быста оубо Аднонимтъца. и Иаковз же. и Илии.
Иакова ё колѣна Соломонова. а Иакин ё колѣна Нафова. оумре же Илии вѣз Абгтица. и полагъ Иаковъ вѣ братъ иго иже ў колѣна Голомонова жену Иго. ти вастави съмъ братоу свою Юмоу. и роди Иосифа. Аднисифа ѿ.. .бо. и естьствемъ и есть сна Иаковы. по закону же Илиин.

иже ў Нафы. Иакин же чстогоу и достоину хвалы ильноу пола женк. ѿ належе роди ся пречтѣла вѣлаца наша Епца и присюдаа Мѣрица. ѿ Адѣвка скводима племене. отъ не-
же роди ся истинытыи Хсѣ вѣ на-
шъ. то аще Мѣрица отъ Адѣвка и Хсѣ ѿ Адѣвка и есть племене. то аще отъ Адѣвка и ѿ Фареса. аще ли же отъ Фареса. то вѣ истину ѿ Юдинна

брату женою Матфанию. а брату Иаковлю. и роди Илию. и быстра събо иконостаса. и Иаковъ же. и Иллии. Иаковъ ѿ колѣна Соломонова. а Иллии ѿ колѣна Надорова. сѹмре же Иллии безъ Аѳтица. и поисти Иаковъ въ братъ иго иже ѿ колѣна Годолинова женеу иго. ти въстави съ мѧ нова женеу иго. ти въстави съ мѧ

братоу своимоу, и роди Иосифа. *А*
Иосифа оу...ко. естьствамъ есть сна
Илковъ, по закону же Иллінъ.
иже в Кафы. Иакинъ же чгою и
достопицоу хедала янычу пои женк.
Ш неизж роди ся прецтая Владца
наша Господа и присноада Домна. Ш
дгава скводина племене. ота не-
таже роди ся истинъынъ Господа на-
шъ, то аще дгрица ота Двада. и вѣк
и Господа Двада есть племене. то аще
ота Двада то и Шареса. аще ли же о-
тца Двада то вѣк Июанна
Фареса. то вѣк истинуоу Шареса.
иже не скварши агнате вѣк молоцъ
штре иго. (1920) Т. Нравъ нѣкакъ на-
зываемоунта. иже варити агнъ-
цъ вѣк молоцъ штре иго. и итѣръ сква-
рлюютъ. отъменетъ же Законъ. вѣ-
когдѣ приносити бгую ся рожьши-
мъ са и матеръ. (1921) Почто гроуди по-
вѣльно взиммати попомъ. (1922) Т.
Иико се оже бгую сквѣдителствоу-
юцю. на штеноуальное вѣзувра-
щение. лоукавтыкъ ини Аѣланнин.
та сїжагасма блюду на жъртвѣни-

f. 161

f. 161v

цѣ. лон же и истеск. и селезена. си же
адемна блажу за прѣбѣднѣ иуд. лон бо
адемна блаже за чревное иѣз ласка-
百余ство. истеск же. за ѿчесльтия
сласти. селезена же гаростынаго ради.
на жъльчинымъ во склоуаѣ лежитъ.
стителю же дамено ваше. въ огчасты-
и собѣ иеноу. гроудан же и ради. гроу-
ди и оубо ради видѣньюне истажд-
га бгъ ститела. ради же ради дѣва-
ньюне. да и дѣвнинъ. и видѣнъи
боуаетъ стихъ. (1923) Что и оуже трѣпе-
рентъи не скоро са претърнетъ.
еда в оужи гать Соломонъ. (1924) Т
Не бо се в оужи гать Соломонъ. на са-
вѣтъи оутвѣржаетъ. всаки бо са-
вѣтъи и доуна. аще оутвѣрдить са
илюгами. не подвижитъ са. и въ
чапаник радиости приходитъ. то-
го ради Соломонъ оужьми притчу
створи. (1925) Что и шноѣ писавицѣ

не оустрефох са. таже не тѣжко и є-
гуптаномъ. на Иеросламъномъ въ-
слѣдовуетъ и до гроба. (1926) Т.
Пизавицю оубо гать писании. властъ
и славоу. Иєгуптане же оубо сочть
лиристиин. а Иерофланъне лириги. сла-
бы же и власти. не тѣжко лиристи-
и идии желають. нз и чѣрнцы. и-
заже хотѣніе комоуждо наск поса-
дочетъ и до гроба. аще бо кто мася и
въ глоубокоу старости дондени. то
и тѹу никакоже славолобыя. оста-
ти са не можемъ.

(1927) Ибо и диктатору монюоу отънено-
шю. чювьстъвнъли. и безвѣце-
ствыны разбонники. Иерихонъска
предъда таже отъ Иерѣлма. (1928) Т.
И диктатору оужи складаетъ са. тѣ-
мъ же и гать ибо и оумоу монюоу
ѡненогшю са. чювьстъвнътия же
рекше видимыя. безвѣществыны-

f. 162

f. 162v

и же разбонники глатъ бысты. Ефи-
онъ же мноз складаетъ сѧ.
се во и въ египетин оуказа-
гъ наше Ісѧ Хъ гла. члвкъ съхо-
жаше ѿ Иерома въ Ефиопи. и въ фа-
рбонники впаде. и съвѣкаше и.
изъвѣти възложиша на нъ. Едемъ во. И-
кофодалинъ глатъ сѧ. Ефиопи же ми-
ро. члвкъ же сходаи. Иланъ. разбо-
ници же вѣси. прельщеніемъ бо тѣ-
хъ. богочаканыя щадежа шваж.и сѧ.
раныя же глатъ г҃рѣхъ.

(1929) Что ли иною старицею въвѣргшю
авѣтъ инданицы въ станицѣ. иже молю-
са да тѣмнаи ии аша боуетъ вѣдо-
вица. и венарожеть авѣтъ инданицы въ
станицѣ. плакть цѣломоудриемъ
авѣтъ же скамѣреніемъ.

(1930) Что и. ико не ихина иофаскимъ ста-
блакта шасткия кораблю. въ не-
мже храпаше тѣвеченіи стра-

ньника. (1931) Т ихина иестъ ии
мори. малк и хуад. и о-
виданъ животъ. оучите-
ль быываетъ многажаты пловогу-
цими. игадже хощеть боурл быти.
и оутшиени. игадже преже разоу-
мѣкти. моутъ боудогча ш.т. вѣтра.
то на камыкѣ твьодж вишъд ыако
на анкюору велии сѧ. зыбалетъ. га-
ко и вланамъ иго неуодобъ юланци.
ад игада видъ гребци корабльни.
значени. и разоуиѣкотъ гако
прити иматъ боурл вѣтрын-анди.
никамиже бо астрологъ. ни халди.
на вѣсходы звѣздыныя зор. вѣ-
здочашнъихъ иоутъ знаменоутъ.
сего наоучи ихина. иже иестъ
люю и вѣтромъ гарь. хуадыи съ жи-
вотъ. величи и своимъ премоудрости.
истинное испытъеніе вложи.
ничтоже бестрова створи. ничто-

же преображеню ѿ бгѧ. все видить бе-
сънью то шко. все смотритъ. отъ все-
го стонть. дада комоуждо спск. да
и на то юхина не остави кромъ сво-
его присущення бгѧ. то кольни
паче изъбывають ся иго щедро-
тты. и чавколюбыи до насъ оупова-
ющиих на имѧ иго стоя. оутстраи-
мътъ во и пронышланетъ преноудра-
но спасеніе наше. и повелѣваетъ
комоуждъ иакоже хощеть. и гдаже
посланъ бы^г Иона прѹжъ за Ниневи-
ю градъ великии ѿ бгѧ. да про-
��естъ иноу тундневнои разде-
нии. и вътие силы сконя проког.
гнѣвъ възвитиши на бгѧ. ѿ лицѧ
бжига въ Тарсисъ оубежжати въз-
тѣ. тоже не юхинъ моръскыи ста-
ви шьствинъ того корабля. въ немъ-
же Иона хропаше въ днѣ корабля.

чорини во іако тоанко въ китѣ пре-
блѣ. страньникъ же вѣжжана ради.
не во блаше времѧ. ни днѣ алкиони-
тельстинъ тѣгда. на всемогоуцина си-
ла бжига разбивати ся кораблю ство-
рии. прѹжъ во гнѣвамъ ся вѣжаше. ко-
раблю же възбрани чудодѣла влака.
множество во видѣти властъ вѣ-
да пловѣщихъ корабль. сѣло и о-
вамъ. идина же лютѣ разбиваше
са Иона ради. и дотолѣ не преччи.
домѣжже и гнѣвливаго того вѣгогу-
на мюро предавъ спенниe
оулоччи. мюре же примиа препоусты
и въ поучинты себя. поучинты же
приняша предаша и въ чрево бѣз-
личномоу ономоу зѣфери. глобу-
бинъномоу лъвѹ. деское книтови.
чрево же китово примиа прѹка. ли-
бо хотл. либо не хотл. пиневгитъ-
скоу градоу скоро добра проповѣди-

f. 164

f. 164v

ка принесе. ГЛАДКОЙДЫНА ТОГО ВЪ СВОЮ ОУГРОБОУ ПРИНАД. ПАКЫ НОУЖЕЮ ТОГО НА ЖИВОТѢ ИСПОУСТИ. ИЖЕ И АНДРЮГ ГЛОУБОКОУ ПРОПОВѢДАВ СЛОВО ГНЕСПЧНИИ ОУЛЧИ. И ЖИВОТѢ ТѢКИХ ПОКАЗАННЫЯ РАДИ Ш БІГА ДАРОВА. ТО КТО СИ ВСЛѢ СТВОРЫ НЕ ИДИНѢ ЛИ ПРЕМОУДРЯИ ХІСЬ БІГ. АИЕНЫИ ВЪ СЛАВАХ ТВОРЛИ ЧЮДЕСА ИДИНѢ.

(1932) Ни саламандръ Пропаньскыи ражженюю. АД. ВСЕМИРЪНЪМЪ ИНСТАЛЯТИЕ ВЪ БАГДАТѢ ГАШАШЕ.

(1933) Т Саламандръ есть ЗВѢРЯЖА. ЖИВЕТЬ ЖЕ ВЪ ВНОУТЪНИИ ИДИНѢ. ВЪ НОУТЪНЛАЖ ЖЕ ИДИНѢ Пропанъ зоветь сл. ИЖЕ ИСТЬ ГЛАВА ИНДИНСКАЯ. РЕКШЕ СФЕДОУЕЛИНЕ. И ВЪ ТѢХЪ АИФСТУХЪ И ВЪ ГОРАХЪ ЖИВЕТЬ ЗВѢРЯЖА ТѢ. ИГДѢ ЗОВОУТЬ САЛАМАНДРЪ. ДА ТѢ ТАКХ ШБІГА ОУСТРОИЕНЪ ИСТЬ. ИСТЬСТВИИ.

ДЦЕ ВАВАРІОУТЬ И ВЪ ПЕЧЬ ГОФМІЧЮ. ТО ПЛАМЫ Ш НЕГО ОУГЛАДЕТЬ. САМХ ЖЕ БЕЗ ВОЕДА ПРЕБЫВАЕТЬ. И ФННІТЬ ЖЕ СПІСИТЕЛЯ РАЖЖЕНОУЮ. АД. ТО ОУБО БАВАНОВСКАЯ ИСТЬ ПЕЧЬ. ЮЖЕ РАЖЖЕ ВЕЗДАКОНЪНІИ ОНХ ЦРЬ И ЛОГКАВАИ ПАЧЕ ВСЕМЪ ЗЕМЛА. ИГДА СТВОРИ И ПОСТАВИ ТГІЛО ЗЛАТОЕ. И МОУЖЕ БОНОСНЫИ АД'ТИ НЕ ПОКЛОНИЩА СЛ. ТГІДА НЕЧСТИВЫИ ТЪ ЦРЬ. ПОВЕЛІК РАЖЕЦИ ПЕЧЬ. СДАМЪ СДАНИЦЕЮ. ВЪ НЮ ЖЕ ПОВЕЛІК ЕХВЕРІЦИ И ФРДА-МЪСКАТА ТЪ АД'ТИ. СДАМЪ БО СДАНИЦЪ СЧАТЬШЕ. ОВРѢТАКИЛ. Л. ТИ. А. ТИ. ТАКО ОУНОША ТЫ ВЪ ТОЛИЧ НЕ ИЗВАРИША СЛ ОГНИ. ХЛАДНОМОУ БО АХОУ ТГІХЪ ШИНАВАШЮ. И ПЛАМЕНЬ ВЪ РОСОУ ПРЕТВОРОШЮ. ТО ТИ НЕ СЛАДМАНДУС ОУГЛАСИ БАГДАТЪ-СКОУГО ТОУ ПЕЧЬ. РЕКШЕ ЕДА-ВИЛОНСКОУЮ. НА АНГЛЗ БЖИИ ВСЕНО-

щынъи, ёже ёсть Хсъ вгъ. Идиночакъ ины съ инъ. Пореадъ планене вѣрнити и тты оноша прохладивъ спсе.

снотоенъи же бжига слова. Нечь-
стнѣти та цѣль. акты по рѣческому дару сподобивъ съ. въ пещи того видѣвъ.
вѣща во и подѣлствованіи. не трали
бахомъ можжя вѣвьгли въ пещь. вси
же яко идниими оусты ѿвѣщаши.

въ вѣкы живи цѣю яко тры соуть. то
како рѣ азъ. А. вижю. четвѣртаго же
образъ подобна неста сноу бжии. (1934) На
ш великомъ твоемъ смотреньи. Ашлен-
бче и чвклювче Хе. яко не тѣжко о-
трокы спсе. и чюдо створи Халадти ть-
шали. их и дѣцькою тѹ показа та-
ину Хотацю быти своего родьства.
преже бо скоеноу видио Донскѣши.
въ коупинѣ гавилъ иси авческую та-
ину. въ пещи прошврзовалик иси нѣ-
шпалимоу своихъ митре авческую оу-

тровоу. на земенъ хота предложити
са. Манинъ ти чвклювче.

(1935) Ни гоулната словеса оустыдѣти съ
створиша. Исуринскыи звѣрьмы.
оного каженика. иже и Богиа Дѣни-
га сподоби съ. (1936) Т. Гоулната ре-
кше вѣшьблата. мнотажаты во нѣ-
ции чафадѣни. и псы люттыи. и зѣвѣри
могутъ оукротити. къзнию чафо-
ванна. Данилу же соѹцио въ ровѣ съ
зѣвѣрии. Ндиначе вѣвьоженоу. то-
же не вѣшьблай Хатростъ ни ча-
рованниа. Заткоша оуста Исурини-
скыи тѣлаз звѣрьмы. не во бѣда-
ше такъ прѹка. на вѣсевадѣржания
и вѣсакоучни сила бжиг. акты ш-
вцѣк тѣкъ прѹкоу показа.

(1937) Ни гоипп Альксандрова вѣздоуухо-
жения. отя Бегутълактая жатевы
въ Халадѣскою памоу. скроостию
премесе прѹка пытати прѹка. (1938) Т

f. 166

Грипих складает ся ногз. иже и дль-
ксандрово въздоухохожение. и Кели-
нъската писаница складают тѣмъ
блываше. Абвакоумоу же отъ Кегу-
пта къ жателенъ градоуцио. и бра-
шно тѣмъ несоуцио. тоже не гринпа-
рекше ногз. вскыти того. на съ-
вѣшѣ посланна сила вжиз. днгах
бо скороство пренесе по рѣка того. и-
ко да и прѣрчю вѣдоу и мѣсто видитъ.
и аши иго тѣщю и алчючио настыть.
блажно послы иеноу до изобилия. съ
тъзоминентъцъмъ дроугаха.

(1939) Ибо ни времѧ а'кионитъскаго рожа-
нии и възрасты. потварата седино-
рнты годз. Парфенъскаго оутинши
получиноу. оуноши уьданыемъ оу-
дивлашеноу ся нинъ пловогуца (1940) Т
Ни времѧ а'кионитъскаго рожа-
нии и възрасты оуставило есть
Парфенъскаго получиноу. алкиш-

f. 166v

на есть моръская птица. гнѣздо
же и творить на врѣхъ морѣстѣмъ
на саломы тоны пѣсци. панца же
рожаетъ среѣ фѣниты. и гда алки-
гали боурами вѣтры земли морѣ
приражаютъ. на шваче престаноу-
ть на та годъ яси вѣтры. и оутишатъ
ся вѣнны морѣстїя. и гда алки-
онъ настѣдитъ. з. днин. въ тѣи бо
тчю дни издлажетъ птица. на по-
неже и кврмла ини требѣ дроугогу-
ю. з. на вѣздостении птицемъ.
великодаровитыи же бѣх и мало-
моу семоу животоу. таковоу тиши-
ноу дадл исти. въ вѣмѣ ражании
птицы иуз възрасты. ик и хо-
аци вѣи морѣстїи. вѣдлать се. алки-
онитъскага ани тѣи зовоуть. се
бо есть и нали на пооучение. и-
же просити что ѿ бга добруыхъ. и
пользныхъ. и спесени кагда оулоу-

чинъ прошенье и снабдѣніе-
мъ. ильже вѣ и о бѣлобеснѣхъ.
громышилаѧть и оставляѧтъ. на-
съ же дѣлъма что ижатъ створити
предслѣдна. гако по швѣроу бжизю
стыхонъ и по подобью. ельна же пти-
ца дѣлна мала. тако велико и га-
рдои аѣожитъ сѧ море. посрѣдѣ зи-
мъ тихо стояти повелѣно. (1941) Кѣрад
же великии Григорин Бословъцъ.
пловаше вѣ Афинны оунъ съ. та-
же настыкнуты хотѧ тѣхъ писа-
нию. и ванчапоу вѣзенѣлавашю
ахоу воуроу. и вѣзлоутивашю
и море пакоже разбивати сѧ кораблю
и всѣла жигота отчаяти сѧ. оу-
ноши же рѣдаюю и вѣльюю. та-
ко дивити сѧ всѣми соущими вѣ
корабли. и абине соуровьства Паси-
доньска свободиша сѧ. (1942) Т.
Рекше морскаго.

(1943) И тако оу кроткои Димитры шентиа-
ти створи. (1944) Т. Рекше оу Аѳроѣ
и оу тихои земли. Димитра во зе-
мля нарицаѧть сѧ.

(1945) Иже и ез глоубокому старостѣ. глоубо-
кам изѣвѣца. (1946) Т. На посаѣдно-
ю бо и глоубокому старостѣ. напи-
салъ есть. сї. словесъ. паже чудна
и хвалы достопна. сна же не сочтѣ
предана цѣквиноу почитанью.
за величество раздума и глоубину
сакрозвентухъ ради вѣ никакъ слове-
съ. (1947) Что и. ѿ Нелісѣскайа глахо.
(1948) Рекше пѣвшивата. (1949) О проказахъ тѣ-
кно раздуминаго фараона скрѣб-
ти лиго. а о иномъ ни о чемъже.
(1950) Т. Проказы злоказы соуть бѣсовьскы-
и листи. раздумини во фараонъ
дѣволзъ есть. да тѣмъ того ны не-
сть лѣпо потащати. и врага и мѣ-
ти. кратчайшо злобою наше оупова-

f. 168

нъе. силою стьо *Ах*а благодатью
гд нашего *Гс* *Ха*. потягнати ся по-
вѣдантн. (1951) И того врага и мѣти.
Идама же ни идннго. (1952) Т.
Нз боу-*Дж*иа оубо и иты истови и поспѣ-
шици. *Бг*оу пришадашю и до пла-
ти члвка ради. бывшаго иноу врагу
га согра пъргнк. тоже незлобы по-
мнл. ик члвколюбннль тоу нз спск-
ша мася. иднного же врага дьявола.
глоубокую прѣсть. и того лютоую
главъ скроушнк и до шсноканнн.
и англьскымъ симама повелѣ вспи-
ти. слава въ вѣшихъ вгогу. и на зе-
лии миръ въ члвцвхъ благоволеніе.
и сжнириевъ кржвью крѣта сконго всла-
ческага. нб'нага и земнага. да дѣржи-
лиз ся оубо вѣзловленнн за предзле-
жащее оупоканнн. и послѣдоующе
ашелюбцю и члвколюбцю. и спсѹ
нашихъ дшь. обицѣмъ ся въ всл

f. 168v

шоужыя бжыя. такоже иющи нализ
стгти противу всѣихъ кузньихъ
непривзни нализ. тако нѣс нализ
брани ни ворожати къ себѣ. породи-
хонк во ся водою и дхъмъ. спрѣчъ
крыщеніемъ. да тѣмъ облакаш
сл. въ брзня правды. и обовѣште
ноук въ фуготованю блговѣстован-
ннє лифору. коупно всплчннз ся
на обѣщаго всѣхъ врага днавола.
и того иднного врага инжин. *Дж*-
дами же ни иднного. рѣкше члвка.
да дще тако пребоудені. отъвѣржа-
юще себѣ въ любви. и въ лира вогу-
деть ся всѣми вали. благодарью и
члвколюбнмъ гдя нашего *Гс* *Ха*.
и получеже слава купино ся вѣзначаль-
ныи оцѣмъ. и престыль блгъ-
мъ. и животворацнмъ дхъмъ. всъ-
гдя итна и присно и въ вѣкы.
(1953) Что не преторж. (1954) Т. Данинкы.

КЕПИФАН^ИНЕО. С^т ПИНАРИИ.

(1955) Ефедоно воуди тако всл притча.
Вз бжетынфын писанин. много-
лич спориимисть извода. и
тоже притячу и многоажды
багое же и злоне. также се Хс лъв
нареце с.а. не и нальже и хыциникъ. и
крайголдъць. и белловельць. и озб-
рен. и ц'ольстаго родд. и веселаго.
и гараго. и не ногащаго с.а. никакого-
же скота. также и дылвола лицъль
львовъли разоуичиеть с.а. также
и скоуменх лъвовъ. г. дни преъвига-
неть мъртв. тѣмаже образоу-
тий с.а. г. а неине вактъсенин. дъ-
лвол же того ради образоуичть с.а
львовъли лицъль. занеже есть хы-
циникъ. и кржволовъликъ лъвъ. тако-
же и дылволъ. овца же пакъ въ ли-
це Хсю разоуичиеть с.а. также и
оученици него. и раби овцами нарѣ-

чени соутъ. также и англомах при-
кладни. кротости дѣвлъ
и бѣлловъли. и джада дѣвлъ роунова-
нтыга. и жлока дѣвлъ. обаче и гржини-
ци къ овцамъ приложени быша. ре-
че бо. яко швцъ въ адѣ положени бѣл-
ша. смыръть оупасеть я. да на все са
притча простирается. да о всемъ то-
мъ вразоумъли принимати. а про-
чек оставлявати.

(1956) О именъхъ глемыхъ жидовъстъ-
аль изгыкзъмъ. сказано. и преложе-
но недозуанное на разоумъ.
(1957) Иданъ. (1958) Т. земля всплашена. и мн. ро-
дации с.а. или свѣдѣнива. (1959) Сифъ. (1960) Т.
Основаніе. (1961) Кани. (1962) Образъ фѣве-
нила. (1963) Дивы. (1964) Т. Пард или сѣтка.
(1965) Даллѣнилъ. (1966) Т. Правда крѣпка. или
препона крѣпка. (1967) Мредъ. (1968) Т. Сѣлазъ.
(1969) Енохъ. (1970) Т. Понокленіе. (1971) Нафоросала.
(1972) Т. Погченъ. (1973) Дамехъ. (1974) Т.

- Балоулык. (1975) Нои. (1976) Т. Поткофение.
- (1977) Синаз. (1978) Т. Сивьршение. (1979) Хамыз.
- (1980) Т. Дархан. (1981) Илфетх. (1982) Т. Рашифение.
- (1983) Аффаксадж. (1984) т. Прочтество видимо. (1985) Эврэг. (1986) Т. Радзумх. или преходали. (1987) Фалека.
- (1988) Т. Раздѣление. (1989) Надорх. (1990) Оңза ви-
дима. (1991) Галефх. (1992) Т. Отталоуцение.
- (1993) Рамелхилх. (1994) Т. Жоление послѣднене.
- (1995) Фада. (1996) Т. Благоуздание поѣдѣно. (1997) Айрамах. (1998) Т. Оңца вѣсокоз. (1999) Айрадамх. (2000)
Т. Оңца вѣшинләго. или оңца странаны. (2001) Иса-
къ. (2002) Т. Ганфух. или радостъ. (2003) Илкокоз.
- (2004) Т. Прѣльстъникъ или послѣднене Аль-
фжа. (2005) Ислага. (2006) Т. Екөрх каманх. или
Аюбекх. (2007) Руукимх. (2008) Т. Оңца Ежига.
- (2009) Соумбенх. (2010) Т. Послюшан. (2011) Девги.
- (2012) Т. Помнивнык. (2013) Нууда. (2014) Т. Исповѣда-
ник. (2015) Исаһарх. (2016) Т. Мыздаа. (2017) Залғоноз.
- (2018) Т. Дарх. (2019) Даны. (2020) Т. Гоуаж. (2021)
Нефталимах. (2022) Т. Паджатик. (2023) Гадж. (2024) Т.
Покеллиник. (2025) Насифх. (2026) Т. Примложение оукончнѣ. Прострѣщенне красно. (2081) Десуенде.
- (2027) Еннанинх. (2028) Т. Чадоболжнъно.
- (2029) Ильхисдейх. (2030) Т. Оңца правьданх.
- (2031) Фелох. (2032) Т. Юдесънх. (2033) Егерх.
- (2034) Т.Лоукх вѣчтани. (2035) Ҳарбиннх. (2036) Т.
виноград мон. (2037) Әмнүнх. (2038) Т.
десница көфпика. (2039) Иеминнх. (2040) Т.
Астаннх. (2041) Оқыла. (2042) Т. Ҳұмам. (2043) Над-
на. (2044) Т. готово. (2045) Гөк. (2046) Т. вѣло.
- (2047) Гирсамх. (2048) Т. обитальц. (2049) Каафх.
- (2050) Т. сюорникх. (2051) Йоунанх. (2052) Т. исто-
чиникх. (2053) Ҙилемх. (2054) Т. вѣзаконък.
- (2055) Фафесх. (2056) Т. прогулженин. (2057) Ҙарға.
- (2058) Т. пасын. (2059) Фодада. (2060) Т. ҹырва. (2061)
Гефронх. (2062) Т. страдж. (2063) Иессарх. (2064) Т. күр-
пекх. (2065) Фүслинанх. (2066) Т. сәвәрешенх.
- (2067) Ӯғурина. (2068) Т. сильнх. (2069) Ӯффанинх.
- (2070) Т. широкх. (2071) Шанасин. (2072) Т. праданх.
- (2073) Пентефрин. (2074) Т. виданх. (2075) Ӯаваха-
ғыз. (2076) Т. پурғасынъца. (2077) Ӯваросъ. (2078) Т.
- Старфишина. (2079) Ӯгүмифорд. (2080) Т.

- (2082) Т. слоуга. (2083) Рагтуунла. (2084) Т. Ароутз.
 (2085) Нофорз. (2086) Т. избытакъ. (2087) Ҧовифа.
 (2088) Т. жиңиз широка. (2089) Нөвгә. (2090) Т. жи-
 җынъ. (2091) Әфара. (2092) Т. оңза видашы. (2093) Ағ-
 ворд. (2094) Т. өчелә. (2095) симфона. (2096) Т. өлго-
 датъ. или доброға. (2097) Рахмәл. (2098) Т. ө-
 вца. или азынан көпкіко. (2099) Арина.
 (2100) Т. Владоуцина. (2101) Рөгфь. (2102) Т. морға-
 скай. (2103) Әфарз. (2104) Т. кысокъ. (2105) Ишсек-
 н. (2106) Т. әдәшенин. (2107) Ағаз. (2108) Т. Еңзлю-
 балыны. или поинлованы. или пости-
 женә рөүкю. или иеноуже сяготова
 сә сәкәрженин. (2109) Голомонка. (2110) Т.
 лирифиқ. (2111) Хеттоура. (2112) Т. скоуаж.
 (2113) Хөвронж. (2114) Т. виджине вичноқ.
 (2115) Әдемж. (2116) Т. пица. (2117) фадашж. (2118)
 Т. төльци болаликъ. (2119) Ганаадж. (2120) Т. оғраже-
 никъ. (2121) Ҳардашж. (2122) Т. покланланы
 сә берзаконио. (2123) Гомеरж. (2124) Т. цитта.
 (2125) Ҳоңж. (2126) Т. жүрнәж. (2127) Алоуптост.
 (2128) Т. печаль или тма. (2129) Фоғфи. (2130) Т. иңго-
- нишын. (2131) Қавулонж. (2132) Т. смаленин.
 (2133) Йасоғж. (2134) Т. лежиңбұчын. (2135) Айланы.
 (2136) Т. вселеная. (2137) Әффансадж. (2138) Т. види-
 жын ә кесео. (2139) Әмбодадж. (2140) Т. подви-
 жан сә. (2141) Әйдалы. (2142) Т. послѣданин.
 (2143) Июх. (2144) Т. любан гада. (2145) Наҳорж. (2146)
 Т. Аданык. (2147) Дотж. (2148) Т. изитине. (2149) Или.
 (2150) Т. избакаленж. (2151) Ғоуҗемж. (2152) Т. соғро-
 вж. (2153) Ңеғұлж. (2154) Т. пәзәдникж. (2155) Аман-
 ғфа. (2156) Т. сағытж ұзақ. (2157) Әришж.
 (2158) Т. лъвж. и исходж ғроузынж. (2159) Иңлж.
 (2160) Т. оңмж ба виджан. (2161) Айна. (2162) Т. слава.
 (2163) Йега. (2164) Ԑң. (2165) Әдамафада. (2166) Т.
 Җелләл ҹырмана. (2167) Әденивежекж. (2168) Т. гыл помо-
 щь. (2169) Ақылъ. (2170) Т. қвала. (2171) Динох.
 (2172) Т. чавж. (2173) Енфиль. (2174) Т. бжин дөмж.
 (2175) Енфлешж. (2176) Т. дөмж ҳаффенти.
 (2177) Енфанина. (2178) Т. дөмж славты. или по-
 слоушанина. (2179) Енффагин. (2180) Т. дөмж
 склоуҷаннина. (2181) Еавеаз. (2182) Т. матежъ. (2183)
 Косорж. (2184) Т. пәлкж. (2185) Еаманж. (2186) Т.

f. 172v

- нти. (2187) Еаленак. (2188) Т. бксы. (2189) Еалз.
 (2190) Т. бксы. (2191) Фамарз. (2192) Т. влгословле-
 нин. (2193) Иорданак. (2194) Т. гшьадын.
 (2195) Идмалих. (2196) Т. слоук кр-
 пкаго. (2197) Ионафана. (2198) Т. грлдгтъ.
 (2199) Оседега. (2200) Т. прагад. (2201) Ихонина. (2202) остави.
 Т. ч'тын. (2203) Кадис. (2204) Т. хлакъ. (2205) Иамо-
 на. (2206) Т. ватство. (2207) Нифогра. (2208) Т. тра-
 пеза. (2209) Гавдофз. (2210) Т. снаэ. (2211) Гамсонз.
 (2212) Т. сине. (2213) Гаватонз. (2214) Т. покон. или
 осцини. (2215) Гава. (2216) Т. юца мчуска.
 (2217) Карадунак. (2218) Т. кльгословленз. (2219) Хети-
 книн. (2220) Т. острюкъ. (2221) Заоулонз. (2222) Т.
 левла. (2223) Нефтанинз. (2224) Т. просторено.
 (2225) Шкельдена. (2226) Т. сло кржви. (2227) Подибр.
 (2228) Т. фица. (2229) Спомидак. (2230) Т. Насовицъ.
 (2231) Гофуд. (2232) Т. взправашине. (2233) Дома.
 (2234) Т. цвфци. (2235) Токола. (2236) Т. пица.
 (2237) Котофорома. (2238) Т. т'яло. (2239) Гамарки.
 (2240) Т. вксове. (2241) Нифрионз. (2242) Т. исхожени-
 ке. (2243) Ифа. (2244) Т. хлбеникъ. (2245) Еарин.

- (2246) Т. донове. (2247) Сидонз. (2248) Т. поздонце.
 (2249) Галадз. (2250) Т. преселеник. (2251) Егуптьз.
 (2252) Т. скрфь. (2253) Гисара. (2254) Т. Айаволз.
 (2255) Или нан. ламасз. Завакаля.
 фани. (2256) Т. бже бже мон. вискою ма-
 на. (2257) Шагч. (2258) Т. перреведеник.
 (2259) Метафрина. (2260) Т. жесто. (2261) Еффратз.
 (2262) Т. плодз. (2263) Каракина. (2264) Т. сны огченз.
 (2265) Конобз. (2266) Т. водоноск или котъль.
 (2267) Олтаръ. (2268) Т. точило. (2269) Иер'амз.
 (2270) Т. гора мирор. (2271) Тарси. (2272) Т. ц'растко Ри-
 мъско. (2273) Енфанд. (2274) Т. хранз ин-
 сльнз. (2275) Елангреоз. (2276) Т. сна громо-
 вад. (2277) Иланаретж. (2278) Т. моугростъ.
 (2279) Галлики. (2280) Т. чистъ. (2281) Нефталими.
 (2282) Т. вкъворти ля. (2283) Дарко. (2284) Т. запо-
 вѣдъ. (2285) Фома. (2286) Т. вѣдьна. (2287) Осань-
 на. (2288) Т. спи ны вѣшини. (2289) Иогания.
 (2290) Т. голоубъ. (2291) Малахина. (2292) Т. ц'ю.
 (2293) Данилъ. (2294) Т. соудж крѣпакъ.

Отъ ПРИТЬЧЬ СОЛОМОНЬ СЛОВО.

(2295) Трои^к и есть иже немощно ли разоу-
мѣти. а четвьртаго не вѣдѣ. сто-
пъ ѿрла лѣтакоца. и поуты ѣзни^к.
по камени. и стыдѣ лодѣ^к пловоуцѣ
по поучинѣ. и поуты моужа въ оуно-
стн. (2296) Т. Стопы ѿрла. (2297) Т. Бжѣтвѣ-ца. такоже и Длони^к свѣдительствоу-
ное соущество. стопы бо твоя вѣща
не подзначаютъ сѧ. (2298) а иже поуты ѣзни^к
на камени. (2299) Т. Поуты Альвола на ка-
мени. камень же и есть Хрѣ. иможе дѣ-
лабола не може оуразоумѣти. вѣлаз-
тивша сѧ. бжѣскайл аѣла твоицѣ.
плѣть нога. Ѵсть и пытъ. и спитъ.
иможе стережаше. того не обѣте.
по реченою. ибо г҃рѣха не створи. ни
обѣте сѧ листъ въ оуствѣхъ иго.
(2300) а иже стыдѣ лодѣ^к. пловоуце по поу-
чинѣ. (2301) Т. Поганый иго плѣти. и-
стълити дѣл не вѣдможе. (2302) а теже поу-
ть моужа въ оуности (2303) Т. Пакы по-
дложенію крѣпненіемъ. налих дѣвѣ-

шю швѣдаж. пакы поражати сѧ кѣ-
щеніемъ. (2304) Т.
Стопы ѿрла лѣтакоца. кого. (2305) Т.
неблаго слова. яко ѿрла въ нѣчи.
лѣтакоца. и на земната призираю-
иеть г҃лѣ. г҃ль идинъ вожаше г҃. и не вѣ-
с нили ба чюжаго. и прочая. (2306) Поуты
же ѣзни^к по камени. (2307) Т. имъже обра-
зъмъ. змия на камени поуты не
можетъ створити. тако и
Альвола о тѣлѣ^к Хрѣ г҃рѣха
обрѣсти не вѣдможе. фече во и санк
г҃ль. кналь г҃рѣха не обѣтаетъ въ
лии^кничтоже. и стыдѣ лодѣ^к по поу-
чинѣ пловоуцѣ. поуты не оставляеть. а фекоу своего оуто
ванна на земли. имоучи жицнъ ш-
вѣдациою въ нѣгѣхъ. (2308) а може вѣ
ѹности кто. (2309) Т. Отъ аѣла старо и
отъ авѣкѣ рожъ сѧ. яко свѣщеннѣ
члекъ въ лирикѣ скърѣвшаше сиамъ.

и чудеса. начьих ѿ кѹщении Иоанно-
ва. икою же и еуанглииста съвестри-
льствуетъ. бѣ бо Госпако лѣтъ три и
десѧтъ. то есть брате оуность мѹ-
жа и вѣдрастъ.

(2310) И се Еклиннастъ. иоудромоу очи въ гла-
вѣ есть. а безоумныи въ тѣлѣ
ходитъ. (2311) Т. Глава външе всего
тѣла есть. ногѣ же нижко. къ земли
прикасають сѧ. тѣнь же игда вѣдка
сѹмъ чѣхъ боаетъ. въшниухъ сма-
тоютъ. а не иже на земли. тако въ
и въ главѣ очи иматъ. и гдаже ли въ
земныхъ помыслы имать. въ ногог
иматъ очи къ земльни примили.

(2312) Т. въ Глава цркви Христы. къ неижѣ
иоудроми вѣзирата ходить. икою же и
унѣ. а фекоу Христу. въ главѣ очи иматъ.
иезоумнинъ же въ тѣлѣ ходитъ. въ-
ада земныхъ зоря. отрачена и мы
и вѣдкоу. иже есть оумъ.

(2313) Григории Богословъ глаголь. ни Тавръ -
роская чюжегоубленія. лаконъ -
скыхъ вранъ Аѳюцихъ. требеница -
нага кръвь. прочасакната фанами.
ты се тачью ဇັກໂກລັງນິກສ. и -
мъже четъ са ດົກ້ານີ. си же и ດົກ້າ.
ти бо и ດັລເຄືອນຸຫຍ່າວ່າ. и воуность
почтоша. (2314) Т. Геллоник оустри-
мъшомъ са на Троаду. и съхъкоу-
пльшомъ сѧ. повѣтруна не бы илиз.
Дортиандоу. зане Аполлонъ оустри-
лихъ олемъ на лоефхъ. похвали сѧ рේ-
къ. ни сама тако дотенна бы оустри-
лила. везвѣтрую же обездѣржацио.
взлубокахоутъ прашающе винты. фа-
зевъ джещерью Аганиновоу. оугодити
Дортиандѣ. Геллоник же приведе джече-
ю свою. Ифигинию. на заколение дрите-
лии. дотенна же и Ифигинию въ-
сѣгайтивши. и въ Тавръ пославши.
Тавръ же на здади пазыркъ есть. иже

и сюжеты, то и у Гереды. и машетъ
же Гереды жену Галакину именемъ.
и два сна. Илакова. и Г. неуже прина
вх обученка Г. мти же неу съышавъ-
ши обучение Гено. мнѣ вѣши тако ш
земликомъ цѣстѣвъ вззвѣщаютъ. про-
си оу него. да иднк о десною. а Ароу-
гъи о лѣвою иго садета сна той въ
цѣстѣвн иго. се же створила. тако лю-
блчи аѣти. коупно же тако и содин-
ци илющи Г.ю.

(2316) Что есть Галакинъ. и е. можжъ и-
мъ. и я. и клаудъ Илаковъ. и снѣ Ил-
акови. и скоти иго. (2317) Т.
Галакинъ есть Аша. а. е. можжъ
имъ. е. чювастев. а. я. можжъ ия оу-
мъ. а клаудъ Илаковъ. запинатель
по Илаковѣ. снѣ Илакови добрыи
Афтели. скоти же бѣдин помысли.

(2318) Ицѣлаетъ Г. раслабленаго. и моуца
л. и. и. лѣтъ. на овчини коупѣни.

и пребыть току оу Гереды. и машетъ
же Гереды жену Галакину именемъ.
и два сна. Илакова. и Г. неуже прина
вх обученка Г. мти же неу съышавъ-
ши обучение Гено. мнѣ вѣши тако ш
земликомъ цѣстѣвъ вззвѣщаютъ. про-
си оу него. да иднк о десною. а Ароу-
гъи о лѣвою иго садета сна той въ
цѣстѣвн иго. се же створила. тако лю-
блчи аѣти. коупно же тако и содин-
ци илющи Г.ю.

(2316) Что есть Галакинъ. и е. можжъ и-
мъ. и я. и клаудъ Илаковъ. и снѣ Ил-
акови. и скоти иго. (2317) Т.
Галакинъ есть Аша. а. е. можжъ
имъ. е. чювастев. а. я. можжъ ия оу-
мъ. а клаудъ Илаковъ. запинатель
по Илаковѣ. снѣ Илакови добрыи
Афтели. скоти же бѣдин помысли.

(2318) Ицѣлаетъ Г. раслабленаго. и моуца
л. и. и. лѣтъ. на овчини коупѣни.

f. 176

f. 176v

иже иматъ, е. притворъ, ти что и-
сть купель, что ли, е. притворъ, что
ли. и. и. лѣт. (2319) Т.
Овча купель есть крещение. идѣ же
купя съ овча дѣлъ а. е. притворъ. А.
дѣтейн. а. е. и. видалии. а. и. лѣт.
раславленъ есть всакъ иже въ тою
не вѣроуа. ось же лѣт. повестъ ти
Соломонъ рѣкти. да же часть седми.
таке и ослимоу. ища сихъ потяноу
ад разоумѣть.

(2320) Рече гдѣ аще кто власъ. иако иакъ
ризъ продавъ. коупи ножъ. (2321) Т.

Бѣ о паты глатъ. иже ѿ Жидовъ. дѣка. ста-
нѣтъ крѣпко вѣрою. вѣра бо и матвя.
за ножа иакъто на браны.

(2322) Рече гдѣ. иако же ѿ мифа. икъ дѣзъ и-
збѣахъ вты ѿ мифа. (2323) Т. Чюша всѣ
мифа въ залѣ неразоумны лежитъ.
бы же власте благородни. и разоумни.
того ради ѿвѣдоу вты ѿ мифскы-

хъ злобин. (2324) Рече гдѣ. иако пласти и-
край не пали тобѣ. икъ оца мон изви-
ти. (2325) Т. Къ Петрови рече. ѿ члвчы-
ска разоумна иестъ разоумѣ-
ти. икъ ѿ бжига разоумна извѣнъ иестъ.
иже дѣзъ иесмъ сна бжин. пласти и кѹг

члвчска иестъ разоумна. а не бжин.

(2326) Рече гдѣ. подобно иестъ цѣство икъ ноке не-
водоу. виѣржену въ море. (2327) Т.
Ненадъ иестъ. вѣра. и крещение. а море міра.

и Гдѣ отъ ишлї.

(2328) Рече Павльъ. слово прѣка Исаия. аще и-
стъ число сихъ Илліевъ иако прѣсихъ мо-
рьскыни. и останъ спасеть сѧ. (2329) Т
Се ѿ апѣлѣхъ глатъ. то соутъ останъка.
прѣка во рече. аще не гдѣ бы оставилъ
нанѣ сѣмене. иако Годома гѣланъ бы-
хомъ. и акты Гоморѣ опподобили сѧ
вѣдомъ. (2330) Рече Павльъ. иако ѿ мифиногу-
лѣхъ людии свонъ. даже прѣже позна.

(2331) Т Преже бо ѿ Жидовъ оу ѿ га быво. сътыхъ.
семъ тысачъ, а по фаслаты множе-
ство венисланок.

(2332) РЧ Павълъ. аще тъ ѿтвѣчени маслицѣ
дикѣвъческъ венъ. и присадиши къ до-
брѣи масличинѣ. колико паче они.
иже по вену присадить сѧ къ своимъ
масличинѣ. (2333) Т.

Масличина есть свинская вгз. а дика-
я дикаволъ. иты же иссты изъци.
вѣтви дикой маслицѣ. а Жидовъ сво-
и маслицѣ. присажение есть.
сложеніе и вѣтра. а ѿложеніе ѿ-
сть ѿструпленіе. Жидовъ бо блжоу
присадили сѧ къ вогу вѣтру. и отдало-
лиша сѧ. рече ѿструпленіа. а иты
изъци. преже присадили сѧ блжомъ
къ вѣтру. рече слѹжилъ бл-
жомъ. и ѿлившися отъ дикы-
я маслицѣ. и присадиши сѧ чре-
са венъ. къ своимъ маслицамъ. ѿстоу-

пивше бо изъци. ѿ дикаволѣ лѣсти.
и пристоупиша вѣтру къ вогу. венъ
же есть надежа. tanto и Жидове. иноу-
ть сѧ присадити по надежи пакы къ
своимъ масличинѣ. рече пристоупи-
ти къ вогу вѣтру и криченыемъ.

(2334) РЧ Павълъ. тако окаменение Иуды
ѡ малы бы^г. А ондѣже исполненіе стра-
нъско вниадеть. thi тако вѣсъ Иуды
спѣсть сѧ. (2335) Т. Белика Танна си.
того ради окаменѣша. да вси изъ-
ци внидоутъ въ кричены. и вѣтрову-
юще споуть сѧ. о нѣхъ бо не вѣрѣ-
ли мы въ вѣтровахъ. а окаме-
нениемъ сядъ иихъ. мы быхомъ
благороди къ Христу вѣроѣ а игада же вси
изъци придоуть въ кричены. тѣгда
всъ Иуды спѣсть сѧ. да въ иеста племе-
ни Иуде. идино свободно. ѿ него же
ндоуть стин. и кристатъ сѧ прихо-
длукѣ въ вѣтру. ѿ явлена бо свободи

f. 178

f. 178v

сѧ племѧ. и ижъ во авѣ женихъ. идиноу
шъ свободы именемъ Сарроу. ѿ неизжѣ
роди сѧ Исаакъ. а другата раба. имень-
мъ. йагоръ. ѿ неизжѣ роди сѧ И҃зманилъ.
шъ И҃зманилова бо племене родиша сѧ
врази гини и сѹбинцихъ. и окаменѣша.
а ѿ Исаакова племени стнн изндоша.
шъ Исаака же сѧде сѧ до Июды. ѿ него-
же племене роди сѧ Хсъ. а ѿ И҃зманило-
ва племене сѧдиouthь до ада. ѿ него-
же племене придетъ. антихристъ. да
все племѧ Исааково придетъ въ кресте-
ніе. того ради рече Павль. нась И҃зла
спасеть сѧ. (2336) Рѣ Павль. станов посрѣдъ
йорнева ледоу. можжи йфиннѣ-
истии. (2337) Т.

Ехъ йфиннѣхъ предъ идолъскою цркви-
ю лежала камень велика. на немъ же
стоя йорин огчаше люди. и обученѣ-
мы иго иною омбачиша сѧ. и самъ
сѧ омбачи. и того ради камень тѣ

наречетъ сѧ йориневъ ледоу.
(2338) Рѣ Павль. три краты корабль опробе-
реже сѧ сѧ мнено. (2339) Т. Трижды члвѣ-
чество потопи сѧ. а. йадамъ въ фан
в. и. въ потопѣ. г. и. югда къ идоло-
слѹженю пристоупиша.
(2340) Ноцы и дннь створихъ въ глѹбинѣ. (2341) Т.
Ноцы есть невѣрье и льстъ. идолъскай
слѹженія. дннь есть вѣра стпна. а глѹ-
бина. ѿкше много лѣтъ створихомъ.
слѹжаче идоломъ. (2342) Рѣ Павль. и-
знемаганъ зѣнь да гасть. (2343) Т.
Жидове во шваригше сѧ своего закона.
и пристоупаю въ крьщеніе. и гноу-
шающе сѧ иллюк свинью.
шмѣтакоу сѧ и всакыхъ
млжк. и зѣнь падлхоу. да не сѹвѣ-
дани бѹдоутъ ѿ своихъ откора ѡа-
дни. рече не огтьврженыи въ вѣрѣ
изнемогати зѣлье да гасть.
(2344) Рѣ Павль. тадыи не падоуцаго да не

оукарафаеть, и не ради падоучаго да
не осужжаетъ. (2345) Т. Оукарафхоятъ
жидове свою Ароужину. пристоупи-
вшихъ въ кръщенъ. и падоучицъ
свиная иллса, а си о нѣхъ осужива-
хѹ. зане не вѣровахоу въ Ха. ни сви-
нъхъ иллса падоучоу. того ради рѣ не ог-
карайте ни осужжанте. да быша огоу-
жакини потица пришали въ кръщени-
и, а оукарлжини быша не ѿгтоупи-
ли кръщенъ.

(2346) Рѣ Павль. брашина наскъ не поставитъ пре-
дѣ брата на Аѣла. (2347) Т.
И долослуоженъ. ли везмѣкное гадени-
и, не по закону. то то не поставить пре-
дѣ брата. а чисто живоучимъ. и по за-
кону падоучицъ и пыючицъ постави-
ти предѣ брата. (2348) И аще на поуть иа-
ши. ли дона сѣдниши. тоже все въ славоу
бжно твофи. (2349) Т. Иже на поуть на-
ши. то велить ити въ цркви. ли къ болл-

шинъ. ли къ тъминици пицю нести. ~
или въ манастиры. оутѣхъ ради дѣ-
польнътия. ли въ поустыни. и горы.
идеже живоуетъ стин. и потребна илл
домиси. то ти въ славоу бжно. а иже до-
ми сѣдниши. игда играють фугалия.
ли скомороши. ли пыднинъ кличуютъ.
и беспыстыкъ творятъ. или срамословъкъ.
ненаказанныхъ чавкъ. или како сбоги-
це наольскыхъ иғръ. ты же въ та часъ
превоуди дома. и не исходи никаможе.
то то въ славоу бжно сѣдѣлъ иси.
(2350) Ге могутъ вѣтказ на чврленъ конъ и та-
ко стояще посрѣдѣ двою гороу прескѣнъ-
ноу. (2351) Т. Могущъ есть Хсъ. а конъ тѣ-
ло. а иже между Аѣломъ горома. ава За-
вѣта. покрываюма. ахъмъ стѣль.

(2352) Рѣ по рожъ. не имать преѣтии Аѣзъ ионъ въ
чавцѣхъ сиҳъ. тако пазть соуть. (2353) Т.
Ге рѣ. заме претыкаютъ въ злыхъ Аѣвлѣ-
хъ. осквирниша во сѧ нечистотами плятъстыни.

f. 178

f. 178v

са племя. и иж в овѣдѣ женихъ. и единицъ
ш свободы именемъ Сарроу. ш неизѣ
роди сѧ Исаакъ. а другата раба. именъ-
мъ. Игаръ. ш неизѣ роди сѧ Иѣманъ.
ш Иѣманъова во племене родиша сѧ
врачи гини и сѹбиницѣ. и окаменѣша.
а ѿ Исаакова племени стнн изндоша.
ш Исаака же скаде сѧ до Июды. ш него-
же племене роди сѧ Хсз. а ѿ Иѣмано-
ва племене скандоутъ до Ада. ш него-
же племене придастъ. антихристъ. да
все племя Исааково прондетъ въ крест-
ныкъ. того ради рече Павль. въсѧ Иѣ-
манъ. (2336) Рѣ Павль. становъ посрѣдѣ
Ифиника ледоу. можжи Ифиникѣ-
истини. (2337) Т.

Ез Ифиникѣ предѣ идолъскому цркви-
ю лежалъ камень велика. на немъ же
стоя Иори оучаше люди. и оученые-
ми иго мнози омрачна сѧ. и самъ
сл омрачи. и того ради камень тѣ

наречетъ сѧ Дфиневъ ледоу.
(2338) Рѣ Павль. три краты корабль опробы-
реже сѧ сѧ мнено. (2339) Т. Трижды члвѣ-
чество потопи сѧ. а. фаданъ въ фан-
ѣ. и. въ потопѣ. г. и. егда къ идоло-
слѹженію пристоупиша.
(2340) Ноци и дннь створихъ въ глѹбинѣ. (2341) Т.
Ноци есть небѣрье и льсть. идолъскаго
слѹженія. дннь есть вѣра стата. а глѹ-
бинна. дѣши много лѣтъ створихомъ.
слѹжаче идоломъ. (2342) Рѣ Павль. и-
знемаганы зелыни да гасть. (2343) Т.
Жидове во ѿвѣрїише сѧ своего закона.
и пристоупаху въ крьщеніе. и гноу-
шающе сѧ иллюс синіяухъ.
ш ифѣтаху сѧ и всакыхъ
млжк. и зелыни падають. да не огвѣ-
дани боядочть ѿ своимъ сукна ра-
ди. рече не огтвѣрженыи въ вѣрѣ
изненогданъ зелыне да гасть.
(2344) Рѣ Павль. падати не падоуциаго да не

оукарднѣть и не гадыи гадоуциаго да
не осоужжанть. (2345) Т. Оукарднѣготъ
жидове свою Ароужину. пристоупи-
вшихъ въ крьщенікъ и гадоуцихъ
свиная иллса. а си о нѣкъ осоужива-
хѹ. зане не вѣровахѹ въ Ха. ни сви-
нъыхъ лжесъ гаджю. того ради рѣ не оу-
карайте ни осоужжанте. да быша осоу-
жжанини потихъ пришль въ крьщени-
и. а оукарднѣмъ быша не ѿстоупи-
ли крьщенъя.

(2346) Рѣ Павль. брашина наскъ не поставить пре-
зъ Егъмъ ии Аѳла. (2347) Т.
Идолослуоженіе. ли везмѣрное гадени-
и. не по закону. то то не поставить пре-
зъ Егъмъ. а чисто живоугимъ. и по За-
коноу гадоуцихъ и пьющи постави-
ти подъ бгзлии. (2348) И аще на поуть нае-
ши. ли дома сѣдиши. тоже все въ словоу
бжно твори. (2349) Т. Иже на поуть нае-
ши. то велить ити въ цркви. ли къ болѣ-

шина. ли къ тъминици лицю нести. лиин въ манастиры. футѣгы ради дѣ-
пользунья. ли въ поустыни. и горы.
идеже живоусть стин. и потребна илиз
донаси. то ти въ словоу бжню. а иже до-
на сѣдиши. игда играють фугаллия.
ли скомороши. ли пѣланцѣ кличуютъ.
и беспыстѣ творятъ. или срамогловыи.
ненаказаныгъ чавкъ. или како сбоги-
це иадольскыгъ игрю. ты же въ та часъ
превоуди дома. и не исходи никаможе.
то то въ словоу бжнию сѣдѣлъ иси.
(2350) Гѣ могутъ настѣлаз на чврленз конь и та-
ко стояше посрѣдъ двою гороу престинь-
ноу. (2351) Т. Илюжъ есть дхз. а конь тѣ-
ло. а иже иежю авѣкалъ горона. два за-
вѣта. покрываюла. Ахъмъ стѣль.

(2352) Рѣ по рѣ. не иинать префыти Ахъ ии въ
чавцѣхъ сихъ. тако платъ соуть. (2353) Т.
Гѣ рѣ. зане пребывають въ злыхъ дѣлѣ-
хъ. оскверниша во си нечистотами пазътъкыи.

f. 180

f. 180v

(2354) Рече по оркз. на горѣ рабынѣ възвестѣ чи-
менѣ. (2355) Т. Знаменѣ есть крѣп.
а гора лѣбенок. нѣмѣк же та гора нарече-
ть сѧ дамбонъ. а знаменѣ крѣп и егантаніе.

**РѢЧИ ЕКЪ ЖИДОВИНОВ
О ЕЧІЛЕНЧЕНИИ СЫНІ БЖІИ.**

(2356) Бѣз же вѣ прѹщихъ не склоуетъ. рѣ-
сна мон існі тѣ. азъ ань с роднѣкъ тѣ.
къ комоу миши Жидовине. речено
и то. то оубо слово из споу нашему
въсходитъ. и може во прже вѣкъ
роди. того и вѣ лѣта пакы изволи ро-
дити. сего и снѣмъ и англъмъ обрѣ-
ши зобона. (2357) И пакы. приведоу ти и другу-
гыи въпросъ. (2358) Можеть ли англъ глати ко-
ли самъ свои глазъ. и самъ себѣ постылати.
и постыленъ быти. (2359) Ж рѣ. не можетъ.
тоже добровѣрче. писано бо есть вѣ кни-
зѣ стѣни. възвѣ англъ ивралама сѧ настѣ-
йвраламе. ивраламе. она же рече се 47.

и рече не примлаган роукты свома къ ѿ-
троочати. ни створи илюгъничтоже.
нѣмѣкъ бо разоумѣцъ. иако бопши сѧ тѣ
бѣга. и не поцарадѣ сна своего възлюбле-
наго мене ради. (2360) Бижъ Жидовини. зюва
ивралама. англъ сѧ глатъ. тоже глемоне
бѣга сѧ оуказаетъ. рече не поцарадѣ сна
своего мене ради. (2361) Бижъ Жидовине. не
англъ гла къ ивраламу. не снѣ бжин
бѣга. снѣвалъ ли бы англъ коли звати
сѧ вгль. бѣзъ бо англъ сѧ можетъ
створити. и звати сѧ члвкъ. англъ
же не можетъ. (2362) Бижъ Жидовине. не англъ
гла къ ивраламу. не бгъ. также и Ге-
рафинианъ даныи оугль гофларь Исаан-
и. и рече. очищають сѧ грѣси твои. мо-
жетъ ли англъ очищати грѣхы. на-
такъо фамманоуля. также и яга-
рѣ виадѣжъ англъ глюца къ мен. и
възва него бгъзъ рѣкоучи. тѣи есн
бѣзъ наслѣдивъ мене. то тѣи Жидо-

ВИНЕ ЦИ АНГЛА МИНИШИ ГЛАВША КЗ АГАРЫН. КАКО ЛИ БЫ СМЕЛЫХ АНГЛА ПРИЯТИИ ЧУТЬ ЗВАНЫХ ИМЕНЕ БЖЕТВЫНГО. (2363) И ПАКЫ РАЗГОУМКИ. КАКО АНГЛА КЗ МАНОЮ ГАШЕ. ПРДРОВОЖ ЖЕ ГАВИ СА ЖЕНФ. ВЕЛИКАГО САВВАТА АНГЛ. ЧУДНЫИ СВЯТНИКА. РАЗГОУМКИ ЖИДОВИНЕ. КОН ИСТЬ АНГЛА СВЯТНИК ЗУДЫН. АЧЕ К НЕ ХСЯ. ТОБОЮ ЛИНИИ АНГЛ. НАНИ ЖЕ ЛИНИИ ИСТЬ ХСЯ А НЕ АНГЛ. ТХ ЖЕ АНГЛА ВЗДѢВСТИ ЖЕНФ МАНОНЕФ. РОДИТИ СНА ГЛЕММО ГАМСОНА. ОНА ЖЕ ПОВѢДАЛО МОУЖЕВИ. ШН ЖЕ ФЧЕ. ДА БЫХУЗ ГА ВИДѢВСИ ТОГО ЖЕ. ДА БЫХОМЗ ПОСТЬ СТВОРИИ ЧЛВКОУ БИЮ. ТО ТО НИ АНГЛОУ РЕЧЕ. НИ БГОУ. И ПОМОЛИ СА МАНОЮ КЗ ВОУ. ДА БЫ ПРИШЛУ ЧЛВКУ ТЫАИ К НЕМОУ. ИЖЕ ПРИХОДИ И КЗ ЖЕНФ ИГО. ОВАЧЕ ПОСЛОУША НЕГО БГХ. И ПРИДЕ К НЕМОУ ЧУДНЫИ СВЯТНИК ЗУДЫН. И ОСВЕТЛЫ МАНОЮ ПРОСЛАВЛЯД ИМОУ. ИМОУЖЕ БАШЕ БЫТИ

ТА ЖЕ МАНОЕ РЕЧЕ КЗ МИНИМОУ ЧЕЛОВѢКОУ. А НИ КЗ АНГЛОУ НИ КЗ БГОУ. ДА ПОНОУДИВ ТЕВЕ ХЛѢБЗМЬ. И КО-ЗЛНЦУ ЗАКОЛЕНЗ. ОНК ЖЕ РЕЧЕ ИМОУ. НЕ ФАЛЬ ХЛѢБА ТВОЕГО. АЧЕ ЖА И ПРИНОУ-ДИШИ. АДЗ БО ИСЛЬ САМЫХ ХЛѢБЕЗ СКОФО ВЗГЛЯЩАГА СА. И БЫЛАЛА ВСѢИЗ ЖИ-ВОГА ПОСЛАНЫИ. А ИЖЕ ТО ХОЧЕШИ МА ПОНОУДИТИ. ТО СТВОРИ ГВИ. ВЗ ВСЕК-ЖЪЖЕНИЕ. КОЗДЮ БО ЧУТЬ ВЗГЛДАЕШИ АНН. АННА ЖА НАГА ЧЛВКА. ИЛИ БАКО АНГЕЛА ИДИНОГО Ш СТВОФЕНУХ МЬНИШИ. ДА СЕ ИА ТОВК ВСЕ ВЗГЛДЕТИГУ. НИ ХЛѢБА ТВОЕГО ЖМЬ. АДЗ БО ИСЛЬ ХЛѢБЗ ЖИ-ВОГИ. АД БО СТРОГА РАДИ ЧЛВЧЬСКАГО АНГЕ-ЛХЛЬ СА ОУСТРАДИЮ. АЧЕ ВО И АНГЛЯ АНН-ИЗ ИСЛЬ. СПЕСЕННА РАДИ ЧЛВЧ'КА ТАКО СА ПОКАЗАЮ. И ОУРАЗОУМКИ МАНО-КЕ. ИДКО АНГЛЯ ИСТЬ ГНЬ. И РЕЧЕ ЧТО ИЛЛА ТОВК. ДА ИГЛАД ПРИДЕТЬ ГЛАС ПРО-СЛАВИИ ТА. ОН ЖЕ РЕЧЕ ВАСКОУЮ ВЗПРД-

шашни имена людого, а то есть чудно. се же окаца ся Длановенъ извленчие. и. сквѣтлѣкъ. и гаснѣкъ. и разоумѣкъ. и. яко бѣ есть. а не англъ. ни члвкъ. хотѧ члвкъ быти тако извлече ся всѣмъ. повѣжъ ли Жидовине. комго англѣла и ма чудно. тѣгда же Дланокъ рече къ женѣ. оумреѣкъ о жено. тако видѣховѣ бга. видиши ли Жидовине. яко немощно бга видѣти. икъ гавлакть ся члвкъ или англъ. такоже видѣ и Бавилонскыи царь. икда вѣмета ти отрокы вѣ пещь. и рече вижу чѣтвѣртаго подобна сноу вѣжю. и пророкъ Даниилъ вижу англѧ Гавриила. и дроугаго люджа идоуца. и глоуца нѣкака словеса вѣжтвнай. и мѹже же и ма іаше чудно. юможе сниты не може сѧтьрѣти пророкъ. паде ница тѣгда бѣ къ люджу. иже него вѣзданиашеть и крѣпомашеть. ги вѣ видѣ-

твоемъ преврати ся оутроба людѣ вѣ англѣ. и не оударжухъ сниты. ти ка-ко гдѣ можетъ разбѣкъ глати ся гѣль свойни. (2364) И пакты иегда Гедонъ людо-тлѣше пшеницию отъно на гоуинѣкъ. и видѣкъ англѧ поставалюца и соудаю. вѣпличити ся на Изданцы. и не снѣвѣ англѧ вѣжимъ ѣзнати на англазинъ. и обѣщашаашеть и мѹиу силоу дати на Издананты побѣдоу. и прникосенемъ жъзльтымъ на требоу извода лициа. и с плененемъ вѣсѣти ся на нко. и рече Гедонъ. ги видѣхухъ англѧ лици-мъ къ лицю. и рече и мѹиу гдѣ. а не днїлѣ гнѣ. на англазовъ гѣль. инохъ тобѣ не бои ся. ёда и сасѣ бг҃анъ ся прозва англѧ. или Гедонъ прозва анжалъ. вѣдѣ-хѹгъ во стиги людими дѣжнъ стыль вѣдими. подобною къ подобною приводахѹ. бжѣтво къ бжѣтво. и анжалство къ англьствоу. и члвѣ-

f. 183

f. 183v

ство къ члвчеству. и пакы. одъ-
житъ гдъ отъ га огнь на Содомъ.
кто же къ гдъ. аще не съ бжни. кон ли
англъ именова Илакова Иудиинъ. ка-
коже Илаковъ съ Иосифомъ на смрти
богословъ прочиташе и бѣ. и объ-
щника благословленію примиша
англъ. погѣжъ ми Жидовине. ко него
англа принималъ обѣщника. (2365) И пакы
рѣ. Илаковъ. бгъ Ивраламовъ. бгъ Иса-
ковъ. къринаи лѣ отъ сѹности лю-
дия. и до сего днѣ. и англъ избавляе-
н лїлъ отъ всего зла. и благослови и о-
трокты сии. єдѣ мъниши Жидовине.
шъ зданаго англъ творима си. или
снѣка въ Илаковъ. причитати къ
бгѹ зданаго англъ. или бгъ санж
англъ снѣка причитати сѧ къ бѹ.
(2366) И пакы тави сѧ икоу въ снѣ англъ.
и фече икоу. Илаковъ Илаковъ. Илако-
въ же рѣ что и есть. и рѣ икоу все и-

же тобѣ створи Давидъ. дѣз же иесѹ
бхъ иавлинъ сѧ на иѣстѣ сель. онъ же и
женская повѣда. дежъ икоу внаѣхъ ангелъ
и то и есть въ Ивраламово. бгъ Исааковъ.
илюоже и вальванъ постави. и подна-
зъ масахъ древланыи. разоумѣти
Жидовине писаніемъ. писанъ бгъ.
многа имена именоуетъ сноу бжни.
рѣ бгъ Исаака проѣзж. и нарицаеть сѧ и-
млъ него велика съѣтка англъ. чюльна
свѣтника. бгъ корѣпика. и владка.
и кнаузъ мироу. и снѣ. и слово. и поеноу-
дроствъ. и сила. фусига. и сианьи. и сѣ-
тъ. то то соутъ имена о члвчествѣ иго.
а о бжѣтвѣнѣи иестствѣ. не може-
ть сѧ ни англъскъ сѹихъ домыслити.
ни члвческъ. проѣзи во провиниаю Ахъ-
мъ стѣмынъ. всплащеніе сѧ бжни
и слова. ѿ аѣты хотѣща сѧ родити. лио-
гъли имены проругаша. тако жъ
нагыкше ѿ книгъ. мнотылн и ме-

f. 184

f. 184v

ны зовинъ. гдѣ нашего Господа. елма бо
оць разуомѣваетъ сѧ бѣзъ. то въ лѣ-
поту слово бжине зоветь сѧ сѧ. и и-
сходи отъ оца Ахъ стынъ. слово во
рождшее сѧ преже всѣхъ еѣкъ ѿ цѧ.
исть же и оума очь. и тако на проко-
не ведомы вѣнищени. и обрѣщени
противу силъ своихъ. нашего разоу-
ма сповѣданія таинъ. иже вѣши
оуказахомъ словесты. также и чиави-
сънове бжини нареюша сѧ. къ истово-
мѹ сноу вѣзносъ имоюще. то сице
несть разуомѣваети. яко велика сѧ-
вѣта есть англъ. и бѣзъ соѹчнѣль и
оучнѣ. и промыслъ бжинъ. и тѣмъ всѧ
бѣща. и безъ нѣго не бытъничтоже. и-
же бытъ. и въ своя приде. ѡ че сѧ громо-
въ. глагалы. Бондарьгогозъ. и скон-
иго не приаша. въ Жидовине иго
не приасте. а иже ѡ че приаша. дастъ
иихъ властъ чадомъ бжинелъ бытъ.

наже во рече ни ѿ краже ни ѿ похорон-
пакъты. икъ ѿ бга родаша сѧ. та-
ко же и ты Жидовине. аще сѧ коѣти-
ши. вѣроуга въ расплатаго Гса. сѧ же
богудши бжинъ. (2367) Ж. ѡ че. како си мотоу-
ть быти. ахъ же фѣхъ. игда Гсъ гла-
ше къ вашимъ людымъ. аще сѧ кто
не фудитъ схѣтие. не имать вѣни-
ти въ цѣркстии не ѿное. ѡ че Никодин-
ицъ. кто можетъ оумиръ и пакты вѣлѣ-
стн въ чюено матерене. Техъ же рече и-
люю. туы иеси оучитель Иѣзувъ. сиухъ
ли не вѣси. иже схѣтие родити сѧ.
наже кто не родить сѧ. ѿ воды коѣни-
нель и ѿ дѣлъ. такоже и ваши пъфи-
ни къ мори. и ѿ камене водоу пиша.
облакъ же образовашеть сѧ дѣлъ.
а мօре крастына водъ. а камень
Хсъ. ѿ него же водоу пили. мы
же кръцающе сѧ водою и дѣлъ. пъ-

f. 185

f. 185v

ИЕЛЗ КРУГЕВА ХВОЮ ИШЬАДШЮЮ З ФЕ-
БЫ НЕГО. (2368) Ж^рЧ. ПОКАЖИ МИ КРЖЕВ ТОУ
КАДЕ И. АДЖ ЖЕ ОФХЭК ИМОУ. НЕ ВХЛО-
ЖЕШИ НЫНЧ ВИДАФТИ ИКБ. ТАГДА Ю
ОУЗРИШИ ИГДА НАЧНЕШИ ВІДРОВАТИ
ВХ РАСПЛАТГО ГЛА. И КРЛСТИШИ СА ВХ
ИИЛН НГО. И Ш ТОЛК ЖИДОВИНА ОУМН-
АЧЕ. (2369) Р^чЖ. ПОЧТОЖЕ НЕ ОЦЬ НИ АХ
ВХЧЛВЧИ СЛ. НИ ТН. АДЖ ЖЕ ОФХЭ.
АЛЫ НАВТЫКЛИ ИССИЛН ЕДИНОСОУЧЬ-
ИМН ВХ ТР^чЦЮ ВІДРОВАТИ. ОВО ОЦА.
ОВО ЖЕ ТНА. ОВО ЖЕ СТАГ АХА. ОЦА ЖЕ
НЕ РОЖЕНА СОУЧА ВІДРОУЧИХ. СЛА
ЖЕ РОЖЕНА СОУЧА ВІДРОУЧЕНХ. АХА
ЖЕ ИСХОДЛЦА Ш ОЦА ВІДРОУЧЕНХ.
Ш СИХ ЖЕ СТУЛХ ТРИНСОБСТВХ.
НДВОЛН БЫТИ ЧЛВКХ. И ВАСХОТК РО-
ДАНТИ СЛ ЖЕНТЫ. АЦЕ БЫ СЛ ОЦА ВХ
ПЛКТИХ. ТО ОБРѢКЛ ВЫ СЛ НЕРОЖЕ-
ННЫИ РОЖЕНХ. КАКО СЕ БЫ БЫЛО. И НЕ-
РОДАНХ И РОДАНХ. ТАКОЖЕ И АХ СТЫИ.

АЦЕ БЫ СЛ ВХЧЛВЧИХ. ТО АБРѢКЛ
БЫ СЛ НЕ ИСХОДАЛЬНХ. НЕ РОЖЕНХ. И БЫ-
ЛЗ БЫ. САМОИСХОДАНХ. И САМОДОЖЕ-
НХ. А НИ ШКОУДОУЖЕ. ТИ Ш СЕГО ИЗМОУ-
ТХ БЫ БЫЛ АНОГХ. ОЦЬ БО БГХ. НИ
ШКОУДОУЖЕ ИНАТЬ НАЧАЛА. НИ КО-
НЦА. СИ ЖЕ ОВА Ш ОЦА НЕСТА. ОЦЬ НЕ-
РОЖЕНХ. СЛЖ Ш ОЦА РОЖЕНХ. ПФЕЖЕ
ВСТХХ ВХКИХ. АДЖ ЖЕ ИСХОДЛЦА Ш ОЦА.
РОЖЕНТАИ ЖЕ Ш ОЦА. ТА ЖЕ И Ш АВГМ
РОДАН СЛ. И ОЦА И АХА НЕ ВЛОУЧЬ СЛ. НИ
ЧЛВЧСТВА ИЗМОУТГИХ. НИ КОУ-
ПНО БЫ^ч БЫ Н ЧЛВКХ.

f. 186

f. 186v

и члвка стп. (2370) РЧ. Ж. то како дѣва бѣ-
з мужка и бесѣдне роди. азъ же фѣ-
хъ. а се ти укажо ѿ Девгитъскы-
хъ книж. и гла гда къ Донскови.
гли къ сномъ И҃зловонъ. и речеши
къ нимъ. аще сѧ жена осѣданитъ.
и родитъ мужъскъ полъ. нечиста
богадетъ за сень днин. аще ли фадигъ
женъскъ полъ. нечиста боядетъ.
За. А! днин. то что ты мнинши Жи-
довине. гдано Донскови. (2371) РЧ. Ж
не вѣдѣ. азъ же рѣхъ. ванъ слѣпо-
моу И҃злови. гдано въ притчахъ.
а нализ зодицемъ гда. новоноу и вала-
гомоу И҃злови. гдано пакъ. и раздорѣ-
шено. тягда бо тако речено. жена д-
це сѧ осѣданитъ. и родитъ мужъ-
скъ полъ. нечиста бояди. неосто-
ини бо сочтъ того слышати изѣв-
сто. окаменѣша бо срѣца и хъ. оу-
шини тажко слышаша и очи сво-

и слѣбижши. и не вѣсхотѣ-
сте разоумѣти. нынѣ же
намъ та рѣча таведна не покрѣ-
вено. ни притчею. ни лавѣ раздорѣ-
шено. изѣвство речено. аще ли не осѣ-
данитъ сѧ. ти родитъ сѧ. то да ра-
зѹчно несть всѣни. ико та дѣва и-
стѣ преже рожьства. и въ фожьство.
и по рожьство. и не тажко сама чи-
ста. и роженти сѧ пречисти.
(2372) йще ли хощени слышати Жидовине.
се ти Испания не притчею гла. илъ
приложи гда глти. къ йхадови гла.
проси сопѣ зданіемъ илъ глоубину
или въ кысоту ѿ гда бга твоиго. и
фѣ йхадз. не намамъ просити. ни же
имамъ искоучити гда бга монго.
и фѣ слыши доне двари. едѣ мало и-
стѣ вала. дадати троудж чакони.
то како гѣн даети троудж. сего ради
гда самъ вали дастъ зналеніе.

се два примишь въ чревѣ и родить
снѣ. и нар'еть имена иеноу. Емманоу-
илъ. взашетъ силоу Дамасковоу.
и полонъ Самаркандск. предъ царьми
Ассоуринсктыи. сила есть Дамаско-
ва. кръжъ жъртвамиа. а полонъ Сама-
рдинск. службъ иадольската. аще ли
линиши Жидовине. предъ главаша.
о Езекиил. Езекиил ся есть юдинъ пре-
же гланна проръчска. то ѿ авы ли ся не-
стъ юдинъ Езекиил. или силуу приня-
Дамасковоу. и полонъ Самаркандск.
или слаца цю иасоуринскаго Езекиил.
ни боле ся тамъ волашть иго. роже-
нъи же ѿ авы Коиманоуилъ. склада
цю иасоуринска. рече Алгевола. и
полонъ въл. рече Ашъ правъдныхъ.
то всѣ тъ рѣчи проръчскыя. на конъ
линиши съговаряша ся Жидовине.
аще не на Емманоуилъ. иже ся роди
ѡ авы. или Езекиил нарекоша Емма-

нонгалии. или въ вѣкы и на вѣкы
на столѣтъ сканть. или кони въсыпъ въ
днѣхъ иго правда. на вѣгда плачъ
и фыданіе. или кого спѣтъ тѣгда и
нынѣ. а Емманоуилъ и тѣгда и нынѣ-
и. и въ вѣкы. и на вѣкы.

(2373) Езопрашаю тебѣ Жидовине. како есть
Илонитъ писалъ и предци. да тако ли соу-
ть писаныя та безъ лѣпа. или есть да-
зоужъ въ нихъ кон скровенъ. да нам
что въ нихъ вѣтъ разумѣнете. или ни.
линои во ѿ васъ разоумѣти не могуу-
ть. (2374) Ж. о че все соуть намъ таѣвъ пре-
дади. азъ рѣхъ. итогда Илонти почита-
ненъ. вѣиваетъ. покрываюло лежить.
на срадицкъ лашикъ. по истинѣ бо пи-
сли оумарлииетъ. Ахъ же живо твори-
ть. отвоюи очи мъжачин садчнѣи.
и лиютъ иниши обрѣсти скрѣвъ-
на разоу. ажъ въ писании. илюоже не д-
зъ иадинъ не могуу тѣчью широтынъ

f. 188

f. 188v

сказати. на и лиюх въса.
 (2375) И се пакы твѣ вѣпрашаю Жидовине.
 что и. игда Илаковъ иудае ѿ стояде-
 нца калательнаго. и на поутн леже спа-
 ти. и что видѣ въ снѣ. скажи ли. и
 что линии ты видѣнныи то. санк-
 бо Илаковъ вѣдаше что и видѣлъ. и
 ченоу быти. да того ради и ба просла-
 ви. и деслатину дати бѹи шебща.

(2376) Елмаже и Соломонъ. глы речки. кты-
 пить землюн тѣло. оуих линого пе-
 чальни. ти ѹда трудинвши са лино-
 го. иудобрѣтакиен земляна. а иб'на-
 го кто испльдити. иж такио шдини
 профици. иже вся писаныи
 притчали писа наим про-
 дали. саламен же все ѿ-
 крыто. и кон лиро може-
 ть вѣдѣстити. профици-
 скых фучин сиаю.

(2377) И се же ли ржка-
 жи Жидовине. како се юстъ. иже ѡи-
 исана. изиаетъ жъзла ик корене
 Иосѣкова. и цвѣтъ ѿ корене изиа-
 тъ. и починетъ на немъ Ахъ бжини.
 Ахъ премоудрости и разоумна. и са-
 вѣдѣнныя. не по славѣ соудите. ни
 по бесѣдѣ обличите. ик соудите
 правдою. и иѣфениа соудаз. и обли-
 чите правдою славенныи земли. и
 подаждите словами фустъ своихъ ѿбъ-
 лию. и Ахъмъ фустъ своихъ ѿбъ-
 лию. и нечестива. и боудеть правдою
 преопасанъ ехъ чеселъ свои. и исти-
 ною помаданъ ехъ ребра свои. та-
 гда пасеть са вѣлка са агнцы мѣ
 и рѣсь починеть са козлициль.
 и прочен. (2378) И се вѣпрашаю тебе Жидо-
 вине. кто юстъ жъзла ишьда-
 и ик корене Иосѣкова. и что ик ѿ-
 расль. и цвѣтъ. и на конь
 Ахъ бжини почи. на жъзла ли. на ѿрас-

жи Жидовине. како се юстъ. иже ѡи-
 исана. изиаетъ жъзла ик корене
 Иосѣкова. и цвѣтъ ѿ корене изиа-
 тъ. и починетъ на немъ Ахъ бжини.
 Ахъ премоудрости и разоумна. и са-
 вѣдѣнныя. не по славѣ соудите. ни
 по бесѣдѣ обличите. ик соудите
 правдою. и иѣфениа соудаз. и обли-
 чите правдою славенныи земли. и
 подаждите словами фустъ своихъ ѿбъ-
 лию. и Ахъмъ фустъ своихъ ѿбъ-
 лию. и нечестива. и боудеть правдою
 преопасанъ ехъ чеселъ свои. и исти-
 ною помаданъ ехъ ребра свои. та-
 гда пасеть са вѣлка са агнцы мѣ
 и рѣсь починеть са козлициль.
 и прочен. (2378) И се вѣпрашаю тебе Жидо-
 вине. кто юстъ жъзла ишьда-
 и ик корене Иосѣкова. и что ик ѿ-
 расль. и цвѣтъ. и на конь
 Ахъ бжини почи. на жъзла ли. на ѿрас-

сли ли. на цвѣтъю ли. (2379) Кага же и есть
жъульная, или цвѣтъная сила. и
не по славѣ ни по бѣздѣ. из соуди-
те правдою. кто же и есть иже поражи-
ти словъль землю. и дѣлъ оусты-
на оубѣдить нечестиваго. и правдо-
ю преподашетъ чесла своя. и мыкъ
же не вѣдѣ на кого вѣзвести словеса
си прѣрьская. на жъзълъ ли. на ѡрасль
ли. на цвѣтъ ли. аще имашъ разуомъ
Жидовине да ѿвѣцъли ли. (2380) И пакты.
когда ли вѣлка съ агнѣцъми пасомъ
боудеть. и когда ли починетъ умъ съ
коудицъль. когда ли тела съ лѣз-
ни пасомъ и есть. когда ли волкъ съ ме-
двѣдьми начнетъ пологую фести. и ш-
троча мало водити ихъ начнетъ.
и сего всего когда боудеть събѣты.

(2381) Отвѣцъли ли Жидовине. аще ли да
положи руку си на оустыхъ. и разу-
мѣни глагълъ прѣрьскыхъ силу.

(2382) Слыши Жидовине глаца. боудеть ко-
ренъ Иосковъ вѣстлан владѣки.
и на того глаца оупокаютъ. и боудѣ-
ть покон иго чѣть. на того же велитъ
пѣръка оуповать. (2383) И Иаковъ рѣ.
июдо тебе покалатъ братъя твоя.
роуцъ твои на плечю вѣлагъ твоихъ.
поклонатъ ся твой съвѣ цѣлѣ
твоиго вѣзълекъ поспа ико лѣзъ. и е
оскоудицътъ кназъ ѿ юдѣи. ии пле-
мѧ ѿ стерна иго. дондеже
придетъ икоуже щадитъ сѧ
и та членни глагъкомъ.

(2384) Кто же и Жидовине ча-
ни глагъкомъ. И-
юда ли. ци ли. Фареса
съ иго. ци ли
Авара цѣлѣ иниши. сего бо славицша
иного не можешъ показати. отъ ко-
лѣна Юдина. на обличить тѧ Аваро-
во проѣчество истинное. глючине

f. 190

ГНЕ ИСТЬ ЦРЫСТИНИК. И ТЗ ОВЛАДАЕ-
ТЬ ИЗГУЛЫГИ. ВИЖЬ НЕ РЧЕ ДВДЗ МОЕ И-
СТЬ ЦРЫСТО. И Я ШВЛАДАЮ ИЗГУЛЫГИ.
РАЗГОУНЧИ ЖИДОВИНЕ. ИСКО НЧЕ ИЮДА.

(2385) И СЕ ПАКТЫ. РЧЕ ЕЛАДАН. НАМИНЧИ КА-
ЛАКОВ. СТЫЛЬ АДЫЙ ПРИНОУЖЕН.
АЩЕ И ВЛАДУВ ИСТЬ. ОЧЕ БО. ДОБОН ДОМИ
ТВОИ ИЛКОВЕ. И СКИНЦЫ ТВОЯ ИЗЛУ.
И ГАКО ШГОРОДИ САДОВИТИИ ПРИ РЕКАХ.
И ГАКО КЕДРИ ПРИ ВОДАХ. И ГАКО СКРЮН-
ЦА. ИЖЕ НАЧУЧЕ ГДА. И ИЗНАДЕТЬ ЧЛВКИ
ОТЗ СФИМЕНЕ ИГО. И ОВЛАДАЕТЬ ИЗГУ-
ЛЫГИ ИНГОГИ. И ВХУДЫСТИТЬ СЛ ТО ЦРЫСТВО.
ПОВѢЖЬ ИН ЖИДОВИНЕ. КТО ИСТЬ ЧЛВКИ
ТА ИЦЫДАИИ ОТЗ СФИМЕНЕ ТОГО. (2386) ТЗ И-
СТЬ ИЦЫДАИИ НА НЕРОЖЕ ИЗГУЛЫЦИ ОУПО-
ВАЮТЬ. ТЗ БО ИСТЬ ГДА. И ВЛАДКА. И ЦРЬ.
ИЗГУЛДА БО ПО ИСТИНЧ. АВВА. И АГНЦА.
И ФАСЬ. И КОЗМА. И ВОЛГ. И МЕДВДЬ. И
ТЕЛА. И ВСИ ВОУДОУТЬ ПАСОНИ ВЗ ОДИ-

f. 190v

НОМЬ ИЖСТЕ. (2387) ПОВѢЖЬ ИН ЖИДОВИ-
НЕ. КТО СОУТЬ ЗВКРЫЕ ПАСОНИ ВЗ Ш-
ДИНОНОМ ИЖСТВ. ИЛИ ИЗДА ТИ ПОВѢ-
ДАВ. ТО СОУТЬ ЧЛВЦИ Ш ИЗГУЛЫХ ВЗ ВК-
РФ КРЫСТАНЬСТВИИ ПАСОНИ. РЕКШЕ ОУ-
ЧИИ ВКРЮВАТИ ВЗ ТСА ГДА НАШЕГО.
НА НЕРОЖЕ И НАДЕЖОУ ИМОУТЬ. (2388) ГЕ ЖЕ
ТЗЛКОУЕТЪ ГЛАДНИ ИЛКОВЕ. ИЖЕ
ГДА ИЮДА. РЕКЗ. ИЮДО ТЕБЕ ПОДЕЛА-
ТЬ БРУТАЛЪ ТВОЯ. И ПРОЧАДА ВСЛ РЕБЧИ
ИЖЕ СОУТЬ И ПЕРЕДИ ПИСАНА. Ш ПОСЧИНКА
КНИГ. А СДЕГ ТКАКИ ИПИНИ РЕБЧИЛА ТР-
АИ. ТЫ ЖЕ ЖИДОВИНЕ СЛОУШАН РАЗОУ-
ЛНО. ИЛКОВЗ ПРОФИЦЛЯ ГЛТИ ИАКО
ДЬРЖАВЕНКИХ ХОЩЕТЬ БЫТИ ИЮДИНО
ПЛЕАДА. ПАЧЕ ВСЕКХ АВОЮ НА ДЕСАТЕ
ПЛЕМЕН. РЕКЗ. ЧРНЦЫ ЛЬВОВЗ ИЮ-
ДА. Ш АЛКТОРАСАН ИЗДАЕ СНОУ ИОН. ТО
Ш АЛКТОРАСАН ИЗДАЕ ИЮДА. ВЗЛЕ-
ГХ ПОСПА ИАКО ЛЬВА. И ИАКО СКОУЖЕН
КТО ВКУЗБОУДИТЬ И. ПОНЕЖЕ Ш ЦРФСКА

племене хоташе родити сѧ. по плазти бѣхъ слово. того даин Иаковъ про-
рочьествуетъ глаа. отъ лѣтторасли
издае сноу жон. ѿ племене бо Юдина
изидѣ лѣтторасль Іцл. ѿ неизаже роди-
са сноу слово бжине. и всѣхъ цѣрвь. лѣва
же искouчена того же нарнечетъ. яко
цѣрвь. и сна цѣрвь. и вѣяния сна.
взългихъ потгла яко лѣвъ. и яко лѣви-
чица. кто взъбоудить и. лѣвъ бо и
сплѣкъ есть страшны. тако и гна сль-
рть страшна есть дыяволѹ же и сан-
готи. а иже кто взъбоудить и. не издае-
ченюю юго показаетъ снау. яко
тъ самъ сѧ вѣстави. а иже не шкоу-
дѣть кнѧзъ ѿ Иуды. и вожъ ѿ сте-
гну юго. дондеже придетъ имоуже
падить сѧ. и тъ чаднине гаузыко-
ни. се же извѣляетъ яко до гна при-
шествия. не откоудѣнетъ кнѧзъ
ѡ Юды. влادѣющемъ Жидовъ-

скынъ людьмъ по гни же приша-
стии откоудѣти иматъ. и при-
ти иматъ иного ро-
да цѣрвь. глемын Иродъ.
(2389) Я иже привѣдалъ къ ви-
ничинѣ осла свое. и къ
фрами виничинты. жде-
валъ ослате своего. вино глетъ сѧ
Жидовъстини людьмъ. жребъ же ѿ гаузы-
къ людьмъ иже соуть не откоучени.
и кротлачаго не имоуже. рече оу-
чацлаго. да то есть. привѣдала къ ви-
ничинѣ осла свое. и къ фрами вини-
чынѣ жребъ ослате свояго. (2390) Т.
йпъ наоучиша люди гаузыскыты.
гуанъльскомоу словоу. и къ истинѣ
привѣдаша. апъли во ѿ Жидова соуце.
глеми соуть виниътн греэнъ.
а иже къ отарадам виничинѣ-
и. понеже иже ѿ гаузыкъ людь-
къ. наоучени вѣща вѣроу. не тѣ-

f. 192

f. 192v

кто дѣлаетъ аглома. и въ
тѣхъ отченици ^{многыи} наѹчиша.
тѣхъ во отченици глють сѧ ѡрасли.
а иже испереть винъ шдѣжю сво-
ю. тѣло гне нарищеть одѣжею. одѣ-
бо сѧ въ плащъ слово бѣже. рѣши-
роди сѧ ѿ аѣты. а иже въ краинѣ грѣзо-
вѣ. понеже танное вино. коржъ про-
зва вѣлка. а иже ^{радѣ} очи иго ѿ ини-
на. и бѣли зоуби иго паче мѣѣка. (2391) Т.
Ради быша ап'ли видѣвшіе вскѣрь съ-
шахъ гдѣ. ап'ли бо ѿчи иеста гнѣ. зоу-
би же иго бѣли. отченикъ ап'льскок
по вскѣрьсеныи во рече гдѣ. дана ми
иестъ всака властъ. на иеси и на Ѷе-
млн. ѿдѣши наѹчише
всѧ ^{из} измѣти. крѣ-
стѣ ^{из} из ини
и стѣ ^{из}
ахъ. оу-

чарѣ та власти всѣ илко заповѣ-
дѧхъ вани. (2392) Подобаетъ же Жидови-
нѣ. искати сеноу обрада и конца.
когда же есть кна҃дъ оскоудѣлъ ѿ
юдаы. и когда же есть въти ста-
ѹкишинѣ ѿ стегна иего. ѿно дѣже
престаша. ти кто придетъ въ тѣ го-
дѣ. по истинѣ есть фазоу ибѣти.
иже приде чиенъян измѣти. ка-
гадъ во Иродъ антипатровъ сѧ. оу-
ви Оуркана. и йристовоула. согре-
ю ѿ Жидови. и прига властъ Иродъ.
ѡ Римскаго кесаря Пвогуста. при
тѣхъ приде чиенъян измѣти ^{Хс.}
и ради сѧ отъ дѣти. не въ коупли о-
ба сиңдоста сѧ. иже ѿ стегна И-
удина кна҃дѣлъ и старѣшина-
мѣ. аще ли Жидовине то пѣрои-
го чиенъян пришествиа. а се-
мѹ не вѣроукиши.
то и лѣи чиенъз

же иж втораго. иго пришествия. се
о първ'инъ иго приходѣ о'е по рокъ. син-
дегъ гдѣ тако роса на роучо. и видѣх-
оз иго. и се блѣше бефьстн. и прочен.
и многого глаша о първ'инъ приходѣ.

(2393) А се о второмъ пришествии иго. тако
глѣтъ по рокъ Даниилъ. и видѣхъ. и се
предстояли поставши сѧ. и ветхъин
дѣньи сѧде. и рѣка огњна течаше
предъ ними. и тмы тмани предвасто-
гають имоу. и тъгелца тъгелца-
ми сложають имоу. и пакы видѣ-
хъ. и се по швадкона яко сѧ члвчъ и-
дашъ. и до ветхаго дѣньи доидѣ. и то-
моу дасть сѧ власть и чѣть и цѣство.
и еси людъи и пленена. и еси газъчи.
и власть иго. власть вѣчна. и цѣ-
ство иго не боудаетъ конца. и тоноу
сoudитъ жигыльз и мъртвялии. ре-
ки. грофшитыи. и правъданыи.
и тѣгда послѣть англы своя. и свероу-

ть изъбраниы. ѿ четвъръ вѣтвъ и ѿ
коры нѣсе. и ѿ коры земля. кто съ и-
стъ приходан сѧ члвчъ на облацѣ-
хъ. провѣжъ ми Жидовине. и моуже
по всему свыршению. Даниилъ пропо-
вѣда прити на облацѣхъ. рече бо я-
ко сѧ члвчъ видѣхъ идоуца на обла-
цѣхъ. (2394) Рѣчъ Ж. сего сѧ члвчъ. и моуже
Даниилъ проповѣда на облацѣхъ иду-
ща. и томоу ѿ женты родити сѧ гло-
ть. азъ же рѣхъ. да аще имоу ѿ женты
родити сѧ глоте. какоже по вѣстани-
и ѿ мъртвяихъ. комоу рожати сѧ.
или како жена кого родитъ. родивты-
и же сѧ когда вѣздрастеть. когда
ли боудаетъ моужъ свѣршенн. когда
ли начнетъ соудити. аще ли не роди-
ти сѧ имоу ѿ женты глате. то како ѿ
женты не родивъ сѧ. сѧ члвчъ боуде-
ть. такоже иго видѣ Даниилъ сѧ члвчъ
на облацѣхъ идоуца. и хотлаца сѹ-

f. 194

f. 194v

дити всмюу милюу въ правдоу. и
васх възмечюца въ мегасильтин ш-
гнъ. (2395) Ж. ёе. принадель въ коньца ц'я-
ства. азъ же ѿвхъ. и се влоудиши Жи-
довине. и хочеш ѿвхупати. то ка-
ко не вѣси. тако въ скончаные всла-
ко ц'яство раздроушить ся. аще оу-
бо въ васх линих есть. преже сконь-
чаныя родити ся. и ц'яствовати.
тъгда начината то. ѿ свършеб-
низа раздохити ся. да без умна
того ц'яства чисти. без лѣпа же то-
мюу и родити ся. и к томоу такы-
и не можетъ ц'яствовати въ вѣкы.
и николиче таковомуу не вѣрова-
ти. на аще бытте вѣровали второмъ
иго пышествию. такоже и лы по
Данилову речению. иднного того
же спса. приходача на шелачѣхъ.
а първое пришъдъ тако роса на роуно.
и въсемъ ся въ дѣвичю оутробоу. и ро-

ди ся и наече ижа ижоу тъг сїж. въ
же Жидовине то първохотлѹщеноу
са родити. како ижоу ина наече-
те. оною же не глючию. азъ же рѣ-
хъ. а я въ повѣдѣ. иможе въ чаите.
Диашика ина ижоу. глемътн анти-
христъ. и родити ся ижоу ѿ жены
блудница и нечисты. и тъ вѫде-
ть храмина сотонѣ. и родити ся
Кальмаугж. и того чаиена-
го или Дишиадака глемаго анти-
хrista. поставать него Жидове ц'ремъ.
и ц'раства него ся три мѣцѣ. и въннѣ-
ть въ нѣ сотона. и начнетъ люди иоу-
чити. и избывать иного вѣрою-
щалъ въ стоято троню. а неѣврое-
юции. и въ него вѣроуции. ся го-
лода измърнуть. а Дюгуни разли-
чныи сльвтьни. а избранин
Ха спса бѣга нашего. хранили боу-
дочуть бѣнь и спасени. и кзоминин.

f. 195

f. 195v

До пришествия вождя. и вз сконь-
чанье тъмнѣлучаго цѣркства. а-
нтихрица. ц'ю Жидовине. прі-
деть бз на землю. по прорѣту Да-
ниловоу. и Малакина проѣз рече.
се приадть гдѣ вседорожтель. и кто
стъпить ань прихода иго. или кто
станетъ предъ лицемъ иго. и тако
огнь покажатъ въс землю. и чистял
са акты сребро и акты злато.
(2396) Такоже и Даниил глагъ. видѣхъ и
се престоли поставиша сѧ. и вѣтхъ-
и Даниил сѧде. престолъ иго пади-
енъ огњица. колеса престола иго.
огнь поламъ. и фѣка огњица тоу.
и цѣркствоу иго не боядеть конь-
цѧ. и томуу соудити живыиахъ и ми-
ртвыиахъ. грѣшиникомъ моука бѣ-
с конца. а правъдниковъ жиѹнъ
и вѣтхъица. не иноучи конца. а Жидо-
мъ съ антихристомъ. вѣльсти въ

негасимыи огнь. глемыи жиѹ-
лъ. (2397) Да се слышавъ Жидовине. сдри-
ноува покровка срѣда своего. пристоу-
пи же вѣрою къ Хсѹ споу боу наше-
лю. и коѓти сѧ. и с правъдными
коѓтъгыи наслѣдѹши жиѹнъ
бескомъноу. идже Ивраланъ. И-
санъ. и Илаковъ. почивають. и лино-
зи стинъ вѣслатъ сѧ. и веселью иуз
нѣс конца. о Хсѹ гдѣ нашени.
(2398) Ищетъ ли Жидовине и це сѧ блазниши.
и сего же Хсѹ чаети то пъвопрѣти.
иакоже и аты чакла вѣтхаго иеноу
прихода. а пъваго вѣтии бываш-
ша. а тѣи не вѣти. велии юсте повѣ-
жени. непокорененыи. и непослу-
шаниемъ. толикомъ прѣокомъ
ванихъ Главашомъ. (2399) Испания рѣ-
къ Балк. тако гдѣть гдѣ. сны юди-
хъ и вѣтхъица. ти же сѧ мене ш-
вѣроша. поуда волгъ страждвалио и.

f. 196

f. 196v

Defect: 2 ff. lacking after f. 196

и осълъ часи гдѣна стокго. Илж же
лиене не позна, и людъи мнъ имено
прихода не разоумѣша. о горе изъ-
че грѣшнъ, и людъи испытани грѣ-
хъ. (2400) Книжъ Жидовине, не познали и-
си него, и прихода иго иѣси разоумѣ-
ла. (2401) И Иаковина фѣ. се бѣга наше иже
не приложитъ сѧ к толоугу. и сѧ чено-
вѣкты поживе. и членъ иестъ, и кто
не разоумѣ иго. како се иеси иго не
разоумѣлъ Жидовине. а юдамъ
на земли. иѣтъ л. и г. а чюдеса тво-
да въ васъ. и како иеси иго не позна-
лъ. а сѹ васъ вѣлъ. а иты далече и-
го боудоуче познали и по вашнхъ
прѣка рѣчъхъ. а не видѣвши иго.
и самъ во гдѣ глазъ. блжни видѣв-
ши и вѣровавши. трбължни соуть
ти. иже имене не видѣвшіе иѣроучотъ.
то бо и и правда вѣдъ. иже не видѣ-
вшіе иѣроучотъ. на първое слово вѣ-

зъратимъ сѧ. (2402) И другтии прѣка фѣ.
спидеть гдѣ тако дѣжь на руно. и га-
ко капла каплющца на землю. и вѣ-
сланть въ дѣньхъ иго. правда и множь-
ство мира. дондеже ѿинеть сѧ лоу-
на. рѣкше вашъ законъ. и облада-
иетъ ѿ мора до моря. и ѿ фѣкъ до ко-
нъцъ всѧ земля. правда инымъ прїпа-
доутъ иѣноплане. рѣкше газъци.
и вѣдзи иго понижютъ пѣрстъ. вѣ-
зи иго соуть Жидове. (2403) И се. не дѣзъ о-
дина. икъ и вѣсъ иној не можетъ и-
спогѣдати прѣческыя притчы
и ѡжинъ силуо. (2404) И Голомонъ фѣ. дан
прѣноудроу вино прѣноудрии боу-
дагъ. и скажано правъдномоу. и при-
ложитъ пріинмати. а бероумно-
мюу. аще вѣ иеноу и всѣхъ прѣка
прѣческыя ѿкруяла. ии тоу бы ра-
зумѣла. кто же таковомоу не
послѣдуетъ сѧ. толико ѡѣчи и изѣѣ!||

1234567890123456789012345678901234567890123456789012345678901234567890123
2 2
3 3
4 4
5 5
6 6
7 7
8 8
9 9
0 0

1 Contributions may be typed on standard size paper 1
2 with 73 characters per line of 12 characters/inch 2
3 with 37 lines per page at an interval of 1½ lines 3
4 plates and diagrams should not exceed 154 x 232 mm 4
5
6 The use of the following typeheads is recommended 6
7 12" Artisan AaBbCcDdEeFfGgHhIiJ 7
8 12" Russian Artisan АаБбВвГгДдЕеЖжЗзИи 8
9 12" Light Italic АаBbCcDdEeFfGgHhIiJ 8
0 10/12" Russian Light Italic АаБбВвГгДдЕеЖжЗзИи 9
1 10/12" Old Slavic АаВвВвГгДдЕеЖжСсЗзИи 0
10" Greek Courier University ΑαΒβΓγΔδΕεΖζΗηΙι 0
10/12" Symbol ↔↔¹²³↔|{}]/¶†~§^ 1
2
3 Contributions should preferably be written in English or Russian, but French or German are accepted 3
4
5 Originals will be returned to contributors along with two copies of the bulletin 5
6
7
8
9
0
1
2
3
4
5
6

7234567890123456789012345678901234567890123456789012345678901234567890127